



Caring for Creation Ë Caring for People

Documentation
Seminar Moshi 2012

ISSN: 143-8962

Nr. 19

Intercultural Pastoral Care and Counselling
Interkulturelle Seelsorge und Beratung

Schriftenreihe der
Gesellschaft
für Interkulturelle Seelsorge
und
Beratung e.V.

(Society for Intercultural
Pastoral Care and
Counselling,
SIPCC)

**Nr. 19:
Caring for Creation &
Caring for People**

Documentation
Seminar Moshi 2012

hrsg. von
Klaus Temme
Helmut Weiß

Düsseldorf August 2012

Redaktion und Layout:
Helmut Weiß

SIPCC
Friederike-Fliedner Weg 72

40489 Düsseldorf
Tel.: 0211-4790525
Fax: 0211-4790526

ISSN: 1431- 8962

Introduction

Welcome

Rt. Reverend Bishop *Charles Mjema* 6
Rt. Reverend Bishop *Dr. Martin Shao*, ELCT ND
Reverend *Amini Njau*, ELCT Kidia Parish

The Situation in Tanzania

Julius Keyyu, Tanzania 12
Impact of Climate Change in the Kilimanjaro Region
Summary (English and German; Englisch und Deutsch) and
power point presentation (under www.sipcc.org)

Sabina Mtweve, Tanzania 17
Children do not have enough to eat: Undernutrition
A power point presentation

Archibildy Lyimo, Tanzania; *Günter Kohler* and
Maja Kohler, Germany 22
Tree Planting as “Caring for Creation”
A proposal for a workshop (English and German;
Englisch und Deutsch)

Margaret Kimani, Kenya and
Ernst Schumacher, Germany 24
The Mombasa – Kilimanjaro Friendship Trail
A proposal for a workshop (English and German;
Englisch und Deutsch)

The Situation Worldwide

Solomon Victus, India 29
**Caring for Creation & Caring for People:
Socio-Political and Psychological Effects on Indian People**
(English and German; Englisch und Deutsch)

Brenda Ruiz, Nicaragua 46
**Women and Climate Change:
A Perspective from Nicaragua**
(Text English and German; Englisch und Deutsch)
and power point (under www.sipcc.org)

Alfred Stephen, India 59
**Methodological Directives for
Preaching Ecological Concerns**
A proposal for a workshop (English and German;
Englisch und Deutsch)

Ethical Reflections

Jesse Mugambi, Kenya 61
Caring for creation and Caring for People
(English and German; Englisch und Deutsch)

Samuel Asiedu-Amoako, Ghana 78
**Global Warming and Climate Change
in Kwahu-Tafo, Ghana: A theological and ethical reflection**
Paper (English and German; Englisch und Deutsch)

Jean-Charles Kaiser and *Anny Kaiser*, France 106
**Reverence for Life – The ethics of
Albert Schweitzer and their meaning for today**
Workshop: Texts for discussion (English and German;
Englisch und Deutsch)

Theological Reflections

Daniel Amnon Smith, England 118
**Jewish Attitudes to the Relationship
Between Humanity and Nature**
(English and German; Englisch und Deutsch)

Godluck Kitomari, Tanzania 143
**Christian Theological Issues on Care of Nature
Man made Climate – a disastrous World**
(English and German; Englisch und Deutsch)

T. David Ito, Japan 160
**Intersection of Nature and Humanity
A Japanese Reflection**
A lecture in English

Daniel J. Louw, South Africa 168
**Ecclesiology within the Paradigm of an
Eco-spirituality and *Cura Terrae***
(English and German; Englisch und Deutsch)

Kathleen Greider, USA 208
**“Caring for the Earth as
Therapeia and Spiritual Practice**
(English and German; Englisch und Deutsch)

Sabine Temme ó Bernd Kähler, Germany 225
Under the Rainbow – Striving for Integrity of Creation
A short report on a workshop in English

The Practise of Care and Counselling after Natural Disasters

Marcia Towers, Guatemala 228
CEDEPCA’S Disaster Ministry in Guatemala
Lecture (English and German; Englisch und Deutsch) and
power point presentation (under www.sipcc.org)

Emmanuel Y. Lartey and *Antoinette Kemp*, USA 239
**Spiritual Care in Human-Caused and
Natural Disaster Situation**
(English and German; Englisch und Deutsch)

Introduction

In this volume Nr. 19 of the SIPCC Magazine *š Intercultural Pastoral Care and Counsellingö* we have collected most of the lectures, workshops and presentation of the

24th International Seminar on Intercultural Pastoral Care and Counselling
Caring for Creation - Caring for People:

Climate Changes and Natural Disasters as Challenges for Spiritual Care,
Theology and socio-political Development

Moshi, Tanzania; Uhuru Hotel and Congress Centre

15. – 21. Juli 2012

In 2009 SIPCC was invited by the Evangelical Lutheran Church in Tanzania (ELCT) and the Kilimanjaro Christian Medical Centre (KCMC) to have its Seminar 2012 in Moshi. Rev. Archiboldy Lyimo, a member of SIPCC, brought this invitation and assured us, that people in Tanzania would be happy to welcome us. In 2010 the SIPCC Executive Committee and General Assembly decided to follow this invitation, though we all knew that such a Seminar would be a great challenge and an adventure. Until now SIPCC had its Seminars in Europe ó only in 2009 we went to Israel. But now to dare the leap to a country in Africa would have many uncertainties.

We have to thank Rev. Lyimo and our friends Dr. Günter und Maja Kohler, who have worked for many years in Moshi at KCMC, that they did a great lot of preparations and organization beside the planning group of SIPCC under the leadership of Klaus Temme. And now after finishing the Seminar we can say, that this adventure was a great success and this Seminar a milestone in the history of SIPCC. 97 participants ó about 50 from Africa and about 47 from other continents ó encountered each other and shared with each other in a mood of open hospitality. They became a community of brothers and sisters ó a caring community. They were encouraged to bring the öCare of Creationö in the center of their pastoral work and promised to continue with their cooperation with SIPCC. Like never before we got 47 new members.

The following texts give you the opportunity to read the contributions of the Seminar, to discuss them and to bring them into the awareness of those who could not come to Moshi.

As you will see the texts are quite different ó and I have left them the way they were presented in Moshi. They all are in English ó English was the main language in the Seminar. Many of them are translated into German ó the second language in Moshi. This gives the German readers the chance, to understand the articles more fully if they do not understand the English version.

The volume has five parts:

Welcome / The Situation in Tanzania / The Situation Worldwide / Ethical Reflections / Theological Reflections / Practice of Care and Counselling after Natural Disasters.

I wish the readers new inspiration for connecting care for people with care for creation ó a theme which is seldom dealt with.

Helmut Weiss

In diesem Heft Nr. 19 der SIPCC Schriftenreihe *š Interkulturelle Seelsorge und Beratung* sind die meisten Beiträge des

24. Internationalen Seminars für Interkulturelle Seelsorge und Beratung
Bewahrung der Schöpfung - Sorge um die Menschen:

Klimawandel und Naturkatastrophen als Herausforderungen für Seelsorge,
Theologie und Entwicklungshilfe

Moshi, Tanzania; Uhuru Hotel and Congress Centre; 15. – 21. Juli 2012

dokumentiert.

2009 wurde SIPCC von der *Evangelical Lutheran Church in Tanzania* ó ELCT und dem *Kilimanjaro Christian Medical Centre* (KCMC) eingeladen, ihr jährliches Seminar 2012 in Moshi durchzuführen. Rev. Archiboldy Lyimo, ein Mitglied, überbrachte diese Einladung und versicherte uns, dass die Menschen in Tansania uns gerne empfangen würden. 2010 entschieden dann Vorstand und Mitgliederversammlung, der Einladung zu folgen, obwohl uns bewusst war, dass solch ein Seminar eine große Herausforderung und ein Abenteuer sein würde. Bisher fanden die Seminare in Europa statt ó nur 2009 gingen wir nach Israel. Aber jetzt den Sprung in ein Land in Afrika zu wagen, würde Unsicherheiten bergen.

Wir danken sehr herzlich Rev. Lyimo und unseren Freunden, Dr. Günter und Maja Kohler, die viele Jahre im Moshi am KCMC gearbeitet haben, dass sie einen großen Teil der Vorbereitungen und der Organisation übernommen haben neben der Planungsgruppe von SIPCC unter der Leitung von Klaus Temme. Jetzt nach dem Ende des Seminars können wir sagen, dass aus dem Abenteuer ein riesiger Erfolg geworden ist: Das Seminar ist ein Meilenstein in der Geschichte von SIPCC geworden. 97 Teilnehmende ó etwa 50 aus Afrika und 47 aus anderen Kontinenten ó begegneten einander und tauschten sich gegenseitig in einer Atmosphäre von Offenheit und Gastfreundlichkeit aus. Sie wurden ermutigt, die *š Bewahrung der Schöpfung* ins Zentrum ihrer seelsorglichen Arbeit hinein zu nehmen und sie versprochen, weiterhin eine Zusammenarbeit mit SIPCC zu fördern. Niemals zuvor gewannen wir 47 neue Mitglieder.

Die folgenden Texte geben nun die Gelegenheit, die Beiträge des Seminars nachzulesen, sie zu diskutieren und sie auch denen bekannt zu machen, die nicht in Moshi dabei waren.

Wie leicht zu erkennen ist, sind die Beiträge sehr unterschiedlich ó ich habe sie in ihrer ursprünglichen Fassung belassen. Alle sind in Englisch ó der Hauptsprache in Moshi. Viele liegen in deutscher Übersetzung vor ó der zweiten Sprache im Seminar. Dadurch haben deutsche Leser die Gelegenheit, sich in den Inhalt zu vertiefen, wenn das Englische nicht verstanden wird.

Das Heft hat fünf Teile: *Welcome – Willkommen / The Situation in Tanzania – Die Situation in Tansania / The Situation Worldwide – Die Situation weltweit / Ethical Reflections - Ethische Reflexionen / Theological Reflections - Theologische Reflexionen / Practice of Care and Counselling after Natural Disasters – Zur Praxis von Seelsorge nach Naturkatastrophen.*

Ich wünsche den Leserinnen und Lesern neue Ideen, die Sorge um die Menschen mit der Sorge um die Schöpfung zu verknüpfen ó ein Thema, das selten verhandelt wird.

Helmut Weiß

Welcome

24th International Seminar on
Intercultural Pastoral Care and Counselling
Caring for Creation - Caring for People:
Climate Changes and Natural Disasters as
Challenges for Spiritual Care, Theology
and socio-political Development

Moshi, Tanzania
Uhuru Hotel and Conference Centre
15 - 21 July 2012

Honorable Bishop Dr. Martin F. Shao,
Honourable General Secretary of ELCT, Mr. Brighton Killewa,
Honorable Regional Commissioner,
Honorable Mayor of Moshi Municipality,
Honorable Municipal Director,
Honorable President of SIPCC Rev. Helmut Weiss,
Honorable Participants of the 24th International Seminar on Intercultural Pastoral Care
and Counselling,
Sheikhs, Priests, and Pastors.

It is a great honor for me to participate in the opening ceremony of this congress on "Caring for Creation - Caring for People: Climate Changes and Natural Disasters as Challenges for Spiritual Care, Theology and socio-political Development".

I want to bring you the greetings of the Evangelical Lutheran Church in Tanzania. You are warmly welcome. God has bestowed our country with rivers and forests, with a great abundance of animals and plants, and many other gifts. Since missionaries Krapf and Rebmann came to this area and were the first white people to see the snow on Mount Kilimanjaro, the Good News of the Gospel has spread among the people of East Africa, and our Lutheran church in Tanzania is among the biggest members of the Lutheran World Federation. Please feel at home in our country, and in our Church. My special greetings go to the honorable Rabbi Danny Smith and his wife who help us to transcend the boundaries of the Christian church, and to reach into the interreligious community of those who fear God.

I am very glad that the Society for Intercultural Pastoral Care and Counseling has chosen Tanzania for its 24th seminar, and that not only many pastoral counselors have come from different parts of the world but also many colleagues from Tanzania and East Africa have been conveniently enabled to participate and benefit from your discussions.

I am also glad that Society for Pastoral Care and Counseling has chosen to work on Climate Change as a challenge. für spirituall care! You might think this is not a common subject in pastoral work, but I think you had good reasons to bring these two areas together in one congress.. I think it was a good move to convene this congress on the slopes of Mount Kilimanjaro for considerations on Climate Change and its impact on God's creation. A large part of the destructions caused by climate change can be studied by observing the glaciers that are fading away as well as the dry valleys bare of soil, and maize fields with plants failing to yield crops due to draught.

I remember that Pastoral Care and Counseling has been taught for over hundred years in our country. The courses of Clinical Pastoral Education were introduced in the Kilimanjaro Christian Medical Center right from its foundation in 1971, and ever since. I want to express my respect for those who were the pioneers of this work, and for those who continued this important part of pastoral formation over these years. The Lutheran World Federation lately decided to support the CPE center by giving out stipends for participants. It is my hope that this congress will bring fresh thoughts, and new momentum for this center.

I do not want to precipitate any resolutions you might produce in this congress. However I think when you will start your journeys back home at the end of this week you will carry with you some homework. Those who have come from the industrialized countries probably will take with them a new zest to speak up for the reduction of greenhouse gases, and the production of waste. A few weeks ago it was made clear at the Rio +20 congress in Brazil that the largest portion by far of ecologic destruction comes from the industrialized countries. But those among you who come from Tanzania and other developing countries might return home with a new drive to advocate sustainability of the environment. The bad example of the industrialized countries should not be imitated in the southern part of the world. It is important to stop the destruction of rain forests which is brought forward by a detrimental coalition of companies from abroad and authorities in countries of Asia and Africa. We also must stand up against land grabbing which threatens the survival not only of pastoralists like our Maasai people but also of many indigenous people worldwide.

Considering the two poles of your congress theme I am confident that upon the end of your meeting you will have increased the awareness of the impact of climate change on the people to whom we offer pastoral care and counseling. They are confronted with natural disasters like draught, tropical storms and floods. They suffer from hunger and poverty. It will be important for us as spiritual helpers to listen to their problems, to be aware of their needs, but also to advocate for them in our churches and our societies.

We have been entrusted with God's creation and given responsibility "to work it and take care of it" (Genesis 2:15). The prophets have spoken up against those who destroy

peoples' lives because of greed, like Micah, who said, "They covet fields and take them by violence, also houses and seize them. They defraud a man of his home, a fellow-man of his inheritance" (Micah 2:2). Jesus says "For what will it profit them to gain the whole world and forfeit their life?" (Mark 8:36) and also it is written in the letter of Paul to the Romans 8:21, "that the creation itself will be set free from its bondage to decay and will obtain the freedom of the glory of the children of God."

May the Holy Spirit guide you and inspire you in your discussions, and enable you to bring fruit abundantly in the Lord's field.

I herewith declare the 24th International Seminar on Intercultural Pastoral Care and Counseling, "Caring for Creation - Caring for People: Climate Changes and Natural Disasters as Challenges for Spiritual Care, Theology and socio-political Development" to be opened in the name of the Father, the Son and the Holy Spirit.

*Bishop Charles Mjema,
representing Bishop Dr. Alex Malasusa, the Presiding Bishop of the Evangelical
Lutheran Church in Tanzania*

A Word of Welcome
to the Participants of the
24th SIPCC Seminar
Lutheran Uhuru Hotel
15th July, 2012

Hon. Bishop Charles Mjema, representing Bishop Dr. Alex Malasusa, the Presiding
Bishop of the Evangelical Lutheran Church in Tanzania,
Honourable General Secretary of ELCT, Mr. Brighton Killewa,
Honourable organisers and facilitators of this seminar,
Honourable delegates and participants,
Honourable dignitaries who are representing your respective organizations,
Ladies and gentlemen.

Dear brethren, I would like to give thanks to God for granting me the honour and privilege of saying a word of welcome to all of you who are coming from different countries to attend this special International Seminar an Intercultural Pastoral Care and Counselling. You have set your mind, to discuss very important issues which touches the lives of men and women all over the world. You have sum up the issues which you will be discusing to "Caring for Creation - Caring for people".

First I would like to congratulate those who chose to conduct this Seminar in our country Tanzania and especially here in Kilimanjaro region where we can see a wonderful mark of God's creation which is Mount Kilimanjaro.

Secondly I agree with you that we are in an alarming situation due to the fact that we have been and we are the victims of climate change. January /February this year we experienced the rise of temperature which had never been recorded in this part of the world - 39 degrees centigrade. Not only that but also we have seen shortage of rainfall which is affecting lives of so many people. In Tanzania as well as many African countries lack of sufficient rainfall signifies hunger taking into consideration most of our people are solely dependent an small scale farming and livestock for their subsistence.

It is true that climate change does not affect third world countries only but also we have seen devastating effects of natural disasters which would have not happened if human beings would have not temper and with creation in a manner which causes damage to it. We have seen great changes of temperature record in our world today, we have seen storms of every kind , we have seen some phenomenon which we had no memory of such as tsunami, we have seen floods in different parts of the world. All this has contributed to human suffering which hinders them to enjoy the good creation of God entrusted to human beings to care for it.

Dear brethren, creation is everything to human beings as it was/is and will remain to be the precious gift which God gave to human beings to support their lives. Tempering with

the creation is to temper with lives of human beings as well as all creatures which God created. Destroying creation is to destroy lives of all created beings.

There is a saying that goes like this "your world is my world too". In this simple saying, it illuminates our minds that it does not matter where are you in this planet, as long as we are all human beings and whatever we do in this planet does affect the lives of all human beings.

Dear brethren, I presume that we are all aware of Theodicy theology, which tries to explain the origin of evil and suffering to human beings. The theology helps to focus our minds in the existence of evils which is the cause of all sufferings. In the course of living it will not be a madness to attribute suffering as a result of human action toward the Creation of God. In this perspective it is quite true that we have not adhered to the principle of good stewardship of God's Creation. Our failure has caused so much pain and suffering to human beings not only in this generation but also for generation to come.

It is encouraging to note that you have seen the need to address this problem from the very principle of the author of the creation, that you would like to come up with theological, ethical and ecclesiastical view points of how do address this matter. I strongly believe you will be able "to open our eyes that we may see, to open our ears that we may hear" and evoke us into action toward this good work of caring for Creation, caring for people.

As we embark into this business, I believe we shall come with solutions and resolutions that will address the problem at hand and call for action which will bring hope and peace to all humanity and creation at large.

Once again I agree that, "Caring for Creation is Caring for People". Thank you very much and please be welcomed.

Dr. Martin F. Shao
BISHOP - ELCT NORTHERN DIOCESE
15th July, 2012

The ELCT Northern Diocese
Kidia Lutheran Parish; 15-07-2012

A Word of Gratitude to the SIPCC Institution

We thank God for this wonderful opportunity to host our honorable head of the ELCT representative Bishop Charles Mjema, the honorable Bishop Dr Martin Shao of The ELCT Northern Diocese, together with The President of the SIPCC and all the members from different countries and institutions.

Kidia Parish has been honored to host you all in this Sunday service. We convey thanks to all the officials who initiated this event in our parish Kidia, which is and was the first parish started by the early Missionaries in Kilimanjaro. To mention, but a few are the KCMC chaplain Reverend Archbold Lyimo; Rev. Dr Gunter Kohler and Mrs Kohler and the co-ordinators of the conference which is due to start this afternoon.

You are all welcomed to Kidia a really historical place in Moshi and Kilimanjaro at large. There are many historical events and sights. This is the place where most of the institutions in our diocese originated, ie: Marangu Teachers Training College, Machame Lutheran Hospital, Soni Printing Press and Ashira Girls High School, all these started here in Kidia and later were moved to the respective places where they are now.

We are now on the process of repairing the first church building, which was built in 1901 and the annexed building built in 1923, we are doing this with the assistance of the Germany Embassy in Tanzania in phase one, and Leipzig Mission in phase two, which will start at any time from now.

We have several projects to do in our parish, such as building Doctors Quarters in our Health Center, which was formally known as Dr. Bruno Gutmann clinic. We are also on the process to preserve our environment through planting trees and paving the ground outside the church buildings to get rid of mud, erosion, dust and preserving the roots of the trees in our grounds.

We are also planning to start a project which may help to generate income to our parish rather than depending on money from the parishioners pockets only, we are not yet decided on a particular project, but we shall soon come out with a project proposal and an initial write-up.

Please Mr. President and all members of your group, we would ask you to put us in your minds that you keep on advising us and praying for us that we can really care for our environmental nature. That is, have an intimate friendship and partnership in Environmental care. Again thank you for choosing Africa and Tanzania as a center for your 24th International Seminar on Intercultural Pastoral Care and Counselling. May God bless you.

On behalf of the Kidia Parish, Rev. Amini Njau

The Situation in Tanzania

Impact of Climate Change in the Kilimanjaro Region of Tanzania

Julius Keyyu

ABSTRACT

Climate change is now a global reality and people now agree that human-induced climate change poses a serious threat to society and the Earth's ecosystems. The causes of climate change are mainly human activities, specifically increases in anthropogenic greenhouse gas which is disrupting the climate system. Some of the global observations caused by climate change are increases in global average air temperatures, increases in global average ocean temperatures, rising sea levels and coastal erosion, widespread melting of snow and ice and increases in frequency and intensity of drought and flood events. Tanzania, like other countries has been experiencing real and visible impacts of climate change in various parts of the country. For the past three to five decades, there has been a steady increase in temperatures noted in some stations, adversely affecting almost all sectors in Tanzania. Several draughts have been recurrent while water levels in Lake Victoria, Tanganyika, Rukwa, Manyara and many other small lakes have dropped significantly. Rise in sea levels has been experienced in Tanzania, with islands of Maziwe (off Pangani) and Fungu la Nyani (on the Rufiji River estuary) been already submerged due to in sea levels. The Kilimanjaro region which is located in the north eastern part of Tanzania is among the regions which have experienced vivid evidence of climate change. The name of the region is derived from the presence of the highest Mountain in Africa, the Kilimanjaro. Kilimanjaro is a free standing tropical equatorial mountain with the highest point at 5,895 metres (19,341 ft) above sea level. Mount Kilimanjaro has unique ecosystem supporting various biodiversity and is also important for livelihoods of the communities in the region. Due to presence of various ecological zones and ice fields, Mount Kilimanjaro is being used as an indicator of climate change in the Kilimanjaro region as well as for Tanzania and globally. Over centuries, like many other higher tropical mountains, its top has been known for its vast coverage of glacier, which has attracted people for tourism. The overall mean temperatures varies along the altitudinal vertical profiles from 11.5°C (range 8.4-14.8°C) in the montane forests to -6.2°C (range -9.4 to -2.0°C) in the ice fields. The relative humidity varies along the altitudinal vertical profiles from 97.7% in the montane forests to 54.4% at the ice fields. The vast base of the mountain is covered by a tropical ecosystem. The tropical forest ecosystem is the most important part of the ecosystem as it provides direct support to livelihoods of communities in the region. It is the source of fresh water down to communities for domestic use, agriculture and hydropower generation. The forest

ecosystem is essential for filtering and storing water and for collecting cloud water. The ice cap plays an important part of the region both in terms of stabilizing the temperature of the region and for operating as a reservoir for the slow flow of water reaching the forest. However, it has been observed that various changes are taking place, denoting the impacts of climate changes on the mountain ecosystem, and therefore in the region. Changes which have been observed are reduction of ice cap and reported glacier vertical retreat (reduced thickness of glaciers). There are predictions of complete loss of the remaining glacier and consequently loss of the mountain established ecosystem. Reduction of ice cap on Mt Kilimanjaro, glacier retreat and other long-term observations confirm that our climate is now changing at a rapid rate. The glaciers have been present at the summit for at least 11,700 years. Kilimanjaro glaciers began shrinking towards the end of the 19th century. The total ice-covered area dropped nearly by 90% from approximately 20km² to 2.5km² in 2000. By 2009, glacier area shrank by another ~30%, the glaciers are also getting thinner and thinner (vertical glacier retreat). It appears that shrinkage will certainly continue, and that Mt. Kilimanjaro might be without glaciers within several decades (~2025??). Due to climate change region in the Kilimanjaro region, the region has been experiencing increased frequency of draught, with reduced rainfall duration. Short rains were a complete failure in the Kilimanjaro region in 2000, 2005, 2008, and 2010. Frequent droughts have resulted into food scarcity and famine, water scarcity in Arumeru district, death of livestock and wildlife in the region during severe droughts, disappearance or drying of Lake Jipe in the region and closure of community fishing activities at Nyumba ya Mungu dam, just to mention a few. Increased frequency of drought observed in East Africa in the past 20 years is likely to continue as long as global temperatures continue to rise; there is terrible drought and famine currently impacting a large portion of the Horn of Africa due to reduced precipitation which is caused by climate change. This paper reviews the impacts of climate change in Tanzania with special focus to the Kilimanjaro region, with recommendations on climate change mitigation and adaptation.

A Power-Point presentation will give explanations
to this short summary.

It can be downloaded under www.sipcc.org.

Dr. Julius Keyyu

*Director of Research, Tanzania Wildlife Research Institute (TAWIRI), P.O.Box 661,
Arusha, Tanzania*

Der Einfluss des Klimawandels Auf die Kilimanjaro Region in Tansania

Julius Keyyu

Zusammenfassung

Klimawandel ist jetzt globale Wirklichkeit und Menschen sind sich einig, dass durch Menschen herbeigeführter Klimawandel eine ernstzunehmende Bedrohung für die Gesellschaft und Ökosysteme der Erde ist. Die Ursachen vom Klimawandel sind vor allem menschliche Aktivitäten, insbesondere Erhöhung der anthropogenen Emissionen vom Treibhausgas, welche das Klimasystem zerstört. Manche von den durch Klimawandel herbeigeführten globalen Beobachtungen sind: Erhöhung der globalen durchschnittlichen Lufttemperaturen, Erhöhung der globalen durchschnittlichen Ozeantemperaturen, ansteigender Meeresspiegel und Küstenerosion, weiträumiges Abschmelzen von Schnee und Eis, sowie Erhöhung der Häufigkeit und Stärke von Dürren und Hochwasserereignissen. Tansania, so wie andere Länder, hat wirkliche und sichtbare Einflüsse vom Klimawandel in verschiedenen Teilen des Landes erfahren. In den letzten dreißig bis fünfzig Jahren hat man an Messstätten eine ständige Steigerung der Temperaturen gemessen, die fast alle Sektoren in Tansania beeinträchtigt hat. Einige Dürren haben sich wiederholt, während der Wasserspiegel in Lake Victoria, Tanganyika, Rukwa, Manyara und vielen anderen kleinen Seen deutlich gesunken ist. Tansania hat bereits die Steigerung der Meeresspiegel erfahren, indem die Insel Maziwe (nah an der Stadt Pangani) und Fungu la Nyani (in der Mündung des Rufiji Flusses) überschwemmt worden sind. Die Kilimanjaro Region, die sich im nord-östlichen Teil Tansanias befindet, gehört zu den Regionen, die Klimawandel sehr anschaulich erfahren haben. Der Name der Region wird abgeleitet vom höchsten Berg in Afrika, Kilimanjaro. Kilimanjaro ist ein freistehender, tropischer, am Äquator liegender Berg mit dem höchsten Punkt auf 5,895 Meter Höhe (19,341 ft) über dem Meeresspiegel. Mount Kilimanjaro hat ein einzigartiges Ökosystem, das biologische Vielfalt begünstigt und lebenswichtig für die Gemeinden in der Region ist. Durch die Gegenwart von verschiedenen ökologischen Zonen und Eisfeldern, dient Mount Kilimanjaro als Anzeiger des Klimawandels in der Kilimanjaro Region, sowie in ganz Tansania und global. Im Laufe der Jahrhunderte war seine Spitze bekannt für große, touristisch attraktive Gletscherflächen bekannt, so wie viele andere tropische Berge. Die Mitteltemperaturen variieren je nach Höhenprofil von 11.5°C (im Bereich 8.4-14.8°C) in Bergwäldern bis -6.2°C (im Bereich -9.4 bis -2.0°C) auf den Eisfeldern. Die relative Luftfeuchtigkeit variiert je nach Höhenprofil von 97.7% in Bergwäldern bis 54.4% auf den Eisfeldern. Das Ökosystem am riesigen Fuß des Berges ist tropisch. Der tropische Wald ist der wichtigste Teil des Ökosystems, weil er unmittelbar den Lebensunterhalt der Gemeinden in der Region unterstützt. Er ist die Quelle vom Süßwasser für häuslichen Gebrauch, die Landwirtschaft und Stromerzeugung aus Wasserkraft. Das Wald-Ökosystem ist grundlegend für die Wasserfilterung und -speicherung, sowie für Wassergewinnung aus den Wolken. Die Eisdecke spielt eine wichtige Rolle in der Region, sowohl was Temperaturstabilisierung in der Region angeht, als auch als Speicher für die langsam in

den Wald kommenden Wasserströmungen. Dennoch hat man beobachtet, dass verschiedene Änderungen stattfinden, die den Einfluss vom Klimawandel auf das Berg-Ökosystem, und folglich auf die gesamte Region kennzeichnen. Man hat folgende Änderungen festgestellt: Rückgang der Eiskappe und berichteter vertikaler Gletscherschwund (Verringerung der Gletscherstärke). Es gibt Prognosen, die besagen, dass der übrige Gletscher komplett schmelzen wird und infolgedessen das etablierte Bergökosystem untergehen wird. Reduzierung der Eisdecke auf Mount Kilimanjaro, Gletscherschwund und andere festgestellte langfristige Prozesse bestätigen, dass sich unser Klima in rasantem Tempo verändert. Die Gletscher waren auf dem Gipfel über 11,700 Jahre anwesend. Kilimanjaro Gletscher begannen zu schrumpfen am Ende des 19. Jahrhunderts. Das eisbedeckte Gebiet ist fast um 90% gesunken, von ungefähr 20km² auf 2.5km² in 2000. Bis 2009 ist das Gletschergebiet um weitere ~30% geschrumpft, die Gletscher werden auch immer dünner (vertikaler Gletscherschwund). Es scheint, dass der Schwund bestimmt fortschreiten wird und dass Mount Kilimanjaro innerhalb weniger Jahrzehnten (~2025??) der Gletscher beraubt werden könnte. Aufgrund vom Klimawandel in der Kilimanjaro Region, hat die Region erhöhte Häufigkeit der Dürren und geringere Regendauer erfahren. Kurze Regenzeiten waren eine komplette Katastrophe in der Kilimanjaro Region in 2000, 2005, 2008, und 2010. Häufige Dürren hatten Lebensmittelmangel und Hungersnot, Wassermangel im Arumeru Distrikt, Tod vom Vieh und Wild in der Region während schlimmen Dürrezeiten, Schwund oder Austrocknung des Lake Jipe in der Region und Stilllegung der Fischereitätigkeit am Nyumba ya Mungu Staudamm zur Folge, um nur einige zu nennen. Erhöhte Häufigkeit der Dürren, die in den letzten 20 Jahren in Ostafrika beobachtet wurde, wird wahrscheinlich fortschreiten, solange globale Temperaturen weiterhin steigen; aktuell leidet Großteil des Horn vom Afrika unter furchtbaren Dürren und Hungersnot verursacht durch geringe Niederschläge infolge des Klimawandels. Dieser Beitrag gibt einen Überblick über Einflüsse vom Klimawandel in Tansania mit besonderen Augenmerk auf die Kilimanjaro Region und enthält Empfehlungen in Bezug auf Klimaschutz und Klimaanpassung angeht.

Dr. Julius Keyyu

*Director of Research, Tanzania Wildlife Research Institute (TAWIRI), P.O.Box 661,
Arusha, Tanzania*

Eine Power-Point Präsentation gibt Erläuterungen zu dieser Zusammenfassung. Sie kann unter www.sipcc.org heruntergeladen werden.

IMPACT OF CLIMATE CHANGE IN THE KILIMANJARO REGION OF TANZANIA



JULIUS KEYYU

**TANZANIA WILDLIFE RESEARCH INSTITUTE
(TAWIRI)**

Head Office, Arusha, Tanzania

Children do not have enough to eat: Undernutrition

A Power Point presentation

Sabina Mtwewe

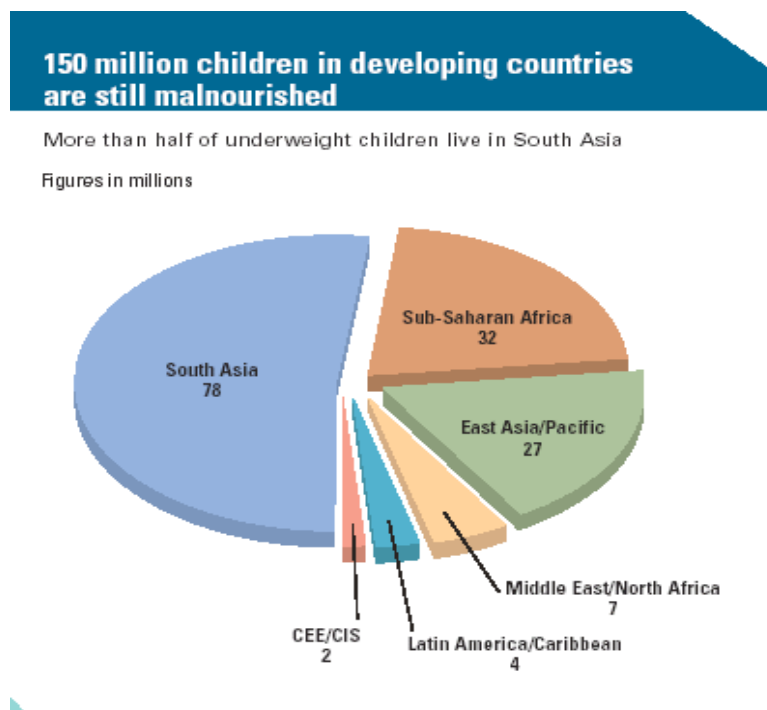
My name is TODAY

"We are guilty of many errors and many faults, but our worst crime is abandoning the children, neglecting the foundation of life. **Many of the things we need can wait. The child cannot.** Right now is the time his bones are being formed, his blood is being made and his senses are being developed.

To him/her we cannot answer "Tomorrow". His/Her name is "**Today**".

Gabriela Mistral; Chilean, 1948

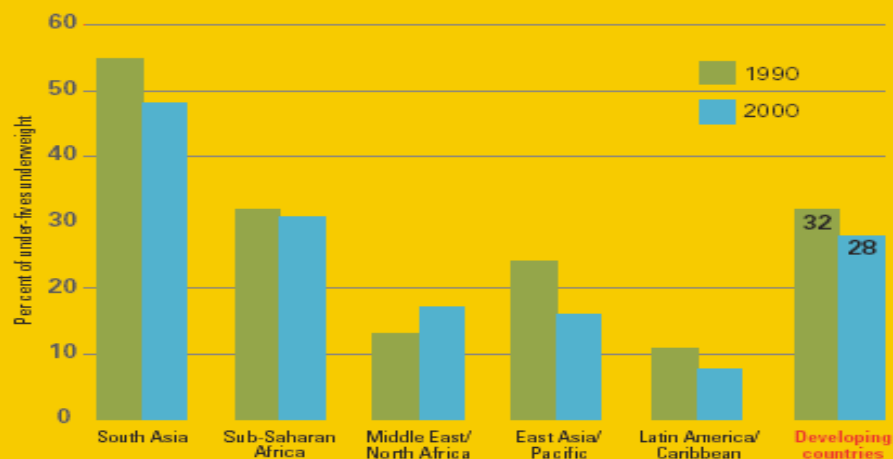
150 million children malnourished



Nutritional status: Africa not changing

NUTRITIONAL STATUS IMPROVES

Percentage of under-fives underweight, 1990 and 2000



CEE/CIS region is not included in this graph because of insufficient 1990 data.

Per cent of under-fives underweight, 1995-2000

Sub-Saharan Africa

Botswana	13
Zimbabwe	13
Congo	14
Lesotho	16
Mauritius	16
Sao Tome and Principe	16
Gambia	17
Senegal	18
Cameroun	21
Côte d'Ivoire	21
Guinea	23
Guinea-Bissau	23
Kenya	23
Mauritania	23
Central African Rep.	24
Comoros	25
Ghana	25
Malawi	25
Togo	25
Zambia	25
Mozambique	26
Somalia	26
Uganda	26
Nigeria	27
Sierra Leone	27
Chad	28
Benin	29
Rwanda	29
Tanzania	29
Regional average	30
Madagascar	33
Burkina Faso	34
Congo, Dem. Rep.	34
Niger	40
Mali	43
Eritrea	44
Burundi	45
Ethiopia	47

Middle East/North Africa

Lebanon	3
Occupied Palestinian Territory	4
Tunisia	4
Jordan	5
Libya	5
Algeria	6
Qatar	6
Bahrain	9
Kuwait	10
Iran	11
Egypt	12
Syria	13
Saudi Arabia	14
United Arab Emirates	14
Regional average	15
Iraq	16
Sudan	17
Djibouti	18
Oman	24
Yemen	46

East Asia/Pacific

China	10
Mongolia	13
Regional average	17
Malaysia	18
Indonesia	20
Philippines	28
Viet Nam	33
Myanmar	36
Lao People's Dem. Rep.	40
Cambodia	46
Korea, Dem. People's Rep.	60

Old data or no data:

Sub-Saharan Africa: Angola, Cape Verde, Equatorial Guinea, Gabon, Liberia, Namibia, Seychelles, South Africa, Swaziland

Middle East/North Africa: Cyprus, Morocco

East Asia/Pacific: Brunei Darussalam, Cook Islands, East Timor, Fed. States of Micronesia, Fiji, Kiribati, Marshall Islands, Nauru, Niue, Palau, Papua New Guinea, Republic of Korea, Samoa, Singapore, Solomon Islands, Thailand, Tonga, Tuvalu, Vanuatu

Latin America/Caribbean: Antigua and Barbuda, Argentina, Bahamas, Barbados, Belize, Dominica, Grenada, Saint Kitts and Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent/Grenadines, Suriname, Trinidad and Tobago

CEE/CIS: Belarus, Bulgaria, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Tajikistan, Turkmenistan

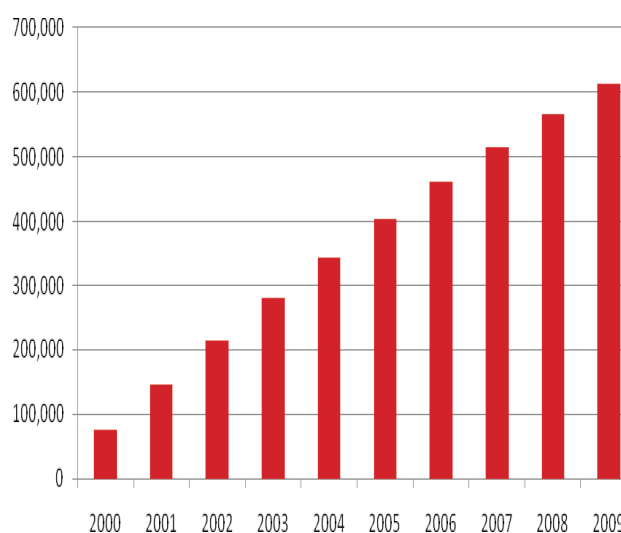
TANZANIA AMONG TOP COUNTRIES WITH MALNUTRITION WORLDWIDE

Where chronic malnutrition is highest

Countries where stunting in under-fives is 40 per cent or more

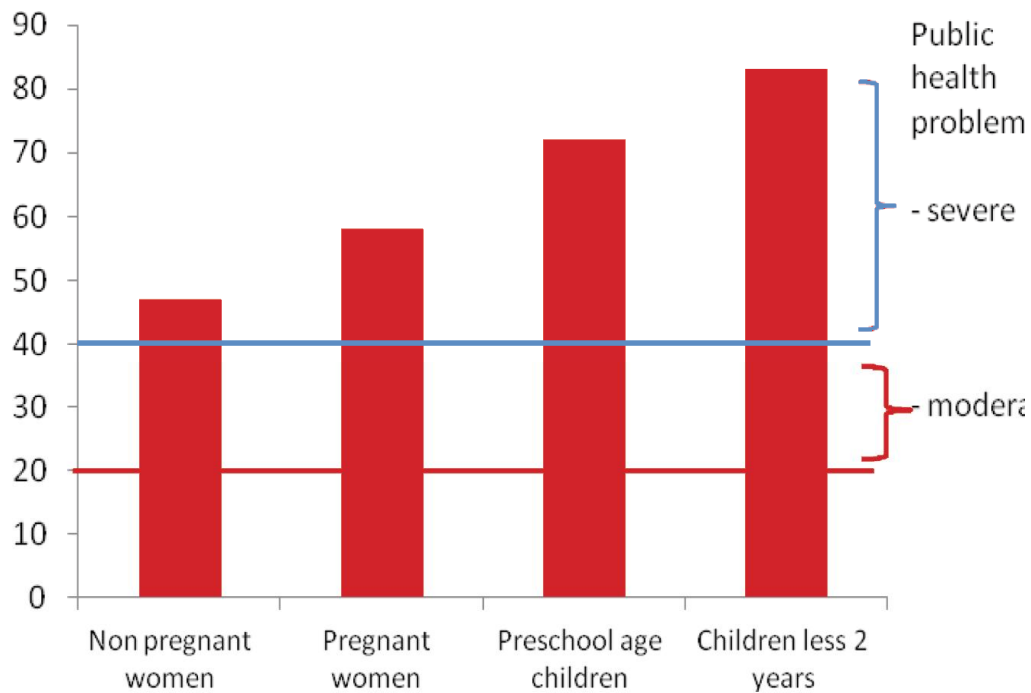
Korea, Dem. People's Rep.	60
Zambia	59
Burundi	57
Nepal	54
Afghanistan	52
Yemen	52
Ethiopia	51
Madagascar	49
Malawi	49
Cambodia	46
Guatemala	46
India	46
Nigeria	46
Bangladesh	45
Congo, Dem. Rep.	45
Lesotho	44
Mauritania	44
Tanzania	44
Rwanda	43
Comoros	42
Lao PDR	41
Brunei	40
Niger	40

Source for all charts, graphs and tables: UNICEF, 2011.



No observable decrease of cases of malnutrition / Calculated from DHS 1995-2005 and 2006 projections

Extent of Anaemia



PROBLEM

Children die prematurely due to malnutrition

Top 10 of interventions with the highest cost-benefit ratios Solution Challenge

What to do

Field

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 Micronutrient supplements for children (vitamin A and zinc) | - Malnutrition |
| 2 The Doha development agenda | Trade |
| 3 Micronutrient fortification (iron and salt iodization) | Malnutrition |
| 4 Expanded immunization coverage for children | Diseases |
| 5 Biofortification | Malnutrition |
| 6 Deworming and other nutrition programs at school | Malnutrition / Education |

7 Lowering the price of schooling

Education

8 Increase and improve girls'schooling

Women

9 Community-based nutrition promotion

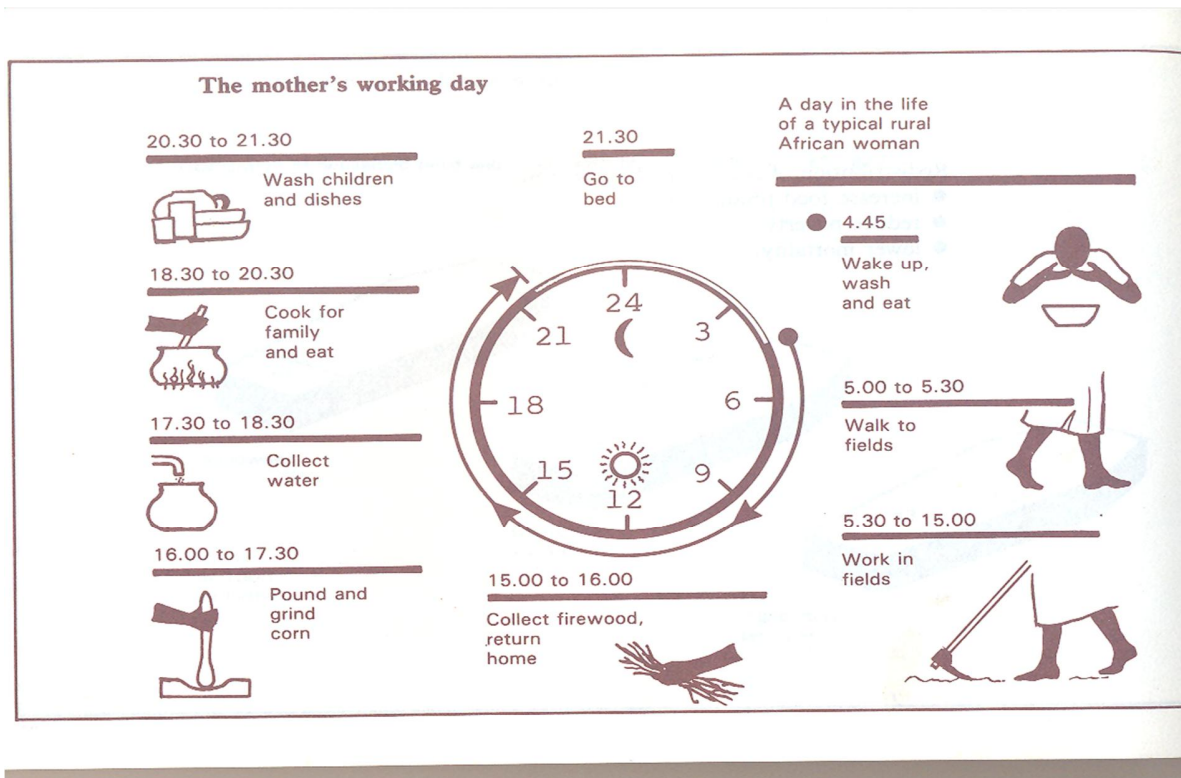
Malnutrition

10 Provide support for women's reproductive role

Women

Source: Copenhagen Consensus 2008. Available at www.copenhagenconsensus.org

THE MOTHER IS TOO BUSY TO CARE FOR THE CHILD PROPERLY



Dr. Sabina Mtwewe

Medical Doctor at Kilimanjaro Medical Christian Centre, Moshi, Tanzania

Tree-Planting as „Caring for Creation“ The Sawaki-project in Moshi, Tanzania

Archiboldy Lyimo

Günter Kohler

Maja Kohler

- 1 How the NGO öSAWAKIö (Voice of the Voiceless Kilimanjaro) was devised as a result of considerations of Pastoral Care and Counselling (Rev. Lyimo)
- 2 The need to plant trees in order to combat draught and rise of temperatures. Discussion in small groups about its implications for the participantsøcountries.
- 3 An exhibition of a choice of tree seedlings native to Kilimanjaro region, and feasible to be cultivated in the Maasai savannah, with explanations of their use in nutrition, conservation of nature, and healing (Mr Charles Njau).
- 4 The activities of SAWAKI in the field of production and distribution of seedlings, and future plans.
- 5 The group together with the participants of the Seminar plants a tree to be a commemoration of the seminar. Every participant receives a choice of tree seeds to be planted at home on the last day of fare well.

*Rev. Archiboldy Lyimo. Head of Chaplaincy at KCMC
and Director of the CPE Institute of KCMC, Moshi, Tanzania*

*Rev. Dr. Günter Kohler, CPE Supervisor, for many years at the CPE Institute in
Moshi, Germany*

Maja Kohler, Co-founder of the Sawaki-Project, Germany

Bäume pflanzen als Bewahrung der Schöpfung Das Sawaki-Projekt in Moshi, Tansania

Archiboldy Lyimo

Günter Kohler

Maja Kohler

- 1) Wie die NGO šSAWAKIō (Die Stimme der Sprachlosen am Kilimanjaro) erfunden wurde; es ist ein Ergebnis zu Überlegungen, wie Seelsorge geschehen kann (Rev. Lyimo).
- 2) Die Notwendigkeit, Bäume zu pflanzen, um die Dürre und den Anstieg der Temperaturen zu bekämpfen. Diskussion in kleinen Gruppen, was dies für die Länder der Teilnehmenden bedeuten könnte.
- 3) Eine Ausstellung verschiedener Baumsamen aus der Gegend des Kilimanjaro, die in der Maasaisteppe wachsen können. Erklärungen wie man sie als Nahrung nutzen kann, was sie beitragen zur Erhaltung der Natur und zur Heilung (Mr. Charles Njau).
- 4) Die Aktivitäten von SAWAKI im Bereich der Produktion und Verteilung von Samen und Pläne für die Zukunft.
- 5) Die Gruppe pflanzt zusammen mit den Teilnehmern des Seminars einen Baum zur Erinnerung an das Seminar. Die Teilnehmenden erhalten am letzten Abend eine Auswahl von Baumsamen, die zu Hause gepflanzt werden können.

Rev. Archiboldy Lyimo. Head of Chaplaincy at KCMC

and Director of the CPE Institute of KCMC, Moshi, Tanzania

*Rev. Dr. Günter Kohler, CPE Supervisor, for many years at the CPE Institute in
Moshi, Germany*

Maja Kohler, Co-founder of the Sawaki-Project, Germany

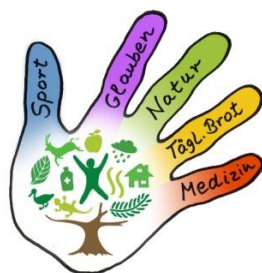
Caring for Creation and People – The Mombasa-Kilimanjaro Friendship Trail

Margaret Kimani and Ernst Schumacher

The idea is a hiking trail on which people of different backgrounds can meet and exchange ideas while hiking in nature. The trail will be enriched by topics of green tourism, perhaps by including game park matters or ó step by step - by planting trees along the alley. The track will follow the historical routes of the first missionaries Rebmann and Krapf and emphasize spirituality and inter-religious dialog.

People from urban areas (e.g. foreign tourists and local families/school kids) could learn more about nature - and on the other hand rural people could improve their income.

In Europe hiking trails, pilgrim routes and educational paths have proven as worthwhile tourist routes. Could this success stimulate local stakeholders (as sportsmen, boy scouts, congregations, village communities, forest rangers, game keepers, guesthouse owners, gardeners, open air museums experts, health workers or others) to get involved into the health- and tree-trail-alley?



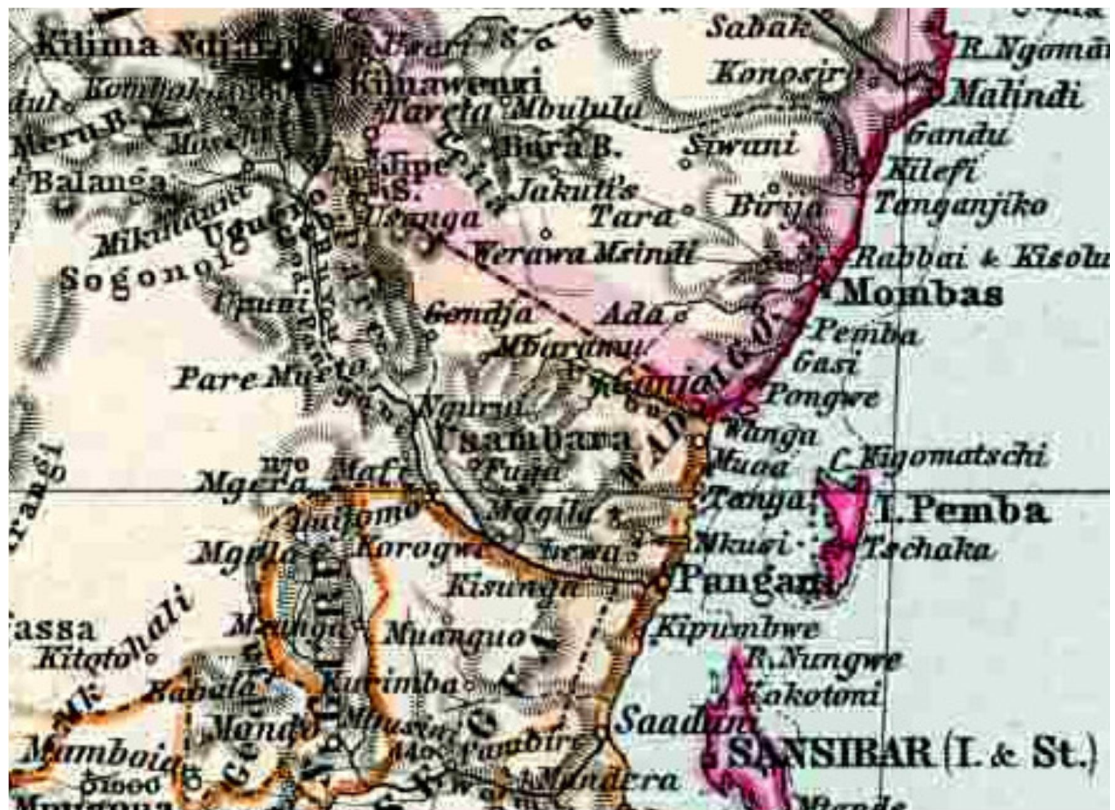
In this workshop we want to collect all kinds of ideas, associations and utopias. May be this seminar will help to realize our vision.

Margaret Kimani, Nairobi, Kenya

Dr. Ernst Schumacher, Tübingen, Germany

The Mombasa-Kilimanjaro Friendship Trail *Vision*

The Mombasa-Kilimanjaro Friendship-Trail is a unique long-distance walking trail that links the Kenyan coast with Mount Kilimanjaro in Tanzania. The trail is unique in the sense that various health aspects are integrated in a long-distance walking trail. The Mombasa-Kilimanjaro Friendship-Trail follows the historical safari trails of Dr. Krapf and Rebmann ó missionaries from Germany.



Why?

Health care and tourism account for the biggest and fastest growing business segments in the world. In Africa both business segments are important to enhance economical growth and to fight poverty but also to ensure peace.

Where and how?

The trail should lead about 500km from the Kenyan coast to Mount Kilimanjaro in Tanzania. It should embrace five core issues: - sports, - belief, - nature, - daily bread, ó medicine. - As a long-distance hiking trail it serves as an athletic challenge, for instance for long-distance hikes, and long-distance running trails (similar to the Sahara or Cameron marathon).

- It also serves as a spiritual pilgrimage trail passing historical spiritual places.
- The trail along existing local footpaths could gradually be planted as an alley path in the shade of trees. I should introduce to animal and plant life and explain ecological interdependencies.
- As a health instruction trail it should inform about the everyday life of the people not only from the past but also of today, including housing, agriculture and nutrition as well as health topics.

The underlying significance

The trail will familiarise you with the surrounding nature. The effort of the walk will lead you to your limits and you will experience afresh your own strengths. You will discover your untapped potential and you will sense a new feeling of freedom and independence. Slowing down and adapting to the rhythm of hiking but also sharing company with other

hikers can generate a protected context in which psychic repression can be lifted to conscious awareness. Anxieties can literally be ðwalkedö away and you can take heart and regain your strength.



**INTERNATIONAL YEAR
OF FORESTS • 2011**

the survival of mankind on this planet. The tree trail makes the beautiful landscape in a convenient way accessible for the people and can contribute in safeguarding interrelated biospheres.

Which route should the alley take?

It should follow

- the historical routes the missionaries took
- traditional local footpaths
- routes through diverse and different landscapes
- routes that meet different athletic requirements
- routes through nature reserves or along their borders
- routes with appropriate facilities for rest stops and accommodation

The development and maintenance of the alley should involve many people: volunteers, experts and local communities and other political and private institutions ó there is plenty of opportunity for people to identify with the trail ó to see a reason to get involved.

What's new about this trail?

It's the interdisciplinary approach that is new about this trail. It includes various goals:

- Linking people through long-distance hiking trails, historical trails, educational trails and pilgrims' paths
- Involving eco-activists (e.g. Tree planting groups)
- Attracting athletes as well as lovers of wildlife and nature

When to start?

Due to the climate change and deforestation the forest along the equator is declining and the arid areas of Africa are expanding more and more with all its consequences.

Let us not lose time. Let us take the first steps now!

§What a lovely morning. I felt as if nature was celebrating Sunday together with me. The soaring mountains with their rich vegetation and the manifold singing of the birds praised their creator. Here nature is ongoing celebrating its creator, as nature is misused and abused by mankind only very little.õ Missionary Johannes Rebmann on May 7, 1848

Responsible:

*Dr. Ernst.Schumacher@web.de in the name of the initiative www.Jakobsweg-GP.de
Germany, Teckstr.5, 73119 Zell u. A*

Bewahrung der Schöpfung und Sorge um die Menschen - Der Mombasa-Kilimanjaro Friendship-Trail

Margaret Kimani und Ernst Schumacher

Die Vision ist ein Wanderweg durch die ostafrikanische Natur, bei der Menschen unterschiedlicher Herkunft schlaufend ins Gespräch kommen. Der Weg soll nach und nach mit Themenstrecken aus dem ssanftenö Tourismus und Naturschutz - z.B. mit Baumpflanzungen - angereichert werden. Der überlegte Weg knüpft an die Reiserouten der ersten Missionare Rebmann und Krapf an, mit Betonung von Spiritualität und interreligiösem Dialog.

Die gemeinsamen Aktivitäten am Weg könnten helfen, Freundschaften zwischen Menschen unterschiedlicher Herkunft anzubahnen. Städter (Fern-Touristen oder lokale Schulklassen) hätten Gelegenheit, die Natur kennen zu lernen; für die Landbewohner vor Ort ergäbe sich die Möglichkeit, ihr Einkommen durch den Austausch mit den Besuchern zu verbessern.

Könnten dabei europäische Wanderwege und Themenpfade Vorbilder sein, etwa mit sportlichen Veranstaltungen, religiösen Orten, Baumlehrpfaden, Naturschutzecken, besonderen Gärten, Freilichtmuseen, Kneipp-Stationen und medizinischen Themen-Lehrpfaden etc. í .?



Wir möchten mit Ihnen beginnen, Einfälle, Assoziationen und Utopien zu sammeln und weiter zu entwickeln.

Margaret Kimani, Nairobi, Kenia

Dr. Ernst Schumacher, Tübingen, Germany

The Situation Worldwide

Caring for Creation and Caring for People: Socio-Political and Psychological Effects on Indian People

Solomon Victus

The title of topic is broad and so I would like to begin with few remarks about the topic. In a context of vibrant globalization we are now forced to ask the question whether we failed nature or nature did fail us. We are not sure concretely and so it needs multi-dimensional approach. As a social analyst, I feel we need to limit the topic because of the vastness of the subject. Possibly there are two ways of looking at this theme, first, caring creation as well as people during natural calamities and disasters and second, caring people during their struggle against the destructive developments which would harm the creation in the longer term. I believe that the Indian experiences may be more or less the same, perhaps a special from certain other developing countries too. What I understood in my life time that although the nature has its own logic, it does not normally work against the humans but only when the humans go beyond the limit it resents with warning sound like a cobra. All snake magicians/charmners say that the first sound or a slight bite of the cobra is to warn, second bite is to give bit stronger warning with little poison and the third bite it to kill the enemy with more poison. Humans despite our limitations we give more importance to controlling or winning the nature. Thus onslaught on the nature by the humans ultimately turns against onslaught on humans. Reaction of nature sometimes turns against nature's allies like wind against the trees, fire against the forest, sea water against the fishes and mangroves. It is so complex to understand what causes what, nevertheless one thing is understandable that unless someone triggers the other one will not move fast.

We must be aware that we are surrounded by a fragile nature and it is a furious nature too. The first part of this paper deals about the anger of nature. We can also term it as natural disaster, such cases are like earth quake, flood, plagues, volcano, heavy storm, tsunami, certain type of natural radiations and so on. Although we understand that natural disaster is part of the mystery of God's providence, we can't deny many human inducements happen through deep exploration of oil, large dams with heavy volumes of water, traffic of heavy trucks in rail and road ways, subsurface nuclear tests, indiscriminate mining and so on. In such a situation we need to know what happens to the humans and other creatures and how it aggravates the damages and catastrophes. How the psychology of the humans and the psychological effects on the well off and the downtrodden take place?

Tsunami: *Tsunami* is a Japanese word meaning high waves in a harbor causing great destruction and suffering to the people across the shores. In the year 2004 Indian Ocean earthquake that triggered the devastating Tsunami waves in southern part of India. Starting from Indonesia it reached several countries like India, Sri Lanka, Thailand, East Africa, Malaysia, Myanmar and Bangladesh in different levels. The unprecedented devastation with disastrous impact in the coastal region was causing unimaginable socio-economic challenges before the humanity as a whole. Several reasons for the earthquakes are put forward to this tsunami and one of them is global warming which can be handled later if time permits. What our interest here is to know the psychological effects of the individuals as well as community. The immediate impacts and long term impacts are experienced in varied forms.

In India alone it is estimated 16,389 persons lost their lives, 5792 persons missing, 6193 persons injured. It is roughly estimated 1.2 billion USD total loss. In Tamilnadu state including Cape Comorian region alone we lost 10,000 persons. Irrecoverable demises of near and dear ones, overnight orphans and widows, sudden loss of bread winners, break-up of joint families, broken marriage ceremonies, loss of hard earned properties, precious livelihood means, personal belongings, cooking utensils, cloths, cash, educational materials (school books and notes).¹

Many people were in a state of shock and grief and that needed more time to come to terms with themselves and also with the loss of their kith and kin. Some people were able to have funeral rites while others had not yet. Very unusual way the bodies were buried in mass graves leaving no room for the individual family members to discharge their emotions. Many men, women and children needed to cry a lot to get outlet from their pain and agonies.² Following days the very secluded yet self-dependent fishing community suddenly had to stand in queues for the food and generous contributions from others. It was a very strange experience to them. The humiliation of standing at the receiving end had affected the entire fishing community. They became completely displaced like environmental refugees searching and enquiring for their own dear ones like sons and daughters, fathers and mothers, sisters and brothers, houses, and hard earned jewels. The future had become hopeless and a new threat. The women and the children were psychologically helpless and powerless before the fury of seismic waves. Many houses had joint families since fishing activity itself a joint venture but now all shattered.

Damage to the crafts was another important area of loss to them. Poor people had lost their daily livelihood means like catamarans, *vallams* (small traditional boats) and out board engines. Many of them got them neither registered them nor insured them. The Kanyakumari district administration estimated post-tsunami condition: 9194 catamaran without engine, 978 catamarans with engines, 13 *vallams* without engines, 141 with engines, 758 traditional crafts without engines 88 mechanized boats, 71 trawlers, 1491

¹ Dr. Sr. P.D. Mercy, 'Socio-Economic Impact of Tsunami' in *Tsunami and Its Impact* edited by Dr. R. S Lal Mohan, Conservation of Nature Trust, Nagercoil, 2005, p122-125.

² I bid, p 128.

out board engines were damaged due to the Tsunami.³ 8000 ha paddy fields of neighboring agricultural communities were damaged with salt water. 628 ha horticulture land was destroyed, many small factories were damaged.

According to a team of National Institute of Mental Health and Neuro Sciences, the following are the immediate psychological responses of the people to the Tsunami.⁴

- Witnessing directly the death of near and dear ones
- Helplessness, hopelessness, separations
- Shock, numb and feeling of emptiness
- Stunned, dazed and disengaged
- Hyper vigilance
- Withdrawal symptoms
- Children - crying and clinging to elders
- Inability to sleep, eat, attend to routine
- Agitated, suicidal thoughts
- Survival guilt
- Survival happiness

Many NGOs and Action Groups involved in rehabilitating the victims materially in several ways by providing food and temporary shelter. Only few action groups were able to identify the internal damages within the victims and survivors. TTS involved in three ways: Trauma counseling, counseling through cultural presentations, educational relief for school children, and skill development for livelihood. As all our theological students and teachers not trained in dealing with such victims of natural calamities and counseling, a team of experts were formed in and outside and trainings were organized quickly for nearly 35 pastors of local tsunami hit region for three days. Along with few more volunteers they were able to involve in counseling especially worst affected women, young girls and children. Since there was a special need for women counselors, some of the newly trained women were sent from our seminary. Counseling through cultural performance organized along with a team of NGO activists with proper training. The activists produced traditional songs, dances and dramas connected with the tsunami experiences. It was a sort of group counseling starting from children to elders. Sometimes people cried while listening to the words and actions of these skits and helped to ventilate their feelings out.

The school children were taken care specially to prepare them for the regular school needs. Food, text books, uniform dress and special coaching for the school final exams were taken care of. Furthermore they were also given preparation for the professional entrance exams. Many young women who suddenly become destitute were given special skills in tailoring, health works (nursing) and driving. Motor mechanism was especially given to the young men so that they can repair their own motor boats in future. Such timely intervention helped the affected families to able to find some hope in their life.

³ R.S.Lal Mohan, *Impact of Tsunami on Indian Coast with special reference to Kanyakumari Coast* I bid p73

⁴ Aravind Raj and team, *Psycho Social Care for Tsunami Affected Population* I bid, p132.

They were found few alternative employment opportunities. The school drop outs were reduced by enabling them to continue their studies without much break.⁵

Cry and lamentation of the fishing community lasted for a month, not even daring to look at their sea mother (*kadalamma*) asking her why she deserted them to this situation. The saddest part of the story is in the post tsunami event, when the non-fishing communities refused to buy and eat the fishes, after the fishing community venturing to go in the sea and catch fish, thinking that the fishes might have eaten the missing human bodies. Finally each district collector had to step in and remove the ill feelings about the fishes and district collector himself / herself had to eat the fish in public to convey that it has no problem.

Thane Tempest: January 2012 witnessed another unbearable challenge from nature in the form of a tempest named, Thane with 135 km speed attacked Cuddalore, the northern part of Tamilnadu. This was another natural blow to many communities. Many vehicles rolled down, roof of the houses were blown, and concrete buildings as well as thatched shed were thrown out. Almost all the trees including cashew, jack and coconut were rooted out by the wind. In one night all the people of the region lost their house, drinking water supply, electricity and livelihood. It took few weeks to restore the electricity and water supply. All rich and poor people become equal in one night and the wind proved that she is the equalizer. Loss of trees is a permanent problem to many of the farmers and daily wage workers of cashew nut factory. The whole life of that area become upside down. The psychological impacts are more or less like the same as the tsunami (2004) hit people. This time the government knew how to warn and rehabilitate the people.

Kudankulam Nuclear Reactor: Here we are going to see another angle of the picture, how nature is disturbed by the humans and how a small community fights for the nature over against the dominant people and what are all the psychological and socio-political consequences. India as an emerging economy is now in more of energy thirst than ever before. With the assistance from Russia and North America, the Indian policy makers are planning to set up many more nuclear reactors in the name of clean energy. India with the help from Russia was able to start constructing nuclear reactors in southern tip of India, Kudankulam from the year 1997 for producing 4000 MW electricity. Although there were warnings from several quarters of the country, the villagers did not listen to those voices. Earlier some of the poor people understood that one time massive death through a disaster seen as a great equalizer. Until recently Japan's tsunami hit Fukushima nuclear plant (11 March 2011), the people of the Kudankulam area did not realize that there will be eternal problems around the nuclear plant. Nuclear energy issue in Kudankulam has created a wider discussion in the state whether to choose life or death. Local people along with the activists from almost all religions rose up against the plant but common people while facing the power shortages during the very hot summer they tend to support the plant.

The plant is almost constructed fully now and the struggle became intense. The wider discussion led by the anti-nuclear movement made the people to think in different ways.

⁵ Annual Report of Tamilnadu Theological Seminary (TTS) 2004-2005, Arasaradi, Madurai, p 121-125.

Secular people are divided. Churches are divided in their own perception. For the local fish workers it is the plant brings the news of death both in terms of their livelihood as well as permanent health hazards. Why because the proposed plant will take water from the ocean for cooling the plant and will release the hot water back into the sea. As the plant continuously releases the hot water the fishes will either move away from the region or die at the region. In addition to that, that particular region was already facing tsunami experience couple of years ago and in such case the reactor will be damaged and there will be spread of radiation. So spontaneously the fishing community jumped into the street for stopping the plant. Activists with the support of fishing community got recognition both at the central and state governments. However such recognition was only temporary. Both the governments started giving promises about the protection, security and rosy pictures about the future of the region. The representatives were invited to meet the Chief Minister of Tamilnadu as well as Prime Minister of India. The negotiations failed. The governments could not proceed with the plant works, have planned to divide the protesters in various ways and instigated many distracting events. New issues were created and new groups were induced to fight against the demonstrators. Artificial power cuts were created in order to motivate the people to rise against the protesters. Almost all people came to the belief if the demonstrators go out of this picture there won't be any electricity problem. The governments tried to divide the protestors by using various strategies and at last used intimidation and police force. False police cases were registered against leaders and fish workers. Religious identities, language identities, rumors were also used to induce the people.

The anti-nuke people are nature caring people. Their protest not only symbolizes the struggle against the human exploitation but also against the destruction of nature with the long term radiation. On the other hand the vast majority of the people who want electricity at any cost due to various reasons like loss of industrial production, unemployment due to power cuts, loss of comforts, children's study affected due to untimely power cuts. In such contexts we find the interests of the humans are divided; psychology of these groups is divided over the state's position.

I feel it is important to see what the psychological impacts of the nature caring people were. The majority of the protesters were from the Catholic Church background. Catholic Church issued statement over the harassment of the police on fishermen community but the very next day Protestant church leaders took different position saying that they did not face any harassment from the state. Psychology of the anti nuke protesters was affected and they were helpless. The State government made promises to study the matter with impartial committees and there were encouragements from various political party leaders to listen to the voice of thousands of protesters all such waves encouraged them to fight against the nuke plant. But very soon the fisher folk started facing many repressions from all corners of energy hungry state, people and industrialists.

The protestors did not fully realize the strategy of the state government and the consumerist mind of the vast majority. All kind of cheats and betrayals began⁶, direct clash and physical assaults by Hindu communal organizations began, plunder of private

⁶ We Feel Cheated by the Chief Minister - Times of India (TOI), Madurai, 26 March, 12, p3.

properties like schools, denial of electricity and water to the protesting villagers, paths to the neighboring villages are cut, police harassment as well as registering illegal cases were continued. Supporters and the people who stood in solidarity with the protesters from neighboring district, state and country were harassed and scrutinized their visa and documents and confiscated from alleging the Scandinavian countries are supporting the protesters. Some of the foreign visitors were deported under the guise of supporters of these demonstrations. The houses and the offices of leaders were raided by the intelligence wing and some of the NGOs funds were frozen. As the crisis became intense, the fish workers used the church bells and people immediately gathered under the church premises. Many nights they spent in open air near the church hearing the news of mass arrest. They prepared their own food in front of the church. There was a prohibitory order to arrest all mobility around the villages and total activities were paralyzed. There was 8000 police force for 800 people.

Helplessness prevailed yet the protesters determined not to drop that struggle and morale of the people were still very high. The protesters continue to say, "We demand risk-free electricity, a disease-free life, unpolluted natural resources, sustainable development and a peaceful future". We fight for our children and grandchildren, our animals and birds, our land, water, sea, air and the skies.⁷ However they had to stop tentatively eight months (200 days) old protracted historic struggle on 31st of March 2012 due to more harassment from the vast majority of the luxury loving consumers and the neo-liberal market loving state. Most of the bureaucrats and the politicians and the energy hungry middle class masses were accusing and cursing the protestors. Finally in the event of the state government decided to give bail to 148 villagers, the people dropped the struggle gradually.⁸ They declared that the children will attend the school and the fishermen will venture into the sea from next day as the police allowed having mobility to the neighboring villages. But the police cases are yet to be withdrawn by the state. Here is the place we need to ask the question again whether the nature failed us or we failed the nature.

Energy hungry India as a growing nation compares her damages done to nature with the western countries made on the nature and environment. So claim that she has more time to halt the damages. Both Rich and poor nations are divided over the question of reduction of CO₂. New life styles, simplicity to be linked with the faith and ethical questions. How to arrive at a conclusion to disturb the nature least? How to cooperate with the nature, how to adjust with the nature? How to develop an attitude that humans can not survive without the support of nature. Eight months old struggle came to an end with many socio-political impacts on Indian people as well as state apparatus. Redefinition and new discussion of our present understanding of progress, growth and development is the need of the hour. Less modern development means less harm to nature. Death of nature implies ultimate end of humans too why because humans also part of nature.

⁷ S.P.Udayakumar, "The Koodankulam Struggle and the 'Foreign Hand'", Economic and Political Weekly (EPW), Mumbai, March 24, 2012, p12.

⁸ "Its back to work at Idinthakarai", TOI, Madurai, 1st April, 12, p3.

Land Appropriation: Another issue to be remembered here is forceful removal of people from their own land. The state is least bothered about the land than the free market economic policies. It is unfortunate to live upon a land where you get lots of minerals. If someone discovers that your land is full of rich mineral deposits and is needed by the nation then you are pushed out of the land. Similar kind of land taken over happens in all areas. Psychological effect of the expropriated people is revealed by several case studies like the Sivarakottai and land for Airport extension. Both areas are fully engaged in agriculture farming. In Sivarakottai alone a government organization, SIPCOT had planned to take over 1478 acre agricultural land for industrial production.⁹ Good agricultural lands are suddenly declared waste land and the rate of the land is slashed against the normal rate in order to take over the land for either for state or take for MNCs or private real estate business. Survival and daily livelihood of such people is threatened. No idea about the future security of the farming community and human dignity if our land is needed by some rich company or state project. Many tribal movements arose on that basis and plain area struggles like POSCO land taken over is undergoing similar fashion.

Most of the modern development projects come to people with its impact without their knowledge. Amrit Kumar Goldsmith writes about a north eastern tribal man's feeling after the airport extension in their fields, "Sir, formerly 8 to 10 chicken eggs used to catch. I do not know why only 2 or 3 hatch after the Boeing flights started landing the airport. Is it because of the vibrations generated or something else?" Veterinary scientists have not helped him with viable answers. The author also shares about how farmers in the next state Meghalaya which is the highest rainfall region in the world, now do not able to find answers for climatic changes like very warm weather, less rain fall, frequent droughts and gradual decline of production and so on.¹⁰

How to stop the intensive modernization process of all the Third World Countries converting the agricultural lands to the industrial complexes, shopping malls and inviting MNCs for invading southern countries? The neo-liberal market decides everything. The West is making use of the invitation of poor countries to invest in their own countries and expand the market. Is there any way out, the West could say we will not interfere in your business except moral support and sustainable technical know-how? But the case is different; many countries envy the rare resources and the huge market of the Third World Countries and continuous market expansion in the name of neo-liberal market economy.

Conclusion: Is it possible to care for nature in full sense? How do we care nature in the context of modernization? Can market oriented interests and nature concerns go together? We are already moved away from the nature and created our own way of life style without knowing the repercussions of nature. The modernity and the western influence make everyone to think we can exploit nature as much as possible and still lot to exploit.

⁹ *Pasumai Vikadan*, Bi-weekly, Chennai, 10 April, 2012, p61.

¹⁰ Amrit Kumar Goldsmith, "Sustainable Resource Management and Modernization in the North East: Implications for Climate Change" in *Climate Change and Tribal Sustainable Living: Responses from the North East* edited by Walter Fernandes and Nafisa Goga D'Souza, Guwahati: North Eastern Social Research Center, 2001, p135-136.

The easy going people as well as Western oriented economists and politicians are wanted to ape the western models. We have come to the realization that sort of models are inappropriate in several ways. We are now forced to talk about nature due to innumerable crisis we face around. We have come to the conclusion that we cannot exist without caring about nature. Survival of the human beings depends upon care to the nature. If the situation of the ecological effect is the same everywhere, we like minded people all together should join hands for a new community searching for a way out. Creation is venerated in some of the locale traditions but we are not venerating but at least for respecting its contribution to humanity. Dilemma between the economic interests, consumer taste interests, religious interest, cultural interests all intrinsically got together. Now after several irreparable ecological crises we come with several questions. Why creation is equally important as humans? Is not the humans are part of creation? Why special importance to humans must continue? If Humans are the crown of creation is there any limitation of their rights over the other created order we live in? Christianity and roots of our ecological crisis is in the western Christian traditions (Lynn White) is not continuing in other countries? Probably we may need a different type Christianity or religion which respects nature and humans equally. The scriptures must be reinterpreted and re-red such a way that nature is our friend and part of source of life and the humans are not the masters but stewards of nature.

*Dr. Solomon Victus, Lecturer at the
Tamilnadu Theological College, Madurai, India*

Sorge für die Schöpfung und
Sorge für die Menschen:
Sozio-politische und psychologische
Auswirkungen auf die Menschen in Indien

Solomon Victus

Das Thema ist breit, daher möchte ich mit einigen Anmerkungen dazu anfangen. Im Kontext dynamischer Globalisierung sind wir gezwungen, die Frage zu stellen, ob wir die Natur enttäuscht haben, oder die Natur - uns. Wir sind uns nicht ganz sicher, also ist eine mehrdimensionale Betrachtungsweise notwendig. Als Sozialanalytiker spüre ich die Notwendigkeit, wegen der ungeheuren Weite des Gebietes das Thema zu beschränken. Möglicherweise lässt sich das Thema von zwei Seiten anpacken. Erstens, Sorge für die Schöpfung und die Menschen bei Unglück oder Naturkatastrophen, und zweitens, Sorge für die Menschen in ihrem Kampf gegen destruktive Entwicklungen, die die Schöpfung längerfristig schädigen würden. Ich glaube, dass indische Erfahrungen mehr oder weniger gleich wie bei anderen Entwicklungsländern sein könnten, vielleicht sind sie aber doch speziell. In meinem Leben habe ich folgendes begriffen: Obwohl die Natur ihre eigene Logik hat, arbeitet sie normalerweise nicht gegen die Menschen, nur wenn Menschen Grenzen überschreiten, nimmt sie es ihnen übel und bringt ein Warngeräusch hervor wie eine Kobra. Alle Schlangenbeschwörer sagen, dass das erste Geräusch oder leichter Biss der Kobra eine Warnung sind, der zweite Biss - eine stärkere Warnung mit wenig Gift und erst der dritte Biss den Feind mit mehr Gift töten soll. Wir Menschen legen, trotz unserer Beschränktheit, mehr Wert auf Kontrolle oder Sieg über der Natur. Also menschliche Angriffe auf die Natur, letztendlich zu Angriffen auf Menschen werden. Die Reaktion der Natur wendet sich manchmal gegen ihre Verbündeten, also wendet sich Wind gegen Bäume, Feuer - gegen den Wald, Meerwasser - gegen Fische und Mangroven. Es ist kompliziert, wenn man die Ursachen verstehen will, eins ist allerdings leicht verständlich: ohne einen Auslöser wäre das nicht passiert.

Wir müssen uns bewusst sein, dass wir von einer zwar zerbrechlichen, aber auch wütenden Natur umgeben sind. Der erste Teil dieses Artikels behandelt die Wut der Natur. Wir könnten sie als „Naturkatastrophen“ bezeichnen, es geht also um solche Ereignisse wie Erdbeben, Hochwasser, Seuche, Vulkanausbruch, schwerer Sturm, Tsunami, bestimmte Arten von natürlicher Strahlung usw. Obwohl wir verstehen, dass eine Naturkatastrophe ein Teil des Geheimnisses von Gottes Vorsehung ist, können wir nicht bestreiten, dass sie auch durch viele menschliche Faktoren, d.h. tiefe Explorationsbohrungen, große Staudämme mit schweren Wassermengen, Verkehr von schweren LKWs auch Eisenbahnlinien und Straßen, Atomtests im Untergrund, willkürlicher Bergbau usw. verursacht werden. In solchen Situationen müssen wir uns klar machen, was mit Menschen und anderen Wesen passiert, und wie dies die Schäden und Katastrophen verschärft. Was passiert in der menschlichen Psychologie und welche psychologische Folgen erfahren die Reichen und welche die Armen?

Tsunami: *Tsunami* ist ein japanisches Wort und bedeutet hohe Wellen im Hafen, die zu großer Zerstörung und menschlichem Leiden an der Küste führt. Im Jahr 2004 passierte Erdbeben im Indischen Ozean, welches verheerende Tsunami-Wellen im südlichen Teil Indiens ausgelöst hat. Von Indonesien ausgehend, erreichten sie mehrere Länder, wie Indien, Sri Lanka, Thailand, Ostafrika, Malaysia, Myanmar und Bangladesch auf verschiedenen Niveaus. Die beispiellose Verwüstung mit katastrophaler Auswirkung in der Küstenregion führte zu unvorstellbaren sozio-ökonomischen Herausforderungen für die Menschheit insgesamt. Mehrere Gründe für Erdbeben im Kontext des Tsunami werden in den Vordergrund geschoben, und einer davon ist die Erderwärmung, welche später besprochen werden könnte, wenn die Zeit erlaubt. Was uns hier interessiert, ist die psychologischen Auswirkungen auf Einzelne und auf die Gemeinschaft zu erkennen. Unmittelbare und langfristige Auswirkungen werden in unterschiedlichen Formen erlebt.

Man schätzt, dass selbst in Indien 16.389 Personen ums Leben gekommen, 5792 Personen vermisst worden und 6193 Personen verletzt worden sind. Groben Schätzungen zufolge, betrug der Gesamtschaden 1,2 Milliarden USD. Selbst im Tamilnadu Staat, zum dem die Cape Comorian Region gehört, haben wir 10.000 Personen verloren. Unwiderruflicher Tod der nahen und lieben Personen, Waisenkinder und Witwen von heute auf morgen, plötzlicher Verlust der Ernährer, Verfall von Familien, unterbrochene Hochzeiten, Verlust vom schwer verdienten Eigentum, von wertvoller Lebensbasis, von persönlichen Gegenständen, Kochutensilien, Tüchern, Geld, Unterrichtsmaterialien (Schulbüchern und Notizen).¹

Viele Menschen standen unter Schock und Trauer, und brauchten mehr Zeit, um sich mit sich selbst und dem Verlust von ihren Freunden und Verwandten abzufinden. Manche Menschen konnten Trauerfeier haben, andere noch nicht. Eine ungewöhnliche Bestattungsform in Massengräbern, die einzelnen Familienmitgliedern keinen Raum für Entladung der Gefühle bot. Viele Männer, Frauen und Kinder müssen viel weinen, um ihren Schmerz und Leid auszulassen.² In den nächsten Tagen musste die sehr abgeschiedene aber selbständige Fischergemeinde plötzlich in Warteschlangen auf Lebensmittel und großzügige Unterstützung von anderen warten. Für sie war das eine sehr seltsame Erfahrung. Die Demütigung des auf der Empfängerseite Stehens hat die gesamte Fischergemeinde beeinträchtigt. Sie wurden versetzt, so wie Umweltflüchtlinge auf der Suche nach ihren Angehörigen, Söhnen, Töchtern, Vätern und Müttern, Schwestern und Brüdern, Häusern und schwer verdienten Edelsteinen. Die Zukunft ist hoffnungslos und bedrohlich geworden. Frauen und Kinder waren psychologisch hilflos und machtlos gegen die Wut der seismischen Wellen. In vielen Häusern wohnten mehrere Familien, weil Fischerei ein gemeinschaftliches Vorhaben ist, jetzt ist aber alles zusammengebrochen.

Ein weiterer wichtiger Verlust für sie war die Zerstörung der Boote. Arme Menschen haben ihren täglichen Lebensunterhalt verloren, d.h. Katamarane, Vallams (kleine traditionelle Boote) und Außenbordmotoren. Viele davon waren nie angemeldet oder

¹ Dr. Sr. P.D. Mercy, *Socio-Economic Impact of Tsunami in Tsunami and Its Impact* herausgegeben von Dr. R. S Lal Mohan, Conservation of Nature Trust, Nagercoil, 2005, S. 122-125.

² Ebenda, S. 128.

versichert. Die Kanyakumari Bezirksverwaltung hat den Zustand nach dem Tsunami folgend eingeschätzt: 9194 Katamaranen ohne Motor, 978 Katamaranen mit Motor, 13 Vallams ohne Motor, 141 mit Motor, 758 traditionelle Boote ohne Motor, 88 mechanische Boote, 71 Trawler, 1491 Außenbordmotoren wurden durch den Tsunami zerstört.³ 8000 ha von Reisfeldern in benachbarten landwirtschaftlichen Gemeinden waren durch Salzwasser beschädigt. 628 ha von Gartenland war verdorben, viele kleine Betriebe wurden zerstört. Nach der Meinung des Teams vom National Institute of Mental Health and Neuro Sciences waren die unmittelbaren psychologischen Reaktionen der Bevölkerung auf den Tsunami folgend:⁴

- Unmittelbares Miterleben des Todes von Verwandten und Geliebten
- Hilflosigkeit, Hoffnungslosigkeit, Abtrennungen
- Schock, Betäubung und Gefühl der Leere
- Fassungslosigkeit, Benommenheit und Desinteresse
- Übermäßige Wachsamkeit
- Rückzugserscheinungen
- Kinder ó weinen und klammern an den Älteren fest
- Unfähigkeit zu schlafen, essen, Routineaufgaben zu erfüllen
- Aufregung, Selbstmordgedanken
- Überlebensschuld
- Überlebensglück

Viele NGOs und Aktionsgruppen engagierten sich in der materiellen Resozialisierung der Opfer auf mehrere Weisen indem sie ihnen Lebensmittel und provisorische Unterkünfte besorgten. Nur wenige Aktionsgruppen waren imstande, den inneren Schaden der Opfer und der Überlebenden zu erkennen. TTS engagierte sich auf dreierlei Weise: Trauma-Beratung, Beratung durch kulturelle Darbietungen, Bildungsprojekte für Schulkinder, und Kompetenzentwicklung um Lebensunterhalt zu sichern. Weil keine von den Theologiestudierenden und -Lehrern Ausbildung im Umgang mit Opfern von Naturkatastrophen und Beratung hatten, wurde intern und extern ein Expertenteam, welches eine 3-tägige Schulung für fast 35 Pastoren aus der vom Tsunami betroffenen Region schnell organisierte. Gemeinsam mit einigen ehrenamtlichen Mitarbeitern konnten sie insbesondere die am schwersten betroffenen Frauen, Mädchen und Kinder beraten. Da es einen besonderen Bedarf an Beraterinnen gab, hat man einige von den neulich ausgebildeten Frauen aus unserem Seminar dahin geschickt. Beratung durch kulturelle Darbietungen wurde gemeinsam mit einem Team von NGO-Aktivisten mit entsprechender Ausbildung organisiert. Die Aktivisten entwickelten traditionelle Lieder, Tänze und Theaterstücke, die mit der Tsunami-Erfahrung zusammenhingen. Das war eine Art Gruppenberatung für alle Altersgruppen, von Kindern bis zu Senioren. Manchmal haben die Menschen geweint, als sie die Worte und Gesten in den Theaterszenen sahen

³ R.S.Lal Mohan, §Impact of Tsunami on Indian Coast with special reference to Kanyakumari Coastö, ebenda, S.73

⁴ Aravind Raj und andere, §Psycho Social Care for Tsunami Affected Populationö, ebenda, S.132.

und hörten, was dabei half, die Gefühle auszulassen.

Schulkinder wurden speziell versorgt, um sie für regelmäßigen Schulbesuch vorzubereiten. Lebensmittel, Schulbücher, Schuluniforme und spezielle Kleidung für Abschlussprüfungen wurden besorgt. Weiterhin, hat man ihnen Vorbereitung auf die Aufnahmeprüfungen in Berufsschulen angeboten. Viele junge Frauen, die plötzlich mittellos geblieben sind, haben Spezialqualifikation im Schneiderhandwerk, dem Gesundheitswesen (Krankenpflege) und Autofahren erhalten. Unterricht in der Motormechanik wurde speziell jungen Männern angeboten, damit sie in der Zukunft ihre Motorboote reparieren können. Rechtzeitige Intervention hat den betroffenen Familien dabei geholfen, etwas Hoffnung in ihren Leben zu finden. Einige alternative Einstellungsmöglichkeiten wurden gefunden. Schulabbruchsrate wurde reduziert, indem man den Kindern die Möglichkeit gab, ihren Unterricht ohne längere Unterbrechung fortzusetzen.⁵

Weinen und Klagen der Fischergemeinde dauerte einen Monat, sie trauten sich nicht, auf ihre Mutter Meer (kadamma) zu schauen und zu fragen, warum sie sie in dieser Situation verlassen hat. Der traurigste Teil dieser Geschichte ist ein Ereignis nach dem Tsunami. Als sich die Fischergemeinde letztendlich getraut hat, in See zu stechen und Fische zu fangen, weigerten sich die nicht fischenden Gemeinden, von ihr Fische zu kaufen und zu essen, weil sie glaubten, dass die Fische Körper der vermissten Personen hätten gegessen können. Endlich musste sich jede/r Bezirkskassierer/in einschalten und die schlechten Gefühle über die Fische beseitigen, indem sie selbst in der Öffentlichkeit die Fische aßen um mitzuteilen, dass es kein Problem gab.

Thane Sturm: Januar 2012 sah eine weitere unerträgliche Herausforderung seitens der Natur in der Form eines Sturms, Thane genannt, der mit 135 km Geschwindigkeit Cuddalore, den nördlichen Teil von Tamilnadu, attackiert hat. Das war für viele Gemeinden ein weiterer Schlag der Natur. Viele Autos sind runter gerollt, Dächer der Häuser wurden abgedeckt, Betonhäuser sind gleich den strohgedeckten Schuppen zusammengebrochen. Fast alle Bäume, darunter Cashewbäume, Jackfruchtbäume und Kokospalme sind vom Wind mit allen Wurzeln ausgerissenen worden. Von heute auf morgen sind alle Menschen in der Region um ihr Zuhause, Trinkwasserversorgung, Elektrizität und Lebensunterhalt gekommen. Arme und Reiche sind von heute auf morgen gleich geworden, der Wind hat sich als ein Gleichmacher bewiesen. Verlust von Bäumen ist ein dauerhaftes Problem von vielen Bauern und Arbeitern des Cashewnussbetriebes. Das ganze Leben dieser Region wurde auf den Kopf gestellt. Die psychologischen Auswirkungen sind mehr oder weniger gleich wie bei den vom Tsunami betroffenen Menschen. Diesmal wusste allerdings die Regierung, wie sie Menschen warnen und wieder eingliedern soll.

Kudankulam Atomreaktor: Hier werden wir eine andere Ecke des Bildes sehen, nämlich wie die Natur von Menschen durcheinandergebracht wird, und wie eine kleine Gemeinschaft gegen dominierende Menschen um die Natur kämpft, und welche die psychologischen und sozio-politischen Folgen sind. Indien als Schwellenland durstet

⁵ Jahresbericht des Tamilnadu Theological Seminary (TTS) 2004-2005, Arasaradi, Madurai, S.121-125.

nach Energie mehr als je zuvor. Mit Hilfe aus Russland und Nordamerika, planen die indischen Entscheidungsträger viel mehr Atomreaktoren zu bauen unter dem Motto „saubere Energie“. Mit russischer Hilfe konnte Indien mit dem Bau eines Atomreaktors in südlicher Ecke Indiens, Kudankulam, in 1997 anfangen. Der Reaktor soll 4000 MW Strom produzieren. Trotz Warnungen aus mehreren Teilen des Landes, haben die Dorfbewohner nicht auf ihre Stimmen gehört. Früher haben einige arme Menschen den einmaligen massiven Tod verstanden, der durch eine Katastrophe, den großen Gleichmacher, herbeigeführt wird. Bis vor kurzem der japanische Tsunami das Fukushima Atomkraftwerk erreicht hat (11. März 2011), wusste die Bevölkerung in der Kudankulam Region nicht, dass es um ein Atomkraftwerk herum ewig Probleme geben wird. Die Frage der Kernenergie in Kudankulam führte in dem Staat zu einer weiteren Debatte, ob man Leben oder Tod wählen soll. Lokale Bevölkerung und Aktivisten aus fast allen Religionen haben sich gegen das Kraftwerk erhoben, aber einfache Menschen, die Energiemangel während des sehr heißen Sommers erfahren, sind eher dafür.

Jetzt ist das Kraftwerk fast komplett gebaut und der Kampf hat sich verschärft. Weitere Debatte unter Anführung der Anti-Atom Bewegung führte zum Wandel der Denkweise unter der Menschen. Säkulare Bevölkerung ist geteilt. Kirchen sind in ihrer eigenen Betrachtungsweise auch geteilt. Den lokalen Fischern bringt das Atomkraftwerk eine Todesnachricht, sowohl was ihr Lebensunterhalt als auch permanente Gesundheitsrisiken angeht. Der Grund dafür ist, dass das vorgeschlagene Kraftwerk Wasser vom Ozean als Kühlmittel nehmen, und heißes Wasser zurück in die See auslassen wird. Da ein Kraftwerk unaufhörlich heißes Wasser abgibt, werden Fische entweder die Region verlassen oder sterben. Zusätzlich, hat die Region bereits vor einigen Jahren einen Tsunami erlebt; noch ein solcher Fall würde Zerstörung des Reaktors und Ausbreitung der Radioaktivität nach sich ziehen. Also ist die Fischergemeinde spontan auf die Straße gegangen, um den Bau des Kraftwerks zu stoppen. Aktivisten mit Unterstützung der Fischergemeinde fanden Anerkennung sowohl bei der Zentralregierung als auch bei der Staatsregierung. Allerdings war die Anerkennung nur vorübergehend. Beide Regierungen haben angefangen, den Schutz, Sicherheit und rosarote Bilder der Zukunft der Region zuzusagen. Sie wurden eingeladen zum Treffen mit dem Chefminister des Bundesstaates Tamilnadu und dem Ministerpräsidenten Indiens. Die Verhandlungen sind gescheitert. Die Regierung, die den Bau des Kraftwerks nicht fortsetzen konnte, hatte vor auf verschiedene Weisen die Demonstranten zu teilen und leitete viele ablenkende Maßnahmen ein. Neue Probleme wurden geschaffen, neue Gruppen hat man dazu überredet, gegen die Demonstranten vorzugehen. Künstliche Stromausfälle sollten die Bevölkerung dazu bewegen, sich gegen die Protestierenden zu erheben. Fast alle Menschen kamen zu der Überzeugung, dass es keine Probleme mit Elektrizität geben wird, sobald die Demonstranten aus dem Bild verschwinden. Regierungen versuchten die Demonstranten durch Anwendung von verschiedenen Strategien und letztendlich auch durch Einschüchterung und die Polizei zu entzweien. Gegen die Anführer und Fischer hat man bei der Polizei Klagen eingelegt. Auch religiöse oder sprachliche Identität sowie Gerüchte wurden benutzt, um Menschen zu überzeugen.

Die Anti-Atom Aktivisten kümmern sich um die Natur. Ihr Protest symbolisiert nicht nur den Kampf gegen Ausbeutung von Menschen, sondern auch gegen Zerstörung der Natur

durch langfristige Strahlung. Andererseits will die überwiegende Mehrheit der Bevölkerung Elektrizität um jeden Preis, und zwar aus verschiedenen Gründen, z.B. Verlust der Industrieproduktion, Arbeitslosigkeit wegen Stromausfälle, Verlust von Bequemlichkeiten, Beeinträchtigung des Lernprozesses der Kinder wegen vorzeitiger Stromausfälle. In solchen Kontexten, sind Interessen der Menschen geteilt, die Meinungen dieser Gruppen über der Position des Staates sind geteilt.

Ich glaube es ist wichtig zu sehen, was die psychologischen Auswirkungen bei den für die Natur sorgenden Menschen waren. Die meisten Demonstranten hatten einen katholischen Hintergrund. Die Katholische Kirche hat eine Erklärung bezüglich Schikanie der Fischergemeinde durch die Polizei abgegeben, am nächsten Tag aber haben protestantische Kirchenvertreter eine andere Erklärung gemacht, dass sie nämlich keine Schikanen seitens des Staates erfahren hätten. Die Anti-Atom-Demonstranten wurden psychologisch betroffen und sie waren ratlos. Die staatliche Regierung hat versprochen, die Angelegenheit durch unabhängige Komitees untersuchen zu lassen. Chiefs von verschiedenen Parteien haben dazu aufgerufen, auf die Stimme von Tausenden von Demonstranten zu hören. Solche Gesten ermutigten sie zum weiteren Kampf gegen das Atomkraftwerk. Aber sehr schnell begannen die Fischer viele Repressionen aus allen Ecken des Energie-hungrigen Staates, der Bevölkerung und der Industriellen zu erfahren.

Die Demonstranten haben die Strategie der Staatsregierung und die konsumorientierte Seele der überwiegenden Mehrheit nicht ganz verstanden. Es kam zu unterschiedlichsten Betrügen und Verraten⁶, zu unmittelbaren Auseinandersetzungen und physischen Übergriffen durch hinduistische Gemeinschaftsorganisationen, zur Plünderung von Privateigentum, z.B. Schulen, zur Verweigerung von Elektrizität und Wasser an protestierende Dorfbewohner. In benachbarte Dörfer führende Wege wurden abgeschnitten, polizeiliche Schikanen und Erhebung von gesetzeswidrigen Klagen wurden fortgesetzt. Auch Befürworter und Menschen die sich mit den Demonstranten solidarisierten aus benachbarten Bezirken, Staaten und Ländern, wurden schikaniert, ihre Visa und andere Papiere wurden gründlich geprüft; man behauptete, dass Nordische Länder die Demonstranten unterstützten. Einige ausländische Gäste wurden ausgewiesen unter dem Vorwand, die Demonstrationen zu unterstützen. Häuser und Büros der Anführer wurden vom Geheimdienst durchsucht, Geldmittel von einigen NGOs wurden eingefroren. Als sich die Krise verschärfte, haben die Fischer Kirchenglocken geläutet und die Bevölkerung versammelte sich gleich auf dem Kirchengelände. Sie haben viele Nächte im Freien bei der Kirche verbracht, wo sie Nachrichten von Massenverhaftungen hörten. Sie kochten für sich vor der Kirche. Ein Unterlassungsgebot wurde erlassen, um den ganzen Verkehr und alle Aktivitäten in den Dörfern zu unterbinden. Für 800 Demonstranten waren dort 8000 Polizisten anwesend.

Hilflosigkeit herrschte vor, aber die Demonstranten waren entschlossen, den Kampf nicht fallen zu lassen und die Moral in der Bevölkerung war sehr hoch. Die Demonstranten erklärten immer wieder, "Wir verlangen risikofreie Elektrizität, krankheitsfreies Leben, nicht verseuchte Rohstoffquellen, nachhaltige Entwicklung und friedliche Zukunft. Wir kämpfen für unsere Kinder und Enkelkinder, unsere Tiere und Vögel, unser Land, das

⁶ "We Feel Cheated by the Chief Minister" Times of India (TOI), Madurai, 26. März, 12, S.3.

Wasser, das Meer, die Luft und den Himmel.⁷ Allerdings mussten sie zögernd nach dem 8-monatigen (200 Tagen) historischen Kampf am 31. März 2012 wegen verstärkten Schikanen seitens der überwiegenden Mehrheit der in Luxus verliebten Verbraucher und des in den neoliberalen Markt verliebten Staates unterbrechen. Die meisten Bürokraten und Politiker, so wie die Energie-hungrige Mittelschicht beschuldigten die Demonstranten und schimpften mit ihnen. Endlich, als die Staatsregierung entschieden hat, für 148 Dorfbewohner Kautionsaufzubringen, haben die Leute allmählich den Kampf aufgegeben.⁸ Sie erklärten, dass wenn die Polizei Verkehr in die benachbarten Dörfern erlaubt, Kinder am nächsten Tag in die Schule gehen und Fischer in die See stechen werden. An dieser Stelle müssen wir uns wieder fragen, ob uns die Natur enttäuscht hat, oder wir die Natur.

Die Schäden, die der Natur durch Indiens Energiehunger als wachsender Nation zugefügt werden, sind vergleichbar mit denen, die westliche Länder der Natur und Umwelt zugefügt haben. Manche sagen, Indien habe aber mehr Zeit, um die Schäden zu stoppen. Sowohl reiche als auch arme Völker sind geteilt was die Frage nach CO₂-Reduktion angeht. Neue Lebensstile wie Einfachheit müssen mit Glauben und ethischen Fragen verbunden werden. Wie kann man eigentlich die Natur so wenig wie möglich durcheinanderbringen? Wie soll man mit der Natur zusammenarbeiten, wie soll man sich an die Natur anpassen? Wie weckt man die Überzeugung, dass Menschen ohne Unterstützung seitens der Natur nicht überleben können. Der 8-monatige Kampf kam zum Schluss, hatte aber viele sozio-politische Auswirkungen auf die Indische Bevölkerung und den Staatsapparat. Eine Neudefinierung und eine neue Debatte um unsere Verständigung vom Fortschritt, Wachstum und Entwicklung stehen jetzt an. Weniger moderne Entwicklung gleicht weniger Schaden für die Natur. Tod der Natur impliziert auch ein ultimatives Ende der Menschheit, weil Menschen ein Teil der Natur sind.

Bodenkonfiskation: Ein anderes Problem, welches nicht vergessen werden darf, ist die gewaltsame Vertreibung von Menschen von ihrem Land. Der Staat macht sich weniger Sorgen um das Land als die Politik des freien Marktes. Es ist unglücklich auf einem Gebiet mit vielen Bodenschätzen zu leben. Sollte jemand entdecken, dass das Land reich ist an Mineralvorkommen, die die Nation Volk braucht, werden die Menschen von ihrem Land vertrieben. Ähnliche Landübernahmen passieren überall. Psychologische Folgen bei enteigneten Menschen zeigen einige Fallstudien, z.B. Sivarakottai und Land für den Flughafenbau. Beide sind landwirtschaftliche Regionen. In Sivarakottai hat eine Regierungsorganisation SIPCOT geplant, mehr als 1478 Acre von landwirtschaftlichen Nutzflächen für Industrieproduktion zu übernehmen.⁹ Guter landwirtschaftlicher Boden wurde plötzlich zum Ödland erklärt, der Preis wurde, verglichen mit normalen Preisen, stark nach unten gedrückt, damit der Staat, ein multinationales Unternehmen oder die Immobilienbranche das Land übernehmen kann. Das Überleben und der Lebensunterhalt von diesen Menschen sind nun bedroht. Von sicherer Zukunft der Landwirte und von

⁷ S.P.Udayakumar, 'The Koodankulam Struggle and the 'Foreign Hand'', Economic and Political Weekly (EPW), Mumbai, March 24, 2012, p12.

⁸ 'Its back to work at Idinthakarai', TOI, Madurai, 1st April, 12, p3.

⁹ Pasumai Vikadan, Bi-weekly, Chennai, 10 April, 2012, p61.

menschlicher Würde ist keine Rede, wenn der Staat oder irgendwelche reiche Firma unser Land plötzlich braucht. Deshalb sind unter den Stämmen viele Bewegungen entstanden, es kam zu Kämpfen, wie z.B. POSCO Land einfach übernahm.

Die meisten modernen Entwicklungsprojekte beeinflussen Menschen ohne ihr Wissen. Amrit Kumar Goldsmith schreibt von Gefühlen eines Mannes aus einem nordöstlichen Stamm, nachdem der Flughafen auf seine Felder erweitert worden ist. „Sir, früher schlüpften Küken aus 8 bis 10 Eiern. Ich weiß nicht, warum jetzt, nachdem die Boeing Flugzeuge auf dem Flughafen landen, es nur 2 oder 3 sind. Geht es um die Schwingungen oder etwas anderes?“ Veterinärwissenschaftler haben ihm keine tragfähigen Antworten gegeben. Der Autor schreibt auch, wie Bauer im Nachbarstaat Meghalaya, der Region mit den höchsten Niederschlägen auf der Welt, nun nicht im Stande sind, Erklärung für die Klimaänderungen, z.B. sehr warmes Wetter, weniger Regen, häufige Dürren und allmählichen Rückgang der Produktion, usw. zu finden.¹⁰

Wie kann man den intensiven Modernisierungsprozess in allen Ländern der Dritten Welt stoppen, in dem landwirtschaftliche Nutzflächen zu industriellen Komplexen und Einkaufszentren umgewandelt werden und multinational Unternehmen zur Invasion in südlichen Ländern eingeladen werden? Der neo-liberale Markt entscheidet über alles. Der Westen nutzt diese Einladung dazu, in armen Ländern zu investieren und den Markt zu erweitern. Gibt es hier einen Ausweg? Könnte der Westen sagen: Wir werden nicht in euer Geschäft eingreifen, nur moralische Unterstützung und nachhaltiges technisches Know-how anbieten? Es ist aber nicht der Fall. Viele Länder sind neidisch auf knappe Ressourcen sowie den riesigen Markt der Länder der Dritten Welt und setzen ihre Marktexpansion im Namen der neoliberalen Marktwirtschaft fort.

Fazit: Ist es möglich für die Natur in vollem Maße zu sorgen? Wie können marktorientierte Interessen und Naturbelange zusammengehen? Wir haben uns schon von der Natur gelöst und unseren eigenen Lebensstil geschaffen ohne nach der Reaktion der Natur zu fragen. Modernität und westliche Einflüsse lassen alle denken, dass wir die Natur weitgehend ausbeuten können, und dass es immer genug zum Ausbeuten geben wird. Unbekümmerte Menschen und westlich orientierte Wirtschaftler wollen westliche Modelle nachäffen. Wir haben erkannt, dass diese Modelle auf viele Weisen ungeeignet sind. Wir sind gezwungen, von der Natur zu sprechen, weil wir nun zahllosen Krisen begegnen. Wir sind zum Schluss gekommen, dass wir ohne Sorge für die Natur nicht existieren können. Überleben der Menschheit ist von der Natur abhängig. Wenn die ökologischen Folgen überall gleich sind, müssen wir als gleichgesinnte Menschen uns zusammenschließen und nach einem Ausweg suchen. In einigen lokalen Traditionen wird die Schöpfung verehrt. Dies ist bei uns nicht der Fall, aber wir wissen zu schätzen, was die Natur der Menschheit schenkt. Das Dilemma zwischen wirtschaftlichen Interessen, Verbraucherinteressen, Religionsinteressen, Kulturinteressen gehen eigentlich einher. Jetzt, nach einigen nicht wieder gutzumachenden ökologischen Krisen kommen wir mit

¹⁰ Amrit Kumar Goldsmith, „Sustainable Resource Management and Modernization in the North East: Implications for Climate Change“ in *Climate Change and Tribal Sustainable Living: Responses from the North East* edited by Walter Fernandes and Nafisa Goga D’Souza, Guwahati: North Eastern Social Research Center, 2001, p135-136.

einigen Fragen. Warum ist die Schöpfung gleich so wichtig wie Menschen? Sind Menschen nicht ein Teil der Schöpfung? Warum sollte die Sonderstellung der Menschen fortauern? Wenn Menschen die Krone der Schöpfung sind, sind ihre Rechte über die sonst geschaffene Ordnung, in der wir leben, irgendwie beschränkt? Christentum und die Gründe der ökologischen Krise kommen aus westlichen christlichen Traditionen (Lynn White), müssen sie in anderen Ländern fortgesetzt werden? Wahrscheinlich brauchen wir eine andere Art vom Christentum oder von der Religion, die die Natur und Menschen gleich respektieren. Die Schrift muss neu interpretiert oder wieder gelesen werden auf eine Weise, die betont, dass die Natur unser Freund und ein Teil der Quelle unseres Lebens ist, und dass Menschen nicht Herren der Natur, sondern Haushalter sind.

*Dr: Solomon Victus, Dozent am
Tamilnadu Theological College, Madurai, Indien*

Übersetzung: Marta Brudny

Women and Climate Change: A perspective from Nicaragua

Brenda Ruiz

INTRODUCTION

It is widely known that climate change is caused by natural and human factors. In this document we will be dealing with the anthropogenic factors of climate change.

Through the ages, women have been strongly associated with nature:

- a. Genesis: It is Eve who has a more direct relationship with nature: She speaks directly with the serpent; it is she who sees that the prohibited fruit is good for food and delightful to the eyes. Adam's relationship is more distant: he names the animals. Feminists and biologist are still debating whereas this tendency to be close to nature is learned or genetic.
- b. It is women who are among the first to learn to use herbs and plants to heal, and it was also women who were persecuted and assassinated, as a result of being accused as witches when the medical profession, dominated by men, came to rise.



- c. The Chipko (tree huggers) Movement in northern India, composed mainly of village women who hugged the trees defending them against loggers. The movement originated other conservationist efforts later on, and still exists today.

Most scientists agree that climate change is at the point of no return, and that "So far as the environment is concerned, national boundaries are becoming less and less important" (Houghton, 2004). Climate changes in one country affect many others in one way or another.

When climate change takes place in a country or region where there is rampant poverty, pollution, weak conservancy laws and a high level of government corruption; damages both to humans and nature are immense.

Climate change and world politics and economics are very much intertwined. A great deal of environmental degradation in the South is created by companies from the North. During the last 20 years, 98% of all victims of natural disasters are from «developing» countries. Migration due to climate changes will increase dramatically to affect 1.5% of the total population, mostly from the South. There will be diminishing natural resources throughout the world which will lead to serious socio-political unrest.

CLIMATE CHANGE IN CENTRAL AMERICA

In 2007, the greenhouse gas emissions in the Central American region barely accounted for 0.5% of total GHG emissions. However, the region is already experiencing the severe effects of global warming. All seven Central American countries are sustaining heavy human, economic, social, and environmental losses.

Central America is one of the most vulnerable regions to climate change: 248 climate and hydro meteorological events occurred between 1930 and 2008, while in the last three decades natural disasters increased at the rate of 5% per annum with regard to the 70ø. Recurring droughts are taking place every five or six years. In addition, there are an increasing number of hurricanes and other geological events like volcanic eruptions, earthquakes, etc. The consequences of them all are worsened by other human made disasters like war and government corruption.

According to the last State of the Region report in 2006, 55% of the population was living in poverty; and yet, population rates are expected to increase from 38 million in 2005 to 68 million in 2050, which in turn will increase the demand for services and resources: water, energy, food, transportation, space, etc. (Womenø Forum for Central American Integration, 2010).

In Nicaragua, climate change is having serious consequences on human health, droughts, floods, diminishing food crop yield production. Some specific examples of consequences of climate change in the country are:

- a. Rivers drying up (14 in the last 10 years). There is less availability of drinking water and water to feed animals and water the fields.



- b. Irregularities on the production of coffee beans because of irregular rains. While some of the beans are ripening, some are still very green and the plant is blossoming again. As workers pick the ripe beans, the green ones are picked too and the flowers are

destroyed. Women work hard but make less money because of the low quality of the beans picked. The next crop will also be smaller.

- c. Disturbance of bird nesting cycles which affects polinization and the elimination of plagues.
- d. Heavy rains raise the level of rivers and lakes and flood people's homes every year, as well as cultivated lands. Rains also wash the fertile top soil from the land.

HOW CLIMATE CHANGES AFFECT THE LIVES OF WOMEN

1. Climate changes affect women the worst because they are the majority of the poor in the world. The majority of the 1.5 billion people in the world who live with less than a dollar a day are women. Many are single mothers and with numerous children.
2. Women, the ones who do the most water carrying for family needs, have less access to drinking water, the same than firewood.
3. Women are disproportionately involved in the activities that depend on natural resources, like agriculture. As agriculture becomes affected by climate change, so the lives of women and their families.
4. Women are particularly vulnerable to the consequences of climate changes, precisely because of the gender gaps and inequalities. For example, women are more likely to be single parents; they often live in marginal areas which are more vulnerable to floods, elevations of sea level, and storms.
5. Several studies reveal that during natural disasters - including those related to extreme meteorological episodes - women have more probabilities of being killed than men; and this discrepancy is more pronounced proportionately to how low the income is and to how big are the differences on the social conditions of men and women. Statistics are amazing: For each man who dies in a natural disaster, four women die.
6. There is a disproportionate volume of the load that women bear during processes of rehabilitation after a disaster, often at the cost of their own mental and physical health.
7. Women are more vulnerable to violence after a natural disaster: Rape in refuge centers, domestic violence, etc.
8. Women bear the brunt of migration which often takes place after a natural disaster.

WHAT WOMEN IN NICARAGUA ARE DOING ABOUT CLIMATE CHANGE?

Case 1: **Cándida Escalante.**

Cándida is the oldest of 11 children. For the first 30 year of her life in Chinandega (North of Nicaragua), she carried water every day from a creek 800 meters from her house for drinking, cleaning, washing and bathing of her brothers and sisters and the



adults in her family. At the creek, all the women in the community washed the corn for tortillas, washed clothes and themselves, and carried water home for their families.

The children were often sick. They did not know animals dirtied the water up the stream. In recent years, during the 6 months of rain the creek flooded the vicinity and they only had

brown water to drink. During the dry season, the creek dried up and they have had to dig up holes to get a little water.

Because of climate changes, due to the lack or excess rain water, it became not profitable to work the land; most of the men in the community have left their families to seek work in Costa Rica.



Cándida involved many of the women left behind in a arborization project, then together they bought solar panels and for the first time in their lives, people were able to watch TV. She involved her community in other conservation and development projects to the point that she was elected to represent Nicaragua in the United Nations Conference on Sustainable Development Río+20.

Case 2: **Adelina Rodríguez**

Adelina and her two girls, 11 and 8 years old, pick cans, glass bottles, paper, plastic,



cardboard and metals which she will later sell to the recycling company so she can feed her family. The oldest girl says with a smile: "When I sell what I have picked

today, I can even buy my notebooks for schoolö.

Adelina and her daughters are part of the 25 thousand heads of family who survive through picking the garbage and selling what they find. Some are able to generate an income equivalent to US\$1 a day or a little more.

Other women have formed into cooperatives that process organic materials in the garbage and turn into fertilizer which they sell to generate income. They are also contributing to diminish the contamination generated by that garbage.

Case 3: **The women from Posoltega:**

During Hurricane Mitch in 1998, the town of Posoltega was erased from the map as the heavy rains created a huge volcano land slide that destroyed 10 entire communities, killed over 3 thousand people and created much environmental damage in a few minutes.

Even though they still suffer from post-traumatic stress syndrome, women are now involved in rebuilding houses, growing plants for the reforestation of the area, cultivating organic vegetable gardens and cooking in community kitchens every day to help families who have malnourished children.



CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

1. It is important to recuperate our ancestors' view of the earth as our Pacha Mama: Mother Earth, and to commit ourselves to change our attitude towards it: To take care of it instead of exploiting it.
2. People in the South need to come together and find ways to be heard about climate change issues, because climate change has not only to do with the environment. It has to do with politics, economy, culture, religion, etc.

3. In the elaboration of policies regarding climate changes, it is important to include gender-specific analysis on how these impact men and women differently.
4. As climate change affects women the most, women's voices should also be heard and they should be equally involved in decision making processes regarding climate change at all levels.
5. Aside from being seen as the administrators of natural resources and food producers, women are also seen as the caretakers, innovators, educators, in possession of essential knowledge and organizers. They play a key role in keeping families together after a disaster and should be supported in that role. Men should also be encouraged to share responsibilities alongside with women.
6. In the churches prophetic ministry and in the area of pastoral counseling, it is important to keep individuals accountable for their stewardship of natural resources.

REFERENCES

Corporal, Lynette. Cambio climático: La mitad femenina golpea la mesa. El Nuevo Diario, November 7, 2009.

Houghton, John. Global Warming. 4th edition.

Lara, Rafael. El cambio climático daña más a la mujer. El Nuevo Diario. November 19, 2009.

Revista Agroecológica Nicaragüense. Agrovida.WordPress.com October 25, 2010.

UNFPA. State of World Population 2009. Frente a un mundo cambiante: las mujeres, la población y el clima.

Women's Forum for Central American Integration ó FMICA. Gender and Climate Change. Central American Women's Contributions to Regional Climate. Costa Rica: 2010.

Prof. Brenda Ruiz, Director of the Institute for Gender Studies, Managua, Nicaragua

Frauen und Klimawandel

Eine Perspektive aus Nicaragua

Brenda Ruiz

Einführung

1. Zu allen Zeiten waren Frauen eng mit der Natur verbunden:
 - d. Genesis: Eva hat eine direktere Beziehung mit der Natur. Sie spricht direkt mit der Schlange; sie sieht, dass die verbotene Frucht gut zu essen und eine Lust für die Augen ist. Adam hat eine distanziertere Beziehung: Er gibt den Tieren Namen.
 - e. Frauen sind die ersten, die es lernen, Kräuter und Pflanzen zum Heilen zu nutzen.



- f. Die Chipko-Bewegung (Bäume-Umarmen) in Nord-Indien, bestand hauptsächlich aus Dorffrauen, die Bäume umarmten, um sie gegen Holzfäller zu verteidigen. Diese Bewegung brachte später andere Aktionen des Umweltschutzes hervor und existiert heute noch.
2. „Soweit es die Umwelt betrifft, werden nationale Grenzen immer weniger wichtig.“ (Houghton, 2004). Klimaveränderungen in einem Land beeinflussen viele andere Länder in der ein oder anderen Weise.

3. In Gegenden oder Ländern mit hoher Armut, Umweltverschmutzung, schwachen Umweltschutzgesetzen und hoher Korruption verursacht der Klimawandel große Schäden bei Mensch und Natur.

KLIMAWANDEL IN MITTELAMERIKA

1. 2007 betragen die Treibhausgasemissionen in Mittelamerika kaum 0.5% der gesamten Emissionen. Dennoch zeigen sich in dieser Region gravierende Effekte der globalen Erwärmung.
2. Alle sieben Länder erleiden schwere menschliche, wirtschaftliche, soziale und ökologische Verluste. Mittelamerika ist eine der Regionen, die durch den Klimawandel besonders verwundbar ist: zwischen 1930 und 2008 traten 248 meteorologische Ereignisse auf. In den letzten drei Dekaden nahm die Zahl der Naturkatastrophen um 5% per Jahr zu verglichen mit den 70er Jahren. Alle fünf oder sechs Jahre treten Dürren auf.
3. Gemäß dem letzten Zustandsbericht der Region von 2006 lebte 55% der Bevölkerung in Armut; dennoch wird ein Bevölkerungsanstieg von 38 Millionen im Jahr 2005 auf 68 Million 2050 erwartet. Dieser Anstieg verursacht einen Anstieg des Verbrauchs für Dienstleistungen und Ressourcen: Wasser, Energie, Nahrung, Transport, Raum etc. (Women's Forum for Central American Integration, 2010).
4. In Nicaragua trägt der Klimawandel zu folgendem bei:
5. Flüsse trocknen aus (14 in den letzten 10 Jahren). Dies macht es für Frauen schwieriger an Wasser zu gelangen, ebenso an Feuerholz.
6. Unregelmäßigkeiten bei der Produktion von Kaffeebohnen durch unregelmäßige



Regenfälle. Während manche Bohnen reifen, bleiben andere grün und die Pflanze treibt erneut Blüten aus. Wenn Arbeiter die Bohnen ernten, pflücken sie auch die unreifen und die Blüten werden zerstört. So verdienen Frauen trotz harter Arbeit weniger wegen der schlechteren Qualität der Kaffeebohnen. Auch der nächste Ernteertrag wird

- so geringer.
7. Störungen der Brutzeiten beeinflussen die Bestäubung von Pflanzen und die Ausrottung von Seuchen.
 8. Heftige Regenfälle lassen Flüsse und Seen ansteigen und überfluten jedes Jahr die Häuser und Ackerland. Regen wäscht die obere fruchtbare Bodenschicht ab.

WIE DER KLIMAWANDEL DAS LEBEN VON FRAUEN BEEINFLUSST

1. Frauen trifft der Klimawandel besonders stark. Frauen bilden die Mehrheit der armen Bevölkerung der Welt. Die Mehrheit der 1.5 Milliarde Menschen in der Welt, die mit weniger als einem Dollar pro Tag auskommen müssen, sind Frauen. Viele sind alleinerziehende Mütter mit mehreren Kindern.
2. Frauen sind überdurchschnittlich abhängig von natürlichen Ressourcen, z.B. weil sie in der Landwirtschaft tätig sind. Ist die Landwirtschaft vom Klimawandel betroffen, so sind es auch die Frauen und ihre Familien.
3. Frauen sind wegen der Gender-Kluft und Ungleichheit besonders verwundbar durch die Folgen des Klimawandels. Zum Beispiel sind Frauen öfter alleinerziehend und leben häufiger in Gegenden, die anfälliger sind für Überschwemmungen, das Steigen des Meeresspiegels und Stürme.
4. Verschiedene Studien zeigen, dass während Naturkatastrophen ó einschließlich derer, die in Verbindung stehen zu extremen meteorologischen Phänomenen ó die Wahrscheinlichkeit für Frauen getötet zu werden höher ist als für Männer. Diese Diskrepanz wird erklärt durch die Höhe des Einkommens und die sozialen Unterschiede zwischen Männern und Frauen. Die Statistik ist erstaunlich: Für jeden Mann, der in einer Naturkatastrophe stirbt, sterben vier Frauen.
5. Frauen tragen einen überproportionalen Anteil der Lasten des Wiederaufbaus nach einer Katastrophe, oft auf Kosten ihrer eigenen psychischen und physischen Gesundheit.
6. Frauen sind nach einer Katastrophe öfter von Gewalt betroffen: Vergewaltigung in Flüchtlingsunterkünften, häusliche Gewalt, etc.
7. Frauen tragen die Last der Migration, die oft mit Naturkatastrophen verbunden ist.

WAS TUN FRAUEN IN NICARAGUA BEZÜGLICH DES KLIMAWANDELS?

Fall 1: Cándida Escalante.

Cándida ist das älteste von 11 Kindern. Während der ersten 30 Jahre ihres Lebens in Chinandega (North of Nicaragua) holte sie jeden Tag Wasser von einer 800 Meter entfernten Wasserstelle ó zum Trinken, Reinigen, Waschen und zum Baden ihrer



Brüder und Schwestern und der Erwachsenen ihrer Familie. An der Wasserstelle wuschen alle Frauen des Ortes den Mais für Tortillas, ihre Kleider und sich selbst, außerdem brachten sie Wasser nach Hause zu ihren Familien.

Die Kinder waren oft krank. Sie wussten nicht, dass Tiere, die weiter oberhalb des Flusses gestorben waren, das Wasser verschmutzten. In den vergangenen Jahren überflutete der Fluss die Umgebung während der sechsmonatigen Regenzeit, und sie mussten das braune Wasser trinken. Während der Trockenzeit trocknete der Bach aus und sie mussten tiefe Löcher graben, um an Wasser zu gelangen.

Diese durch den Klimawandel verursachte Wasserknappheit machte es unwirtschaftlich, das Land zu bebauen; die meisten Männer des Ortes haben ihre Familien verlassen um in Costa Rica Arbeit zu suchen.



Cándida bezog viele der

zurückgebliebenen Frauen in ein **arborization** project ein; gemeinsam kauften sie Solar-Panels. So konnten sie das erste Mal in ihrem Leben fernsehen. Sie bezog ihre Gemeinschaft in so viele weitere Bewahrungs- und Entwicklungsprojekte ein, dass

sie als Repräsentantin Nicaraguas bei der Konferenz über Nachhaltige Entwicklung +20 gewählt wurde.

Fall 2: Adelina Rodríguez

Adelina und ihre beiden Töchter, 11 und 8 Jahre alt, sammeln Dosen, Glasflaschen, Papier, Plastik, Karton und Metall, welches sie an die Recyclingfirma verkaufen um ihre Familie zu ernähren. Das ältere Mädchen sagt mit einem Lächeln: „Wenn ich das, was ich heute gesammelt habe, verkaufe, kann ich mir Hefte für die Schule kaufen.“



Adelina und ihre Töchter sind Teil der 25 tausend Menschen, die vom Sammeln und Verkaufen des Mülls leben. Einige haben so ein Einkommen von 1\$ pro Tag.

Andere Frauen haben Kooperativen gebildet, die organisches Material im Müll sammeln und in Dünger umwandeln, den sie verkaufen, um ihr Einkommen zu erhöhen. So tragen sie auch dazu bei, die durch den Müll verursachte Verschmutzung zu verringern.

Fall 3: Die Frauen von Posoltega:

Während des Hurricanes Mitch im Jahr 1998, wurde die Stadt Posoltega von der Landkarte gelöscht, als heftige Regenfälle einen Erdbeben auslösten, der innerhalb weniger Minuten 10 Ortschaften vollständig zerstörte, über 3000 Menschen tötete und große Umweltschäden anrichtete. Frauen sind immer noch dabei, Häuser wiederaufzubauen und Pflanzen für eine Wiederaufforstung zu kultivieren.



ZUSAMMENFASSUNG UND EMPFEHLUNGEN

- A. Klimawandel hat nicht nur mit der Umwelt zu tun, sondern ebenfalls mit Politik, Wirtschaft, Kultur, Religion, etc.
- B. Bei der Erarbeitung von Verfahrensweisen in Bezug auf den Klimawandel ist es wichtig, genderspezifische Analysen mit einzubeziehen, da Männer und Frauen unterschiedlich betroffen sind.
- C. Da der Klimawandel Frauen in einem höheren Ausmaß betrifft, sollten Frauen ebenso gehört und gleichermaßen in Entscheidungsprozesse einbezogen werden.
- D. Frauen werden nicht nur als Verwalterinnen der natürlichen Ressourcen und Produzentinnen von Essen gesehen, sondern ebenso als Pflegerinnen, Innovatorinnen, Erzieherinnen, die essentielles Wissen haben und Organisatorinnen. Sie haben eine Schlüsselrolle darin, die Familie nach Katastrophen zusammen zu halten. Sie sollten in dieser Rolle unterstützt werden.
- E. Im kirchlichen Dienst und in der Seelsorge ist es wichtig, Menschen ihre Verantwortung für natürliche Ressourcen bewusst zu machen.

QUELLEN:

Corporal, Lynette. Cambio climático: La mitad femenina golpea la mesa. El Nuevo Diario, November 7, 2009.

Houghton, John. Global Warming. 4th edition.

Lara, Rafael. El cambio climático daña más a la mujer. El Nuevo Diario. November 19, 2009.

Womenø Forum for Central American Integration ó FMICA. Gender and Climate Change. Central American Womenø Contributions to Regional Climate. Costa Rica: 2010.

UNFPA. State of World Population 2009. Frente a un mundo cambiante: las mujeres, la población y el clima.

Prof. Brenda Ruiz, Direktorin des Institute for Gender Studies, Managua, Nicaragua

Übersetzung: Ursula Harfst

WOMEN AND CLIMATE CHANGE

A PERSPECTIVE FROM NICARAGUA



Prof.
Brenda
Consuelo
Ruiz

SIPCC
Seminar
on Caring
for
Creation,
Caring
for
People.

Tanzania,
July 15-
21, 2012

A Power-Point presentation to this text
can be downloaded under www.sipcc.org.

Eine Power-Point Präsentation zu diesem Text
kann unter
www.sipcc.org heruntergeladen werden.

Methodological Directives for Preaching Ecological Concerns

Alfred Stephen

'If people are not willing to sustain the Eco system, soon they will live in World which will not sustain People'

The world is facing life threatening problems for the past few decades because of the careless and greedy use of natural resources and irresponsible way of handling the Eco system. Water shortage, Climatic changes, Global Warming, disappearing of seasons, Monsoon failure, Depletion of ozone layer and so many other factors seem to shorten the vision of a healthy future and sustained eco system. In the pursuit of development, individuals and industries and countries far and wide forget to care for the creation and sustain a healthy environment. Are these issues in any way related to us? How is it connected to theological education and the ministry of the church? Do our churches really reflect these issues in worship and preaching and do the congregation members take these issues seriously? Is justice only for humankind or to all the creation? How do we understand these developments which hamper the healthy eco system from the biblical and theological perspectives? These are the basic questions we need to ask in the process of exercising our Christian faith.

This paper deals with the methodological directives for preaching ecological concerns. It takes insights from the Psalms to derive the directives. Methodological directives focus on and deals with the principles that operate or govern the movement from the theological reflection to sermon. It explains the functionality of the operational paradigm. It identifies the paradigmatic realities of the movements in the light of the principles which direct the general homiletic and also scriptural details. Anyone who is interested in promoting the ecological concerns would no doubt be benefited by this workshop.

Dr. Alfred Stephen,

ECHO ó FOREST (Ecumenical Centre for Homiletics Orientation ó Forum for Ecological Spirituality and Sustainable Turnover) and TTS (Tamilnadu Theological Seminary),

Madurai, Indien

Methodische Anleitungen, über ökologische Fragen zu predigen

Dr. Alfred Stephen

“Wenn Menschen nicht bereit sind, das Ökologische Gleichgewicht zu bewahren, werden sie bald in einer Welt leben, in der die Welt die Menschen nicht mehr erhalten kann.”

Die Welt ist seit einigen Jahrzehnten wegen der sorglosen Ausbeutung natürlicher Ressourcen und des verantwortungslosen Umgangs mit dem Ökosystem mit lebensbedrohlichen Problemen konfrontiert. Wassermangel, Klimawandel, globale Erwärmung, Verschwinden der Jahreszeiten, Ausbleiben des Monsuns, Rückgang der Ozonschicht und viele andere Faktoren verdüstern eine gesunde Zukunft und ein beständiges ökologisches Gleichgewicht. Um Entwicklung weiter zu treiben, vergessen Einzelne, Industrien und Länder für die Schöpfung zu sorgen und eine gesunde Umwelt zu bewahren. Haben diese Probleme in irgendeiner Weise mit uns zu tun? Wie sind sie mit theologischer Bildung und dem Dienst in der Kirche verbunden? Bedenken unsere Kirchen wirklich diese Fragen in Gottesdiensten und Predigten und nehmen die Gemeindeglieder sie ernst? Gilt Gerechtigkeit nur den Menschen oder der ganzen Schöpfung? Wie verstehen wir diese Entwicklungen, die das ausgeglichene Ökosystem gefährden aus einer biblischen und theologischen Perspektive? Diese sind die grundlegenden Fragen, die wir stellen müssen, wenn wir unseren christlichen Glauben ausüben.

Dieses Papier beschäftigt sich mit methodischen Anleitungen für das Predigen über ökologische Fragestellungen. Es bezieht Einsichten aus den Psalmen mit ein, um Anleitungen zu entwickeln. Methodische Anleitungen konzentrieren und beschäftigen sich mit Prinzipien, die die Bewegung von theologischen Fragen zur Predigt hin umsetzen oder bestimmen. Sie erklären, wie ein umsetzbares Paradigma funktioniert. Sie zeigen die grundsätzlichen Realitäten der Bewegungen im Licht der Grundsätze auf, die eine allgemeine Homiletik und auch biblische Einzelheiten anleiten. Wer sich dafür interessiert, ökologische Fragen zu fördern, wird zweifelsohne durch diesen Workshop profitieren.

Dr. Alfred Stephen

ECHO ó FOREST (Ecumenical Centre for Homiletics Orientation ó Forum for Ecological Spirituality and Sustainable Turnover) and TTS (Tamilnadu Theological Seminary), Madurai, Indien

Ethical Reflections

Caring for Creation and Caring for People

Jesse N.K. Mugambi

1) Introduction

The human race begins this third millennium CE within a self-inflicted ecological crisis, resulting from the profligate exploitation of all habitats- equatorial, tropical, sub-tropical, temperate, and polar. There is hardly any place on the earth's surface, crust and atmosphere which humans have not ventured into for exploration and plunder. Humans have also built machines to travel outside the earth's atmosphere, more for satisfaction of their curiosity than for biological survival of the earth's fauna and flora. They have made machines to drill into and excavate the earth's crust in search of solid and fluid minerals. They have constructed shelters for various uses, and vehicles for transportation of people, goods and services. Information and Communication Technologies (ICT) have been invented for more efficient and more effective transfer of necessities and luxuries. War has been one of the most potent motivations for these achievements, as a deterrent against aggression, and a catalyst for aggression. Peace is often defined as the absence of war, while war is hardly ever defined as the absence of peace. Without ecological equilibrium humans cannot enjoy peace, no matter how hard they try.

Throughout history, only the rich and the powerful nations and cultures could afford the luxury of such adventures. Within every nation and every culture this same observation is applicable; only the rich and the powerful can afford the luxuries of scientific explorations and adventures. The poor and the powerless have been always at the receiving end of science and technology. In the European intellectual tradition, as in all other cultural traditions, religion and ethics provided basic assumptions for science and technology, until scientists decided that religion was an obstacle to value-free research. Religion-grounded ontology lasted until the end of the seventeenth century, when the Enlightenment Movement attacked the authority of religion and ethics to enthrone reason, observation and manipulation as the reliable and credible foundations of epistemology. The consequence of this epistemological shift has been disastrous when viewed from the perspective of ecology. In this Lecture I would like to invite you to join me in asking and answering ten questions pertaining to Creation and Civilization. The first set of five questions focuses on our attitudes to nature, while the second set will deal with human culture.

2. Humans and Creation

a) Are we part of Nature, or separate from Nature?

Too often, we humans are tempted by our imagination and ego to conduct ourselves as if we are separate from Nature. Yet, biologically, we are mammals, perhaps with the least capacity for survival under natural conditions. The period of human nurture from infancy to adulthood is the longest among the primates, and our limbs are least endowed with the capacity to deal with predators. Naturally, humans have the greatest capacity to think in contrast with other mammals. This natural endowment should remind us of our dependence on nature, but human pride prevents us from appreciating the wonders of creation. Instead of adapting ourselves to what Nature provides, we endeavor to adapt Nature to our whims and frenzies. Among the primates, humans are the most accomplished in tool making. Yet the tools they make are more for destructive than creative purposes. Human investment in weaponry far exceeds the investment in education!

b) Does the Earth belong to us or do we belong to the Earth?

The history of humankind is overloaded with conflicts about land occupation and possession. The myths and legends of every culture and every religion are narratives justifying or resisting land occupation and possession. The heroes and heroines of every nation are individuals who lead in war rather than those who promote peace. National pride is determined by the capacity for conducting and resisting aggression. Ultimately, the land over which humans fight belongs to God the Creator. We are born on it, and we leave it behind when we die. We are buried in the earth, or cremated with fuels derived from the earth.

- ¹ The earth is the LORD's and all that is in it,
the world, and those who live in it;
² for he has founded it on the seas,
and established it on the rivers.
³ Who shall ascend the hill of the LORD?
And who shall stand in his holy place?
⁴ Those who have clean hands and pure hearts,
who do not lift up their souls to what is false,
and do not swear deceitfully.
⁵ They will receive blessing from the LORD,
and vindication from the God of their salvation.

[Psalm 24 1-5]

c) Are we creators, or are we creatures?

During my first year in high school we learned in the physics class that *new* matter cannot be created, but existing matter may be transformed and re-arranged. This insight is echoed in all intellectual traditions of humankind. Humans are not creators; they are creatures.

An important idea in ancient Greek philosophy is that "Nothing comes from nothing", so that what exists now has always existed, since no new matter can come into existence where there was none before. An explicit statement of this, along with the further principle that nothing can pass away into nothing, is found in Empedocles (ca. 490-430 BCE): "For it is impossible for anything to come to be from what is not, and it cannot be brought about or heard of that what is should be utterly destroyed".^[1] A further principle of conservation was stated by Epicurus (341-270 BCE) who, describing the nature of the universe, wrote that "the totality of things was always such as it is now, and always will be".^[2] Jain philosophy, which is a non-creationist philosophy and based on teachings of Mahavira (6th century BCE),^[3] states that universe and its constituents like matter cannot be destroyed or created. The Jain text Tattvarthasutra (2nd century) states that a substance is permanent, but its modes are characterised by creation and destruction.^[4] A principle of the conservation of matter was also stated by Nasir al-Din al-Tusi (1201-1274) during the 13th century. He wrote that "A body of matter cannot disappear completely. It only changes its form, condition, composition, color and other properties and turns into a different complex or elementary matter".^[5]

Whatever humans make in their manipulation of Nature is dependent upon the laws of Nature, which humans still have much to learn about. In his book *Concepts of God in Africa*, Professor John S. Mbiti refers to the world-view of the Fon people of West Africa, which does not vary substantially from the Genesis narratives of Creation:

We have one concept from the Fon, in which the creation of humans is presented as a process or an evolution. On the first day, God set the world in order, and then formed the first human out of clay and water. The third day, God gave the humans sight, speech, and knowledge of the external world. On the fourth day God gave the human technical skills, which evidently equipped the human to live on this earth.

Empirical science as practiced today is a luxurious expression of human curiosity, but it is not essential for human survival. The majority of humans do not depend on empirical science and technology, but instead, they are endangered by the consequences of science and technology. Whether science and technology will be destructive or creative is a question of Applied Ethics. As humans we choose what to study, how to study it and what to do with the outcomes of our research. More often than not, our choices for destruction far outweigh those of reconstruction. It is a matter of applied ethics whether we choose the path of destruction or that of reconstruction of our natural habitats, wherever we live. We are responsible if we work with nature, as creatures, and irresponsible if we work against it as if we are creators.

d) As humans, are we responsible or irresponsible with regard to the current ecological crisis?

Humans have the choice to make the environment better than they find it, or to leave it worse than when they occupied or were born on it. The choice distinguishes between civilization and the opposite of civilization. The industrialized nations in membership of the Organization of Economic Cooperation and Development (OECD) are responsible for per-capita grand-scale pollution of the environment and of the atmosphere. Small-scale

per capita pollution is found within the other nations, particularly with regard to the disposal of domestic waste, wanton deforestation and unplanned clearing of wetlands. In the care for Creation there are few mentors. Learning has to be largely by default, with too few examples to emulate and too few mentors to praise. The *Earth Charter* emphasizes on the Principle of Common but differentiated Responsibilities. This principle has been explained as follows:

Between and within nations, there are great inequalities in areas of people's health and nutrition, access to education and technology, for example. Many of these differences are long standing, with roots deep in our history, and they continue to affect how different nations and individuals contribute to the problems we face. For example, a poor family in an area without electricity may contribute little or nothing to global warming, while a rich family with a heated house and two cars will contribute a lot more. So, when addressing complex issues such as global warming, we need to recognize that some have more responsibility for creating the problem, or a greater ability to make changes that will have an impact. And while everyone must act, the level of obligation will be different. This principle finds its roots in the notion of the common heritage of mankind and is a particular manifestation of general principles of equity in international law. It acknowledges historical differences in the contributions of developed and developing States to global environmental problems, and addresses their respective economic and technical capacity to tackle these issues. There are two distinct yet interdependent components: common responsibility, and differentiated responsibility.
[<http://www.worldfuturecouncil.org/1409.html>]

e) As humans do we work with Nature or against Nature?

Modern empirical science (and the technologies derived from it) endeavours to stretch the limits of natural laws, though inventions to demonstrate human creativity. Despite the law of gravity aeroplanes fly, spacecrafts are propelled far beyond the earth's atmosphere, and missiles outpace the speed of sound. In spite of the law of flotation submarines swim long distances across vast oceans. Science explains how nature functions. At the same time, science encourages the search for ways and means to identify any possible exceptions to every natural law.

Humans tend to congratulate themselves when they break the limits of natural law. In athletics men and women stretch themselves to the utmost limits of their limbs, and in sports the players outdo each other in scoring goals for entertainment of their fans. In every endeavour it seems that humans are tempted to stretch themselves beyond their natural capacities. Jesus asks:

²⁸For which of you, intending to build a tower, does not first sit down and estimate the cost, to see whether he has enough to complete it? ²⁹Otherwise, when he has laid a foundation and is not able to finish, all who see it will begin to ridicule him, ³⁰saying, "This fellow began to build and was not able to finish." [Luke 14: 28-30]

In matters of Climate Change, it seems that we humans have done more damage than we can repair. But it is not too late for us to begin a process of ecological reconstruction, which will take many generations to restore ecological balance on Planet Earth.

3. Humans and their Civilizations

f) Do we care or do not care about the impact of our actions on the most vulnerable sectors of humankind?

War, oppression and exploitation are characteristic within and between cultures. Peaceful co-existence seems to be an ideal much harder to realize than to preach about. All religions preach peaceful co-existence, but often their leaders bless one or other side of conflict, irrespective of the principles of equity and fairness. Religions themselves often wage war under the pretext of spreading their beliefs, as if God sides with the strong against the weak. The prophetic tradition afflicts the comfortable while comforting the afflicted.

öBlessed are the peacemakers, for they shall be called the sons of God.ö [Matthew 5: 9]

g) Is the Church a global community of the poor or for the poor?

During the 1980s it became fashionable in some theological circles to promote the idea of öThe Church in Solidarity with the Poorö. This phrase implies that the Church is rich, and that the poor are out of the Church. The demographic reality in the twenty-first century is that the majority of Christians are poor, both as individuals and as members of their respective churches. The phrase öChurch for the Poorö implies patronage of the poor by the rich. It is important for Christians to reflect seriously about the implications of the Gospel for economics and politics in their respective cultures and nations.

In December 2006 the Helsinki-based *World Institute for Development Economics Research* of the United Nations University launched the Study on the World Distribution of Household Wealth. The study shows the richest 2% of adults in the world own more than half of global household wealth. The most comprehensive study of personal wealth ever undertaken also reports that the richest 1% of adults alone owned 40% of global assets in the year 2000, and that the richest 10% of adults accounted for 85% of the world total. In contrast, the bottom half of the world adult population owned barely 1% of global wealth. The research finds that assets of US\$2,200 per adult placed a household in the top half of the world wealth distribution in the year 2000. To be among the richest 10% of adults in the world required US\$61,000 in assets, and more than US\$500,000 was needed to belong to the richest 1% ö with 37 million members worldwide. (out of a total global population of five billion in 2006). [<http://www.gizmag.com/go/6571/>]

In economic terms, the world today seems to be divided between ödonorsö and öbeggarsö. Is this consistent with the Gospel? Can these roles ever be reversed? One of the Millennium Development Goals (MDGs) is to öreduce povertyö. Is öreducing povertyö synonymous with öincreasing wealthö? For the rich, increasing poverty seems normal. But for the poor, reducing poverty is not consoling at all. During the 1960s one of the goals enshrined in the Preamble of constitutions of the new sovereign African nations was to öeradicateö poverty, disease and ignorance. When evaluated from the perspective of those constitutions, the MDGs reflect despair, rather than hope. The

Gospel is about Faith, Hope and Love, while the MDGs are about the opposite.

h) What will you do to contribute in making the global environment better than you found it?

This is a question to be answered at the individual, local, national, regional and global levels. Christians can do a great deal wherever they live. They can also influence policy nationally, regionally and globally. Too often, advocacy is promoted as campaigning *against* government policies, mostly in other countries other than our own. Many advocacy agencies operating in Africa are of this kind. The impression they create is that they are extensions of the home governments that sponsor and protect them and their activities. It can be expected that they will be opposed by the foreign governments they campaign against. When that happens, the agencies are in turn protected by the sending governments, and conflict is inevitable.

The modern Christian missionary enterprise which brought Christianity into Tropical Africa was an extension of imperial rule under the provisions of the Berlin Treaty of 1885. Missionary societies from each imperial European nation operated in the African colonies of that nation. The consequence was the predominance of Lutheranism in former German colonies; Catholicism in former French and Belgian colonies, while Anglicanism, Presbyterianism and Methodism are predominant in former British colonies. Little has changed from this template since 1885. North Atlantic Christian Missionary agencies of the nineteenth and twentieth centuries came to Africa to fight *against* backwardness, heathenism and paganism. Advocacy Agencies of the twenty-first century come to fight *against* poverty and corruption and dictatorship. Unfortunately, the same evils that these agencies claim to fight abroad are prevalent (at varying extents) in the nations where the agencies originate. But with government sponsorship these agencies cannot be too critical of their sponsors. Advocacy is most effective when it promotes alternative ways of solving the problems resulting from existing policies at home. Without exemplary leadership the agencies lose moral authority and credibility. Advocacy ought to be *for* good ends, much more than *against* evil distractions. So what are the exemplary alternatives that Christian and secular NGOs would wish to advocate *for* in Africa? With regard to ecology, Africa contributes less than 3% of annual carbon dioxide emissions, while more than 80% comes from the member nations of the OECD. Yet much of the advocacy focusing on Climate Change is directed to Africa. Moral authority and credibility is eroded by this imbalance. (Galatians 5: 13-15)

i) Owing to its geographical location, Africa is the most ecologically fragile continent, and its peoples are the most ecologically vulnerable. Nations and peoples in less vulnerable regions have a duty to redress the ecological damage resulting from their disproportionate pollution. What is your contribution towards this ethical responsibility?

Africa and its population is the most vulnerable ecological region on planet earth, with two of the largest deserts in the world. Most of the 54 nations of Africa all have desert climatic zones within their borders. The exceptions are Uganda, DRC, Congo, Gabon,

Equatorial Guinea, Republic of Guinea, Rwanda, Burundi, Malawi, Zimbabwe, Liberia, Sierra Leone, Tanzania and Mozambique). Europe and North America are the most habitable continents, but their mode of life is the most ecologically destructive. The principle of Equity requires proportionate responsibility for restoring global ecological balance.

j) The Earth Charter challenges all humans as individuals, nations, cultures and religions to take responsibility for making Planet Earth a more habitable place for all species. What is your contribution in this challenge?

Here below is a paragraph from the Preamble of the Earth Charter, which was launched at the United Nations Conference on Environment and Development at Rio de Janeiro Brazil, in 1992.

öWe stand at a critical moment in Earth's history, a time when humanity must choose its future. As the world becomes increasingly interdependent and fragile, the future at once holds great peril and great promise. To move forward we must recognize that in the midst of a magnificent diversity of cultures and life forms we are one human family and one Earth community with a common destiny. We must join together to bring forth a sustainable global society founded on respect for nature, universal human rights, economic justice, and a culture of peace. Towards this end, it is imperative that we, the peoples of Earth, declare our responsibility to one another, to the greater community of life, and to future generations.ö

In June 2012, a conference called öRio+20ö was convened at the same venue in Brazil, to commemorate the historic event during which the *Earth Charter* was launched. After twenty years, the global environment is much more precarious than it was in 1992. Human irresponsibility is much more evident than human responsibility. It is your responsibility and mine, to respond to this fact. The United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) has spent huge sums of money in conferences and reports, but little has been achieved towards reversing the documented trends of global warming. The seventeen Conferences of Parties have produced more disagreements than agreements, more words than actions, more ambiguities than certainties, more delays than implementations.

4. Conclusion

Rosemary Radford Ruether, in her article titled öThe Biblical Vision of the Ecological Crisisö expressed her hope for the future as follows:

We look not to the past but to a new future, brought about by social repentance and conversion to divine commandments, so that the covenant of creation can be rectified and God's Shalom brought to nature and society. Just as the fact of nature and society grows hostile through injustice, so it will be restored to harmony through righteousness. The biblical understanding of nature, therefore, inheres in a human ethical vision, a vision of ecojustice, in which the enmity or harmony of nature with humanity is part of the human historical drama of good and evil. This is indeed the sort of ecological theology we need

today, not one of either romance or conservationism, but rather an ecological theology of ethical, social seriousness, through which we understand our human responsibility for ecological destruction and its deep links with the struggle to create a just and peaceful social order. (*Christian Century*, November 22, 1978, pp. 1129-1132.)

[<http://www.religion-online.org/showarticle.asp?title=1807>]

Glenn T. Seaborg, in his speech as Chairman of the Atomic Energy Commission at the Argonne National Laboratory in 1969, observed:

One of the first laws against air pollution came in 1300 when King Edward I decreed the death penalty for burning of coal. At least one execution for that offense is recorded. But economics triumphed over health considerations, and air pollution became an appalling problem in England. [<http://www.quotegarden.com/environment.html>]

Those who have ears let them hear. Those who have eyes let them see. Those who have the will to act let them do whatever is necessary to ensure that the future will be more sustainable than the present, learning from the mistakes of the last two centuries. As St. Paul reminds us, faith (conviction), hope (anticipation) and love (compassion) are the core of the Gospel. Among these three notions, the most essential is love (Compassion). May God grant us the will and the courage to do what we have left undone, and also stop whatever we ought never to have begun. Then we shall become co-creators with God, making and leaving this world better than we found it (Isaiah 65: 17-25; Revelation 21: 1-5).

Prof. Jesse N.K. Mugambi, Ph.D. MKNAS, EBS
University of Nairobi
Department of Philosophy and Religious Studies
P.O. Box 30197-00100, Nairobi, Kenya.
[*jnmugambi@gmail.com*](mailto:jnmugambi@gmail.com)

Sorge um die Schöpfung und Sorge um die Menschen

Jesse N.K. Mugambi

1. Einleitung

Die Menschheit beginnt das dritte Millennium mit einer selbst verursachten ökologischen Krise infolge der gesinnungslosen Ausbeutung aller Biotope ó äquatorialer, tropischer, subtropischer, gemäßigter und polarer. Es gibt kaum Orte auf der Erdoberfläche, Erdkruste und in der Atmosphäre, deren Erkundung und Plünderung die Menschen nicht unternommen hätten. Menschen bauen Maschinen, die Reisen außerhalb der Erdatmosphäre ermöglichen, mehr um der Befriedigung der Neugier als um des biologischen Überlebens der Fauna und Flora der Erde willen. Sie bauen Maschinen, die in die Erde bohren und sie auf der Suche nach festen und flüssigen Mineralien ausbeuten. Sie bauen Unterkünfte ganz unterschiedlicher Art und Fahrzeuge für den Transport von Menschen, Gütern und Dienstleistungen. Informations- und Kommunikationstechnologien (ICT) dienen einem effizienteren und effektiveren Transfer von Bedarfsartikeln und Luxusgütern. Krieg, als Abwehr gegen Aggression und Auslöser der Aggression, ist eine der stärksten Motivationen für solche Leistungen. Frieden wird oft definiert als Abwesenheit vom Krieg, während Krieg selten als Abwesenheit vom Frieden definiert wird. Ohne ökologisches Gleichgewicht können Menschen keinen Frieden genießen, egal wie sehr sie es versuchen.

Im Laufe der Geschichte, können sich nur reiche und mächtige Völker den Luxus solcher Abenteuer leisten. In jedem Volk und jeder Kultur ist die gleiche Beobachtung anwendbar: nur die Reichen und Mächtigen können sich den Luxus der wissenschaftlichen Erkundungen und der Abenteuer leisten. Die Armen und die Machtlosen sind immer auf der Empfängerseite der Wissenschaft und Technik. In europäischer intellektueller Tradition, sowie in allen anderen kulturellen Traditionen hatten Religion und Ethik grundlegende Annahmen für Wissenschaft und Technik geliefert bis Wissenschaftler entschieden, dass Religion ein Hindernis in der wertfreien Forschung sei. Religiös begründete Ontologie hatte bis Ende des 17. Jahrhunderts Bestand, dann griff die Aufklärungsbewegung die Autorität der Religion und Ethik an, um die Vernunft, Beobachtung und Manipulation als zuverlässige und glaubwürdige Fundamente der Epistemologie zu inthronisieren. Folgen dieser epistemologischen Veränderung waren aus ökologischer Perspektive katastrophal. In diesem Vortrag möchte ich Sie dazu einladen, dass Sie mit mir zehn Fragen zu Schöpfung und Zivilisation stellen und beantworten. Die erste Gruppe von Fragen konzentriert sich auf unseren Umgang mit der Natur, während die zweite Gruppe die menschliche Kultur behandelt.

2. Menschen und Schöpfung

a) Sind wir Teil der Natur oder sind wir von der Natur getrennt?

Allzu oft werden wir Menschen von unserer Vorstellungskraft und unserem Ich dazu verführt, sich so zu verhalten, als ob wir von der Natur getrennt wären. Dennoch sind wir biologisch Säugetiere, vielleicht mit der geringsten Überlebensfähigkeit unter natürlichen Bedingungen. Die Zeit der Erziehung vom Säuglings- bis ins Erwachsenenalter ist bei Menschen unter den Primaten am längsten und unsere Glieder sind am schwächsten auf Verteidigung vor Raubtieren vorbereitet. Selbstverständlich haben die Menschen das größte Denkvermögen unter den Säugetieren. Diese natürliche Begabung sollte uns an unsere Abhängigkeit von der Natur erinnern, aber der menschliche Hochmut hindert uns daran, dass wir die Wunder der Schöpfung anerkennen. Statt uns daran anzupassen, was die Natur bietet, versuchen wir sie an unsere Launen und unseren Wahnsinn anzupassen. Unter den Primaten sind Menschen am besten im Werkzeugbau. Dennoch dienen die Werkzeuge, die sie bauen, immer mehr destruktiven als kreativen Zielen. Menschliche Investitionen in die Waffentechnik sind weitaus grösser als Investitionen in die Bildung!

b) Gehört die Erde uns oder gehören wir der Erde?

Die Geschichte der Menschheit ist überfüllt mit Konflikten um Landbesetzung und -besitz. Sagen und Legenden in jeder Kultur und jeder Religion sind Geschichten, die Landbesetzung und -besitz entweder rechtfertigen oder verurteilen. Helden und Heldinnen in jedem Volk sind eher Einzelpersonen, die Kriege führen, als diejenigen, die Frieden fördern. Nationalstolz wird bestimmt durch die Fähigkeit Aggression anzuwenden oder sich gegen sie zu wehren. Letztendlich gehört das Land, um welches die Menschen kämpfen, dem Schöpfer. Wir sind darin geboren und verlassen es wenn wir sterben. Wir werden in der Erde begraben oder mithilfe von aus der Erde gewonnenen Brennstoffen eingeäschert.

¹ Die Erde ist des HERRN und was darinnen ist,
Der Erdkreis und die darauf wohnen;

² Denn er hat ihn über den Meeren gegründet,
Und über den Gewässern bereitet.

³ Wer darf auf des HERRN Berg gehen?
und wer darf stehen an seiner heiligen Stätte?

⁴ Wer unschuldige Hände hat und reinen Herzens ist,
wer nicht bedacht ist auf Lug und Trug,
und nicht falsche Eide schwört.

⁵ der wird den Segen vom HERRN empfangen,
und Gerechtigkeit von dem Gott seines Heiles.

[Psalm 24 1-5]

c) Sind wir Schöpfer oder sind wir Geschöpfe?

Als ich in der ersten Klasse in der Highschool war, haben wir im Physikunterricht gelernt, dass *neue* Materie nicht geschaffen werden kann, bestehende Materie kann aber

umgeformt und umgestaltet werden. Diese Einsicht spiegelt sich wider in allen intellektuellen Traditionen der Menschheit. Menschen sind keine Schöpfer, sie sind Geschöpfe.

Ein wichtiges Konzept der altgriechischen Philosophie heißt „Von nichts kommt nichts“, d.h. was jetzt existiert, existierte schon immer, weil keine neue Materie entstehen kann, wenn es davor keine gab. Eine ausdrückliche Erklärung davon sowie ein weiterer Grundsatz, dass sich nichts in nichts auflösen kann, findet man bei Empedokles (ca. 490–430 v.u.Z.): Es gibt keine Entstehung aus dem Nichts und keine absolute Vernichtung. Ein weiterer Grundsatz der Massenerhaltung stammt von Epikur (341–270 v.u.Z.) der die Natur der Universums folgend beschrieben hat: „die Gesamtheit der Dinge war immer wie sie jetzt ist und immer wird“. Die jainistische Philosophie, die eine nicht-kreationistische Philosophie ist und auf den Lehren des Mahavira (6. Jh. v.u.Z.) basiert, erklärt dass das Universum und seine Komponenten wie Materie weder vernichtet noch geschaffen werden können. Der jainistische Text Tattvarthasutra (2 Jh.) erklärt, dass die Substanz dauerhaft ist, aber ihre Moden sich durch Schöpfung und Zerstörung auszeichnen. Der Massenerhaltungsgrundsatz wurde auch vom Nasir al-Din al-Tusi (1201–1274) im 13. Jh. formuliert. Er schrieb: „Ein materieller Körper kann nicht komplett verschwinden. Er ändert nur seine Form, Zustand, Zusammensetzung, Farbe und andere Eigenschaften und er verwandelt sich in einen anderen Komplex oder in Elementarmaterie“.

Was auch immer die Menschen bei der Manipulierung der Natur tun, ist von Naturgesetzen abhängig, von denen Menschen noch viel zu lernen haben. In seinem Buch *Concepts of God in Africa*, nimmt Professor John S. Mbiti Bezug auf die Lebensansichten des westafrikanischen Fon Volkes, die sich nicht viel von der Schöpfungsgeschichte aus 1. Buch Mose unterscheiden:

Von den Fon haben wir ein Konzept, in dem die Schöpfung der Menschen als ein Prozess oder eine Entwicklung dargestellt wird. Am ersten Tag brachte Gott die Welt in Ordnung und dann gestaltete es den ersten Menschen aus Ton und Wasser. Am dritten Tag gab Gott Menschen die Sehkraft, die Rede und Bewusstsein der Außenwelt. Am vierten Tag gab Gott Menschen technische Fähigkeiten, die offensichtlich die Menschen für Leben auf dieser Erde ausrüsten.

Die heute praktizierten empirischen Wissenschaften sind ein luxuriöser Ausdruck menschlicher Neugier, für das Überleben der Menschen sind sie aber nicht unentbehrlich. Die meisten Menschen sind nicht abhängig von empirischen Wissenschaften und Technologie, im Gegenteil, sie sind durch Folgen der Forschung und Technologie bedroht. Ob Wissenschaft und Technik zerstörerisch oder schöpferisch werden, ist eine Frage der angewandten Ethik. Als Menschen treffen wir die Auswahl, was wir untersuchen wollen, wie wir das tun wollen, und was wir mit Ergebnissen dieser Forschung machen wollen. Sehr häufig wählen wir die Zerstörung vor dem Wiederaufbau. Es ist eine Frage der angewandten Ethik, ob wir den Weg der Vernichtung oder den Weg der Sanierung von unseren natürlichen Lebenswelten wo auch immer wir wohnen gehen. Die verantwortliche Wahl treffen wir, wenn wir mit der Natur zusammenarbeiten, wenn wir gegen die Natur arbeiten, als ob wir Schöpfer wären, ist es unverantwortlich.

d) Sind wir Menschen verantwortlich oder unverantwortlich was die aktuelle ökologische Krise angeht?

Menschen haben die Wahl und können die Umwelt verbessern im Vergleich dazu, wie sie sie vorfinden, oder verschlechtern im Vergleich dazu, wie sie sie besetzt haben oder darin geboren sind. Die Wahl ist zwischen Zivilisation und dem Gegenteil der Zivilisation zu treffen. Industrieländer, Mitglieder der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD), sind verantwortlich für Umwelt- und Luftverschmutzung pro Kopf in großem Ausmaß. Viel geringere pro-Kopf-Verschmutzung tritt in anderen Ländern auf, insbesondere was Beseitigung von Haushaltsabfällen, grobe Abholzung und sorglose Beseitigung von Feuchtgebieten angeht. Es gibt wenige Befürworter im Bereich der Sorge um die Schöpfung. Man muss in diesem Bereich weitgehend selbst lernfähig sein mit zu wenigen Beispielen, die man nachahmen könnte und zu wenigen Fürsprechern, die man loben könnte. Die *Erd-Charta* betont den Grundsatz der gemeinsamen, aber unterschiedlichen Verantwortung. Der Grundsatz wird folgend erklärt:

Unter und innerhalb von Völkern gibt es große Ungleichheiten in allen Bereichen ó z.B. in der Gesundheit und Ernährung der Menschen, im Zugang zur Bildung und Technik. Viele von diesen Unterschieden sind langfristig und tief in der Geschichte verwurzelt, und weiterhin beeinflussen die Art und Weise, wie Völker und Einzelpersonen zu den anstehenden Problemen beitragen. Zum Beispiel, eine arme Familie in einem Gebiet ohne Elektrizität kann nur wenig oder gar nicht zu globaler Erwärmung beitragen, während eine reiche Familie mit einem beheizten Haus und zwei Autos dazu wesentlich mehr beiträgt. Also bei der Behandlung von komplizierten Problemen, z.B. der globalen Erwärmung, müssen wir erkennen, dass manche mehr Verantwortung für die Entstehung des Problems tragen oder wirksamere Veränderungen einleiten können. Und während jeder handeln muss, sind die Verantwortlichkeiten unterschiedlich. Der Grundsatz hat seine Wurzeln im Begriff des gemeinsamen Erbes der Menschheit und ist eine besondere Erscheinung des völkerrechtlichen allgemeinen Grundsatzes der Gleichheit. Er erkennt historische Unterschiede zwischen den Beiträgen von entwickelten Staaten und Entwicklungsländern zu globalen Umweltproblemen an und befasst sich mit deren wirtschaftlichen und technischen Möglichkeiten der Problemlösung. Es gibt zwei getrennte aber voneinander anhängige Komponenten: gemeinsame Verantwortung und unterschiedliche Verantwortung. [<http://www.worldfuturecouncil.org/1409.html>]

e) Arbeiten wir als Menschen mit der Natur zusammen oder gegen die Natur?

Moderne empirische Wissenschaften (und die davon abgeleitete Technik) versuchen durch Erfindungen, Grenzen der Naturgesetze zu erweitern, um menschliche Kreativität zu demonstrieren. Ungeachtet der Schwerkraft fliegen Flugzeuge, werden Raumschiffe weit außerhalb der Erdatmosphäre angetrieben, überholen Raketen die Schallgeschwindigkeit. Ungeachtet des Auftriebsprinzips legen U-Boote weite Strecken in den Ozeanen zurück. Die Wissenschaften erklären, wie die Natur funktioniert. Gleichzeitig sind sie eine Anregung dazu, nach Wegen und Mitteln zu suchen, wie man alle möglichen Ausnahmen von den Naturgesetzen finden kann.

Menschen begrüßen es, wenn es ihnen gelingt, die Grenzen der Naturgesetze zu überschreiten. In Leichtathletik gehen die Wettkämpfer an die Grenzen ihrer Glieder, und

im Sport übertreffen sich die Spieler und schießen Tore, um ihre Fans zu unterhalten. Es scheint, dass Menschen in jedem Bestreben dazu verlockt werden, über ihre natürliche Leistungsfähigkeit hinaus zu gehen. Jesus fragt:

²⁸Denn wer ist unter euch, der einen Turm bauen will und setzt sich nicht zuvor hin und überschlägt die Kosten, ob er genug habe, um es auszuführen, ²⁹damit nicht, wenn er den Grund gelegt hat und kannø nicht ausführen, alle, die es sehen, anfangen, über ihn zu spotten, ³⁰und sagen: Dieser Mensch hat angefangen zu bauen und kannø nicht ausführen. [Lukasevangelium 14: 28-30]

In Fragen des Klimawandels scheint es, dass wir Menschen mehr Schaden zugefügt haben als wir beheben können. Es ist aber nicht zu spät, den Prozess des ökologischen Umbaus zu beginnen, der viele Generationen dauern wird, bis das ökologische Gleichgewicht der Erde wiederhergestellt wird.

3. Menschen und ihre Zivilisationen

f) Interessieren wir uns für den Einfluss unserer Handlungen auf die schwächsten Bevölkerungsgruppen oder nicht?

Krieg, Unterdrückung und Ausbeutung sind charakteristisch innerhalb von und zwischen Kulturen. Friedliche Koexistenz scheint ein Ideal zu sein, das viel schwieriger umzusetzen ist als davon zu predigen. Alle Religionen predigen friedliche Koexistenz, aber ihre Führer segnen die eine oder andere Seite im Konflikt, unabhängig von den Grundsätzen der Gleichheit und Gerechtigkeit. Religionen selbst führen oft Kriege unter dem Vorwand, ihren Glauben zu verbreiten, als ob sich Gott auf die Seite der Starken gegen die Armen stellen würde. Die prophetische Tradition trifft die Hochmutigen und ermutigt die Betroffenen.

šSelig sind die Friedfertigen; den sie werden Gottes Kinder heißen.ö
[Matthäusevangelium 5: 9]

g) Ist die Kirche eine globale Gemeinschaft der Armen oder für die Armen?

In den 80iger Jahren war es in manchen theologischen Kreisen Mode, das Konzept der šSolidarität der Kirche mit den Armenö zu verbreiten. Dieser Ausdruck setzt voraus, dass die Kirche reich ist, und dass die Armen außerhalb der Kirche stehen. Die demographische Realität in dem 21. Jahrhundert ist so, dass die meisten Christen arm sind, sowohl als Einzelpersonen aber auch als Mitglieder ihrer entsprechenden Kirchen. Der Ausdruck šKirche für die Armenö setzt die Überlegenheit der Reichen über die Armen voraus. Es ist wichtig, dass Christen ernsthaft über die Auswirkungen des Evangeliums auf Wirtschaft und Politik in den entsprechenden Kulturen und Völkern reflektieren.

Im Dezember 2006 hat das *World Institute for Development Economics Research* der Universität der Vereinten Nationen in Helsinki eine Studie zur globalen Verteilung vom Vermögen der Privathaushalte eingeleitet. Die Studie zeigt, dass die reichsten 2% von

erwachsenen Menschen auf der Welt mehr als die Hälfte des Gesamtvermögens der Privathaushalte besitzen. Die umfangreichste Untersuchung von Privatvermögen, die je durchgeführt wurde, zeigt auch, dass im Jahre 2000 dem reichsten einen Prozent der erwachsenen Menschen 40% des globalen Vermögens gehörte, und dass die reichsten 10 Prozent der erwachsenen Menschen 85% der globalen Summe an Reichtum ausmachten. Im Gegensatz dazu besaß die untere Hälfte der erwachsenen Bevölkerung knapp 1% des globalen Vermögens. Die Studie zeigte, dass im Jahre 2000 ein Vermögen von 2,200 USD pro Erwachsenen einen Haushalt in der oberen Hälfte der globalen Vermögensverteilung platzierte. Um unter den reichsten 10% von Erwachsenen der Welt zu sein, war ein Vermögen von 61,000 USD notwendig, und über 500,000 USD, um zu den reichsten 1% zu gehören – mit 37 Millionen Mitgliedern weltweit. (in der globalen Bevölkerung von 5 Milliarden in 2006). [<http://www.gizmag.com/go/6571/>]

In wirtschaftlicher Hinsicht, scheint die heutige Welt in „Bettlerö und „Spenderö unterteilt. Stimmt dies mit dem Evangelium überein? Können sich diese Rollen je ändern? Eines der Millenniums-Entwicklungsziele (MEZ) war „Bekämpfung von Armut. Ist „Bekämpfung von Armut ein Synonym für „Vermögenswachstum? Für die Reichen scheint Armutswachstum normal zu sein. Aber für die Armen ist Bekämpfung von Armut kein Trost. In den 60. Jahren hieß eines der Ziele, die in der Präambel der Verfassungen von neuen, unabhängigen afrikanischen Völkern geschrieben standen: Ausrottung von Armut, Krankheiten und Ignoranz. Wenn man die MEZ aus dem Gesichtspunkt dieser Verfassungen betrachtet, spiegeln sie Verzweiflung und nicht Hoffnung wider. Im Evangelium geht es um Glauben, Hoffnung und Liebe, während es in MEZ um Gegenteil geht.

h) Was werden Sie tun, um die Umwelt zu verbessern im Vergleich zum Zustand, in dem Sie sie vorgefunden haben?

Diese Frage soll auf der individuellen, lokalen, nationalen, regionalen und globalen Ebene beantwortet werden. Christen können viel bewirken, wo auch immer sie leben. Sie können auf die nationale, regionale und globale Politik Einfluss nehmen. Zu oft wird die Fürsprache und Hilfe (*advocacy*) als Kampagne gegen die Regierungspolitik, meistens in anderen Ländern, angepriesen. Viele Hilfsorganisationen in Afrika handeln so. Sie erwecken den Eindruck, dass sie einfach eine Erweiterung von Regierungen ihrer Länder sind, die sie und ihre Tätigkeit finanzieren und beschützen. Es ist zu erwarten, dass sie auf Widerstand von den Regierungen, gegen die sie kämpfen, stoßen werden. Wenn dies passiert, werden die Organisationen von den sendenden Regierungen in Schutz genommen, und ein Konflikt ist zwangsläufig.

Moderne christliche Missionstätigkeit, die das Christentum ins tropische Afrika gebracht hat, war eine Erweiterung der imperialen Herrschaft unter den Bedingungen des „Berliner Vertrages von 1885. Missionsgesellschaften aus jedem europäischen imperialen Land waren in den afrikanischen Kolonien des jeweiligen Landes tätig. Die Folge ist, dass das Luthertum in ehemaligen deutschen Kolonien und der Katholizismus in ehemaligen französischen und belgischen Kolonien vorherrschen, während der Anglikanismus, der Presbyterianismus und der Methodismus in ehemaligen britischen Kolonien dominieren. Seit 1885 hat sich dieses Muster wenig geändert. Nordatlantische christliche

Missionswerke im 19. und 20. Jahrhundert kamen nach Afrika, um *gegen* šRückständigkeitö und šHeidentumö zu kämpfen. Hilfsorganisationen im 21. Jahrhundert kommen, um *gegen* šArmutö und šKorruptionö und šDiktaturö zu kämpfen. Bedauerlicherweise herrscht das gleiche šÜbelö, das die Missionsgesellschaften im Ausland bekämpfen wollen, (in verschiedenen Graden) auch in den Ländern, aus denen sie stammen. Mit staatlicher Finanzierung dürfen die Missionsgesellschaften aber nicht zu kritisch dem Sponsor gegenüber sein. Fürsprache ist am effektivsten, wenn sie alternative Lösungen von Problemen fördert, die sich aus der bestehenden Politik zu Hause ergeben. Ohne eine vorbildliche Führung verlieren die Gesellschaften moralische Autorität und Glaubwürdigkeit. Fürsprache sollte *für* gute Ziele, und nicht *gegen* böse Ablenkungen handeln. Welche beispielhaften Initiativen wollen christliche und säkulare NGOs in Afrika befürworten? Hinsichtlich der Ökologie trug Afrika weniger als 3% des jährlichen Kohlendioxidausstoßes bei während mehr als 80% davon aus Mitgliedsstaaten der OECD kommen. Dennoch wird ein Großteil der Hilfe die sich auf Klimawandel konzentriert, nach Afrika ausgerichtet. Moralische Autorität und Glaubwürdigkeit werden durch dieses Ungleichgewicht untergraben. (Galaterbrief 5: 13-15)

i) Aufgrund seiner geographischen Lage ist Afrika der ökologisch empfindlichste Kontinent und seine Völker sind ökologisch am verletzlichsten. Völker und Menschen in weniger anfälligen Regionen sind verpflichtet, Umweltbelastungen zu beseitigen, die sich aus ihrer unverhältnismäßigen Umweltverschmutzung ergeben. Wie tragen Sie zu dieser ethischen Verantwortung bei?

Afrika und seine Bevölkerung sind ökologisch die empfindlichste Region der Erde mit den zwei größten Wüsten der Welt. Die meisten von den 54 Völkern Afrikas haben Wüsten innerhalb ihrer Grenzen. Ausnahmen sind: Uganda, DR Kongo, Kongo, Gabun, Äquatorialguinea, Guinea, Ruanda, Burundi, Malawi, Simbabwe, Liberia, Sierra Leone, Tansania und Mosambik. Europa und Nordamerika sind am besten bewohnbar, aber ihre Lebensweise ist ökologisch am destruktivsten. Der Grundsatz der Billigkeit erfordert proportionale Verantwortung für die Wiederherstellung des ökologischen Gleichgewichts der Erde.

j) Die Erd-Charta fordert, dass alle Menschen als Einzelpersonen, Völker, Kulturen und Religionen Verantwortung übernehmen sollen, damit die Erde besser bewohnbar für alle Arten des Lebens gemacht wird. Was tragen Sie dazu bei?

Dazu zitiere ich einen Abschnitt aus der Präambel zur Erd-Charta, die man an der Konferenz der Vereinten Nationen über Umwelt und Entwicklung in Rio de Janeiro in Brasilien in 1992 eingeführt hat.

šWir stehen an einem kritischen Punkt der Erdgeschichte, an dem die Menschheit den Weg in ihre Zukunft wählen muss. Da die Welt zunehmend miteinander verflochten ist und ökologisch zerbrechlicher wird, birgt die Zukunft gleichzeitig große Gefahren und große Chancen. Wollen wir vorankommen, müssen wir anerkennen, dass wir trotz und gerade in der großartigen Vielfalt von Kulturen und Lebensformen eine einzige menschliche Familie sind, eine globale Gemeinschaft mit einem gemeinsamen Schicksal. Wir müssen uns zusammentun, um eine nachhaltige Weltgesellschaft zu schaffen, die

sich auf Achtung gegenüber der Natur, die allgemeinen Menschenrechte, wirtschaftliche Gerechtigkeit und eine Kultur des Friedens gründet. Auf dem Weg dorthin ist es unabdingbar, dass wir, die Völker der Erde, Verantwortung übernehmen füreinander, für die größere Gemeinschaft allen Lebens und für zukünftige Generationen.ö

Im Juni 2012 wurde eine Konferenz, genannt šRio+20ö, an dem gleichen Ort in Brasilien einberufen, um an die historische Veranstaltung, an dem die Erd-Charta eingeführt wurde, zu erinnern. Nach zwanzig Jahren ist die Umwelt viel stärker gefährdet als 1992. Menschliche Verantwortungslosigkeit ist klarer sichtbar als menschliche Verantwortung. Es ist Ihre und meine Verantwortung, darauf zu reagieren. Das Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen (UNFCCC) hat große Summen auf Konferenzen und Berichte ausgegeben, aber wenig erreicht, was Abwendung der beschriebenen Erderwärmungstendenzen angeht. Die 17 Vertragsstaatenkonferenzen führten zu mehr Unstimmigkeiten als Vereinbarungen, zu mehr Worten als Taten, zu mehr Vieldeutigkeit als Gewissheit, zu mehr Verspätung als Umsetzung.

4. Fazit

Rosemary Radford Ruether brachte in ihrem Artikel š*The Biblical Vision of the Ecological Crisis*ö ihre Hoffnung auf die Zukunft folgendermaßen zum Ausdruck:

Wir blicken nicht in die Vergangenheit, aber in die neue Zukunft, herbeigeführt durch soziale Buße und Bekehrung zu göttlichen Geboten, so dass der Bund der Schöpfung berichtigt werden und Gottes Schalom in die Natur und Gesellschaft gebracht werden kann. So wie die Feindseligkeit der Natur und der Gesellschaft durch Ungerechtigkeit zunimmt, so wird durch Gerechtigkeit Harmonie wiederhergestellt. Das biblische Verständnis von der Natur wohnt also in einer ethischen Vision der Menschheit, einer Vision der Umweltgerechtigkeit, in welcher die Feindseligkeit oder Harmonie zwischen Natur und Menschheit ein Teil vom menschlichen historischen Drama zwischen Gut und Böse ist. Das ist eine Art ökologische Theologie, die wir heute brauchen, nicht eine Theologie der Romantik oder Erhaltung, sondern eine ökologische Theologie der ethischen und sozialen Ernsthaftigkeit, d.h. menschlicher Verantwortung für ökologische Zerstörung und ihrer tiefen Verbindungen mit dem Kampf um die Schaffung einer gerechten und friedlichen Gesellschaftsordnung. (*Christian Century*, 22. November, 1978, S. 1129-1132.)

[<http://www.religion-online.org/showarticle.asp?title=1807>]

Glenn T. Seaborg, in seiner Rede als Vorsitzender der Atomic Energy Commission, die er in dem Argonne National Laboratory in 1969 hielt, bemerkte:

Eins von den ersten Gesetzen gegen die Luftverschmutzung stammt aus dem Jahr 1300 als König Eduard I. die Todesstrafe für Kohlverbrennung dekretierte. Mindestens eine Hinrichtung für dieses Vergehen ist dokumentiert. Dennoch triumphierte die Wirtschaft über gesundheitliche Überlegungen, und Luftverschmutzung ist ein schreckliches Problem in England geworden.

[<http://www.quotegarden.com/environment.html>]

Wer Ohre hat, der höre. Wer Augen hat, der sehe. Wer den Willen hat, etwas zu tun, der

tue, was notwendig ist, um eine Zukunft zu bauen, die nachhaltiger wird als die Gegenwart, und der lerne aus den Fehlern der beiden letzten Jahrhunderte. Paulus erinnert uns daran, dass der Glaube (Überzeugung), Hoffnung (Erwartung) und Liebe (Mitgefühl) Kern des Evangeliums sind. Unter diesen drei Begriffen ist Liebe (Mitgefühl) am wesentlichsten. Möge Gott uns den Willen und den Mut schenken, damit wir das tun, was bisher nicht getan wurde und damit aufhören, was nie hätte anfangen sollen. Dann werden wir zusammen mit Gott Mit-Schöpfer sein und die Welt in einem besseren Zustand verlassen, als wir sie vorgefunden haben (Jesaja 65: 17-25; Offenbarung 21: 1-5).

Prof. Jesse N.K. Mugambi, Ph.D. MKNAS, EBS
University of Nairobi
Department of Philosophy and Religious Studies
P.O. Box 30197-00100, Nairobi, Kenya.
jnmugambi@gmail.com

Übersetzung: Marta Brudny

Global Warming and Climate Change
in Kwahu Tafo, Ghana:
a Theological and Ethical Reflection

Samuel Asiedu-Amoako

Introduction:

But the year had gone mad.
Rain fell as it had never fallen before.
For days and nights together it poured
down in violent torrents, and washed
away the yams. Trees were uprooted
and deep gorges appeared everywhere.
That year the harvest was sad,
Like a funeral, and many farmers
wept as they dug up the miserable
and rotten yams. One man tied
his cloth to a tree branch and
hanged himself.¹

We agree with Achebe that the year had gone mad; and that most parts of Africa are extremely vulnerable to climatic variability and climate change. At South Kwahu in Ghana, one could easily observe variations in rainfall patterns that have led to incidences of high temperatures, heat waves, drought, abnormal rainfall patterns, storms and flooding with disastrous consequences for the people and for the environment. Air quality is an emerging issue of concern in many parts of Africa, especially in expanding urban areas where concentrations of population, industry and vehicles are increasing air pollution.²

A remarkable consensus has emerged among climatologists and other atmospheric scientists that global warming and some dire attendant effects are high probabilities.³ Global warming is caused primarily by human-induced unbalances of carbon dioxide and other trace gases in the lower atmosphere. Climate change in Ghana has become a threat to livelihoods. High temperatures, dryness, drought and flooding are regular climatic features of some part of Kwahu South and East Districts in particular.

In 1966, at the age of 13, our schools were surrounded by thick forest. The town (Kwahu Tafo) was surrounded by thick forest. We walked under huge trees when we weekly visited the farms and set our traps. But 1983 bush fire destroyed the rich forest. In 2011 when I made a trip to my grand mothers' land, the trees were all gone. They have been replaced by short grasses. Climate variability is obvious. The seasonal and annual

¹ Chinua Achebe, *Things Fall Apart*, (Malta: St Paul's Press Ltd 1967) 22.

² *Africa Environment Outlook*, (Kenya: UNEP 2002) xviii

³ James A. Nash, *Loving Nature*, (Washington DC: Abingdon Press, 1991) 32.

variations in both temperature and rainfall patterns have been observed by the local people. One could observe some considerable climate variations both spatial and temporal. Extreme events such as heat waves, dryness, drought, flooding, and landslides have also been observed and recorded at Kwahu Tafo. Local people testify to the fact that the world has been turned upside down; they noted that the dew no longer falls at night. The rains no longer come on time; desertification, poor farm yields and natural disasters are real.

Human activities, such as deforestation and inappropriate management of land and water resources have contributed to the frequency and impacts of natural climatic events. For example, apart from the 1983 national bush fire disaster, the clearing of the remaining forest for farming and the illegal chain-saw operators on lumbering have altered the local climate and rainfall patterns which has increased the risk of drought. Earlier, the construction of the Akosombo Dam had caused considerable climatic variations and change in the ecology.

Since human beings exploit their environment for their existence resulting in the creation of environmental hazards for themselves; the extent of these interventions in nature has been very high that the repercussions have pointed to negative effects on the environment. Consequently, civic, political and religious bodies are calling for humankind's rational relation with nature-human and non-human. The call for a reversal of human's negative and degrading impact on nature points to a new Christian response which underscores the need to develop a theology of nature that examines Scriptures from a theocentric perspective and a theological task to uncover the larger relational paradigms that involve nature in the divine-nature relation. Again, in situations where human activities have proved dangerous to human existence, the environment, and the climate, a new sense of value and ethical standards are required to save humankind, the environment and the climate.

Basic Concepts

We wish to state some basic concepts that undergird this research:

First, the sun is the primary source of energy for the Earth's climate system. The Earth's energy is in balance or equilibrium when the Earth emits the same amount of energy as it absorbs.

Second, the climate system is dynamic and has many interrelated components. A change in any one component can influence the equilibrium of the system and result in climate change.

Third, climate varies over space and time through both natural and human sources. These forces operate over time periods ranging from years to hundreds of years and vary widely with location on Earth.

Fourth, human activities particularly, the increase in atmospheric carbon dioxide since

the industrial revolution is affecting the climate system, leading to warming temperatures globally.

Fifth, evidence for variations in the past is held in drying up of rivers, lakes and ponds and other geologic records.

Six, understanding past climate informs us about how the present climate system works and how it might change in the future.

Seven, climate change will have consequences for the Earth's systems including human society. Research into climate change therefore should involve extensive observation, theory and modelling.

Eight, future climate scenarios are essential to informing efforts to mitigate and to adapt to the consequences of climate change.

From the above, one could establish a foundational truth of existence that the life-support systems of every living organism depends on maintaining harmony with everything else. Hence the dynamic and complex structure of interrelationships that support life on the planet should not be toiled with. Climate change and global warming should encourage all to view life holistically and to challenge worldviews that cannot easily accommodate such thinking. Anthropogenic factors have demonstrated far beyond doubt that what we do to the climate often has adverse repercussions on our well-being. Again, climate variability and change could have direct relationship with desertification and land degradation involving soil erosion, drier conditions and loss of biodiversity. Climate change in its deepest sense needs to be understood as an ethical issues that raises serious questions about how we define our role and responsibilities towards one another, future generations and other species.

CAUSES OF CLIMATE CHANGE

Introduction

The study was based on information from relevant documents and from fieldwork that focused on the selected zones that are principal agro ecological zones, namely, the semi-arid savannah zone and the semi-humid forest-savannah zone. Emphasis was placed on these two zones because they appear to be the major areas under the threat of desertification. Climates have been changing and still are constantly changing at all scales, from local to global and over varying time-spans. Climate change poses a serious threat to development and poverty reduction in the Kwahu-Tafo area. Factors for climate change are both natural and anthropogenic

Natural Factors

Some of the natural factors are: variation in solar energy; changes in mass air circulation in and around the Volta Lake. The mountain ranges serving as natural barriers whilst places along leeward directions experience little or no rainfall for several months; atmospheric tides which are caused by oscillation in the atmosphere controlled by the sun and the moon predominantly affecting pressure and the wind.

People living along the Volta Lake have experienced atmospheric tides which sometimes make the lake to overflow her banks. Climate variability and change are found to have direct relationship with desertification and land degradation involving soil erosion, hardening of soils and drier conditions. During the months of November and December, January and February, Kwahu-Tafo and its environs experience lower night temperatures with higher daytime temperatures. Such temperature variations could affect plant growth. It has been observed that lower night temperature with higher daytime temperatures influence seasonal plant growth and plant biodiversity, germination, bud-setting, blooming, fertilisation, flowering and seed setting and maturity within the planting and growing period.

Erratic rainfall pattern has also affected available groundwater level. Available groundwater level has reduced considerably such that local people digging wells for water have not succeeded. One could count seven open empty wells posing danger to both human life and domestic animals within a ten acre space. Water for domestic use and plant use has become scarce. Such adverse weather condition has affected the water cycle resulting in the decline in rainfall, lowering of groundwater and drying up of streams and wells in the study area.

In addition, the poor water retention capacity of the soils is responsible to the large inter-year variations in the production potential. The amount of available water is the primary factor that limits food production in the Kwahu Tafo area. Water availability for plants, animals and human life, has reduced considerably. Reduced rainfall is very serious because nearly all the farmers in the Kwahu Tafo area rely on rain-fed agriculture. As the environment becomes drier and drier, aridity increases and causes reductions in groundwater recharge. These natural factors contribute to affect human and non-human elements. Herdsmen drive their cattle to distant lands in search of water.

Anthropogenic Factors

Anthropogenic activities have increased in the research area. The activities include burning of fossil fuel. Fossil fuel emits carbon dioxide in to the air when they are burned, which contributes to the greenhouse effect and global warming. Fossil fuel is a non-renewable resource because people use them much faster than they form naturally.

The cutting of trees for charcoal burning is a major human activity prevailing in Kwahu Tafo and its environs. Daily and weekly, heavy trucks carry tons of charcoal to urban centres. The high prices of liquefied petroleum gas (LPG) have compelled urban dwellers to demand charcoal as the major source of fuel. A huge market has been created in and around urban centres. Commercial production of charcoal for urban markets is one of the causes of environmental degradation in the study area. Most of urban households lack access to clean energy sources such as liquefied petroleum gas (LPG) and electricity.

Trees are harvested as firewood which serves as source of domestic energy gathered from the environment. Hard arid trees do not grow into maturity before harvesting. Firewood gathered from the immediate surroundings has become scarce. Trees are giving way to

grassland. Seasonal and annual bush burning produce large smoke to pollute the atmosphere. Human activities intensify the natural greenhouse effect by emitting heat ó trapping gases such as carbon dioxide, methane and nitrous oxide. At the start of the rains, local people harvest all grasses for domestic purposes. Some of the grasses are woven into mats while others use them for roofing houses. Some are woven for door and window blinds. Women weave baskets and bags out of the dry grasses that have been harvested.

GLOBAL WARMING AND CLIMATE CHANGE IMPACT

We wish to examine the impact of global warming and climate change on the following:

- Cocoa Production
- Food Production In The Kwahu-Tafo Zone
- Women And Children's Livelihoods
- Poverty Linkages

Cocoa Production:

Before the construction of the Akosombo dam, farmers from Mpraeso, Nkwatia, Obo, Abetifi migrated to the area to engage in cocoa production. The area was highly forested. But by the early 70s most of the cocoa farmers had left their farms because the place was becoming drier and hotter. Cocoa production in Ghana is said to follow a discernible cycle⁴. The main characteristics of this cycle are:

First, òforest rentö, which is the perfect growing environment represented by the forest ecosystem whose benefits include soil fertility, protection from erosion, moisture or high humidity, protection from drying winds, stabilising effects of precipitation within rain forest zone, protection from diseases and pests.

Second is the migration process ó a process by which cocoa farmers habitually migrate in search of new òforest rentö. It is this process of òminingö the forest and moving on to new forest that has seen the scale of cocoa production moving from Agyebura, Mpaemu, Adowso, Oframoase, Kotope to Kwahu west, known by the people as Obuase. The Obuase cocoa settlements are Oframoase, Amanfrom, Kwawu Nsabaa, Nkawanda, Abentensu and Kwawu Jejeti.

Cocoa is highly susceptible to drought and the pattern of cropping is related to rainfall distribution. The rainfall distribution pattern has long ceased to be in bi-modal. Rainfall is short about three to four months from March to June, and long dry period, resulting in soil water high deficit. Humidity is very low with cocoa seedling mortality very high. Cocoa is not a dry resistance plant and so as the environment becomes drier and hotter, adult plants have lower yields and quickly die off.

⁴ Masdar, Socio-economic study of Cocoa farming in Ghana. Consultancy Report, Accra: MASDAR International Consults/ Ghana Cocoa Board.1998.

Cocoa Research Institute of Ghana claims that cocoa has a light saturation point and a low maximum photosynthetic rate. This implies that the photosynthetic rate of the crop decreases if the photosynthetic system is exposed to light intensities exceeding 60% of full sunlight. In an interview with the technical officer of the Seed Production Unit of the COCOBOD at Juaso, Madam Rosemond explained that prolonged exposure to high light intensities damages the photosynthetic mechanism of the leaves. Cocoa can also thrive in areas with temperatures of 30-32°C maximum and 18-21°C minimum. The average annual temperature should be around 25°C. Our study area has temperatures far exceeding 25°C⁵. Black pod disease is closely related to weather and climate (EPA 2008:33). It is more prevalent in damp situations and is most destructive in years when the short dry period from July to August is very wet in cocoa growing areas.

Again, cocoa is highly sensitive to change in climate ó from hours of sun, to rainfall and application of water and particularly to temperature due to its effect on evapo-transpiration. Climate change could also alter stages and rates of development of cocoa pests and pathogens, alter crop yields and crop losses. As relative humidity becomes generally low in the study area and mean annual temperature changes rise, these projected changes in climate will worsen soil moisture conditions and aggravate the vulnerability of cocoa production to adverse climate change. Since cocoa is highly sensitive to drought in terms of growth and yield, it is reasonable to anticipate consistent decreases in projected cocoa output in Ghana.

Food Production

Agricultural Production and Food Security:

Changes in temperature, rainfall patterns and water availability have long term impacts on the viability and productivity of agricultural systems. The Food and Agriculture Organisation of the United Nations estimates that an expected increase in average world temperatures of 1ø to 3øC would lead to a drop in cereal production in more than 65 countries now accounting for half the worldø population ⁶

Agricultural productivity has been affected by climate change and global warming in several ways. Climate change and global warming cause response in many human and natural systems, hence, understanding climate variability and change will certainly improve agro decision-making and productivity. We have noted earlier that climate change could lead to degradation of soil and impacts on water resources and subsequently subsistence agriculture production.

Farmers in and around Kwahu-Tafo are subsistence farmers in root and tuber crops, maize, onion and groundnuts. Forty years ago, our surroundings were farmlands of plantain, cocoyam, yams and cassava. Indeed, any empty space was cropped by onions, groundnuts and maize. These farms were not fenced and the cropping was twice within the year. Today, the opposite is the truth.

⁵ Cocoa Manual 2010: 10

⁶ Media Development 2009:9

The study observes current trends in crop production, distribution and growth within the ecological zone is controlled by climate while some crops have stable genotypes and therefore do not react to variation in environmental changes, others are excessively stressed with slight changes in climate. The main biotic stress factors affecting root and tuber crops are drought, water distribution, temperature extremes, solar radiation extremes, and soil nutrient imbalance. Rainfall within the study area was unreliable, irregular and unpredictable. Farmers have noticed that duration of rainfall has been shortened and sometimes, it is too much causing flooding, or too little causing drought. Onion and groundnut production has been affected by high daily temperatures that scorched the crops.

Women and Children's Livelihood

In Ghana, women constitute about 50.5% of the total population and about 30% are heads of households. Their socio-economic impute, lies in the fact that they control key production sectors particularly in agriculture. Women again constitute 52% of the agriculture labour force, contribute 46% to the total gross domestic product (GDP) and produce 70% of subsistence crops. Women also play major roles in distribution and production. Climate change and global warming do affect women livelihood in several ways⁷.

Climate Change Impacts and Vulnerabilities:

Climate change and global warming affect women in the study area due to their reliance on subsistence farming activities. We have noted earlier that climate change and global warming affect soil fertility. Unreliable, irregular and unpredictable rainfall, adversely affect soil conditions and therefore have adverse impact on food production.

Women's income from their livelihoods and other economic activities would be reduced, making them poorer. This reinforces the importance of the environment and climate change in women's life. As the environment becomes drier and hotter, women and children become direct victims of environmental degradation. Again, as a result of climate variability and change, global warming, resulting in recurring droughts and chronic water shortage, the poor, majority of whom are women, and children pay high price for water. Women, girls and children travel long distances in search of water. Most girl child follows their mothers in search of water whilst the boy child follows their fathers in grazing the cattle and sheep. Education facilities are scarce in such dry environment. Women carrying their children walk long distances on market days to Kwahu-Tafo under the scorching sun. Women and children are most vulnerable to hunger related death and illness which could be directly or indirectly exacerbated by climate change through food and water shortages. A visit to the St. Joseph Hospital at Kwahu-Tafo showed evidence of cases of diarrhea, malaria, malnutrition in children and heat related diseases such as Cerebra Spinal Meningitis (CSM) resulting in deaths.

The biggest percentage of all the energy requirements in the rural household is biomass and more women are in the forefront of the production and conservation of this energy

⁷ Ghana Climate Change Impacts, Vulnerability And Adaptation Assessment. EPA,(2008; 29 -30).

resource⁸. It is the women who go around searching for firewood for household purposes. They prepare the family meals which depend on the use of firewood as the source of energy.

Poverty Linkages:

In Ghana, there is a clear example of a vicious cycle involving poverty and a deteriorating ecosystem. Poverty is a source of environmental problems like deforestation whilst a deteriorating ecosystem affects the poor and increases their poverty⁹. The study provides a theoretical framework of the relationship between climate change, global warming and poverty. We have observed and are acutely aware that understanding the multi-dimensional relationship between poverty and environment are crucial for poverty reduction in the study area.

The district falls within two ecological zones with high temperatures, low and irregular rainfall pattern which tend to have high poverty incidence. The zones could be described as harsh climatic conditions. The life of the poor is a life of vulnerability, which reflects the deeper problems of insecurity. The poor tend to depend heavily on environmental goods and services. Their livelihood depends on agriculture, fisheries, and forestry, and on the capacity of the ecosystem to provide the services vital for environmental balance without which food production and other productive activities cannot be carried out on a sustainable basis¹⁰.

During the wet season, rain is excessive and its force leaches out valuable minerals and nutrients from the soil. Besides, the first heavy drops in a heavy downpour clog the pores of the soil with fine particles washed from the surface. After a few minutes, the soil cannot absorb more than a small fraction of the rain to facilitate the growth of crops¹¹. The poor subsistence farmer suffers from the climatic condition.

Too much heat creates incubator effects on biological activities, leading to hazards¹², the flourishing of life forms hostile to humankind – disease-carrying mosquitoes, tsetse flies, black flies, sand flies and biting insects. There are also different forms of parasites, microbes and fungi, attacking and killing the people. The excessive heat also affects tropical plants. Heat again affects the productivity of the people since it drains people's vitality. These climatic conditions are primary causes of poverty in the study area.

SALIENT ISSUES:

From the above discussion, we could draw up the following salient points:

First, climate change and global warming in Kwahu-Tafo has already damaged and

⁸ Ghana Climate Change Impacts, 2008:30.

⁹ Adow Obeng, In *Theology of Reconstruction*, Acton: 2003:12

¹⁰ Ghana Climate Change Impact: 21

¹¹ Adow Obeng: 12

¹² Adow Obeng: 12

continues to damage at increasing rate agriculture. Scanty rainfall and long period of hot weather do not support agriculture especially in situations where farmers do not have access to irrigation facilities.

Second, as the environment gets drier and drier, drainage systems are dried up but most inhabitants do not have access to portable water sources. Women and children travel long distances in search of water. When water bodies dry up, humans and animals are in constant danger of extinction.

Third, soil erosion affects soil fertility, and the two adversely affect food production in Kwahu-Tafo ecological zones. Farmers are poor and are unable to feed themselves.

Fourth, species extinction: animal, insect, bird and plant species are extinct. Reasons for the extinction are many including destruction of habitat, deforestation, hunting and poaching. Annual bush burning for games has also caused severe damage to species.

Fifth, the human and cultural degradation: Cultures that have lived in harmony with the land have been affected by social pressures and environmental problems. Families have migrated to more conducive environments leaving buildings behind to collapse. As the environments are degraded, people lose their lands, culture and lives.

Sixth, firewood gathering from the immediate surroundings of settlements has become scarce, and commercial production of biomass fuel for urban markets is a major cause of environmental degradation in the Kwahu-Tafo ecological zone.

Theological and Ethical Perspectives

Ecology has been defined as the study of the relationships that exist between all animate and inanimate forms in a particular ecosystem. The science of ecology tries to seek to understand the harmony and interrelationships within a system, rather than to study a single organism in isolation from its habitat. Responsible stewardship requires that people do not upset the delicate balance of the total created order that support life on this earth. Does God care when the environment is degraded?

Theology of land

The earth is the Lord's and everything in it;
The world and all who live in it;
For he founded it upon the seas and established it
Upon the waters¹³,

The earth is the Lord's and everything in it, the world and all who live in it, for He founded it upon the seas and established upon the seawaters. The earth and its fullness and all who dwell on the earth belong to the Lord by virtue of the fact that both the earth

¹³ Psalm 24;1-2.

and its people owe the being to God's creative act. Since God is the creator and owner of the land, He has absolute right over it. He alone disposes of its goods (Gen. 2:16), establishes its laws (Ezk 23:10), and causes it to bear fruit (Psalm 65: 9 -10; Ps104:27 -30). He is the Lord of the land. The earth is His footstool (Is 66:1, Acts 7:49) God commands that the land shall not be sold for good because the land, its resources belong to Him (Lev. 25: 23).

Again, God instructs, "do not pollute the land where you are; do not defile the land where you live and where I dwell, for I the Lord dwell among the Israelites" (Lev. 25:34-35). All of these point to the fact that the land, the ecology and the environment all belong to God and therefore are holy and sacred. God demands righteousness from all inhabitants of the earth. When the people of Kwahu-Tafo cut all the trees for firewood, for charcoal, the people defile the environment. When people at Kwahu-Tafo set up bush burning to get games, it destroys the biodiversity, species and defiles the land. From the perspective of the Bible, human life depends completely on the riches the earth conceals in the fertility of the soil. It behoves on all the people of Kwahu-Tafo to do all to maintain the fertility of the soil so that the soil will continue to produce its fruit to feed the people. Adam (man) was to work the Garden of Eden and care for it (Gen. 2:15). Man was to use but not abuse it. Man's use was to be sustainable. Indeed the people of Kwahu-Tafo should care about the kind of environment, ecology our children and those yet unborn will inherit (Prov. 13:22). God gave specific commands for exercising stewardship of the environment. In the Old Testament theocracy, God commanded the Israelites to care for the land (Lev 25:1-12), to treat domesticated animals properly, and to respect wildlife (Deut 25:4, 22:6). The people were to conserve trees (Deut 20:19-20) and bury their wastes (Deut 23:13). God also judged those who misused the land (Is 5:8-10).

In the New Testament, the earth is linked with the redeemed of the Lord. The earth awaits the revelation of the sons of God with hope of being itself delivered from the slavery of corruption in order to enter into the liberty and the glory of the children of God (Rom 8:19ff). According to Asante, the redeemed of the Lord, like the earth is an object of redemption, although in a mysterious way¹⁴. Theological perspective on a creation is theocentric. This implies that God is the centre of the universe and that He is the source and upholder of meaning, purpose, value and ethics, as well as the unifying principle of the cosmos. Indeed everything finds existence, value, purpose and meaning in the infinite transcendent God¹⁵.

An Ethical Perspective

Environmental ethics pertains to what people should or should not do in regard to the use and management of nature. It delves into such questions as human and animal rights,

¹⁴ Asante E. He Who Possesses The Land, Trinity Journal Of Church And Theology, Vol XI Jan/ July 2001, NO 1&2 :20-21.

¹⁵ Richard A. Young, Healing The Earth: A Theocentric Perspective On Environmental Problems And Their Solutions, Nashville; Broadman & Holman, 1994:128.

sustainability, conflict resolution, ecojustice and future generations. Traditional morals systems, appears to fall flat in responding to the growing problem of environment ethics. Aldo Leopold was one of the early advocates of the need to establish a new ethics that included nature. He noted that there is as yet no ethic dealing with man's relation to land and to the animals and plant that grow upon it¹⁶. Land is still considered as property. The land's relation is still strictly economic, entailing privileges but not obligation.

Odeyoye notes that "the earth is our home, we have no other, and our survival depends on its health and wholeness. Studies of environment have called our attention to the larger neighbourhood within which our human communities develop. As earth dwellers, our lives are in constant relationship with the sun, the moon and the atmosphere around us"¹⁷ Again, on earth, other beings are our neighbours- plants, animals or some too small for the eyes to behold and others much larger than we are.

Ecological sensitivities underlined the principles of connectedness, interdependence and mutual sustainability. When air and water and vegetation are in danger, human life too is endangered. Environmental concern and ecological orientation remind us of the need for recycling, reforestation and cleaning up waters around us. Environmental ethics also demands that we should care about the kind of world our children will inherit. Richard Young quoted Ian Barbour as saying that "ecological concern will be short lived and ineffective unless it deals with the values and social institutions that have led ravaging of the environment".¹⁸ Those destructive values that must be addressed involve placing supreme value on self and utilitarian value on everything else. We wish to advocate for a theocentric ethics based on the purpose God has for all creation and the value He places on it. A theocentric creation-redemption model is an ought derived from an imperative that transcends the natural order. Biblical ethics summons humanity to solidarity with other members of creation, a community under God with any conflict of interest to be resolved in view of God's purpose for creation rather than an arbitration of sectarian interests. We are obligated before God to ensure a benevolent and just use of God's earth and, at the same time to preserve the harmony and integrity of creation.

Over exploitation, deforestation and abuse of the land, animals or any species constitutes a sin against God because it harms God's creation, ignores God's injunction for proper stewardship, and deviates from God's purpose in creation. We agree with Richard Young that "the scripture present a balanced ethics that favours neither humanity (anthropocentrism) nor nature (biocentrism)". This balanced ethics is not merely concerned with management for the sake of human social justice, but with caring for everything God has made¹⁹.

Again, one is acutely aware that ethics cannot stop with a code of conduct. For any ethical system to be truly effective it must have a sound metaphysical base, a code of

¹⁶ Aldo Leopold, *A Sand County Almanac With Other Essays On Conservation From Round River*, New York: Oxford University Press, 1961:218

¹⁷ Amba Odeyoye M., *Beads And Strands*, Ghana: Regnum Africa, 2002:46.

¹⁸ Richard Young, *Healing The Earth*:209.

¹⁹ Richard Young, *Healing The Earth* : 236.

conduct properly derived from that base, the motivation to comply, and the enablement to overcome the problem of self. Only scripture offer a true ethical system that meets these criteria. The motivational appeal is our accountability to God.

INTERVENTIONS

The government in conjunction with the Ministry of Science and Environment since May 2008 produced a document entitled: Ghana Climate, Vulnerability and Adaptation Assessment. The document has climate change policies that are consistent with the Ghana Poverty Reduction Strategy, which facilitates the integration of climate change concerns in to national and districts sustainable development policies. The document also assesses the socio-economic implications of climate change on the various sectors and the associated vulnerable groups; and proposes appropriate adaptation strategies.

The government of Ghana and her development partners have succeeded in constructing a very good road to open up the area. The government of Ghana and the US government through the Millennium Fund have built a modern Junior High School for the people of Adowso. This school serves seven communities that are distant apart. The world vision has also drilled a few bore holes for the scattered communities.

The Presbyterian Church of Ghana has posted a Minister of the Gospel to Adowso as a local Manager of the Presbyterian schools and also provide spiritual and counselling services to the church members. The Catholic Hospital at Kwahu-Tafo and the Presbyterian Hospital at Donkokrom are the only health facilities close to some of the settlements. The nearest settlement to a hospital is about 30km away.

A local entrepreneur who is now a member of parliament has established a petrol station at Adowso to serve the fishing community on the Volta Lake. In spite of these interventions, most people have migrated to the urban centres and the population continues to decrease. The two District Assemblies namely, Kwahu South and Kwahu East that oversee the various communities under discussion have community assemblies where the communities are invited to be educated on the dangers of bush fire. As a result of these fora, community fire brigades have been established in two communities.

Conclusion:

Science and the experiences of the people of Kwahu-Tafo ecological zones confirm the reality of human induced climate change and global warming. Deforestation, annual bush burning that generates volumes of smoke into the atmosphere, charcoal burning for survival, over grazing by cattle herds have all contributed in no small way to the degraded environment. As the environment experiences little or no rains for several months, the environment gets drier and drier, water sources dry up, but when it rains, the degraded environment experiences soil erosion, and soil fertility is reduced. A combination of all these factors further creates hot weather conditions. The poor and vulnerable communities suffer adversely; some affected people migrate to safer areas

leaving behind buildings and property to rot.

We believe that caring for life on earth is a spiritual commitment that taps resources from a theocentric perspective. Theocentrism provides the basis for true stewardship ó the effectiveness of the stewardship would be contingent on the moral sensitivity of each person to the needs of others, the environment and God's demand on stewardship. People and other species have their right to life unthreatened by greed and destructiveness. Faith communities are called upon to address climate change and global warming because it is a spiritual and ethical issue of justice, equity, solidarity, sufficiency and sustainability. The situation is critical. We must all act now. We pray that governments in Africa will demonstrate leadership in responding to the cry of the earth.

BIBLIOGRAPHY:

- Chenua Achebe, *things fall apart*, Malta: St. Paul Press Ltd, 1967
African Environmental Outlook, Kenya: UNEP, 2002
James A. Nash, *Loving Nature*, Washington D.C: Abingdon Press, 1991
Richard A Young, *Healing the Earth ó A Theocentric Perspective on Environmental Problems And Their Solutions*, Nashville, Tennessee: Broadman & Holman Publications, 1994
Cocoa Manual, Cocoa Research Institute of Ghana, New Tafo: 2010
Media Development, Toronto : *Journal of the World Association of Christian Communication*, Vol LV12/2009
Adow Obeng Emmanuel, *Healing the Groaning Creation in Africa*, in Mary N Getui and Emmanuel Adow Obeng (eds), *Theology of Reconstruction*, Nairobi Kenya: Acton Publishers, 2003
Aldo Leopold, *A Sand County Almanac with Other Essays on Conservation from Round River* New York: Oxford University Press, 1966
Anderson Kerby, *Christian Ethics in Plain Language*, Nashville Tennessee: Thomas Nelson Publishers, 2005
Amba Oduyoye Mercy, *Beads and Strands, Reflection of an African Woman on Christianity in Africa*, Yaunde :Regnum Africa, 2002
Ghana Climate Change Impacts, Vulnerability and Adaptation Assessment, Accra : EPA, 2008
Asante Emmanuel, *He Who Possesses the Land Possesses Divinity, Spirituality and the Land from Biblical and African Perspectives*, in *Trinity Journal of Church and Theology*, Vol XI Jan/July 2001 Nos 1&2
Michael Allaby, *Oxford Dictionary of Ecology*, Oxford : Oxford University Press, 2005
Chris Park, *Oxford Dictionary of Environment and Conservation*, Oxford: Oxford University Press, 2008
Storm Dunlop, *Oxford Dictionary of Weather*, Oxford: Oxford University Press, 2008

Rev. Samuel Asiedu-Amoako, Presbyterian Church of Ghana

Erderwärmung und Klimawandel
in Kwahu Tafo, Ghana:
Theologische und ethische Reflexionen

Einleitung:

But the year had gone mad.
Rain fell as it had never fallen before.
For days and nights together it poured
down in violent torrents, and washed
away the yams. Trees were uprooted
and deep gorges appeared everywhere.
That year the harvest was sad,
Like a funeral, and many farmers
wept as they dug up the miserable
and rotten yams. One man tied
his cloth to a tree branch and
hanged himself.¹

Aber das Jahr ist verrückt geworden.
Der Regen fiel wie nie zuvor.
Tags und nachts regnete es
in gewaltigen Strömen und spülte die
Yams weg. Bäume wurden entwurzelt
und tiefe Rinnen erschienen überall.
Dieses Jahr war die Erntezeit traurig,
wie eine Beerdigung, und viele Bauer
schluchzten als sie die elenden und
faulen Yams ausgruben. Ein Mann band
sein Tuch an einen Zweig und erhängte
sich.

Wir sind der gleichen Meinung wie Achebe, dass das Jahr verrückt geworden ist, und dass die meisten Teile Afrikas durch Klimaschwankungen und Klimawandel äußerst gefährdet sind. In Süd-Kwahu in Ghana konnte man leicht Schwankungen der Niederschlagsmuster beobachten, die zu hohen Temperaturen, Hitzewellen, Dürre, ungewöhnlichen Niederschlagsmustern, Stürmen und *Hochwässern* mit verhängnisvollen Folgen für die Menschen und für die Umwelt geführt haben. Die Luftqualität ist ein neu auftauchendes Problemfeld in vielen Teilen Afrikas, insbesondere in wachsenden städtischen Gebieten, wo die Bevölkerungs-, Industrie- und Fahrzeugkonzentration die Luftverschmutzung erhöhen.²

Eine beachtenswerte Einigkeit ist unter Klima- und anderen Atmosphärenforschern darüber entstanden, dass eine Erderwärmung und einige unerfreuliche Folgewirkungen höchst wahrscheinlich sind.³ Die Erderwärmung wird vor allem durch die von Menschen verursachte Ungleichgewicht vom Kohlendioxid und anderen Spurengasen in der unteren Atmosphäre herbeigeführt. Der Klimawandel in Ghana gefährdet nun die Lebensgrundlagen. Hohe Temperaturen, Trockenheit, Dürre und Hochwasser sind regelmäßige klimatische Merkmale in manchen Teilen von Süd-Kwahu, und insbesondere in den östlich gelegenen Bezirken geworden.

In 1966, als ich 13 Jahre alt war, waren unsere Schulen durch dichte Wälder umgeben. Die ganze Stadt (Kwahu Tafo) war von dichten Wäldern umringt. Als wir jede Woche Bauerhöfe besuchten und Fallen stellten, wanderten wir unter riesigen Bäumen. Aber das

¹ Chinua Achebe, *Things Fall Apart*, (Malta: St Paulø Press Ltd 1967) 22.

² *Africa Environment Outlook*, (Kenya: UNEP 2002) xviii

³ James A. Nash, *Loving Nature*, (Washington DC: Abingdon Press, 1991) 32.

Buschfeuer von 1983 zerstörte den reichen Wald. In 2011, als ich eine Reise ins Land meiner Großmütter machte, waren alle Bäume weg. Sie wurden durch kurzes Gras ersetzt. Klimavariabilität liegt klar auf der Hand. Die lokale Bevölkerung hat die saisonalen und jährlichen Schwankungen der Temperatur und der Niederschlagsmuster beobachtet. Man konnte wesentliche, sowohl räumliche als auch zeitliche, Klimaschwankungen feststellen. Extreme Erscheinungen, so wie Hitzewellen, Trockenheit, Dürre, Hochwasser und Erdbeben hat man auch in Kwahu Tafo beobachtet und erfasst. Die lokale Bevölkerung bezeugt, dass die Welt auf den Kopf gestellt wurde, sie bemerkten, dass der Tau in der Nacht nicht mehr fällt. Regen kommen nicht rechtzeitig; Wüstenbildung, schlechte Erträge der Landwirtschaft und Naturkatastrophen sind real.

Menschliche Aktivitäten, so wie Abholzung und ungeeignete Wasser und Bodenpolitik haben zu dieser Häufigkeit und zu diesen Auswirkungen der natürlichen Witterungsverhältnisse beigetragen. Zum Beispiel haben, neben der nationalen Brandkatastrophe vom 1983, die Waldrodungen für landwirtschaftliche Zwecke sowie illegale Holzbeschaffung mit Kettensägen das lokale Klima und die Niederschlagsmuster verändert, was das Dürrierisiko erhöht hat. Früher hat der Bau des Akosombo-Staudamms wesentliche Klimaschwankungen und ökologische Veränderungen herbeigeführt.

Seitdem menschliche Wesen die Umwelt ausbeuten, um ihre Existenz zu sichern, und dadurch sich selbst in ökologische Gefahr bringen, ist der Umfang dieser Eingriffe in die Natur so groß, dass die Auswirkungen für die Umwelt sehr negativ sind. Infolgedessen, rufen gesellschaftliche, politische und religiöse Gemeinschaften zu einem vernünftigeren Verhältnis der Menschheit zur Natur, sowohl der menschlichen als auch nicht-menschlichen, auf. Der Ruf nach Behebung des negativen und degradierenden Einflusses des Menschen auf die Natur deutet auf eine neue christliche Reaktion hin. Diese Reaktion betont die Notwendigkeit, eine Theologie der Natur zu entwickeln, welche die Schriften aus der theozentrischen Perspektive prüfen wird, und sich der theologischen Aufgabe stellen wird, größere, relationale, die Natur in der Gott-Natur-Beziehung einschließende Paradigmen aufzudecken. Wiederum, in Situationen, wo sich menschliche Aktivitäten als gefährlich für die menschliche Existenz, die Umwelt und das Klima erwiesen haben, ist ein neuer Sinn vom Wert und von ethischen Standards notwendig, um die Menschheit, die Umwelt und das Klima zu retten.

Grundkonzepte

Einleitend möchten wir einige Grundkonzepte, die diese Studie untermauern, darstellen:

Erstens, die Sonne ist für das klimatische System der Erde die Primärenergiequelle. Energie der Erde befindet sich in Balance oder Gleichgewicht, wenn die Erde die gleiche Energiemenge ausstrahlt und aufnimmt.

Zweitens, das Klimasystem ist dynamisch und besteht aus vielen zusammenhängenden Komponenten. Veränderung einer Komponente kann das Gleichgewicht des gesamten Systems beeinflussen und Klimawandel zur Folge haben.

Drittens, das Klima variiert zeitlich und räumlich sowohl aus natürlichen als auch von Menschen verursachten Gründen. Diese Kräfte wirken über Zeiträume von Jahren bis Jahrhunderten und sind je nach Ort auf der Erde unterschiedlich.

Viertens, menschliche Aktivitäten, insbesondere Anstieg des Kohlendioxids in der Atmosphäre seit der Industriellen Revolution, beeinflussen das Klimasystem und führen zur globalen Temperaturerhöhung.

Fünftens, es gibt Beweise für Schwankungen in der Vergangenheit, z.B. Austrocknen von Flüssen, Seen und Teichen, sowie andere geologische Erscheinungen.

Sechstens, aus Informationen über das Klima in der Vergangenheit erfahren wir, wie das heutige Klimasystem funktioniert und wie es in der Zukunft ändern kann.

Siebtens, Klimawandel wird Folgen für alle Systeme der Erde haben, darunter auch die menschliche Gesellschaft. Untersuchungen des Klimawandels sollen also umfangreiche Beobachtung, Theorie und Modellierung umfassen.

Achtens, künftige Klimaszenarien sind grundlegend für Informationsmaßnahmen, die die Milderung von und Anpassung an Folgen des Klimawandels zu Ziel haben.

Mithilfe der oben genannten Punkte könnte man eine fundamentale Wahrheit der Existenz begründen, dass nämlich die Lebenserhaltungssysteme jedes Lebewesens von Aufrechterhaltung der Harmonie mit allen anderen Systemen abhängen. Daher sollte man mit der dynamischen und komplizierten Struktur von Wechselbeziehungen, die das Leben auf diesem Planeten unterhalten, nicht spielen. Klimawandel und Erderwärmung sollen Alle dazu bewegen, das Leben holistisch zu sehen und die Weltanschauungen bezweifeln, die diese Denkweise nicht einfach aufnehmen können. Anthropogene Faktoren haben zweifellos gezeigt, dass das, was wir dem Klima antun, oft unsere Gesundheit beeinträchtigt. Wiederum, könnten Klimavariabilität und Klimawandel im direkten Zusammenhang mit Wüstenbildung und Bodenverschlechterung, darunter der Bodenerosion, trockeneren Verhältnissen und dem Verlust der biologischen Vielfalt, stehen. Klimawandel im tiefsten Sinne muss als ein ethisches Problem verstanden werden, das ernsthafte Fragen danach aufwirft, wie wir unsere Rolle und Verantwortung für einander, die nächsten Generationen und andere Gattungen definieren.

URSACHEN DES KLIMAWANDELS

Einleitung:

Diese Untersuchung stützte sich auf die in relevanten Dokumenten enthaltenen Informationen sowie auf Feldforschung in gewählten Gebieten, d.h. den wichtigsten agro-ökologischen Zonen, nämlich, der semi-ariden Savannah-Zone und der halbfeuchten Wald-Savannah-Zone. Der Schwerpunkt wurde auf die beiden Zonen gelegt, weil sie die wichtigsten Gebiete zu sein scheinen, die durch Wüstenbildung bedroht sind. Das Klima hat sich bereits verändert und verändert sich die ganze Zeit weiter, und zwar in allen Größenordnungen, von der lokalen bis hin zu der globalen, und über verschiedene

Zeiträume. Klimawandel ist eine ernste Bedrohung für die Entwicklung und Armutsminderung in der Kwahu-Tafo Gegend. Klimawandelfaktoren sind sowohl natürlich als auch anthropogen.

Natürliche Faktoren

Einige von den natürlichen Faktoren sind: Schwankungen der Solarenergie; Änderungen in der Bewegung von Luftmassen im und um den Volta See. Bergketten dienen als natürliche Barrieren, und Orte im Windschatten erfahren monatelang keinen oder nur wenig Regen; atmosphärische Gezeiten verursacht durch Oszillation in der Atmosphäre werden kontrolliert durch die Sonne und den Mond, und beeinflussen hauptsächlich den Luftdruck und den Wind.

Menschen, die um den Volta See wohnen, haben atmosphärische Gezeiten erlebt, die manchmal dazu führen, dass der See aus den Ufern tritt. Es hat sich herausgestellt, dass Klimavariabilität und Klimawandel im direkten Zusammenhang mit Wüstenbildung und Bodenverschlechterung, darunter Bodenerosion, Bodenaushärtung und Austrocknung stehen. Im November und Dezember, Januar und Februar, erfährt Kwahu-Tafo und ihre Umgebung niedrigere Temperaturen in der Nacht und höhere am Tag. Solche Temperaturschwankungen könnten Pflanzenwachstum beeinträchtigen. Es ist festgestellt worden, dass niedrigere Nachttemperaturen mit höheren Tagestemperaturen Einfluss auf die saisonale Pflanzenentwicklung und biologische Vielfalt, die Keimfähigkeit, Knospen, Aufblühen, Düngung, Blüte und Samenbildung sowie auf Reife in der Pflanz- und Vegetationszeit haben.

Unregelmäßiges Niederschlagsmuster hat auch den vorhandenen Grundwasserstand beeinträchtigt. Der Grundwasserstand ist wesentlich gesunken, so dass das Graben von Brunnen durch die lokale Bevölkerung erfolglos geblieben ist. Auf einem 10-äckrigen Gebiet konnte man sieben offene, trockene Brunnen zählen, die sowohl für Menschen als auch Tiere gefährlich waren. Die Versorgung an Brauchwasser und Gießwasser für Pflanzen ist knapp geworden. Die ungünstige Wetterlage hat den Wasserkreislauf beeinträchtigt und zum Rückgang der Niederschläge, zur Absenkung des Grundwassers und zum Austrocknen der Bäche und Brunnen im untersuchten Gebiet geführt.

Zusätzlich, ist die geringe Wasserrückhaltefähigkeit für große Schwankungen des Produktionspotentials zwischen darauffolgenden Jahren verantwortlich. Die verfügbare Wassermenge ist der wichtigste Faktor, der Lebensmittelproduktion auf dem Kwahu Tafo Gebiet beschränkt. Verfügbarkeit von Wasser für Pflanzen, Tiere und Menschen ist deutlich gesunken. Niedrigere Niederschlagsmengen sind sehr ernst zu nehmen, denn fast alle Bauer im Kwahu Tafo Gebiet auf dem mit Regen bewässerten Ackerbau angewiesen sind. Als die Umwelt immer trockner wird, steigt die Aridität und führt zur Verringerung der Grundwasserneubildung. Diese natürlichen Faktoren tragen zu Beeinträchtigung der menschlichen und nichtmenschlichen Elemente. Hirten treiben ihr Vieh zu weit gelegenen Gebieten auf der Suche nach Wasser.

Anthropogene Faktoren

Anthropogene Aktivitäten sind im untersuchten Gebiet gestiegen. Diese Aktivitäten umfassen auch die Verbrennung von fossilen Brennstoffen. Wenn fossile Brennstoffe

verbrannt werden, geben sie Kohlendioxid in die Luft ab, was zum Treibhauseffekt und Erderwärmung beiträgt. Fossile Brennstoffe sind eine nicht erneuerbare Ressource, weil sie von Menschen viel schneller aufgebraucht werden als sie in der Natur entstehen.

Abholzung für Holzkohle ist eine wichtige menschliche Aktivität in Kwahu Tafo und Umgebung. Täglich und wöchentlich bringen schwere LKWs Tonnen von Holzkohle in städtische Ballungsgebiete. Hohe Flüssiggaspreise (LPG) haben die Stadtbewohner dazu gezwungen, Holzkohle als wichtige Brennstoffquelle zu verlangen. In städtischen Ballungsgebieten und um sie herum ist ein riesiger Markt entstanden. Kommerzielle Holzkohleproduktion für die städtischen Märkte ist einer der Gründe für Umweltzerstörung auf dem untersuchten Gebiet. Die meisten städtischen Haushalte haben keinen Zugang zu solchen sauberen Energiequellen wie Flüssiggas (LPG) und Strom.

Bäume werden als Brennholz geschlagen, das als Quelle der von der Umwelt gewonnenen Haushaltsenergie dienen. Harte, trockene Bäume werden gefällt bevor sie zur Reife wachsen. Brennholz, das in der direkten Umgebung gesammelt wird, ist knapp geworden. Bäume weichen dem Grasland. Saisonale und jährliche Buschfeuer erzeugen viel Rauch, der die Atmosphäre verschmutzt. Menschliche Aktivitäten verstärken den natürlichen Treibhauseffekt indem sie Hitze ausstrahlen ó durch die Einfassung von solchen Gasen wie Kohlendioxid, Methan und Stickstoffoxid. Wenn die Regen beginnen, erntet die lokale Bevölkerung das gesamte Gras für häusliche Zwecke. Einige Grassorten werden zu Matten verwebt, andere werden als Dacheindeckung der Häuser verwendet. Andere noch werden Bestandteil von Tür- und Fensterläden. Aus trockenem Gras flechten Frauen Körbe und Taschen.

AUSWIRKUNGEN DER ERDERWÄRMUNG UND DES KLIMAWANDELS

Auswirkungen der Erderwärmung und des Klimawandels möchten wir an folgenden Beispielen untersuchen:

- Kakaoproduktion
- Nahrungsmittelproduktion in der Kwahu-Tafo Zone
- Lebensunterhalt von Frauen und Kindern
- Armut-Zusammenhänge

Kakaoproduktion:

Vor dem Bau des Akosombo-Staudamms, sind Bauer aus Mpraeso, Nkwatia, Obo, Abetifi in die Gegend migriert um Kakaoproduktion aufzunehmen. Die Gegend war waldreich. Aber am Anfang der 70er Jahre haben die meisten Kakaobauer ihre Bauernhöfe verlassen, weil der Ort immer trockner und heißer wurde. Man sagt, dass die Kakaoproduktion in Ghana einem erkennbaren Zyklus folgt⁴. Wichtigsten Merkmale des

⁴ Masdar, Socio-economic study of Cocoa farming in Ghana. Consultancy Report, Accra: MASDAR International Consults/ Ghana Cocoa Board.1998.

Zyklus sind wie folgt:

Erstens, Waldrente, d.h. perfekter Nährboden vertreten durch das Ökosystem Wald, dessen Vorteile Bodenfruchtbarkeit, Schutz vor Erosion, Nässe oder hohe Feuchtigkeit, Schutz vor austrocknenden Winden, stabilisierende Wirkung auf Niederschläge in Regenwaldgebieten, Schutz vor Krankheiten und Schädlingen umfassen.

Zweitens, der Migrationsprozess ist ein Prozess in dem Kakaobauer gewöhnlich auf der Suche nach neuer Waldrente migrieren. Im Prozess des Waldabbaus und Umzugs in einen neuen Wald ist die Kakaoproduktion aus Agyebura, über Mpaemu, Adowso, Oframoase, Kotope nach Kwahu West, unter der Bevölkerung als Obuase bekannt, gezogen. Die Obuase Kakaosiedlungen heißen Oframoase, Amanfrom, Kwawu Nsabaa, Nkawanda, Abentensu und Kwawu Jejeti.

Kakao ist hoch empfindlich gegen Dürren; die Ackerbaumuster sind von der Verteilung der Niederschläge abhängig. Die Verteilungsmuster der Niederschläge sind lange nicht mehr zweigipflig. Die Regenzeit ist kurz, ungefähr drei bis vier Monate lang, von März bis Juni, und die Trockenperiode ist lang, was zum hohen Feuchtigkeitsdefizit im Boden führt. Die Feuchtigkeit ist sehr niedrig und die Sterberate der Kakao-Setzlinge ist sehr hoch. Kakao ist keine trockenfestige Pflanze, also als die Umwelt trockener und heißer wird, haben erwachsene Pflanzen geringere Ernte und sterben schnell.

Das ghanaische Kakao-Forschungsinstitut behauptet, dass Kakao einen Punkt der Lichtsättigung und eine niedrige Höchstfotosyntheserate hätten. Daraus ergibt sich, dass die Fotosyntheserate der Ernte sinkt, wenn das fotosynthetische System den Lichtintensitäten über 60% des vollen Sonnenlichts ausgesetzt ist. In einem Interview mit der technischen Geschäftsführerin eines Saatgutproduktionsbetriebs der COCOBOD in Juaso, erklärte Frau Rosemond, dass längere Belastung durch hohe Lichtintensitäten, die fotosynthetischen Mechanismen der Blätter zerstört. Kakao kann also in Gegenden mit Temperaturen von höchstens 30-32°C und mindestens 18-21°C gedeihen. Die durchschnittliche Jahrestemperatur soll um 25°C sein. Unser Untersuchungsgebiet hat Temperaturen weit über 25°C⁵. Die Schwarzfäule ist eng mit Wetter und Klima verbunden (EPA 2008:33). Sie ist mehr verbreitet bei Feuchte und am destruktivsten in Jahren, in denen kurze Trockenperioden vom Juli bis August in Kakaoanbaugebieten sehr nass sind.

Weiterhin ist Kakao für Klimaschwankungen sehr empfindlich ist von sonnigen Stunden, bis zu Regenfällen und Anwendung vom Wasser, und insbesondere für die Temperatur aufgrund ihres Einflusses auf die Wasserverdampfung. Der Klimawandel könnte also die Etappen und Raten der Entwicklung der Kakaoschädlinge und -krankheitserreger, sowie Ernteerträge und Ernteverluste ändern. Da die relative Luftfeuchte auf dem untersuchten Gebiet generell niedriger wird und die durchschnittliche Jahrestemperaturunterschiede steigen, werden die projizierten Klimaveränderungen den Feuchtigkeitszustand des Bodens verschlechtern und die Empfindlichkeit der Kakaoproduktion für nachteiligen Klimawandel verstärken. Weil Kakao hoch empfindlich für Dürren ist, was den

⁵ Cocoa Manual 2010: 10

Wachstum und Ernte angeht, ist es vernünftig beständige Minderungen der projizierten Kakaoernte in Ghana zu erwarten.

Nahrungsmittelproduktion

Landwirtschaftliche Produktion und Ernährungssicherung:

Temperaturschwankungen, Niederschlagsmuster und Verfügbarkeit von Wasser beeinflussen langfristig die Wirtschaftlichkeit und Produktivität der Agrarsysteme. Die Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen schätzt, dass die zu erwartende Steigerung der globalen Durchschnittstemperaturen von 1°C auf 3°C zum Rückgang der Getreideproduktion in über 65 Ländern, die jetzt die Hälfte der globalen Bevölkerung ausmachen, führen würde.⁶

Landwirtschaftliche Produktivität wird durch Klimawandel und Erderwärmung in mehreren Dimensionen beeinträchtigt. Klimawandel und Erderwärmung lösen eine Reaktion in vielen menschlichen und nicht-menschlichen Systemen aus, daher wird Verständnis für Klimavariabilität und Klimawandel bestimmt landwirtschaftliches Entscheidungsverhalten und Produktivität verbessern. Wir haben bereits erfahren, dass Klimawandel zu Bodenverschlechterung und Einfluss auf Wasserressourcen und anschließend zu Subsistenzwirtschaft führen könnte.

Bauer in und um Kwahu-Tafo sind Subsistenzbauer was Wurzel- und Knollengemüse, Mais, Zwiebel und Erdnüsse angeht. Vor vierzig Jahren war unsere Umgebung Ackerland, wo Mehlbananen, Taro, Yamswurzel und Maniok angebaut wurden. In der Tat, wuchsen auf jeder freien Fläche Zwiebel, Erdnüsse und Mais. Diese Bauerhöfe waren nicht umzäunt und Ernte gab es 2 Mal im Jahr. Heute ist das Gegenteil wahr.

Diese Untersuchung beobachtet aktuelle Trends in der Pflanzenproduktion. Verteilung und Wachstum in dieser ökologischen Zone werden durch Klima kontrolliert und während manche Pflanzen stabile Genotypen haben und daher nicht auf Schwankungen der Umwelt reagieren, sind andere durch die kleinsten Klimaänderungen übermäßig belastet. Die wichtigsten biotische Stressfaktoren, die Wurzel- und Knollengemüse beeinträchtigen, sind Dürre, Wasserversorgung, extreme Temperaturen, extreme Sonnenstrahl-einwirkung und Nährstoff-Untergleichgewicht im Boden. Regenfälle auf dem untersuchten Gebiet waren unzuverlässig, unregelmäßig und unvorhersehbar. Bauer haben beobachtet, dass sich die Dauer der Regenfälle verkürzt hat und dass es manchmal zu viel davon gibt ó was zum Hochwasser führt, und manchmal zu wenig ó was zur Dürre führt. Zwiebel- und Erdnussproduktion wird beeinträchtigt durch hohe Temperaturen am Tag, die die Pflanzen verbrannen.

Lebensunterhalt von Frauen und Kindern

Einleitung:

⁶ Media Development 2009:9

In Ghana machen Frauen ungefähr 50,5% der Gesamtbevölkerung aus, ungefähr 30% sind Haushaltsvorstände. Ihre sozio-ökonomische Position wird durch die Tatsache bestimmt, dass sie die wichtigsten Produktionssektoren, insbesondere in der Landwirtschaft, kontrollieren. Frauen machen 52% der landwirtschaftlichen Arbeitskräfte aus, leisten einen 46% Beitrag zum gesamten Bruttoinlandsprodukt (BIP) und produzieren 70% der Lebensmittel. Frauen spielen auch eine wichtige Rolle im Vertrieb und der Produktion. Klimawandel und Erderwärmung beeinflussen die Lebensgrundlage von Frauen in mehreren Dimensionen⁷

Klimawandel: Wirkung und Anfälligkeitsfaktoren:

Klimawandel und Erderwärmung beeinflussen Frauen auf dem untersuchten Gebiet aufgrund ihrer Abhängigkeit von der Subsistenzlandwirtschaft. Wir haben schon erfahren, dass Klimawandel und Erderwärmung die Bodenfruchtbarkeit beeinträchtigen. Unzuverlässige, unregelmäßige und unvorhersehbare Regenfälle, haben einen nachteiligen Einfluss auf die Bodenbeschaffenheit und deshalb beeinträchtigen sie die Nahrungsmittelproduktion.

Der Lebensunterhalt der Frauen sowie ihr zusätzliches Einkommen aus wirtschaftlicher Tätigkeit würde sinken, und sie würden ärmer. Dies erhöht die Rolle der Umwelt und des Klimawandels im Leben der Frauen. Da die Umwelt trockener und heißer wird, werden Frauen und Kinder zu unmittelbaren Opfern der Umweltzerstörung. Wiederum, infolge der Klimavariabilität und des Klimawandels, der Erderwärmung, welche wiederkehrende Dürren und den chronischen Wassermangel zur Folge hat, bezahlen die Armen, vor allem Frauen und Kinder, einen hohen Preis für Wasser. Frauen, Mädchen und Kinder legen auf der Suche nach Wasser große Entfernungen zurück. Die meisten Mädchen folgen ihren Müttern auf der Suche nach Wasser, während Jungen mit den Vätern Rinder und Schafe weiden. In so einer trockenen Umwelt sind Bildungseinrichtungen knapp. An Handelstagen tragen Frauen ihre Kinder auf weiten Strecken nach Kwahu-Tafo in der prallen Sonne. Frauen und Kinder sind am meisten dem Hungertod oder hungerbedingten Krankheiten ausgesetzt, was direkt oder indirekt vom Klimawandel durch Lebensmittel- und Wasserknappheit verschärft werden könnte. Bei einem Besuch im St. Joseph Hospital in Kwahu-Tafo fallen Fälle des Durchfalls, der Malaria, der Unterernährung bei Kindern und hitzebedingten Erkrankungen wie zerebrospinale Meningitis (CSM), die zum Tod führt, auf.

Der höchste Prozentsatz des Energiebedarfs in ländlichen Haushalten wird durch Biomasse gedeckt und insbesondere Frauen sind ganz vorne in der Produktion und Erhaltung von dieser Energiequelle⁸. Gerade Frauen sind diejenigen, die sich auf der Suche nach Brennholz für Haushaltszwecke auf den Weg machen. Sie bereiten Mahlzeiten für die Familie vor, daher sind sie stark auf der Verwendung vom Brennholz als Energiequelle angewiesen.

⁷ Ghana Climate Change Impacts, Vulnerability And Adaptation Assessment. EPA,(2008; 29 -30).

⁸ Ghana Climate Change Impacts, 2008:30.

Armut:

In Ghana gibt es ein klares Beispiel des Teufelskreises, der Armut und Verschlechterung des Ökosystems beinhaltet. Armut ist eine Quelle von Umweltproblemen wie Abholzung, während die Verschlechterung des Ökosystems die Armen beeinträchtigt und die Armut verstärkt⁹. Die Untersuchung liefert einen theoretischen Rahmen für den Zusammenhang zwischen Klimawandel, Erderwärmung und Armut. Wir haben beobachtet und wissen ganz genau, dass Verständnis für das multidimensionale Verhältnis zwischen Armut und Umwelt für die Armutsminderung auf dem untersuchten Gebiet kritisch ist.

Das Gebiet liegt in zwei ökologischen Zonen mit hohen Temperaturen, niedrigen und unregelmäßigen Regennustern und einer Neigung zu hoher Armutsverbreitung. Die Zonen könnte man als šraueö klimatische Bedingungen beschreiben. Das Leben der Armen ist ein Leben in der Vulnerabilität, welche tiefer liegende Probleme mit Unsicherheit widerspiegelt. Die Armen neigen zu starker Abhängigkeit von Umweltgütern und -dienstleistungen. Ihr Lebensunterhalt ist von der Landwirtschaft, der Fischerei und der Forstwirtschaft abhängig, sowie von der Kapazität des Ökosystems, die für das ökologische Gleichgewicht grundlegenden Dienstleistungen zu liefern, ohne welche die Nahrungsmittelproduktion und andere Produktionstätigkeiten nicht nachhaltig geführt werden können¹⁰.

Während der Regenzeit ist der Regen übermäßig und seine Gewalt laugt von der Erde wertvolle Mineral- und Nährstoffe aus. Außerdem, verstopfen die ersten schweren Tropfen in einem heftigen Regenguss die Poren der Erde mit aus der Oberfläche ausgewaschenen Feinpartikeln. Nach einigen Minuten kann der Boden nicht mehr als nur einen kleinen Anteil des Regens aufnehmen, um Pflanzenwachstum zu ermöglichen¹¹. Der arme Subsistenzbauer leidet unter solchen Klimabedingungen.

Zu viel Hitze führt zu šBrutschränkeffektenö in der biologischen Aktivität und zu Risiken,¹² d.h. zum Gedeih von menschenfeindlichen Lebensformen ó krankheitsübertragender Moskitos, Tse-Tse-Fliegen, Kriebelmücken, Sandmücken und Stechinsekten. Es gibt auch verschiedene Formen von Parasiten, Mikroben und Fungi, die Menschen angreifen und töten. Die übermäßige Hitze beeinträchtigt auch tropische Pflanzen. Hitze beeinflusst auch die Produktivität der Menschen, da sie sie ihrer Vitalität beraubt. Diese Klimabedingungen sind die Hauptursachen von Armut auf dem untersuchten Gebiet.

WICHTIGE PROBLEME:

Den obigen Ausführungen können wir folgende wichtige Punkt entnehmen:

Erstens, Klimawandel und Erderwärmung in Kwahu-Tafo hat bereit der Landwirtschaft Schaden zugefügt und schadet sie zunehmend weiter. Knappe Regenfälle und lange

⁹ Adow Obeng, In *Theology of Reconstruction*, Acton: 2003:12

¹⁰ Ghana Climate Change Impact: 21

¹¹ Adow Obeng: 12

¹² Adow Obeng: 12

Hitzeperioden sind nicht fördernd für die Landwirtschaft, insbesondere in Situationen, in welchen Bauer keinen Zugang zu Bewässerungsanlagen haben.

Zweitens, die Umwelt wird immer trockener, die Entwässerungssysteme sind ausgetrocknet und die meisten Einwohner haben keinen Zugang zu portablen Wasserquellen. Frauen und Kinder legen auf der Suche nach Wasser große Entfernungen zurück. Wenn Wasserkörper austrocknen, sind Menschen und Tiere in andauernder Lebensgefahr.

Drittens, Bodenerosion beeinträchtigt die Bodenfruchtbarkeit, und die beiden wiederum beeinträchtigen die Nahrungsmittelproduktion in Kwahu-Tafo ökologischen Zonen. Bauer sind arm und nicht in der Lage, sich ausreichend zu ernähren.

Viertens, Artensterben: Tier-, Insekt-, Vögel- und Pflanzenarten sterben aus. Es gibt viele Gründe für das Artensterben, darunter Vernichtung von Lebensräumen, Abholzung, Jagd und Wilderei. Die jährliche Buschverbrennung für Jagdzwecke hat auch vielen Arten Schaden zugefügt.

Fünftens, menschliche und kulturelle Degradation: Kulturen, die in Harmonie mit der Umwelt lebten, wurden durch gesellschaftlichen Druck und Umweltprobleme beeinträchtigt. Familien sind in verträglichere Gegenden migriert und haben Gebäude verlassen. Die Umwelt wird zerstört, Menschen verlieren ihr Land, ihre Kultur und ihr Leben.

Sechstens, Brennholz zum Sammeln ist im direkten Umfeld der Siedlungen knapp geworden, und kommerzielle Produktion der Biomasse für den städtischen Markt ist eine wichtige Ursache der Umweltzerstörung in der Kwahu-Tafo ökologischen Zone.

Theologische und Ethische Perspektiven

Einleitung:

Ökologie wird definiert als die Untersuchung von Beziehungen, die zwischen allen belebten und unbelebten Formen in einem Ökosystem bestehen. Die Ökologiewissenschaft versucht eher die Harmonie und Wechselbeziehungen in einem System zu verstehen, als einzelne Organismen in Trennung von ihren Lebensräumen zu untersuchen. Verantwortungsbewusste Haushaltung erfordert, dass Menschen die heikle Gleichgewichte der Schöpfungsordnung, welche das Leben auf der Erde fördert, nicht zerstören. Hat Gott Interesse daran, dass sie Umwelt zerstört wird?

Eine Theologie der Erde

Die Erde ist des Herrn und was darinnen ist; / Der Erdkreis und die darauf wohnen;
Denn er hat ihn über den Meeren gegründet / Und über den Gewässern bereitet¹³.

¹³ Psalm 24; 1-2.

Die Erde ist des Herrn und was darinnen ist, der Erdkreis und die darauf wohnen, denn er hat ihn über den Meeren gegründet und über den Gewässern bereitet. Die Erde und ihre Fülle, und alle, die auf der Erde wohnen, gehören dem Herrn aufgrund der Tatsache, dass sowohl die Erde als auch die Menschen ihr Sein dem schöpferischen Akt Gottes verdanken. Weil Gott der Schöpfer und Eigentümer des Landes ist, hat Er auch absolute Rechte darauf. Nur Er verfügt über seine Güter (Gen. 2:16), legt seine Gesetze fest (Ez. 23:10), und lässt sie Frucht bringen (Ps. 65: 9 -10; Ps. 104:27 -30). Er ist der Herr des Landes. Die Erde ist der Schemel Seiner Füße (Jes. 66:1, Apg. 7:49). Gott befiehlt, dass Land nicht für immer verkauft werden darf, denn das Land, seine Ressourcen, sind Seine (Lev. 25: 23-).

Und wiederum, Gott unterweist, *šchändet das Land nicht* Macht das Land nicht unrein, darin ihr wohnt, darin auch ich wohne; denn ich bin der Herr, der mitten unter den Israeliten wohntö (Num. 35:34-35). All das weist darauf hin, dass das Land, die Ökologie und die Umwelt ó zu Gott gehören und darum heilig und geistig sind. Gott verlangt von allen Bewohnern der Erde Gerechtigkeit. Wenn Menschen in Kwahu-Tafo alle Bäume für Brennholz, für Holzkohle fällen, schänden sie die Umwelt. Wenn Menschen in Kwahu-Tafo den Busch anzünden um an die Jagd fauna zu kommen, zerstören sie die biologische Vielfalt, Arten und schänden das Land. Aus biblischer Perspektive, ist das menschliche Leben von dem Reichtum, der in der Fruchtbarkeit der Erde versteckt ist, durchaus abhängig. Es ist erforderlich, dass alle Menschen in Kwahu-Tafo alles tun, um die Fruchtbarkeit des Bodens aufrechtzuerhalten, so dass er weiter Frucht bringen und die Menschen füttern kann. Adam (Mann) sollte den Garten Eden bebauen und bewahren (Gen. 2:15). Er sollte ihn nutzen aber nicht ausnutzen. Die Nutzung durch Menschen sollte nachhaltig sein. In der Tat sollen Menschen in Kwahu-Tafo sich um die Umwelt, um die Ökologie kümmern, die unsere Kinder und die noch nicht geborenen vererben werden (Spr. 13:22). Gott gab konkrete Befehle, was die Haushalterschaft über die Umwelt angeht. In alttestamentlicher Theokratie befahl Gott den Israeliten, dass sie sich um das Land kümmern sollen (Lev 25:1-12), domestizierte Tiere gut behandeln sollen und wilde Natur respektieren sollen (Deut 25:4, 22:6). Das Volk sollte Bäume bewahren (Deut 20:19-20) und ihre Abfälle begraben (Deut 23:13). Gott verurteilte auch diejenigen, die das Land missbrauchten (Jes. 5:8-10).

Im Neuen Testament ist die Erde mit den Erlösten des Herrn verbunden. Die Erde *šwartet* darauf, dass die Kinder Gottes offenbar werdení doch auch auf Hoffnung; denn auch die Schöpfung wird frei werden von der Knechtschaft der Vergänglichkeit zu der herrlichen Freiheit der Kinder Gottesö (Röm. 8:19-). Nach Asante ist die Erde wie die Erlösten des Herrn Gegenstand der Erlösung, aber auf eine mysteriöse Art¹⁴, die theologische Perspektive auf die Schöpfung ist theozentrisch. Daraus ergibt sich, dass Gott der Mittelpunkt des Universums, die Quelle und Erhalter von Bedeutung, Ziel, Wert und Ethik, sowie das vereinende Prinzip des Kosmos ist. In der Tat findet alles ihr Sein, Wert, Ziel und Bedeutung in dem unendlichen, transzendenten Gott¹⁵.

¹⁴ Asante E. He Who Possesses The Land, Trinity Journal Of Church And Theology, Vol XI Jan/ July 2001,NO 1&2 :20-21.

¹⁵ Richard A. Young, Healing The Earth: A Theocentric Perspective On Environmental Problems And Their Solutions, Nashville; Broadman & Holman, 1994:128.

Ethische Perspektiven

Die Umweltethik beschäftigt sich damit, was Menschen machen oder nicht machen sollen im Bereich der Nutzung und Verwaltung der Natur. Sie erforscht solche Fragestellungen wie Menschen- und Tierrechte, Nachhaltigkeit, Konfliktbewältigung, Umweltgerechtigkeit und künftige Generationen. Traditionelle Moralsysteme scheinen im Bezug auf das wachsende Problem der Umweltethik zu scheitern. Aldo Leopold war einer von den ersten Fürsprechern der Notwendigkeit, eine neue Ethik zu schaffen, die die Umwelt beinhalten wird. Er hat erfahren, dass sich bisher keine Ethik mit dem Verhältnis von Menschen und Land, Tieren und Pflanzen gibt¹⁶. Land wird immer noch als Eigentum behandelt. Das Verhältnis zum Land ist grundsätzlich ökonomisch, es zieht Vergünstigungen nach sich, aber keine Verpflichtungen.

Odeyoye erwähnt „Die Erde ist unser Zuhause, wir haben kein anderes, unser Überleben ist von ihrer Gesundheit und Ganzheit abhängig. Untersuchungen der Umwelt haben unsere Aufmerksamkeit auf die größere Nachbarschaft gelenkt, in der sich unsere menschlichen Gemeinschaften entwickeln. Als Erdbewohner bleibt unser Leben in einer andauernden Beziehung zu der Sonne, dem Mond und der Atmosphäre um uns herum¹⁷. Weiterhin, sind auf der Erde alle andere Wesen unsere Nachbarn – Pflanzen, Tiere – manche sind zu klein, als dass man sie mit bloßem Auge sehen könnte, andere sind viel grösser als wir.

Ökologisches Bewusstsein betont die Prinzipien der Verbundenheit, der gegenseitigen Abhängigkeit und der gegenseitigen Nachhaltigkeit. Wenn die Luft, das Wasser und die Vegetation in Gefahr sind, ist auch das menschliche Leben bedroht. Ökologisches Anliegen und ökologische Orientierung erinnern uns an die Notwendigkeit der Abfallverwertung, der Wiederaufforstung und der Reinhaltung der Gewässer. Die Umweltethik verlangt auch, dass wir uns um die Welt kümmern, die unsere Kinder vererben werden. Richard Young zitiert Ian Barbour und sagt „Ökologisches Anliegen wird kurzlebig und unwirksam bleiben, wenn es sich nicht mit Werten und gesellschaftlichen Instituten auseinandersetzt, die zur Verwüstung der Umwelt geführt haben.“¹⁸ Diese destruktiven Werte, die abgehandelt werden müssen, beinhalten z.B. die Tatsache, dass das eigene Ich als höchstes Gut verstanden wurde und Allem anderen nur der Gebrauchswert zugeschrieben wurde. Wir wollen für eine theozentrische Ethik plädieren, die auf dem von Gott festgelegten Ziel für die ganze Schöpfung und auf dem Wert, den Er darauf legt, gegründet ist. Ein theozentrisches Schöpfung-Erlösungs-Modell wird von einem Imperativ abgeleitet, der die natürliche Ordnung übersteigt. Die biblische Ethik ruft die Menschheit zur Solidarität mit anderen Mitgliedern der Schöpfung auf, zur Gemeinschaft unter Gott, in der alle Interessenkonflikte unter Beachtung vom Gottes Ziel für die Schöpfung und nicht durch das Zusammenspiel von konfessionsgebundenen Interessen gelöst werden. Vor Gott sind wir verpflichtet, die mildtätige und gerechte Verwendung von Seiner Erde sicherzustellen und gleichzeitig die Harmonie und

¹⁶ Aldo Leopold, A Sand County Almanac With Other Essays On Conservation From Round River, New York: Oxford University Press, 1961:218

¹⁷ Amba Oduyoye M., Beads And Strands, Ghana: Regnum Africa, 2002:46.

¹⁸ Richard Young, Healing The Earth: 209.

Unversehrtheit der Schöpfung zu bewahren.

Raubbau, Abholzung und Missbrauch vom Land, Tieren oder anderen Arten ist eine Sünde gegen Gott, weil sie Gottes Schöpfung verletzen, Gottes Verfügung bezüglich guter Haushalterschaft ignorieren und vom Gottes Ziel für die Schöpfung abweichen. Wir stimmen Richard Young zu, dass die Schrift eine ausgewogene Ethik darstellt, die weder die Menschheit (Anthropozentrismus) noch die Natur (Biozentrismus) favorisiert. Diese ausgewogene Ethik beschäftigt sich nicht nur mit Verwaltung zugunsten von sozialer Gerechtigkeit unter Menschen, sondern mit Sorge für alles, was Gott geschaffen hat¹⁹

Weiterhin ist es ganz klar, dass eine Ethik nicht mit einem Verhaltenskodex enden kann. Jedes ethische System muss, um wirksam zu sein, eine gesunde metaphysische Grundlage haben, einen richtig von dieser Grundlage abgeleiteten Verhaltenskodex, die Motivation, sich danach zu richten, und die Fähigkeit, das Problems des Ichs zu überwinden. Nur die Schrift bietet ein wirklich ethisches System, das diese Kriterien erfüllt. Der motivierende Anreiz ist unsere Verantwortlichkeit vor Gott.

INTERVENTIONEN

Die Regierung hat gemeinsam mit dem Ministerium für Wissenschaft und Umwelt im Mai 2008 ein Dokument unter dem Titel: *Ghana Climate, Vulnerability and Adaptation Assessment* erstellt. Das Dokument beschreibt eine Klimawandelpolitik, die Ghanas Strategie zur Armutsminderung entspricht und die Eingliederung des Klimawandelanliegens in nationale und lokale Nachhaltigkeitspolitiken ermöglicht. Das Dokument bewertet auch die sozio-ökonomischen Folgen vom Klimawandel in verschiedenen Sektoren und den in dem Zusammenhang gefährdeten Gruppen, und schlägt entsprechende Anpassungsstrategien vor.

Ghanas Regierung und ihre Entwicklungspartner haben mit Erfolg eine sehr guten Weg zur Eröffnung des Gebietes ausgearbeitet. Die Regierung von Ghana und die US-Regierung mithilfe des Millennium Fonds haben eine moderne Junior High School für die Menschen aus Adowso gebaut. Die Schule bedient sieben weit voneinander gelegene Gemeinden. The World Vision hat auch einige Brunnen für die zerstreuten Gemeinden gebohrt.

Die Presbyterian Church of Ghana hat einen Geistlichen in Adowso als Leiter der presbyterianischen Schulen, Geistlichen und Berater für die Kirchenmitglieder eingesetzt. Das Catholic Hospital in Kwahu-Tafo und das Presbyterian Hospital in Donkokrom sind die einzigen Gesundheitseinrichtungen in der Nähe von manchen Siedlungen. Die nächste Siedlung ist vom Krankenhaus etwa 30 km entfernt.

Ein lokaler Unternehmer, der jetzt ein Abgeordneter ist, gründete in Adowso eine Tankstelle für die Fischergemeinschaft am Volta See. Trotz dieser Interventionen sind die meisten Menschen in die Städte migriert und die Bevölkerung verringert sich weiter.

¹⁹ Richard Young, *Healing The Earth*: 236.

Zwei Bezirksversammlungen, d.h. Kwahu South und Kwahu East, die die beiden Gemeinden beaufsichtigen, halten Gemeindeversammlungen ab, zu denen die Gemeinschaft eingeladen werden um von Gefahren der Buschfeuer zu lernen. Infolge von diesen Foren, hat man in zwei Gemeinden Feuerwehren gegründet.

Fazit:

Wissenschaft und die Erfahrungen der Bevölkerung aus den Kwahu-Tafo ökologischen Zonen bestätigen die Wirklichkeit vom durch Menschen herbeigebrachten Klimawandel und der Erderwärmung. Abholzung, die jährliche Buschverbrennung, die große Rauchmengen in die Atmosphäre treibt, Verbrennung der Holzkohle um zu überleben, Überweidung durch Viehherden haben alle in nicht unbeträchtlichem Maße zu Umweltverschlechterung beigetragen. Da die Umwelt monatelang nur wenig oder gar keinen Regen bekommt, wird die Umwelt immer trockener, Wasserquellen trocknen aus, und wenn es regnet, erfährt die zerstörte Umwelt Bodenerosion, so dass die Bodenfruchtbarkeit sinkt. Eine Kombination von allen diesen Faktoren wiederum führt zu heißen Wetterbedingungen. Arme und gefährdete Gemeinden leiden, einige der beeinträchtigten Menschen migrieren in sicherere Gegenden, ihre verlassenen Gebäude und ihr Land gehen unter.

Wir glauben, dass Sorge für das Leben auf der Erde eine spirituelle Verpflichtung ist, welche die Ressourcen aus der theozentrischen Perspektive betrachtet. Der Theozentrismus schafft die Grundlagen für richtige Haushalterschaft ó die Effektivität dieser Haushalterschaft wäre von der moralischen Sensibilität jeder Person auf die Bedürfnisse anderer Menschen und der Umwelt, sowie von Gottes Aufruf zur Haushalterschaft abhängig. Menschen und andere Arten haben das Recht auf ein Leben, das nicht durch Habgier und Zerstörungskraft bedroht ist. Glaubensgemeinschaften werden aufgefordert, sich mit Klimawandel und Erderwärmung zu befassen, weil sie eine geistige und ethische Frage der Gerechtigkeit, Gleichheit, Solidarität, Genügsamkeit und Nachhaltigkeit ist. Die Situation ist kritisch. Wir müssen jetzt handeln. Wir beten, dass Regierungen in Afrika Führungsstärke in der Reaktion auf den Schrei der Erde demonstrieren.

LITERATURVERZEICHNIS:

- Chenua Achebe, *things fall apart*, Malta: St. Paul Press Ltd, 1967
African Environmental Outlook, Kenya: UNEP, 2002
James A. Nash, *Loving Nature*, Washington D.C: Abingdon Press, 1991
Richard A Young, *Healing the Earth ó A Theocentric Perspective on Environmental Problems And Their Solutions*, Nashville, Tennessee: Broadman & Holman Publications, 1994
Cocoa Manual, Cocoa Research Institute of Ghana, New Tafo: 2010
Media Development, Toronto: Journal of the World Association of Christian

Communication, Vol LV12/2009

Adow Obeng Emmanuel, Healing the Groaning Creation in Africa, in Mary N Getui and Emmanuel Adow Obeng (eds), Theology of Reconstruction, Nairobi Kenya: Acton Publishers, 2003

Aldo Leopold, A Sand County Almanac with Other Essays on Conservation from Round River New York: Oxford University Press, 1966

Anderson Kerby, Christian Ethics in Plain Language, Nashville Tennessee: Thomas Nelson Publishers, 2005

Amba Oduyoye Mercy, Beads and Strands, Reflection of an African Woman on Christianity in Africa, Yaunde: Regnum Africa, 2002

Ghana Climate Change Impacts, Vulnerability and Adaptation Assessment, Accra : EPA, 2008

Asante Emmanuel, He Who Possesses the Land Possesses Divinity, Spirituality and the Land from Biblical and African Perspectives, in Trinity Journal of Church and Theology, Vol XI Jan/July 2001 Nos 1&2

Michael Allaby, Oxford Dictionary of Ecology, Oxford : Oxford University Press, 2005

Chris Park, Oxford Dictionary of Environment and Conservation, Oxford: Oxford University Press, 2008

Storm Dunlop, Oxford Dictionary of Weather, Oxford: Oxford University Press, 2008

Rev. Samuel Asiedu-Amoako, Presbyterian Church of Ghana

Übersetzung: Marta Brudny

„Reverence for Life“
The Ethics of Albert Schweitzer
and their meaning for today

Jean-Charles Kaiser and Anny Kaiser

*Workshop SIPCC Seminar:
Caring for Creation – Caring for People
Texts for discussion*

Albert Schweitzer (1875 - 1965) received the Nobel Prize of peace in 1952. This Native of Alsace, who experienced four times a nationality change between Germany and France, was at the same time a minister, a theologian, a medical doctor and a world-famous organ player and specialist of J. S. Bach.

He grew up as a child in Gunsbach (F 68), in the very beautiful Munster valley, and it is told that he was already at that time very attentive to nature and of animals. After brilliant studies of philosophy and theology and after his habilitation as a doctor of theology in Strasbourg, he decided to start to study medicine at the age of 30 years in order to build up in the context of a mission company a hospital in Africa. Thus he comes 1913 for the first time to Lambaréné (Gabon).

There, in September 1915, during travelling on the river Ogoué, he drafts after long considerations the ethical concept of reverence for life.

He develops this concept on the one hand in a completely concrete way in the hospital of Lambaréné or other ethical applications, on the other hand in a constant exchange for example with Jean Paul Sartre, his cousin, or with Emmanuel Levinas, who in former times taught with him in Strasbourg.

He was also constant active on a political level, for example fighting against the application of military nuclear weapons.

Although this man was shaped by the 19th and 20th century he gives us even today a lot of impacts for our pastoral and social thinking and practice, not at least for climate changes.

„I am life that wants to live in the midst of lives, which want to live.“

„We all must become more human if the world has to become better.“ (A. Schweitzer).

ALBERT SCHWEITZER: a short biography

- 1875** 14. January born in Kaysersberg in the Alsace
In July, the Schweitzer family moves to Günsbach
- 1893** Study of theology and philosophy, music lessons
- 1898** First exam in theology, organ lessons with Charles Marie Widor in Paris
- 1899** Doctor of Philosophy
- 1900** Doctor of Theology
- 1902** Professor of Theology in Strasbourg
- 1903** Principal of the Theological Seminary St. Thomas in Strasbourg
- 1905** He begins to study medicine
- 1912** Marriage to Helene Bresslau
- 1913** Doctorate of Medicine. First departure to Lambarene
- 1914** Internment in Lambaréné
- 1915** He finds the term "Reverence for life"
- 1918** Return to the Alsace
- 1924** Second departure to Lambarene
- 1927** Transfer of the hospital to today's location
- 1928** Goethe Prize from the city of Frankfurt am Main, Germany
- 1949** Visit to America
- 1953** Nobel Peace Prize for 1952
- 1957** Helene Schweitzer-Bresslau dies in Zurich
- 1958** Calls on Radio Oslo for abandonment of nuclear tests and the production of atomic bombs
- 1959** Last stay in Europe
- 1965** 4. September: Albert dies in Lambarene
- 1998** 85th anniversary of the hospital in Lambaréné

ALBERT SCHWEITZER: Reverence for Life

The following words by Albert Schweitzer are excerpted from Chapter 26 of *The Philosophy of Civilization* and from *The Ethics of Reverence for Life* in the 1936 winter issue of *Christendom*.

I am life which wills to live, in the midst of life which wills to live. As in my own will-to-live there is a longing for wider life and pleasure, with dread of annihilation and pain; so is it also in the will-to-live all around me, whether it can express itself before me or remains dumb. The will-to-live is everywhere present, even as in me. If I am a thinking being, I must regard life other than my own with equal reverence, for I shall know that it longs for fullness and development as deeply as I do myself. Therefore, I see that evil is what annihilates, hampers, or hinders life. And this holds true whether I regard it physically or spiritually. Goodness, by the same token, is the saving or helping of life,

the enabling of whatever life I can to attain its highest development.

In me the will-to-live has come to know about other wills-to-live. There is in it a yearning to arrive at unity with itself, to become universal. I can do nothing but hold to the fact that the will-to-live in me manifests itself as will-to-live which desires to become one with other will-to-live.

Ethics consist in my experiencing the compulsion to show to all will-to-live the same reverence as I do my own. A man is truly ethical only when he obeys the compulsion to help all life which he is able to assist, and shrinks from injuring anything that lives. If I save an insect from a puddle, life has devoted itself to life, and the division of life against itself has ended. Whenever my life devotes itself in any way to life, my finite will-to-live experiences union with the infinite will in which all life is one.

An absolute ethic calls for the creating of perfection in this life. It cannot be completely achieved; but that fact does not really matter. In this sense reverence for life is an absolute ethic. It makes only the maintenance and promotion of life rank as good. All destruction of and injury to life, under whatever circumstances, it condemns as evil. True, in practice we are forced to choose. At times we have to decide arbitrarily which forms of life, and even which particular individuals, we shall save, and which we shall destroy. But the principle of reverence for life is nonetheless universal and absolute.

Such an ethic does not abolish for man all ethical conflicts but compels him to decide for himself in each case how far he can remain ethical and how far he must submit himself to the necessity for destruction of and injury to life. No one can decide for him at what point, on each occasion, lies the extreme limit of possibility for his persistence in the preservation and furtherance of life. He alone has to judge this issue, by letting himself be guided by a feeling of the highest possible responsibility towards other life. We must never let ourselves become blunted. We are living in truth, when we experience these conflicts more profoundly.

Whenever I injure life of any sort, I must be quite clear whether it is necessary. Beyond the unavoidable, I must never go, not even with what seems insignificant. The farmer, who has mown down a thousand flowers in his meadow as fodder for his cows, must be careful on his way home not to strike off in wanton pastime the head of a single flower by the roadside, for he thereby commits a wrong against life without being under the pressure of necessity.

ALBERT SCHWEITZER: Peace or atomic war

The commitment of Albert Schweitzer against the nuclear bombs

The first time Albert Schweitzer talked of his concerns about the use of nuclear bombs was in a letter to the "Daily Herald" in London, published on the 14th of April 1954.

On the 4th of November 1954, in his acceptance speech in Oslo for the Nobel Peace Prize of 1952, Schweitzer talked for a second time on the danger of nuclear weapons.

Many friends and well-known scientists, headed by his friend Albert Einstein who died on the 18th of April 1957, urged Schweitzer to protest in public against nuclear bombs and the atomic tests. Renowned scientists had the idea that the reputation of Albert Schweitzer could help to awaken the public to the problem of nuclear pollution and the consequent danger to human beings.

Schweitzer didn't feel called upon to do this. He had always refused to comment on political problems or to take up a position in favour of one party or another. But after the first hydrogen bomb test in 1954, he began to make an intense study of the political and scientific aspects of the nuclear tests and the military implications. Robert Jungk wrote about this: "Almost everyone who met Schweitzer private between the year 1954 and 1957 was questioned very intense about the 'nuclear danger'"

In January 1957 the well-known publisher Norman Cousins visited Albert Schweitzer together with the photographer Clara Urquhart in Lambaréné. Together they hoped to be able to persuade Albert Schweitzer that he must commit himself against the nuclear bomb. He hesitated about his competence in the nuclear question and doubted seriously whether a statement from him would have any influence.

Then Schweitzer wrote a letter to the American President Dwight Eisenhower: "In my heart I carry the hope I may somehow be able to contribute to the peace of the world. This I know has always been our deepest wish. We both share the conviction that humanity must find a way to control the weapons which now menace the very existence of life on earth. May it be given to us both to see the day when the world's people will realize that the fate of all humanity is now at stake, and that it is urgently necessary to make the bold decisions that can deal adequately with the agonizing situation in which the world now find itself."

On the 23. April 1957 radio Oslo broadcast Schweitzer's "Declaration of Conscience". The declaration was transmitted by 140 other radio stations all around the world. Many broadcast services - in the east and west - were forbidden by their governments to broadcast it. Schweitzer was always looking for more material and he corresponded with well-known scientists and friends such as Bertrand Russell, Pablo Casals and Norman Cousins.

On the 14th January 1958 - Schweitzer's 83rd birthday - the chemist and Nobel Prize winner Linus Pauling delivered a petition to the UNO in New York, signed by Albert Schweitzer and 9235 other scientists. The resolution urged an international agreement to stop nuclear weapons tests. Schweitzer wrote to the director of radio Oslo: "Since October I have spent the greater part of my time in keeping myself informed about the progress of atomic weapons, and I am in touch with experts on the subject."

Meanwhile Schweitzer prepared three other appeals. The manuscripts were read by Gunnar Jahn, the president of the Norwegian Nobel Prize Committee. The broadcasts were made by radio Oslo on the 28th, 29th and 30th of April 1958. There were various echoes around the world.

The three speeches - *The Renunciation of Nuclear Tests - The Danger of an Atomic War - Negotiations at the Highest Level* - were published by Henry Holt in New York in the same year in under the title "Peace or Atomic War?" and were also translated into several languages.

Following an announcement by the government of the USSR, America and Britain stated that they would stop nuclear tests by the 31st October 1958. When the three nations who possessed the atomic bomb stopped their tests, the French began their own tests in the attempt to become an atomic force. The first test happened the 13th February 1960 in the Sahara.

The test-ban moratorium held for 34 months and then, in August 1961, when the USSR began new tests, the American too announced that they would not hold the test-ban moratorium any longer. A wave of protest started. Leading it, Linus Pauling released a declaration to the press on the 31st August.

The 20th April 1962 Schweitzer wrote a letter to president Kennedy as "someone who has occupied himself for a long time with the problem of atomic weapons and with problem of peace". He took the stance that "disarmament under effective international control" is the important goal and that negotiations toward this end should not be "made questionable by unnecessary appeals for international verification of the discontinuance of testing". He declared that "only when the states agree not to carry out tests any more can promising negotiations about disarmament and peace take place". Then he took the "courage" to draw the attention of the president "to something that concerns you personally" - the hereditary effect of radioactivity on children. He closed by saying: "It was not easy for me to draw your attention to the great responsibility you hold to protect the future generations. Please forgive me; I could not do otherwise, not only for the sake of humanity, but also out of consideration for you personally".

Kennedy replied with a letter dated June 6, 1962.

At Easter 1962, the German monthly "*Das Gewissen*" published the first big common declaration of international anti-atomic fighters against new tests in east and west.

The growing crisis in Cuba in October 1962 made the world insecure. In the middle of the crisis Schweitzer wrote to Norman Cousins, "that the time works for all who want to abolish nuclear weapons". When Schweitzer heard that the American might use an atomic bomb to resolve the crisis, he wrote an open letter to the American Secretary of Defense, McNamara. He asked Cousins to find a magazine in America that might publish the letter. When the crisis was over, Cousins thought that they should change the tactic and that an open letter to the Minister of Defense would not be the right thing. Schweitzer insisted: "We cannot stop criticizing McNamara in public very strongly, because he announced that he would use nuclear bombs".

A new disarmament commission of the UNO began in March 1962 to prepare for an

atomic test ban treaty. President Kennedy said in a speech on the 10th June 1963, that the USA would stop all nuclear tests, and that the prime minister Krustchev had agreed to intensify negotiations for a test-ban treaty. The negotiations began on the 15th July in Moscow and ended on 25. July with the test-ban treaty. It banned al nuclear tests in the atmosphere and under water with the exception of underground tests. The treaty was signed the 5th August in Moscow and was effective from the 10th October 1963.

Regarding this success Schweitzer wrote to president John F. Kennedy:

"I am writing to congratulate you and to thank you for having had the foresight and the courage to inaugurate a world policy toward peace. Finally a ray of light appears in the darkness in which humanity was seeking its way and gives us the hope that the darkness will make way for light. The treaty between the East and the West to renounce nuclear tests in the atmosphere and underwater is one of the greatest events, perhaps the greatest, in the history of the world. It gives us the hope that war with atomic weapons between East and West can be avoided. When hearing of the Moscow treaty I thought of my friend, Einstein, with whom I joined in the fight against atomic weapons. He died in Princeton in despair. And I, thanks to your foresight and courage, am able to observe that the world has taken the first step on the road to peace. Please accept, Mr. President, the assurance of my highest consideration. Devotedly Albert Schweitzer."

In December 1964 Albert Schweitzer recorded a speech, "My words to mankind", on a disk. He summed up his life and his "Reverence for Life ". At the same time he renewed his appeals from Oslo against the arms race and nuclear weapons.

Up to the death of Albert Schweitzer at the end of 1965 there were a total of 646 nuclear tests by five states: 403 by the USA, 200 by the USSR, 25 by Great Britain, 16 by France and 2 by China. Up to the end of 1986, 1662 atomic explosions were recorded around the world by six states (including India).

After a long delay, France began its underground nuclear tests again in 1995 on the Mururoa-Atoll in the Pacific. Many organizations, headed by the AISL, protested against the tests and urged the French president Chirac in an open letter to stop the tests immediately. Further protests were made to China, which also tested nuclear weapons at the same time.

The Physicians for the Prevention of Nuclear War (IPPNW) have fought since their foundation in 1980 in the spirit of Albert Schweitzer's "Reverence for life" for the prevention of a nuclear war. For their work they won the Peace Prize of UNESCO in 1984 and in 1985 the Nobel Peace Prize.

Recommended Readings

Albert Schweitzer: Peace or Atomic War?

Norman Cousins: Albert Schweitzer's mission: Healing and peace, 1985, ISBN 0-393-02238-2

Homer A. Jack: On Nuclear War and Peace, 1988, ISBN 0-87178-536-6

Lawrence S. Wittner: One World or None. The Struggle against the Bomb, 1997, ISBN 0-8047-

Further Information

Abolition2000

Abolition2000 - Canada

IPPNW (Physicians for the Prevention of Nuclear War)

These documents are from the website www.schweitzer.org (Association Internationale Schweitzer Lambaréné)

*Rev. Jean-Charles Kaiser, Pastor and CPE-Supervisor,
Anny Kaiser, teacher, Strasbourg, France*

„Ehrfurcht vor dem Leben“
Albrecht Schweitzers Ethik
und ihre Bedeutung für heute

Jean-Charles Kaiser und Anny Kaiser

*Workshop SIPCC Seminar:
Caring for Creation – Caring for People
Texte zur Diskussion*

Albert Schweitzer (1875 ó 1965) ist der Friedensnobelpreisträger von 1952. Dieser Elsässer, der viermal ein Nationalitätswechsel zwischen Deutschland und Frankreich erlebt hat, war zugleich ein Pfarrer, ein Theologe, ein Arzt und ein weltberühmter Organist und Spezialist von J.-S. Bach.

Als Kind, in Gunsbach (F 68) im sehr schönen Münstertal aufgewachsen, heißt es schon von ihm, dass er auf die Natur und das Los der Tiere aufmerksam war.

Nach brillantem Philosophie ó und Theologiestudium und Habilitierung als Doktor der Theologie in Strasbourg, hat er im Alter von 30 Jahren beschlossen ein Medizinstudium anzufangen, um, im Rahmen einer Missionsgesellschaft, ein Krankenhaus in Afrika zu gründen. So kommt er, 1913, zum ersten Mal nach Lambaréné (Gabun).

Da, im September 1915, während einer Schifffahrt auf dem Fluss Ogoué, nach langen Überlegungen, bringt er das Konzept einer Ethik auf den Begriff "Ehrfurcht vor dem Leben". Er entwickelt es dann, einerseits auf ganz konkreter Weise in dem Krankenhaus von Lambaréné und anderen ethischen Anwendungen, andererseits in einem ständigen Austausch mit zum Beispiel Jean-Paul Sartre, seinem Vetter, oder Emmanuel Levinas, der früher mit ihm in Strasbourg dozierte.

Er war auch ständig im Einsatz auf politischer Ebene, im Kampf gegen Anwendung militärischer Nuklearkraft.

Dieser Mann, vom 19.und 20. Jahrhundert geprägt, gibt uns aber heute noch viele Anstöße für unser pastorales und gesellschaftliches Denken und Handeln, gerade auch zum Klimawandel.

" Ich bin Leben, das leben will inmitten von Leben, die leben wollen."

" Wir alle müssen menschlicher werden, wenn die Welt besser werden soll." (A. Schweitzer).

ALBERT SCHWEITZER: kurze Biographie.

1875, 14. Januar:	Geburt in Kaysersberg im Oberelsass Anfangs Juli Umzug der Familie Schweitzer nach Günsbach
1893	Studium der Theologie und der Philosophie, dazu Musiktheorie
1898	1. theologisches Examen, Musikunterricht bei Charles Marie Widor
1899	Doktor der Philosophie
1900	Doktor der Theologie
1902	Professor der Theologie in Strassburg
1903	Direktor des Stifts St. Thomas
1905	Beginn des Medizinstudiums
1912	Heirat mit Helene Bresslau
1913	Doktor der Medizin. Ausreise nach Lambarene
1914	Internierung in Lambarene
1915	Er findet den Ausdruck " Ehrfurcht vor dem Leben "
1918	Rückkehr ins Elsass
1924	Rückkehr nach Lambarene
1927	Verlegung des Spitals
1928	Goethe-Preis der Stadt Frankfurt a. M.
1949	Reise nach Amerika
1953	Friedens-Nobelpreis für 1952
1965, 4. September:	Tod in Lambarene

Albert SCHWEITZER: Ehrfurcht vor dem Leben

Der Erste Weltkrieg setzte Albert Schweitzers verheißungsvoller Tätigkeit in Lambarene plötzlich ein Ende. Da das Elsass damals zu Deutschland gehörte, galt Schweitzer in der französischen Kolonie Gabun als feindlicher Ausländer. Zuerst durfte er unter Bewachung seiner Arbeit weiter nachgehen. Später wurde ihm jede Tätigkeit verboten. Die damit unerwartet erhaltene freie Zeit bot ihm Gelegenheit, über ein Problem nachzudenken, das ihn schon früher beschäftigt hatte. Der Krieg war ihm drastischer Hinweis auf den Niedergang der Kultur. Die Anerkennung des unmenschlichen Tuns, das der Krieg bedeutet, machte deutlich, dass die Menschen darauf verzichteten, sich in erster Linie für das richtige Verhalten des einzelnen und für echte menschliche Gemeinschaft einzusetzen (= Kultur).

šAls bekannt wurde, dass von den Weißen, die früher am Ogowe gelebt hatten, bereits zehn gefallen seien, äußerte ein alter Wilder: -Warum kommen dann diese Stämme nicht zusammen, um das Palaver zu besprechen. Wie können sie denn diese Toten alle bezahlen?š šSchon seit meinen ersten Universitätsjahren hatte ich angefangen, der Meinung, dass die Menschheit in einer sicheren Entwicklung zum Fortschritt begriffen sei, mit Bedenken zu begegnen. Bei so und so viel Gelegenheiten musste ich feststellen, dass die öffentliche Meinung öffentlich kundgegebene Inhumanitätsgedanken nicht mit Entrüstung ablehnte, sondern hinnahm. Jetzt wütete der Krieg als Ergebnis des

Niedergangs der Kultur.õ

Im Bewusstsein, dass es nicht weiterführt, über den Niedergang der Kultur zu klagen, suchte Schweitzer nach neuen Wegen, die einen Aufbau der Kultur ermöglichen. Dabei wurde ihm klar, dass Kultur aufs engste mit der Lebensauffassung zusammenhängt. Nur wer Ja sagt zum Leben und zur Welt, in der er lebt, ist auch fähig, Kultur zu schaffen. Die Bejahung des Lebens und der Welt aber beschließt ethisches, d. h. richtiges, verantwortliches Handeln in sich. Ethik ist das Streben nach dem Ideal des Guten.

õNun begann ich nach den Erkenntnissen und Überzeugungen zu suchen, auf die der Wille zur Kultur und das Vermögen, sie zu verwirklichen, zurückgehen. Ich erkannte, dass die Katastrophe der Kultur auf eine Katastrophe der Weltanschauung zurückging. Eines der deutlichsten Anzeichen des Niederganges war mir, dass der bisher geächtete Aberglaube wieder gesellschaftsfähig wurde.õ §Was aber ist Kultur? Als das Wesentliche der Kultur ist die ethische Vollendung der einzelnen wie der Gesellschaft anzusehen. Der Wille zur Kultur ist also universeller Fortschrittswille, der sich des Ethischen als des höchsten Wertes bewusst ist.õ

õWelcher Art aber ist die Weltanschauung, in der der universelle und der ethische Fortschrittswille miteinander begründet und miteinander verbunden sind? Sie besteht in ethischer Welt- und Lebensbejahung.õ

Vergeblich suchte Albert Schweitzer während Monaten eine Antwort auf die Frage, wie der Mensch dazu kommen kann, sich selbst und die Welt zu bejahen. Da musste er im September 1915 eine längere Fahrt auf dem Fluss unternehmen. Am Abend des dritten Tages stand urplötzlich der Ausdruck §Ehrfurcht vor dem Lebenõ vor ihm. Wer über die Welt und sich selber nachdenkt, merkt, dass alles, was ihn umgibt, Pflanzen, Tiere, Mitmenschen, genau gleich am Leben hängt wie er selber. Wer das begriffen hat, muss ihnen allen in Liebe begegnen. Aus Achtung vor Gott, der jedem Wesen das Leben schenkt, damit es seine Aufgabe erfüllen kann, gilt es, jedem Achtung entgegenzubringen und ihm zu seiner Erfüllung zu verhelfen. Das ist das dem Menschen schöpfungsgemäß angemessene richtige Verhalten. Wer das tut, handelt gut.

õWas ist Ehrfurcht vor dem Leben, und wie entsteht sie in uns? Die unmittelbarste Tatsache des Bewusstseins des Menschen lautet: -Ich bin Leben, das leben will, inmitten von Leben, das Leben will.õ Als Wille zum Leben inmitten von Willen zum Leben erfasst sich der Mensch in jedem Augenblick, in dem er über sich selbst und über die Welt um sich herum nachdenkt.õ

õZugleich erlebt der denkend gewordene Mensch die Nötigung, allem Willen zum Leben die gleiche Ehrfurcht vor dem Leben entgegenzubringen wie dem eigenen. Er erlebt das andere Leben in dem seinen. Als gut gilt ihm: Leben erhalten, Leben fördern, entwickelbares Leben auf seinen höchsten Wert bringen; als böse: Leben vernichten, Leben schädigen, entwickelbares Leben niederhalten.õ §Dies ist das denknotwendige, absolute Grundprinzip des Sittlichen.õ

§Ethisch ist der Mensch nur, wenn ihm das Leben als solches, das der Pflanze und des Tieres wie das des Menschen, heilig ist und er sich dem Leben, das in Not ist, helfend hingibt. Nur die universelle Ethik des Erlebens der ins Grenzenlose erweiterten Verantwortung gegen alles, was lebt, lässt sich im Denken begründen. §Die Ethik der Ehrfurcht vor dem Leben begreift also alles in sich, was als Liebe, Hingabe, Mitleiden, Mitfreude und Mitstreben, bezeichnet werden kann. §

ALBERT SCHWEITZERS Engagement gegen die Atombomben

Zum ersten Male äußerte Albert Schweitzer seine Besorgnisse über den Gebrauch von Atombomben in einem Brief, der am 14. April 1954 im *„Daily Herald“* in London erschien. Nur eine deutsche Zeitung wagte, den damals aufsehenerregenden Brief im vollen Wortlaut zu übernehmen.

In seiner Rede anlässlich der Übergabe des Friedensnobelpreises vom 4. November 1954 in Oslo, äußerte sich Schweitzer ein weiteres Mal zur Gefahr der Atombomben.

Von vielen Freunden und bekannten Wissenschaftlern, darunter dem am 18. April 1955 verstorbenen Albert Einstein, wurde Schweitzer immer mehr gedrängt, öffentlich gegen die Atombombe und die Atomtests zu protestieren. Namhafte Wissenschaftler waren der Meinung, dass das Renommee Schweitzers helfen könnte, die Weltöffentlichkeit auf das Problem der nuklearen Verseuchung und der davon ausgehenden Gefahr für die Menschen aufmerksam zu machen.

Schweitzer selber fühlte sich dazu nicht berufen. Zudem weigerte er sich, zu politischen Problemen Stellung zu nehmen und für einzelne Seiten Partei zu ergreifen. Doch seit Beginn der ersten Wasserstoffbombentests 1954, begann sich Schweitzer intensiv mit den wissenschaftlichen und politischen Aspekten der atomaren Tests und Bewaffnung auseinanderzusetzen. Robert Jungk schrieb dazu: "Fast jeder, der in den Jahren zwischen 1954 und 1957 mit Albert Schweitzer privat zusammentraf, wurde von ihm intensiv über die 'Atomgefahr' ausgefragt".

Anfangs Januar 1957 besuchte ihn der bekannte Publizist Norman Cousins zusammen mit der Fotografin Clara Urquhart in Lambarene. Den beiden gelang es, Schweitzer von der Notwendigkeit zu überzeugen, dass er sich für den Kampf gegen die Atombombe einsetzen müsse. Er äußerte Bedenken hinsichtlich seiner Kompetenz in der Atomfrage und zweifelte ernsthaft, ob eine Äußerung von ihm irgendeinen Einfluss haben könnte.

Darauf schrieb Schweitzer einen Brief an den amerikanischen Präsidenten Dwight Eisenhower:

§... Wir teilen beide die Überzeugung, dass die Menschheit einen Weg finden muss, um die Waffen zu kontrollieren, die das Leben auf der Welt bedrohen. ... ich hoffe, dass es uns beiden vergönnt sein wird, den Tag zu erleben, an dem die Leute auf der Welt erkennen werden, dass das Schicksal der ganzen Menschheit aufs Spiel gesetzt wird und dass es dringend notwendig ist, eine klare Entscheidung zu treffen, welche angemessen

mit der quälenden Situation umgehen kann, in der die Welt sich zur Zeit selber befindet.
ō

*Dokumente von der webside www.schweitzer.org (Association International
Schweitzer Lambaréné)*

*Rev. Jean-Charles Kaiser, Pastor und KSA-Supervisor,
Anny Kaiser, Lehrerin, Straßburg, Frankreich*

Theological Reflections

Jewish Attitudes to the Relationship between Humanity and Nature

Daniel Amnon Smith

This paper is presented from a Jewish point of view, but I hope it will be of interest to all present, and stimulate us to share views from a variety of traditions so that we can deepen our understanding.

The danger of preparing a talk long in advance, and then speaking towards the end of the conference, is that much of what I say may have been mentioned and discussed earlier in the conference. In the spirit of this conference, please treat this as responsible recycling rather than pointless redundancy.

By now someone may have commented on the similarity of the initials SIPCC and IPCC, though the expertise of these two bodies is very different. The Intergovernmental Panel on Climate Change is a foremost authority on the issue of global warming. It deals mostly with matters that are measurable in the outer world. However in as much as global warming is man-made, it has its origins in the human psyche, in the greed, ambition, and ignorance that form part of the human condition. Not only the origins of global warming, but also its effects have psychological and moral consequence ó and these are matters of concern for SIPCC.

People may experience feelings of paralysis and helplessness in dealing with such overwhelming issues, and feelings of depression in the face of impending doom. In preparing for this conference, as I came to understand better some of the costs involved in my journey from London to Moshi, I experienced feelings of guilt. I tried to offset my carbon imprint by sponsoring the planting of trees, but the guilt remains. On the other hand I could not resist coming here, to be with a special group of friends and like-minded people, who share my twin passions for religion and for counselling. I do believe that our areas of care and concern can bring healing and hope to a damaged world.

Are human beings part of nature or apart from nature?

Are we masters or servants?

The book of Genesis expresses the core values of Judaism in beautiful stories and images. We believe in the One God who created heaven, earth and all life, including humanity. Creation is fundamentally good (Gen., 1:31). All life is inter-related and connected, and yet humanity is special.

Chapter One of Genesis describes the six days of creation when God made the heavens, the earth and the seas and all that is in them. On the fifth day the waters brought forth fish of the sea, and the birds of the air were created. On the sixth day the earth brought forth all the animals of the land. Towards the end of the sixth day God created humanity.

It is interesting to note that the traditional non-Jewish division of the Bible has Chapter One stop on the sixth day, with the formation of humanity as the end of creation, whereas the traditional Jewish division goes on to include the Seventh Day as the completion of creation. (Gen., 2:1-3). If we speak of six days of creation, then humanity is the last act of creation. If we include the Seventh Day as part of creation, then the Holy Sabbath is the conclusion of creation. I wonder if the non-Jewish division was intended to downplay the Sabbath, and emphasise humanity as the pinnacle and purpose of creation.

The Bible presents the Sabbath as the first item in creation that was sanctified by God and declared holy (Gen., 2:3). The Sabbath celebrates the presence of all creation including humanity, and offers its promise for the time when all shall live in peace and harmony. Jewish liturgy recognises the Sabbath as the ultimate end of creation.

In our Sabbath Eve prayer we say: ðYou made the Seventh Day holy to Your name, as the end of the creation of heaven and earth. (Forms of Prayer p. 144) and acknowledge the Sabbath as ðthe final act and the first intention. (Forms of Prayer, p. 121).

Of course, in Jewish law, human life takes precedence over the Sabbath. Rabbi Jonathan ben Joseph comments on the phrase ðThe Sabbath is Holy unto you. (Ex., 31:14). He explains that the Sabbath is committed into your (human) hands, not you (humans) into its hands (Talmud, Shabbat 85b). The Sabbath has been created for us, and not we for the Sabbath. We can and should break the Sabbath in order to save human life.

The saving of human life takes precedence not only over the Sabbath, but over all other forms of life. Which leads us back to our question - Is humanity part of the natural world, or are we above it and in charge of it? This issue forms part of the first chapters of Genesis. According to rabbinic commentaries, both sides of the argument have truth, and both points of view can bring out moral and religious teachings.

Chapter One of Genesis tells us that in the beginning God created the heaven and earth. Human beings seem to have attributes of both heaven and earth. We are earthlings, creatures of flesh and blood, and yet we are made in the image of God.

The first two chapters of Genesis have two versions of the creation of humanity. In Chapter One ðGod created the man in His own image, in the image of God created He him; male and female created he them. And God blessed them; and God said, ðBe fruitful and multiply, and fill the earth, and subdue it; and rule over the fish of the sea, and over the birds of the air, and over all the animals that move over the land. (Gen., 1:27,28) Some commentators considered the blessing - ðbe fruitful and multiply. (Gen., 1:28) - to be the first commandment given to humanity. Talmudic rabbis argued about what is the minimum

number of children (or grandchildren) that we must have before we are permitted to stop trying to have children. Tradition follows Hillel who ruled that we should continue having children until we have at least one son and one daughter, for it is written "Male and female created He them." (Mishnah, Yevamot 6:6).

However, contemporary commentators may take a different view. "Humans are told to be fruitful and multiply and fill the earth, probably the only command of God that we've ever fully obeyed" (Waskow, p. 64). Some commentators consider this blessing to have turned into a curse, with the awareness that ecological problems are compounded by the ever-increasing human population. They say that we have been commanded to populate the earth, but we have not been commanded to over-populate it. At what point does population become over-population?

This question may be answered scientifically, and we can debate what is a sustainable population that will not despoil the earth or deplete its resources. But such a question also raises moral and religious problems.

Global warming seems to be a result of two factors, - growth in human population and growth in consumption. Religious leaders find it easier to preach moderation in consumption, urging us to control our desires so that we consume less. However we would be very uncomfortable about religion exhorting people to have fewer children. Our moral sensitivities rebel when we hear of totalitarian regimes making rules to limit family size.

Judaism, along with some other traditional faiths, considers procreation to be a commandment. Orthodox rabbis and Catholic priests have ruled against forms of artificial birth control. Are there forms of birth control that are morally acceptable? Should practice of birth control be left to individual conscience, or may a government or a religious tradition urge some forms of birth control? Such questions raise religious disquiet, and might go against a client-centred counselling style. They also raise questions of human rights and civil liberties.

Apparently there is a correlation between an increase of education - particularly women's education, and a decrease in number of children per person. I imagine most of us are more comfortable with increasing educational opportunity rather than a direct attempt to limit family size.

The Genesis blessing given to humans to be fruitful and multiply (Gen., 1:28) is a repetition of an earlier blessing given to the sea creatures (Gen., 1:22). It is a blessing that emphasises our animal nature. With such sexual inclinations and activities we participate in the natural universe along with all other creatures. In the same verse, however, there are two other Hebrew verbs that separate us from nature, and lay stress on a more God like purpose. The word *-Kivshuha* tells us to subdue and conquer the earth, and *-Urdu* tells us to rule and have dominion over all nature. (Gen 1: 28)

This passage has been cited by some environmentalists as a source of the modern

ecological crisis. According to Lynn White this passage relegates nature to the role of a plaything to be exploited for the fulfilment of human need and greed. (öThe Historical Roots of our Ecological Crisis,ö Science, March 1967)

It might be the case that taken out of context, and without the benefit of traditional interpretations, this phrase does seem to imply that human beings may irresponsibly exploit nature without regard for consequences. However, such a reading would lack nuance and context, and would certainly go against many other teachings in the Bible.

No Jewish commentary, ancient or modern, has ever seen this phrase as *carte blanche* to ravage and destroy the earth. For the rabbis, human lordship is meant to model God's lordship, which is a responsible and just rule exercised with love and care. Nevertheless the Bible does put human beings in charge, as God's representatives. This passage may reflect the experience of seeing nature as something to be tamed and controlled, especially in historical periods when people were clearing out swamps and forests to create human habitation, or when people were irrigating dry lands on the edge of deserts in order to cultivate farms.

Sadly, some environmentalists seem to have stopped their biblical studies with Chapter One of Genesis, and seem not to have read Chapter Two. I have a special connection with Chapter two since it was my Bar Mitzvah portion. I studied it for a year, and then read it from the Torah scroll in synagogue on my thirteenth birthday. Every year I come back to it and learn something new.

Genesis Chapter Two is even clearer about the dual nature of humanity. We are made of dust of the earth, and yet are animated by the breath of God. We are a mixture of earthly matter and heavenly inspiration. We are both spiritual and physical and can connect the two, and that is our task.

öThe Lord God took Adam, and put him into the Garden of Edenö (Gen., 2: 15) Two Hebrew verbs explain God's purpose for us in the garden. The word *-leøvdahø* means to serve it or work it, and *-leøshomrahø* means to preserve it, conserve it, guard it and keep it. This pair of verbs is very different from the verbs of Chapter One. In Chapter Two our role is not lordship or dominion, but protection, conservation, maintenance and care. Far from being rulers, we are servants and almost slaves to the land. The verb *-leøvdahø* has the same root as the word *-evedø* (slave) which is used to describe our time of slavery to pharaoh in Egypt.

From this chapter we derive that the stewardship of nature is the responsibility of every individual and of collective humanity. I imagine most of us here see human beings as God's stewards caring for the world. The rabbinic view was that we were to be co-workers with God in helping to preserve and care for the world, as the Talmud puts it ö the role of humanity is to enhance the world as "co-partners of God in the work of creation" (Shabbat 10a).

A Rabbinic Midrash (a commentary or parable that teaches a lesson based on biblical

text) teaches:

In the hour when the Holy one, blessed be He, created the first man, God took Adam and led him past all the trees of the Garden of Eden and said to him: "See my works, how fine and excellent they are! All that I have created, for you have I created it. Think upon this carefully, and do not corrupt or spoil My World, for if you corrupt it, there is no one to set it right after you".
(Kohelet Rabbah).

Perhaps the real battle is not to control nature, but to control our selves. We all have selfish narcissistic and self-destructive potential. We all have creative and responsible potential too. God has set before us the choice of life or death, goodness or evil, blessing or curse. We are urged to choose life. However in the context of global warming, some of the aspects previously associated with choosing life seem to reverse their value. In the past it was a blessing to have more and more goods and cattle. Now we have to rethink some of our choices. We must learn to curb our short term greed and desire, in order to create a sustainable environment for the long term benefit of all creation.

We have witnessed a growing number of people and economies trapped and psychologically imprisoned by an ever-increasing amount of debt. In recent years there has been research into our "Happiness Quotient". It seems that people in Britain are not happier today than they were a generation ago, even though we are generally richer. The trouble is that we are still spending more than we earn. We cannot live within our means until we learn to live within our desires, and people feel in want because they want more and more.

Ben Zoma said, "Who is rich? The one who rejoices in what he has".
(Ethics of the Fathers 4:1).

Maimonides (11th Century Rabbi) teaches that the desire for the really necessary things can be satisfied, because our natural needs are few – we all need a home, food, clothing and companionship. These needs are reasonable and can be kept within bounds. However the desire for superfluous, unnecessary things is unlimited and will never be satisfied. As the Bible observes: "He that loves silver, shall not be satisfied with silver; nor he that loves abundance, with increase" (Ecclesiastes 5:10).

Maimonides gives an example. You may have simple vessels that fulfil their task, but you desire to have vessels of silver. Then if you have vessels of silver, you feel that golden vessels would be better, and then you see that others have their vessels studded with sapphires, emeralds, or rubies. Those people who are ignorant of this truth, that the desire for superfluous things is without limit, are constantly in trouble and pain. They may end up complaining against God, because they imagine that He has created a world that is unsatisfactory. (Guide to the perplexed 3:12)

Modern marketing techniques build on our psychological weaknesses, and encourage us to desire and then purchase one superfluous item after another. And if all this leads us

into debt, then the market can charge us interest for being in debt, and skin each one of us twice. Our economy is built on creating more wants and desires, rather than on learning to enjoy the things we already have. Unscrupulous advertising creates artificial needs. Things we never knew about a decade ago are now "must-have" items. We feel deprived without them, as if our life is second-rate. We are embarrassed to be seen with what was desirable last year; frightened that we might appear unfashionable and out of date. The materialist society we live in depends on creating demand for unnecessary things while making us devalue many things that do bring satisfaction. We can be perverse – lusting for things that cannot bring lasting happiness, while ignoring the things that could give us great joy.

Pleasure-seeking without counting the cost is the mark of an immature child. Babies are unabashed pleasure seekers and consumers - hands grasping for everything, seeking to stuff it into their mouths. These are apparently instinctual reflexes with which we are born. Good parents and religion try to teach us how to control our pleasure seeking, so that we can develop patience and work for worthwhile goals. For example, we encourage children to go to school for many years so that eventually they can have more choice and more fulfillment when they are adults. Judaism asks our pre-teen children to forgo some immediate pleasures and achievements so that they can study to become Bar or Bat Mitzvah – to become responsible mature adults willing to think of others, and work for the good of society.

Humanity and the Earth

Perhaps the most profound Jewish statement about the relationship between human beings and the earth is bound up in two Hebrew words *Adam* and *Adamah*. The first means "human being"; the second, "earth" or "ground". The two words are connected to teach us that human beings and the earth are intertwined. (Waskow p. vii). We come from dust of the earth, and are destined to serve the earth. (Gen., 2:5,7).

When it all goes wrong after the eating of the forbidden fruit, God says to Adam "Cursed is the ground because of you. With hard toil shall you eat of it". Things get even worse for the next generation, after Cain kills Abel his brother. God says "Where is Abel your brother?" Cain replies "I don't know. Am I my brother's keeper?" God replies: "What have you done? Your brother's blood cries to me from the ground. And now cursed are you from the ground. When you work the ground, it shall not henceforth yield her strength." (Gen., 4:9-12).

The stories of Adam and Cain are of progressive alienation in our relationship to God and to the earth. They also affirm our responsibility to our brothers and sisters, to each other and to the rest of humanity.

Later in the Bible, when God is about to lead Israel into the Promised Land, there are a number of rules given to help recreate a good relationship with the land so that the ground and humanity will not be cursed and alienated from and by each other. If Israel walks in the ways of God, the land will give its increase. If Israel turns away from God

teaching, the land will not yield its fruit.

Twice a day Jews reflect on the teaching of Deuteronomy 11:13-17 which forms the second paragraph of the *Shema* prayer (see study appendix). In the last century Reform and Progressive Jewish communities left this paragraph out of their liturgy, or offered alternative readings, because they were embarrassed by the 'primitive' theology of having moral or immoral behaviour receiving reward and punishment in terms of climate change and agricultural productivity. Now in the 21st century, this paragraph has re-entered progressive liturgy for a number of reasons.

Modern thinkers feel we can now apply this link between morality and nature to the contemporary situation. The Deuteronomy laws originally applied to one particular people, the children of Israel, in one particular land, the land of Israel. Modern Jewish ecologists now wish to universalise these teachings to apply to all people and all lands. (e.g Arthur Waskow and Norman Solomons).

This passage is often used as a meditation on reward and punishment; on how morality can have physical consequences. But Rabbi Jonathan Magonet highlights the fact that it is also a meditation on the relationship between individual responsibly and collective responsibility (Forms of Prayer p 133).

In the Deuteronomy passage there is a curious switching back and forth between individual and collective moral responsibility, and between individual and collective reward and punishment. It says that if people in general keep my commandments, then individuals will benefit with grain wine and oil, and grass for cattle. And if an individual speaks and practices morality and religion in his or her home, then people in general will enjoy better and longer lives.

Rabbi Shimon bar Yochai taught: This is like people that were sitting on a boat. One of them took a drill and began to drill under his own seat. His fellow travellers said to him, 'What are you doing?!' He said, 'Why is it your concern? I am I not drilling only under my own seat?!' They said, 'The water will rise and cover us all' (Leviticus Rabbah 4:6).

Who does the Earth belong to?

It is written, 'The earth is the Lord's and the fullness thereof' (Ps., 24:1), and yet it is also written: 'The heavens are the heavens of the Lord, but the earth has He given to the children of men' (Ps., 115:16). The question arises: How can the earth be both God's and ours?

Rabbi Levi says there is no contradiction. This verse ('the earth is the Lord's') applies before a blessing is said, while that verse ('the earth has been given to the children of men') applies after a blessing has been made. Rabbi Chanina ben Papa said: To enjoy something from this world without a blessing is like stealing from God's store' (*Berachot* 35a).

Rabbi Meir said every person should say 100 blessings each day (*Menahaot*, 43b). For

example, before eating bread it is customary to say: *ōBlessed are You God, Ruler of the Universe, who brings forth food from the earthō*. Before eating vegetables, *ōBlessed are you God, Ruler of the universe, who creates the fruit of the groundō*. On seeing trees in blossom for the first time in the year, *ōBlessed are you God, Ruler of the universe, who has not made Your world lack for anything, and has created in it fine creatures and trees to give pleasure to humankindō*. (Siddur p. 408-412) On seeing the wonders of nature, *ōBlessed are You God, Ruler of the universe, who performs the work of creationō*.

In saying a blessing we recognise God as the owner of all good things. If we simply take from this world without awareness and gratitude, then we are like thieves. After we have said a blessing, it is as if we have paid the price, and released the earth's bounty for our benefit. We must not become proud and think that the good things we enjoy are ours by right, and achieved through our own might and merit.

When we say a blessing and thank God for the good things of this world, then we are given permission, as it were, to enjoy this world and its produce.

Do not destroy

There is a Jewish law called "*Bal Tashhit*", which means *ōdo not destroyō* or *ōdo not wasteō*. It is based on Deuteronomy 20:19-20.

ōWhen you besiege a city for a long time, making war against it in order to take it, you shall not destroy (bal tashhit) its trees by wielding an axe against them. You may eat from them, but must not cut them downō

This passage seems to be a narrow prohibition applicable only in times of war *ō do not cut down fruit trees in order to build siege works*. But the Rabbis expanded this prohibition to exclude all forms of wanton destruction in any situation. The principle being that, if in the most extreme situation of war we are nevertheless commanded to protect fruit trees, how much the more should we protect trees in less extreme situations.

Talmud (5th century) condemned all wanton destruction, be it of natural objects or human artefacts. *ōWhoever breaks vessels or tears garments or destroys a building or clogs up a water fountain or does away with food in a destructive manner, violates the prohibition of *ōDo not destroyō* (Kiddushin 32a).*

The rule was extended to be a rule against all kinds of wastage. For example: *ōRav Zutra says: *āOne who covers an oil lamp, or uncovers a naphtha lamp, violates the rule of *ādo not destroyō* (Shabbat 67b). Doing either of these things causes fuel to burn inefficiently, and uses up more than is necessary to produce the desired effect.**

Maimonides applied this rule to every aspect of life and death. *ōOne should be trained not to be destructive. When you bury a person, do not waste garments by burying them in the grave. It is better to give them to the poor than to cast them to worms and moths. Anyone who buries the dead in an expensive garment violates the law of *ādo not destroyō* (Maimonides, Mishnah Torah, Mourning 14:24)*

The modern Jewish ecological movement is fond of this rule and cites it as a protection of nature in general. However the source is a little more complicated than that, and there are opposing interpretations of its meaning (see appendix).

The Jewish Publications translation follows Rashi, a Medieval French rabbi, and treats the phrase as a rhetorical question: "Should the tree be considered to be like a human being, and able to run away from you into the besieged town . . . do not destroy it!" (Commentary on Deut. 20:19). Rashi's interpretation is pro-nature, and perhaps even anti-war, and protects nature from human destruction even in the most extreme situation.

Ibn Ezra, a medieval Spanish commentator, disagrees with Rashi and treats the phrase as a statement. . 'For man is the tree of the field,' means that our lives as human beings depend on trees (Commentary on Deut. 20:19). According to Ibn Ezra the correct meaning of the verse is that from the trees we get food, therefore we should not cut them down. Fruit trees should be protected because they will provide a source of food for the soldiers and enable them to maintain the siege in the most effective manner.

Rashi puts the protection of nature before human purposes. Ibn Ezra puts human purposes before the protection of nature. This tension appears throughout the development of the "Do not destroy" rule in different periods of Jewish history.

In the Talmud, Rabbi Chanina feels that any destruction of a fruit tree is a sin. His colleague, Rabina, feels it is permitted to cut down fruit trees for commercial advantage, and human benefit is more important than natural conservation. (Talmud Baba Kama 91b).

The Talmud has the following discussion, which is relevant to the modern ecological situation. Rabbi Chisda said: "When one can eat barley bread but eats wheaten bread, he violates the principle of 'thou shalt not destroy.' (If a cheaper food can achieve the same nutritional effect, why use something that is more expensive to produce?)

Similarly Rabbi Papa said: "When one can drink beer but drinks wine, he violates the principle of 'thou shalt not destroy.'" (Again beer costs less to produce than wine, so its consumption is less wasteful). However, the majority of Talmudic sages disagree with these comments, and recognise that personal preference and human pleasure are legitimate needs. From a personal point of view, consuming better food and drink may be experienced as beneficial, and is therefore not considered wasteful or destructive (Shabbat 140b).

We continue this debate today. When considering our productivity and consumption, how do we weigh the benefits of commercial interests and personal preference against the harm done by the loss and destruction of natural resources?

Sabbath, Sabbatical and Jubilee

Every seventh Day is a day of rest, when we cease being producers and try to refresh our souls. The same pattern is there for the land. Every seventh year and every fiftieth year the land shall keep a Sabbath (Lev., 25: 1-13).

In Jewish law, it is a positive commandment to suspend work on the land, and to release all agricultural produce on the seventh year, and to release the poor from their debts in the sabbatical year. (Maimonides, Hilchot Shemitah veYovel 1:1).

Sabbaticals sound like economic disaster, but in fact make long term sense, because fields become exhausted and need to rest. Maimonides was well aware that the land increases its produce and improves when it remains fallow for some time. (Guide for the Perplexed, 3:39). With today's intensive farming, even when minerals and fertilisers are put in the soil, a time of lying fallow makes ecological sense.

However, sabbaticals are more than simple economic or ecological good sense to avoid the diminishing returns of over-use, and increase long-term productivity. According to the rabbis, sabbaticals have social, intellectual, and spiritual purpose. Sabbaticals were for the sake of human fellowship, when slaves were released and when extra care was taken to meet the needs of the poor (based on Ex., 23:11 and Lev., 25:1-18). Sabbaticals also help to detach ourselves from greed for physical possessions, so that we can focus on the spiritual dimension and hear again the word of God (derived from Deut., 31:10).

Sabbaticals are of practical benefit for the land and ecology, but even more important for humanity. People also can become exhausted, and also need times of rest. This may particularly apply to clergy and counsellors, whose role it is to give care and support, and may find themselves being depleted. Without periods for rest and refreshment, clergy can experience burn out and lose their creativity and joy.

The Sabbath is not just a time of rest from work, but a Sabbath *for the Lord!* (Ex., 20:10) Rest is important, not only as a break from work and pressure, but also for the sake of creativity and spirituality. The purpose of the Sabbath goes beyond sensible work practice and beyond good ecology. It is about our relationship to the divine. Unless we stop and pay attention to God's teaching, we may forget whole dimensions of our life.

Could we re-introduce the notion of sabbaticals, for the sake of humanity and for the sake of the world? Few of us could ever hope to take a year off every seven years. But most of us can take a few days off each year. And every few years we could make a point of devoting a few weeks or more of sabbatical time to social and spiritual concerns. This is not just for our own physical rest and recuperation, although that is valuable, but it would help us bring holiness into our lives and into the world around us.

Tikkun Olam: Repairing the world.

This concept has become central to the modern Jewish ecology movement for obvious reasons and is treated as a very important commandment for our time.

In the Bible the word "*tikkun*" first appears in the Book of Ecclesiastes and means "setting straight" or "putting in order." (Eccles., 1:5; 7:13; 12:9). The word *Olām* is usually translated as *world*.

Traditionally our duty to put the world right has been expressed three times a day in our daily prayers. At the conclusion of the regular Jewish services, we prepare to re-enter the world around us, and remind ourselves that it is our task *letaken Olam beMalchut Shaddai* - to set the world right under the rule of God.

In the 20th century the phrase was used to support social action programmes which tried to make up for the imbalances in the world that leave people in poverty and need. The phrase is also used to stress the importance of interfaith work. In the last two decades, *Tikkun Olam* (Repairing the world) has become the rallying cry of those involved in Jewish ecological work. They seek to restore the physical environment, and to establish the world in a sustainable way by combating global warming, pollution and soil erosion etc. They also seek to develop social action campaigns that support the most vulnerable in a time of climate change.

I think we could sum up rabbinic teaching to say that it is our job to care for nature, and to respect all life, but nevertheless human life is of a greater value than any other form of life.

We are forbidden to spoil or degrade nature. Nevertheless it is not natural for human beings to simply let nature take its course. It is part of our nature to transcend nature and make use of nature, for example when we farm and plough, sow, fertilise, weed, and harvest, or when we practice medicine and give medication. So we have a right to use the world's resources but this right is tempered by our responsibility to protect these resources. We owe it to those who come after us to leave a world rich in resources, and if we can replenish these resources we should do so.

Planting trees in the land is considered a sacred task (derived from Leviticus 19:23). Rabbi Yochanan ben Zakkai, the greatest teacher of his generation, taught: "If you have a sapling in your hand for planting, and people come and tell you that the Messiah has arrived, first finish planting the tree, and then go to greet the Messiah." (Avot d'Rabbi Natan 31b).

The Talmud tells a story about Honi the Circle Maker, who was one of the most delightful characters in rabbinic writings.

Honi was walking along the road when he saw an old man planting a carob tree (which takes many years before it bears fruit). "Old man," asked Honi, "How long before that tree bears fruit?" "Seventy years," replied the old man. Honi asked, "Will you be alive in seventy years to enjoy the fruit?" The old man answered, "Just as others planted trees before I was born so that I might enjoy their fruit, now I plant trees for those who come after me." (Ta'anit 23a)

Bibliography

Arthur Waskow (editor), *Torah of the Earth: Exploring 4,000 years of Ecology in Jewish Thought*. Jewish Lights, 2000.

Forms of Prayer. Movement for Reform Judaism, London 2008

Martin Yaffe (editor), *Judaism and Environmental Ethics: A reader*, Lexington Books, 2001.

Norman Solomons, *Judaism and the Environment* in Aubrey Rose (editor), *Judaism and Ecology*, Cassel, 1992.

Rabbi Daniel Amnon Smith, London, England

Die Beziehung zwischen Mensch und Natur aus jüdischer Sicht

Daniel Amnon Smith

Dieser Beitrag wird aus jüdischer Perspektive präsentiert, aber ich hoffe, dass er für alle Anwesenden interessant wird und uns zum Austausch von Meinungen aus einer Vielfalt von Traditionen anregen wird, sodass sich unsere Einsicht vertiefen kann.

Wenn man eine lange Rede weit im Voraus vorbereitet und dann sie fast am Ende der Tagung hält, gibt es das Risiko, dass vieles davon, was ich sagen möchte, möglicherweise früher bei der Tagung gesagt und diskutiert wird. Im Geiste dieser Tagung bitte ich Sie also eine solche Wiederholung als verantwortliche Wiederverwertung und nicht als sinnlose Redundanz zu betrachten.

Bis jetzt mag jemand die Ähnlichkeit der Abkürzungen SIPCC und IPCCB kommentiert haben, obwohl sich die Fachkompetenzen der beiden Verbände stark voneinander unterscheiden. IPCCB, d.h. Intergovernmental Panel on Climate Change, ist eine führende Autorität in Fragen der Erderwärmung. Sie beschäftigt sich vor allem mit messbaren Belangen der Außenwelt. Dennoch, obwohl die Erderwärmung ein durch Menschen herbeigeführtes Phänomen ist, hat sie ihre Wurzeln in menschlicher Seele, in der Habgier, im Ehrgeiz und Ignoranz, die einen Teil des Menschseins gestalten. Nicht nur die Wurzeln der Erderwärmung, aber auch ihre Wirkung hat psychologische und moralische Folgen und die sind Anliegen des SIPCC.

In der Auseinandersetzung mit solchen überwältigenden Problemen können sich Menschen wie gelähmt und hilflos fühlen, oder depressiv angesichts des bevorstehenden Verhängnisses werden. Während der Vorbereitung für diese Tagung, als ich besser die Kosten meiner Reise aus London nach Moshi verstanden habe, bekam ich Schuldgefühle. Ich habe versucht meine persönliche CO₂-Bilanz durch das Pflanzen von Bäumen auszugleichen, aber die Schuld bleibt. Andererseits konnte ich nicht widerstehen hier zu kommen und in einem besonderen Kreis von besonderen Freunden und gleichgesinnten Menschen, die meine Doppel-Vorliebe für Religion und Beratung teilen, zu sein. Ich bin überzeugt, dass diese Bereiche unserer Sorge der zerstörten Welt Heilung und Hoffnung bringen können.

Sind Menschen ein Teil der Natur oder von der Natur
abgesondert? Sind wir Herren oder Knechte?

Durch schöne Geschichten und Bilder bringt 1. Buch Mose die zentralen Werte des Judentums zum Ausdruck. Wir glauben an einen Gott, der den Himmel, die Erde und alle Lebewesen, darunter Menschen, geschaffen hat. Die Schöpfung ist im Grunde genommen gut (1. Mose, 1:31).

Alle Lebewesen stehen in einer Wechselbeziehung zueinander und sind miteinander

verbunden, aber die Menschen sind etwas Besonderes.

1. Buch Mose Kapitel 1 beschreibt 6 Tage der Schöpfungsgeschichte, in denen Gott den Himmel, die Erde, das Meer und alles was es erfüllt schuf. Am 5. Tag brachte das Meer Fische hervor, und Gott schuf Vögel. Am 6. Tag brachte die Erde Getier hervor. Am Ende des 6. Tages schuf Gott die Menschheit.

Interessanterweise, in der traditionellen nicht-jüdischen Aufteilung der Bibel endet Kapitel 1 am 6. Tag, an dem die Menschheit als Ende der Schöpfung geschaffen wird; die traditionelle jüdische Aufteilung hingegen beinhaltet auch den 7. Tag als Vollendung der Schöpfungsgeschichte (1. Mose, 2:1-3). Wenn wir von 6 Tagen der Schöpfung sprechen, dann ist die Menschheit der letzte Akt der Schöpfung. Wenn wir aber den 7. Tag als Teil der Schöpfung einbeziehen, dann ist der Heilige Sabbat Vollendung der Schöpfung. Ich frage mich, ob die nicht-jüdische Aufteilung den Sabbat nicht herunterspielen und die Menschheit als Spitze und Ziel der Schöpfung darstellen wollte.

Die Bibel beschreibt den Sabbat als das erste Element der Schöpfung, das von Gott gesegnet und geheiligt wurde (1. Mose, 2:3). Der Sabbat feiert die Gegenwart der gesamten Schöpfung einschließlich der Menschheit, und enthält die Verheißung, dass eines Tages alle in Frieden und Harmonie leben werden. Die jüdische Liturgie erkennt den Sabbat als die ultimative Vollendung der Schöpfung an.

Im Gebet am Vortag des Sabbat sagen wir: „Du hast den siebten Tag in Deinem Namen für heilig erklärt als Vollendung der Schöpfung vom Himmel und Erde.“ (Forms of Prayer, S. 144) und erkennen den Sabbat als „den endgültigen Akt und die erste Absicht“ an. (Forms of Prayer, S. 121).

Natürlich hat im jüdischen Recht das menschliche Leben Vorrang vor dem Sabbat. Rabbi Jonathan ben Joseph erläutert den Satz „der Sabbat soll euch heilig sein“ (2. Mose, 31:14). Er erklärt: „der Sabbat ist euch [den Menschen] gegeben, nicht ihr [die Menschen] dem Sabbat“ (Talmud, Yoma 85b). Der Sabbat wurde für uns geschaffen und nicht wir für den Sabbat. Wir dürfen und sollen den Sabbat brechen um menschliches Leben zu retten.

Rettung menschlichen Lebens hat Vorrang nicht nur vor dem Sabbat sondern auch vor allen anderen Lebensformen. Dies führt uns zurück zur Frage - Ist die Menschheit Teil der natürlichen Welt, oder ist sie der Welt vorgesetzt und an ihrer Spitze? Dieses Problem ist ein Teil der ersten Kapitel der 1. Buch Mose. Nach rabbinischen Kommentaren, haben beide Parteien in diesem Streit recht, und beide Standpunkte beinhalten moralische und religiöse Lehren.

Kapitel 1 im 1. Buch Mose sagt uns, dass Gott am Anfang Himmel und Erde schuf. Menschen scheinen also Attribute des Himmels und der Erde zu haben. Wir sind Erdenmenschen, Geschöpfe aus Fleisch und Blut, und trotzdem sind wir nach Gottes Bild geschaffen.

Die ersten zwei Kapitel im 1. Buch Mose beschreiben zwei Versionen der

Schöpfungsgeschichte der Menschheit. Im Kapitel 1 §Und Gott schuf den Menschen zu seinem Bilde, zum Bilde Gottes schuf er ihn; und er schuf sie als Mann und Weib. Und Gott segnete sie und sprach zu ihnen: Seid fruchtbar und mehret euch und füllet die Erde und machet sie euch untertan und herrschet über die Fische im Meer und über die Vögel unter dem Himmel und über das Vieh und über alles Getier, das auf Erden kriecht.ö (1. Mose, 1:27,28)

Manche Exegeten halten den Segenspruch: §Seid fruchtbar und mehret euchö für das erste Gebot, das der Menschheit gegeben wurde. Talmudische Rabbiner diskutierten darüber, was die minimale Anzahl an Kindern (oder Großbildern) ist, bevor man erlaubt ist aufzuhören, noch mehr zur Welt zu bringen. Die Tradition folgt Hillel, der entschieden hat, dass wir solange Kinder zur Welt bringen sollen, bis wir mindestens einen Sohn und eine Tochter haben, weil geschrieben steht: §er schuf sie als Mann und Weibö. (Mishnah, Yevamot 6:6).

Nichtdestotrotz mögen heutige Exegeten eine andere Auffassung vertreten. §Den Menschen wird geboten, dass sie fruchtbar sein und die Erde füllen sollen, wahrscheinlich ist es das einzige von Gottes Geboten, dem wir je vollständig nachgekommen sindö (Waskow, S. 64). Manche Exegeten glauben, dass sich dieses Segen in einen Fluch umgewandelt hat im Bewusstsein, dass die ökologischen Probleme mit der immer wachsenden Weltbevölkerung zusammenhängen. Sie sagen, dass uns geboten wurde, die Erde zu füllen, und nicht zu überfüllen. Wann wird Bevölkerung zur Überbevölkerung?

Diese Frage kann man wissenschaftlich beantworten und wir könnten diskutieren, was nachhaltige Bevölkerungsentwicklung wäre, die die Erde nicht berauben oder ihre Ressourcen nicht erschöpfen wird. Eine solche Frage führt aber zu moralischen und religiösen Problemen.

Erderwärmung ist offenbar Folge von 2 Faktoren: Bevölkerungswachstum und Verbrauchsanstieg. Für religiöse Führer ist es leichter, Mäßigung des Verbrauchs zu predigen, uns anzuspornen, unsere Wünsche zu kontrollieren und weniger zu verbrauchen. Es wäre für uns allerdings sehr ungewohnt, wenn die Religion Menschen dazu ermahnen wurden, weniger Kinder zu haben. Unsere moralische Sensibilität lehnt sich auf, wenn wir von totalitären Regimes hören, die Familiengröße durch rechtliche Regelungen einschränken wollen.

Das Judentum, zusammen mit einigen anderen traditionellen Glaubensrichtungen, betrachtet die Kinderzeugung als ein Gebot. Orthodoxe Rabbiner und katholische Priester haben sich gegen die künstliche Empfängnisverhütung ausgesprochen. Gibt es Formen der Empfängnisverhütung, die moralisch zulässig sind? Soll Empfängnisverhütung dem individuellen Gewissen überlassen werden, oder kann eine Regierung und religiöse Tradition nur bestimmte Formen der Empfängnisverhütung verlangen? Solche Fragen führen zu religiöser Unruhe und können sich gegen den kundenorientierten Beratungsstil wenden. Sie werfen auch Fragen nach Menschenrechten und bürgerlichen Freiheiten auf. Offensichtlich gibt es eine Korrelation zwischen Verbreitung der Bildung ó insbesondere

Frauenbildung, und dem Rückgang der Zahl von Kindern pro Person. Ich stelle mir vor, dass die meisten von uns mit Förderung der Bildungsmöglichkeiten mehr zufrieden sind als mit einem direkten Versuch, Familiengröße zu beschränken.

Der den Menschen gegebene Segenspruch aus 1. Buch Mose, dass sie fruchtbar sein und sich mehren sollen (1. Mose, 1:28), ist eine Wiederholung des früheren Segenspruchs, der den Meerestieren gegeben wurde (1. Mose, 1:22). Es ist ein Segen, der unsere tierische Natur betont. Mit solchen sexuellen Neigungen nehmen wir an der natürlichen Welt teil zusammen mit allen anderen Geschöpfen. Im selben Vers aber befinden sich zwei andere hebräische Worte, die uns von der Natur trennen, und die mehr göttliche Bestimmung von Menschen betonen. Das Wort *־Kivshuhaø* sagt uns, dass wir uns die Erde untertan machen sollen, und *־Urøluø* sagt uns, dass wir über die Natur herrschen sollen. (1. Mose 1: 28)

Dieser Abschnitt wird von manchen Umweltschützern zitiert als Quelle der modernen ökologischen Krise. Laut Lynn White, degradiert dieser Abschnitt die Natur zur Rolle eines Spielzeugs, das ausgebeutet wird, um menschliche Bedürfnisse und Gier zu befriedigen (§*The Historical Roots of our Ecological Crisis*, Science, März 1967).

Es könnte zwar sein, dass diese Formulierung, aus dem Zusammenhang herausgerissen und ohne den Vorteil der traditionellen Deutungen, zu implizieren scheint, dass Menschen unverantwortlich und ohne Rücksicht auf Folgen die Natur ausbeuten können. Dennoch fehlen in einer solchen Auslegung die Nuancen und Kontext, und sie steuert zweifellos vielen anderen Lehren der Bibel gegen.

Kein jüdischer Kommentar, ob antik oder modern, hat je diese Formulierung als Erlaubnis verstanden, die Erde ohne Einschränkung zu verwüsten und zerstören. Laut Rabbinern soll sich die menschliche Herrschaft an der Herrschaft Gottes orientieren, d.h. verantwortlich und gerecht sein und mit Liebe und Sorge ausgeübt werden. Dennoch wird in der Bibel Verantwortung auf Menschen als Gottes Stellvertreter übertragen. Dieser Abschnitt kann die Erfahrung widerspiegeln, dass Menschen die Natur als etwas sehen, das gezähmt und kontrolliert werden muss, insbesondere in Zeiten, in denen sie Marsche und Wälder einrichteten um Siedlungen zu bauen, oder trockene Flächen am Rande von Wüsten bewässerten, um Landwirtschaft zu ermöglichen.

Leider haben einige Umweltschützer scheinbar im Kapitel 1 des 1. Buch Mose mit ihrem Bibelstudium aufgehört und Kapitel 2 nicht gelesen. Ich habe eine besondere Vorliebe für Kapitel 2, weil er mein Bar Mitzvah Abschnitt war. Ein Jahr hatte ich ihn studiert und dann las ich ihn an meinem 13. Geburtstag aus der Thora-Schriftrolle in der Synagoge. Jedes Jahr komme ich darauf zurück und erfahre etwas Neues.

1. Buch Mose Kapitel 2 ist noch klarer, was die doppelte Nature der Menschheit angeht. Wir sind aus Erde vom Acker gemacht, aber durch den Odem Gottes belebt. Wir sind eine Mischung aus irdischer Materie und himmlischer Einatmung. Wir sind zugleich geistig und körperlich, können die beiden Bereiche miteinander verbinden und das ist unsere Aufgabe.

šUnd Gott der Herr nahm den Menschen und setzte ihn in den Garten Edenö (1. Mose, 2: 15). Zwei hebräische Verben erläutern Gottes Ziel für uns im Garten. Das Wort *-leøvdahø* bedeutet šdienenö oder šbearbeitenö, und *-leøshomrahø* bedeutet šaufbewahrenö, šschonenö, šbewachenö und šaufrechterhaltenö. Dieses Paar von Verben unterscheidet sich deutlich von den im Kapitel 1 verwendeten Verben. Im Kapitel 2 besteht unsere Rolle nicht in Gewalt oder Herrschaft, sondern in Schonung, Bewahrung, Pflege und Sorge. Wir sind keine Herrscher, sondern Diener, fast Sklaven des Landes. Das Verb *-leøvdahø* hat die gleiche Wurzel wie das Wort *-evedø* (Sklave), welches verwendet wird, um die Zeit unserer Sklaverei unter dem Pharao im Ägypten zu beschreiben.

Dem Kapitel entnehmen wird, dass unsere Vormundschaft für die Natur die Verantwortung jedes einzelnen und der gesamten Menschheit bedeutet. Ich stelle mir vor, dass die meisten von uns hier die Menschen als Gottes Verwalter, die für die Welt sorgen, sehen. Die rabbinische Auffassung ist, dass wir als Mitarbeiter Gottes gemeint waren, die ihm dabei helfen, die Welt aufrechtzuerhalten und für sie zu sorgen, oder, der Aussage des Talmud zufolge, die Rolle der Menschheit ist die Welt als šPartner Gottes im Schöpfungswerk" zu fördern (Shabbat 10a).

Ein rabbinischer Midrasch (ein Kommentar oder Gleichnis, der aufgrund eines Abschnitts aus der Bibel eine Lehre erteilt) belehrt:

In der Stunde, als der Heilige, gelobt sei Er, den ersten Menschen schuf, nahm Gott Adam und leitete ihn an allen Bäumen im Garten Eden und sagte zu ihm: "Sieh mein Werk, wie ausgezeichnet und fein es ist! Ich schuf das alles, ich schuf das für dich. Denk daran mit Sorgfalt, verderbe oder zerstöre Meine Welt nicht, denn solltest du sie verderben, wird keiner sie wiedergutmachen".
(Kohélet Rabbah).

Vielleicht spielt sich der wahre Kampf nicht darum ab, die Natur zu kontrollieren, aber uns selbst zu kontrollieren. Wir haben ein selbstsüchtiges, narzisstisches und selbstzerstörerisches Potential. Wir haben auch ein kreatives und verantwortungsvolles Potential. Gott legt uns die Wahl zwischen Leben und Tod, Segen und Fluch vor. Wir werden aufgefordert, Leben zu erwählen. Dennoch, im Kontext der Erderwärmung, scheinen manche Aspekte, die man vorhin mit der Wahl des Lebens assoziierte, ihren Wert zu ändern. In der Vergangenheit waren mehr Güter und mehr Vieh ein Segen. Heute müssen wir unsere Wahl neu erwägen. Wir müssen lernen, unsere kurzfristige Habgier und unsere Wünsche zu zügeln, um eine nachhaltige Umwelt zum langfristigen Nutzen der gesamten Schöpfung zu schaffen.

Wir erleben, wie immer mehr Menschen und Volkswirtschaften durch die immer größere Verschuldung gefangen genommen und psychologisch verhaftet werden. In den letzten Jahren hat man unseren šGlücksquotientö untersucht. Es scheint, dass Menschen in Großbritannien heutzutage nicht glücklicher sind als vor einer Generation, auch wenn wir generell reicher sind. Das Problem ist, dass wir immer noch mehr ausgeben als wir

verdienen. Wir werden nicht im Rahmen unserer finanziellen Möglichkeiten leben können, bis wir lernen, wie man im Rahmen unserer Wünsche lebt. Menschen empfinden immer einen Mangel, weil sie immer mehr wollen.

Ben Zoma sagte, §Wer ist reich? Derjenige, der sich darüber freut, was er hatö.
(Sprüche der Väter 4:1).

Maimonides (ein Rabbiner aus 11. Jahrhundert) lehrt, dass unsere Wünsche nach wirklich notwendigen Sachen befriedigt werden können, weil wir nur wenige natürliche Bedürfnisse haben ó wir brauchen ein Zuhause, Essen, Kleidung und Gemeinschaft. Diese Bedürfnisse sind vernünftig und können in Grenzen gehalten werden. Aber Wünsche nach überflüssigen, unnötigen Sachen sind unbegrenzt und werden nie befriedigt. Wie die Bibel bemerkt: §Wer Geld liebt, wird vom Geld niemals satt, und wer Reichtum liebt, wird keinen Nutzen davon haben" (Prediger 5:9).

Maimonides gibt dazu ein Beispiel. Sie können einfache GefäÙe haben, die ihre Aufgabe erfüllen, aber Sie wünschen sich silberne GefäÙe. Wenn Sie schon silberne haben, haben Sie das Gefühl, dass goldene noch besser wären. Und dann sehen Sie noch, dass Andere ihre GefäÙe mit Saphiren, Smaragden oder Rubinen besetzt haben. Menschen, die dieser Wahrheit nicht bewusst sind, die grenzenlos überflüssige Sachen begehren, haben ständig Probleme und leiden. Letztendlich können sie sich sogar über Gott beschweren, dass Er die Welt nicht zufriedenstellend geschaffen hat. (Führer der Unschlüssigen 3:12)

Moderne Marketingmethoden bauen auf unserer psychologischen Schwäche auf und regen uns an, dass wir uns eine überflüssige Sache nach der anderen wünschen und dann kaufen. Und wenn uns all dies in die Verschuldung treibt, kann der Market von uns noch Zinsen auf die Schulden erheben, und so uns zwei Mal die Taschen leeren. In unserer Wirtschaft geht es darum, mehr Wünsche und Bedürfnisse zu schaffen, und nicht darum, zu lernen, sich darüber zu freuen, was wir schon haben. Skrupellose Werbung schafft künstliche §Bedürfnisseö. Sachen, von denen man noch vor 10 Jahren nicht gehört hat, sind heute ein §Mussö. Ohne sie fühlen wir uns benachteiligt, und erleben unser Leben als zweitrangig. Wir schämen uns, mit Sachen gesehen zu werden, die im letzten Jahr wünschenswert waren, und haben Angst, dass man uns für unmodisch und veraltet hält. Die materialistische Gesellschaft, in der wir leben, ist davon abhängig, ob sie Nachfrage nach unnötigen Sachen schafft und gleichzeitig viele befriedigende Sachen abwertet. Wir können auch pervers sein, indem wir Sachen begehren, die kein dauerhaftes Glück schenken können, und dabei Sachen ignorieren, die uns große Freude geben könnten.

Die Suche nach Vergnügen ohne Rücksicht auf die Kosten ist Merkmal eines unreifen Kindes. Babys sind ungenierte Vergnügungssucher und Verbraucher ó ihre Hände reichen nach allem, wollen alles in den Mund nehmen. Das sind offensichtlich instinktive Reflexe, mit denen wir geboren werden. Gute Eltern und Religionen versuchen uns beizubringen, wie wir unsere Suche nach Vergnügen kontrollieren können, so dass wir Geduld lernen und auf erstrebenswerte Ziele hin arbeiten können. Zum Beispiel, wir ermutigen Kinder zum jahrelangen Schulbesuch, so dass sie letztendlich bessere Auswahl und mehr Befriedigung als Erwachsene haben. Das Judentum fordert unsere zehn- bis

zwölfjährige Kinder auf, auf manche unmittelbare Vergnügen und Leistungen zu verzichten, damit sie Bar oder Bat Mitzvah werden können ó d.h. verantwortliche, mündige Erwachsene, die bereit sind, an andere zu denken und zum Nutzen der Gesellschaft zu arbeiten.

Die Menschheit und die Erde

Vielleicht ist die tiefsinnigste jüdische Aussage über die Beziehung zwischen Menschen und Erde in zwei hebräischen Worten *Adam* und *Adamah* enthalten. Das erste bedeutet šMenschö, das zweite šErdeö oder šBodenö. Die beiden Worte sind miteinander verbunden, um uns beizubringen, dass Menschen und die Erde miteinander verflochten sind. (Waskow S. vii). Wir kommen aus der Erde des Ackers und sind dazu bestimmt, der Erde zu dienen. (1. Mose, 2:5,7).

Als alles schief geht, nachdem Menschen die verbotene Frucht gegessen haben, sagt Gott zu Adam šÍ verflucht sei der Acker um deinetwillen! Mit Mühsal sollst du dich von ihm nährení ö. Sachen werden noch schlimmer als, in der nächsten Generation, Kain seinen Bruder Abel tötet. Gott sagt šWo ist dein Bruder Abel? Kain sprach: Ich weiß nicht; soll ich meines Bruders Hüter sein? Gott antwortet: Was hast du getan? Die Stimme des Blutes deines Bruders schreit zu mir von der Erde. Und nun: Verflucht seist du auf der Erde. (í) Wenn du den Acker bebauen wirst, soll er dir hinfert seinen Ertrag nicht geben.ö (1. Mose, 4:9-12).

Die Geschichten von Adam und Kain erzählen von fortschreitender Entfremdung in unserer Beziehung zu Gott und zur Erde. Sie beteuern auch unsere Verantwortung für unsere Brüder und Schwester, uns gegenseitig, und den Rest der Menschheit.

Weiter in der Bibel, wenn Gott bereit ist, das Volk Israel in das gelobte Land zu führen, werden dem Volk mehrere Regeln gegeben, die dabei helfen sollten, eine gute Beziehung zum Land wiederherzustellen, sodass der Boden und die Menschheit weder verflucht noch voneinander entfremdet werden. Wenn Israel in den Wegen Gottes geht, wird der Acker Wachstum geben. Wenn sich aber Israel von der Lehre Gottes abwendet, wird der Acker keinen Ertrag geben.

Zweimal am Tag denken Juden über die Lehre des 5. Buch Mose 11:13-17 nach, denn dieser Abschnitt ist auch der zweite Abschnitt des *Shema* Gebets (siehe: Anhang). In dem letzten Jahrhundert haben reformierte und progressive jüdische Gemeinden diesen Abschnitt aus ihrer Liturgie weggelassen oder alternative Lesungen vorgeschlagen, weil ihnen die šprimitiveö Theologie der moralischen oder unmoralischen Verhaltensweise, die im Hinblick auf Klimawandel und landwirtschaftliche Produktivität entweder belohnt oder bestraft wird, peinlich war. Heutzutage, im 21. Jahrhundert, wurde dieser Abschnitt aus verschiedenen Gründen zurück in die progressive Liturgie eingeführt.

Moderne Denker glauben, dass wir jetzt diese Verbindung zwischen Moral und Natur auf die aktuelle Situation anwenden können. Die Regelungen des 5. Buch Mose betrafen ursprünglich ein konkretes Volk, die Kinder Israels, in einem konkreten Land, dem Land

Israel. Moderne jüdische Umweltschützer möchten diese Lehren verallgemeinern und auf alle Menschen und alle Länder anwenden (z.B. Arthur Waskow und Norman Solomons).

Dieser Abschnitt wird oft zum Nachsinnen über Belohnung und Bestrafung, und darüber, wie die Moral physikalische Folgen haben kann, verwendet. Aber Rabbi Jonathan Magonet hebt die Tatsache hervor, dass es dabei auch um Nachsinnen über die Beziehung zwischen individueller und kollektiver Verantwortung geht (Forms of Prayer, S. 133).

In dem Abschnitt aus dem 5. Buch Mose gibt es ein merkwürdiges Hin- und Herschalten zwischen individueller und kollektiver moralischer Verantwortung, und zwischen individueller und kollektiver Belohnung und Bestrafung. Dort steht, dass wenn Menschen allgemein meinen Geboten folgen, dann dies dem Einzelnen, durch Getreide, Wein und Öl, sowie Grass für das Vieh, zugutekommen wird. Und wenn ein Individuum in seinem oder ihrem Haus von Moral und Religion spricht und sie umsetzt, dann werden Menschen allgemein besseres und längeres Leben haben.

Rabbi Shimon bar Yochai lehrte: Es ist wie Menschen, die im Boot sitzen. Der eine nimmt einen Bohrer und beginnt unter dem eigenen Sitzplatz zu bohren. Die Mitreisenden sagten zu ihm, „Was machst du?!“ Er antwortete, „Warum macht das euch sorgen – bohre ich denn nicht unter meinem eigenen Platz?!“ Sie sagten, „Das Wasser wird sich erheben und uns alle überfluten!“ (Leviticus Rabbah 4:6).

Wem gehört die Erde?

Es steht geschrieben, „Die Erde ist des Herrn und was darinnen ist“ (Ps., 24:1), aber es steht auch geschrieben: „Der Himmel ist der Himmel des Herrn; aber die Erde hat er den Menschenkindern gegeben“ (Ps., 115:16). Es stellt sich die Frage: Wir kann die Erde gleichzeitig Gott und uns gehören?

„Rabbi Levi sagt, dass es hier keinen Widerspruch gibt. Der Vers „die Erde ist des Herrn“ ist anwendbar bevor der Segen gesprochen wurde, und der andere „die Erde hat er den Menschenkindern gegeben“ – nachdem der Segen gesprochen wurde. Rabbi Chanina ben Papa sagte: Etwas aus dieser Welt ohne Segen zu genießen ist wie vom Gottes Laden zu stehlen“ (*Berachot 35a*).

Rabbi Meir sagte, dass jede Person täglich einhundert Segenssprüche sagen soll (Menahaot, 43b). Zum Beispiel, bevor man Brot isst, ist es üblich zu sagen: „Gepriesen bist du, o Gott, Herrscher des Universums, der aus der Erde Nahrung wachsen lässt.“ Bevor man Gemüse isst, „Gepriesen bist du, o Gott, Herrscher des Universums, der Frucht des Ackers schafft.“ Wenn man zum ersten Mal im Jahr Bäume blühen sieht, „Gepriesen bist du, o Gott, Herrscher des Universums, dass du eine Welt geschaffen hast, auf der nichts fehlt, du hast in ihr ausgezeichnete Lebewesen geschaffen und Bäume, die der Menschheit Freude bereiten.“ (Siddur S. 408-412) Wenn man die Wunder der Natur sieht, „Gepriesen bist du, o Gott, Herrscher des Universums, der das Schöpfungswerk vollbringt.“

Wenn wir Segenssprüche sagen, erkennen wir Gott als Eigentümer von allen guten Sachen. Wenn wir aus dieser Welt ohne Bewusstsein und Dankbarkeit schöpfen, sind wir wie Diebe. Wenn wir den Segensspruch sagen, ist es so, als ob wir einen Preis bezahlt hätten und den Schatz der Erde zu unserem Gunsten freigelassen hätten. Wir dürfen nicht stolz werden und glauben, dass alles, was uns Freude gibt, uns vom Rechts wegen gehört, und dass wir dies durch unsere eigene Kräfte und Verdienste erworben hätten.

Wenn wir einen Segensspruch sagen und Gott für die guten Sachen in dieser Welt danken, dann wird uns, sozusagen, erlaubt, diese Welt und ihre Erzeugnisse zu genießen.

Du sollst nicht zerstören.

Es gibt ein jüdisches Prinzip *šBal Tashhit*", welches *šnicht zerstörenö* oder *šnicht verschwendenö* bedeutet. Es stützt sich auf 5. Mose 20:19-20.

šWenn du vor einer Stadt lange Zeit liegen must, gegen die du kämpfst, um sie zu erobern, so sollst du ihre Bäume nicht verderben (bal tashhit) und mit Äxten umhauen, denn du kannst davon essen; darum sollst du sie nicht fällenö

Dieser Abschnitt scheint ein beschränktes Verbot, das nur auf Kriegszeiten anwendbar ist, zu sein ó Ihr sollt keine Obstbäume fällen, um Belagerungstürme zu bauen. Aber Rabbiner haben das Verbot auf alle Formen der willkürlichen Zerstörung in jeder Situation erweitert. Wenn das Prinzip heißt, dass wir auch in Extremsituationen gehalten werden, Obstbäume zu schützen, wie viel mehr sollen wir Bäume in weniger extremen Situationen schützen.

Talmud (5. Jahrhundert) verurteilt jegliche willkürliche Zerstörung, sowohl von Naturobjekten als auch von menschlichen Artefakten. *šWer Gefäße bricht oder Kleidung zerreißt, oder ein Gebäude zerstört, oder Springbrunnen verstopft, oder zerstörerisch Nahrung abschafft, verstößt gegen das Gebot šDo sollst nicht zerstörenö (Kiddushin 32a).*

Diese Regel hat man auf eine Regel gegen jegliche Verschwendung erweitert. Zum Beispiel: *šRav Zutra sagt: 'Wer eine Öllampe zudeckt, oder eine Petroleumlampe aufdeckt, verstößt gegen das Gebot šDo sollst nicht zerstörenö (Shabbat 67b).* Wenn man das macht, brennt der Brennstoff unwirtschaftlich, so dass mehr verbraucht wird, als notwendig ist, um den erwünschten Effekt zu erreichen.

Maimonides hat diese Regel auf jeden Aspekt vom Leben und Tod angewendet. *šMan soll lernen, nicht zerstörerisch zu sein. Wenn ihr eine Person bestattet, verschwendet nicht die Kleidung, indem ihr sie auch begrabt. Es ist besser die Kleidung den Bedürftigen zu geben als den Würmern und Motte. Wer die Toten in teurer Kleidung bestattet, verstößt gegen das Gebot šDo sollst nicht zerstörenö. (Maimonides, Mishnah Torah, Trauern 14:24)*

Die moderne jüdische Öko-Bewegung mag diese Regel und zitiert sie im Zusammenhang mit Umweltschutz allgemein. Dennoch ist diese Quelle etwas komplizierter und ihre

Bedeutung wird unterschiedlich, auch widersprechend, interpretiert (siehe Anhang).

Die Übersetzung des Jewish Publications Verlags folgt Rashi, einem mittelalterlichen, französischen Rabbiner, und versteht diesen Satz als eine rhetorische Frage: 'Sollte man einen Baum genauso wie einen Menschen betrachten, der vor euch in die belagerte Stadt fliehen kann? Ihr sollt ihn nicht zerstören!' (Kommentar zum 5. Mose 20:19). Rashis Auslegung ist umweltfreundlich und vielleicht sogar gegen den Krieg, sie schützt die Natur vor Zerstörung durch Menschen auch in extremsten Situationen.

Ibn Ezra, mittelalterlicher spanischer Kommentator ist mit Rashi nicht einverstanden und behandelt diesen Satz wie eine Aussage. 'Die Bäume auf dem Felde sind doch Menschen' bedeutet, dass unser Leben als Menschen von Bäumen abhängig ist (Kommentar zum 5. Mose 20:19). Nach Ibn Ezra, ist die korrekte Bedeutung von dem Vers folgend: Von Bäumen bekommen wir Nahrung, daher sollen wir sie nicht fällen. Obstbäume sollen geschützt werden, weil sie Quelle von Nahrung für Soldaten sind und ihnen ermöglichen, die Belagerung möglichst effektiv fortzusetzen.

Rashi bevorzugt den Naturschutz vor menschlichen Zielen. Ibn Ezra bevorzugt menschliche Ziele vor Naturschutz. Diese Spannung zeigt sich im Laufe der ganzen Entwicklung der 'Du sollst nicht zerstören'- Regel in verschiedenen Epochen der jüdischen Geschichte.

Im Talmud sagt Rabbi Chanina, dass Zerstörung von einem Obstbaum immer eine Sünde ist. Sein Kollege, Rabina, glaubt hingegen, dass es erlaubt ist, Obstbäume zu kommerziellen Zwecken zu fällen, und dass der Nutzen für den Menschen wichtiger als Naturschutz ist. (Talmud Baba Kama 91b).

Der Talmud enthält folgende Diskussion, die für die modern ökologische Situation relevant ist. Rabbi Chisda sagte: 'Wenn jemand Gerstenbrot essen könnte, aber stattdessen Weizenbrot isst, verstößt gegen das Gebot 'Du sollst nicht zerstören'. (Wenn billigere Nahrung den gleichen Nährwert hat, warum sollte man Nahrung verwenden, deren Erzeugung teurer ist?)

Ähnlich sagte Rabbi Papa: 'Wenn jemand Bier trinken könnte, aber stattdessen Wein trinkt, verstößt gegen das Gebot 'Du sollst nicht zerstören' (Wieder, Bier kann man billiger produzieren als Wein, also ist Bierkonsum weniger verschwenderisch). Dennoch, die meisten talmudischen Weisen stimmen mit diesen Kommentaren nicht überein, und erkennen persönliche Vorliebe und menschlichen Genuss als legitime Bedürfnisse an. Aus persönlicher Sicht, kann der Genuss von besseren Speisen und Getränken als vorteilhaft erlebt werden, wird also nicht als verschwenderisch oder zerstörerisch betrachtet (Shabbat 140b).

Heute setzen wir diese Diskussion fort. Wenn wir unsere Produktivität und unseren Verbrauch betrachten, wie sieht die Abwägung zwischen Vorteilen vom kommerziellen Interesse und persönlicher Vorliebe und dem Schaden, der durch Verlust und Zerstörung von Naturschätzen zugefügt wird, aus?

Sabbat, Sabbatjahr und Jubeljahr

Jeder siebte Tag ist der Tag der Ruhe, an dem wir als Produzenten aufhören und unsere Seelen zu erquicken versuchen. Das gleiche Modell gilt für die Erde. Jedes siebte Jahr und jedes fünfzigste Jahr soll das Land einen Sabbat feiern (3. Mose, 25: 1-13).

Es ist ein positives Gebot im jüdischen Recht, die Landbearbeitung auszusetzen, landwirtschaftliche Erzeugnisse im siebten Jahr freizugeben, und im Sabbatjahr die Bedürftigen von ihren Schulden zu befreien. (Maimonides, Hilchot Shemitah veYovel 1:1).

Sabbatjahre hören sich wie eine Wirtschaftskatastrophe an, sind aber eigentlich langfristig sinnvoll, weil Felder ausgelaugt werden und ausruhen müssen. Maimonides wusste ganz genau, dass das Land ergiebiger und besser wird, wenn es eine Zeitlang brach liegt. (Führer der Unschlüssigen, 3:39). Bei heutiger intensiven Landwirtschaft, auch wenn Mineralien und Düngemittel dem Boden zusätzlich zugeführt werden, macht die Brache einen ökologischen Sinn.

Dennoch sind Sabbatjahre etwas mehr als wirtschaftliche oder ökologische Vernunft, welche die Senkung der Erträge in Folge vom übermäßigen Gebrauch verhindert und langfristige Produktivität steigert. Laut Aussagen der Rabbiner, hat das Sabbatjahr ein soziales, intellektuelles und geistliches Ziel. Sabbatjahre dienen besserer menschlicher Gemeinschaft, Sklaven wurden befreit, man achtete mehr auf die Bedürfnisse der Armen (gestützt auf 2. Mose, 23:11 und 3. Mose, 25:1-18). Sabbatjahre helfen auch dabei, uns von Habgier zu befreien, sodass wir uns auf die geistige Dimension konzentrieren können und das Wort Gottes wieder hören können (abgeleitet vom 5. Mose, 31:10).

Sabbatjahre bringen mit sich praktische Vorteile für das Land und den Umweltschutz, aber wichtiger noch für die Menschheit. Auch Menschen werden müde und brauchen Zeit der Ruhe. Dies kann insbesondere Geistliche und Berater betreffen, dessen Aufgabe in Sorge und Unterstützung von anderen Menschen besteht, die erschöpft werden können. Ohne Zeit zum Ausruhen und zur Erfrischung, kann es bei Geistlichen zum Burn-out kommen, sie können ihre Kreativität und Freude verlieren.

Der Sabbat ist nicht nur eine Zeit der Arbeitsruhe, aber der Sabbat *des Herrn!* (2. Mose, 20:10). Ruhe ist wichtig, nicht nur im Sinne von Erholung von Arbeit und Druck, aber auch aus Gründen der Kreativität und Spiritualität. Das Ziel des Sabbat geht über die vernünftige Arbeitspraxis und gute Ökologie hinaus. Es handelt sich um unsere Beziehung zum Göttlichen. Wenn wir nicht stoppen und Gottes Lehre mehr beachten, können wir gesamte Dimensionen unseres Lebens vergessen.

Könnten wir im Interesse der Menschheit und der Welt die Idee des Sabbatjahres wiedereinführen? Wenige von uns könnten jemals hoffen, alle sieben Jahre ein Jahr frei nehmen. Alle paar Jahre könnten wir einige (oder mehr) Sabbatwochen für gesellschaftliche oder geistige Belange verwenden. Nicht nur um unserer körperlichen

Ruhe und Erholung willen, dies würde uns auch helfen, Heiligkeit in unser Leben und die Welt um uns herum einzuführen.

Tikkun Olam: Die Welt wieder herstellen

Dieses Konzept ist selbstverständlich zentral für die moderne jüdische Öko-Bewegung und wird als ein sehr wichtiges Gebot in unseren Zeiten betrachtet.

In der Bibel erscheint das Wort *štikkunō* zum ersten Mal im Buch Kohelet und bedeutet *šgerade machenō* oder *šin Ordnung bringenō* (Pred, 1:5; 7:13; 12:9). Das Wort *šOlamō* wird typischerweise als *šdie Weltō* übersetzt.

Traditionell wird unser Auftrag, die Welt gerade zu machen, drei Mal am Tag in unseren täglichen Gebeten zum Ausdruck gebracht. Zum Schluss vom regelmäßigen jüdischen Gottesdienst bereiten wir uns vor, die Welt neu zu betreten, und erinnern uns an unseren Auftrag *šletaken Olam beMalchut Shaddaiō* *ó* *šdie Welt unter der Herrschaft Gottes gerade zu machenō*.

Im 20. Jahrhundert hat man diesen Ausdruck verwendet, um Aktionsprogramme zu unterstützen, die Ungleichheiten in der Welt auszugleichen, die Menschen in Armut und Not drängen. Der Ausdruck wird auch verwendet, um Bedeutung der interreligiösen Arbeit zu betonen. In den letzten zwei Jahrzehnten ist *šTikkun Olamō* *šReparatur der Weltō* der Leitspruch der jüdischen Öko-Bewegung geworden. Sie will die Umwelt wiederherstellen und eine nachhaltige Welt schaffen durch Kampf gegen die Erderwärmung, Umweltverschmutzung, Bodenerosion, usw. Sie will auch soziale Kampagnen entwickeln zur Unterstützung der Schwächsten in der Zeit des Klimawandels.

Ich glaube, dass wir die rabbinische Lehre dahingehend zusammenfassen können, dass Sorge für die Natur und Respekt für das gesamte Leben unser Auftrag ist, aber menschliches Leben den Vorrang vor allen anderen Lebensformen hat.

Uns wird verboten, die Natur zu verderben oder zerstören. Nichtsdestotrotz ist es Menschen nicht angeboren, der Natur einfach ihren Lauf lassen. Unsere Art ist eher, dass wir über die Natur hinausgehen und die Natur nutzen, zum Beispiel wenn wir den Boden bewirtschaften, pflügen, säen, düngen, jäten und ernten, wenn wir Medizin ausüben und Medikamente verabreichen. Wir können natürliche Ressourcen verwenden, aber dieses Recht ist beschränkt durch unsere Verantwortung für den Schutz der Ressourcen. Wir sind es den kommenden Generationen schuldig, ihnen eine ressourcenreiche Welt zu lassen, und wenn wir die Ressourcen auffüllen können, sollen wir es machen.

Das Pflanzen von Bäumen im Land wird als eine heilige Aufgabe gesehen (abgeleitet vom 3. Mose 19:23). Rabbi Yochanan ben Zakkai, der größte Lehrer seiner Zeit, lehrte: *šWenn du ein Bäumchen zum Pflanzen in der Hand hast und Menschen dir erzählen, dass Messias gekommen ist, pflanze zuerst den Baum und dann gehe und grüße den Messiasō* (Avot dōRebbe Natan 31b).

Der Talmud enthält eine Geschichte von Honi dem Kreiszeichner, der eine der reizvollsten Figuren in rabbinischen Schriften war.

Honi wanderte eine Straße entlang und sah einen alten Mann, der einen Johannisbrotbaum pflanzte (der erst nach vielen Jahren Früchte trägt). „Alter Mann,“ fragte Honi, „Wann wird der Baum Früchte tragen?“ „In siebzig Jahren,“ antwortete der alte Mann. Honi fragte, „Wirst du in siebzig Jahren noch leben und die Früchte genießen können?“ Der alte Mann antwortete, „Genauso wie Andere Bäume gepflanzt hatten, bevor ich auf die Welt kam, damit ich ihre Früchte genießen kann, pflanze ich jetzt für diejenigen, die nach mir kommen.“ (Ta’anit 23a)

Literatur

Arthur Waskow (Hrsg.), *Torah of the Earth: Exploring 4,000 years of Ecology in Jewish Thought*. Jewish Lights, 2000.

„Forms of Prayer.“ *Movement for Reform Judaism*, London 2008

Martin Yaffe (Hrsg.), *Judaism and Environmental Ethics: A reader*, Lexington Books, 2001.

Norman Solomons, *Judaism and the Environment* in Aubrey Rose (Hrsg.), *Judaism and Ecology*, Cassel, 1992.

Rabbi Daniel Amnon Smith, London, England

Übersetzung: Marta Brudny

Christian Theological Issues on Care of Nature: Man made Climate – a disastrous World

Godluck Kitomari

INTRODUCTION: A KIND OF WORLD WE HAVE

Polite notes to the members

I am assigned to one basic task in this seminar to discuss and share with you some reflections on the role Christian theology has in the Care for Earth as care for Mankind. I wish to approach the matter by considering two facts as forming a reality in which our discussion oscillates. Why we need such kind of study in the 21st century? A century which have witnessed a highest ability of mankind to make a name for himself/herself, in the areas of science and technology. Are we susceptible and hence question human ability and the qualitative of his/her achievement or we need to question the human mission outside Mission of God. The former becomes religion and the latter is Christian faith. This ties well with the role Christian theology has to take in addressing modern issues facing humanity. Yet we are warned that much of human activities and endeavors are lethal by essence ó Gen 6:5: The Lord saw that the wickedness of man was great in the earth, and that every intention of the thoughts of his heart was only evil continually.

Secondly, I am not sure what governs our current needs and the kind of world we are longing to have, or at least intending to reconstruct? The nations of the world are in the developmental race constructing industries and exploitation of earthly resources which ultimately leave the mother earth bare and useless. The new spirit for race and wealth accumulation has inspired individuals at all levels. I am afraid our efforts as individuals or in communal are not promising because of what Nurnberger described as degradation of morality caused by modern culture in which vitality of the Word of God has declined. The forces that seem to lead and govern our decisions are no longer biblical based rather rest on principles of successful economic endeavors. Human beings are hungry for many things in this world, and in the process of fulfilling that want a great deal of destruction is done other creations including other fellow human beings¹.

Africa is one among the most devastated continent and rates of devastation are likely to continue to run out of control in the near future. For example, because life uncertainty² rampant in many parts of Africa the way to deal with that uncertainty has caused destruction of land fauna and flora where vegetation and water sources are greatly affected and destroyed leading to ethnic conflicts threatening extinction of human,

¹Charles Darwin's Law of the jungle was thought to allude to animals and plants because Mankind was thought to be civilized so would act responsibly with regard to their habitat.

²See for example book, *Dealing with Uncertainty in Contemporary Africa*, ed. by Haram and Yamba, 2009

animals and plants. While this is just but one point in case, there are many other forms of destruction ranging from the misuse of the natural resources caused by imbalance between producers and consumers, lack of attitude of conservation³ for future use propelled by strong desire for individual wealth. Other forms of destruction are clearly connected to modern life style especially in the human high level of technology where harmful wastes products tare incompatible with survival of living organisms which supports life of human being. In this juncture I am given to believe that no human who does not know the importance of nature conservation to own and to corporate life, yet, the very same person is confronted by a situation where survival and life continuity are the priority.

My perception as an African as well as a Christian are altogether conditioned by *changes* observed in human miseries of the 21st century as experienced in many African communities and families. Our social context like elsewhere influences the way we think and even the type of solutions we tend to take when confronted by problems. I was born and raised in a small village, somewhere where vegetation was thick and rich in value and variety. I grew up learning the many ways to benefit from the mother earth while doing all the chores for a male child in a family practicing mixed farming.

As I grew up one task was the ability to know to relate to the world that supported the activities done and made life go on smoothly. It was the world of plants, animals and insects that depended on each other and to the mother earth for survival. The age required one to know the names for almost all species of plants and their uses, the species of plants/trees that showed areas with high level of underground waterótáble and the vice versa. The proverbs and sayings were developed around the plants, insects, animals both tamed and wild and around hills and water bodies. One example, òDon't call the forest that protects you the jungleö. However, that knowledge did not last long, as a boy was taken to school, like all my contemporaries were influenced by Western form of education and religious teachings.

That was a time I started to think of myself as an independent soul, not connected to others through the land from which we got food and security. At this time I knew that earth is there to be exploited and the process of harnessing is better done by those with knowledge and modern tools. It was a moment of learning tricks, to wrestle with another perspective for a new approach was required in life to enable a person to hold onto both traditional customs and at the same time to exhibit modern Christian life without going into a deep psychological crisis of values.

In the course of my studies was educated and trained in theology, to be a pastor and I served among the mixed-farmers in a semi-urban parish for few years. The story had changed again. I came to learn anew people's struggles for survival and practical experiences forming *another* perceptions about God in their life miseries. One could

³Often the conservation of environment is considered by many to be a conference issue, issues are brought forth for discussion after which implementations may not be effected until another conference is convened on a different theme. I am, as such, questioning implementability of important deliberations in various states and local communities.

clearly observe construction and practice of *a practical theology* at the grass root level which spelled out the relevance of interconnectedness nature of humanity to other creations. The word of counsel and act of care became a common Christian practices done by all to all, it became apparent that to save nature was to serve human nature.

The tasks for a parish- pastor among others, were to strengthen spiritual life by visiting families homes to learn the Word of God and encourage them on how to live out their faith in the social world where are confronted by many issues.

Then I was transferred to serve as a teacher/lecturer in the church institution of higher learning. It was yet another opportunity to venture into two worlds, that of scholars full of ideas which to me were abstract compared to the real world of meeting students whose parents are peasants living on subsistence economy depending entirely on unpredictable weather. It gave me an opportunity to see through encounter extent of destruction human life has suffered because of inability of land to give people the support they are after. One gets many pictures yet one is clear, about life uncertainty caused by change in socio-economic leading to impoverishment of human living. Rolf Larson⁴ researched on diversification of livelihoods caused by land shortage and inability to support pressure of wants among the agrarian inhabitants around Mount Meru. He described the emerging scenario as both a Crisis and an Opportunity at the same time.

Within that situation a theology to address the commonly identified issues is probably not there as affirmed by the following description.⁵

Africa has entered the 21st century still carrying baggage from the 20th century, in terms of escalating poverty, violence, gender injustice, globalization, environmental degradation and HIV/AIDS and other debilitating diseases.

This is the social world an African lives and operates, an African who is a Christian and who need to live out his faith in God. It is a living characterized by hostile relations with the rest of the world especially in the areas of economy which does not seem to give this man a model for relations. The church in the region is equally challenged together with the message it proclaims whether can make a change. Why church? Because at most, traditional institutions that were in Africa serving humanity are obsolete. The church has or is in the process final process of replacing traditional institutions together with their functions, although some gaps are yet replaced such as to bring forth relevant teachings preferably indigenous based appropriate to each stage in human life cycle. Yet, man under strong economic forces has substantially named and so remained to the strongest agent for world destruction.

⁴Rolf Larson, *Between Crisis and Opportunity, Livelihoods diversification and inequality among the Meru of Tanzania*, 2001.

⁵See Ndung'u and Mwaura (eds) *Challenges and Prospects of the Church in Africa*, 2005. other contributions are as cited from the works of , Mugambi, Majawa, Maluleke, Katongole in the book, *African Theology Today*, (2002) and Kanyandago(2005).

CARE OF THE CREATION

Care and Counseling Humans in a Changing Context

Church is in the world, in space and time, with a noble mission to fulfill to the world, to use Good News to transform the world. Good News are about constructing good human relations through three processes, *transforming, liberating and reconciling*. At the center of the church service is a fallen man who is in need of being liberated, reconciled to himself, with others and to the Creator. This transformative process to man aims at recreating in him/her a new spirit of harmonious relationship in the world. The redeemed person becomes an agent of transforming others by realizing the opportunities he/she has to take in the reconstructing what God desires. Therefore, the provision of care by the church, as one of it's prime focus basically aims at restoring man's broken relationship. The care of human community becomes a restoration where capacities and abilities are defined in terms of care and love rather than individual calculations.

Care of souls looks into the human in relation to others within an established equilibrium of creations in the world. Both dimensions, vertical and horizontal are vitally necessary and ought to be accessed with equal value. Therefore, any of would be appropriate Christian Theology in Africa and elsewhere has to be done with capacity to identify and effectively address what appears to be pertinent issues facing community of believers. This suggests different versions of theologies at times and contexts, yet, the church ministries and theologies has to belong to a shifting perspective within a changing paradigm, where values of the gospel will confront communities to build cultural, social, political and economic structures that reflect values of responsibility, care and love (Ndung'u and Mwaura 2005; 13).

Despite the fact that the topic of discussion here is based on joint global effort to rescue the mother earth, there is a need for developing an appropriate Christian Theology has to be independent-autonomous and relevant to each socio-economic context. Mugambi is of the opinion that in such a circumstance that theology in Africa òmust show clearly its contextual relevance of the Christian message to the specific needs of particular African churches within the African cultural and historical settingö (Mugambi, 2002: 190).

Mugambi is making a point to note. The world-view in which Christianity exists is no longer universal and homogeneous in value. Today the state of economy for each society influences greatly the religious thinking of the people. And we all know, it is not easy to separate power from state of economy. One such point in this context, is when doing counseling where the meaning of concepts are defined within the social context of meaning. How people live, interact, interpret symbols and signals and the meaningful interplay in the day to day actions of relations are all relevant in the Christian Theology of Care and Counseling.

As mentioned above, theology is done in a physical social world, where it (theology) is used to give elaborative meanings to the people as they analyze their situations in relation to their faith in God. So analysis and interpreting figures are done to provide theology

with the contents it needs. For example what theology do we need in such a situation where in the modern world laded with Christian Values in one corner people are starving while the other people live in affluence. According to *Bread for the World Report on Hunger*, over twenty years ago, about 1.3 billion people, nearly a quarter of the total world population live in absolute poverty with income less than a dollar a day. Also, about one in every seven (estimated at 841 million) people is chronically undernourished. Although policies have been designed to work for the ways to alleviate and or solve the problems confronting these souls the root causes have not been adequately understood within the social context, so the form of care or counseling given does not seem to enable the person in question. The relation between care giver and counseled has a political interest defined within the dynamics of economy as power.

The modern global economy is not a mere political slogan but a reality, a way of obtaining living and doing things. It is characterized by market-oriented economy which creates great wealth for few, provides benefits and reduces hunger for many, while increasing hunger, misery and insecurity for many others (Hunger in a Global Economy, 1998).

Although this socio-economic trend sounds political and theologically unaccepted, we are however time and again reminded that many of our theologies are not yet in position to question the political regimes in which peoples destinies are designed. To me it appears that our theologies like economic systems follow and belong to the political landscape. The only possibility to rescue theology in order to make it effective is to separate it from where it belongs and make it speak and address issues from the grass roots level. The theme for this conference strongly suggests inadequacies of manmade climatic scenarios for whatever reasons.

Since 1960 in many parts of the world including Africa, shift of perspective in theology has emerged as leading features to scholars in Africa to re-read the bible and translate its message to fit the questions and challenges raised by African social living⁶. The great efforts from African theologians and scholars have intended to assess the impact of modern global issues on the peoples' faith and how that faith is lived in such tremendous changes. Theologies from outside the region were afterward found rather ineffective to address the changing African situation, the need became vivid to search for a more practical theology responsive to many forms of *marginalization*⁷. Emerging of modern theological approaches in and by the community of believers like Liberation Theology and Theology of Reconstruction are point in case. Treating each of the above theology in its context shall be in place to take the issue of Care for the Earth appropriately.

⁶Many scholars in Africa have addressed biblical concepts within the African perceptions. See for the example various works by; Musa Dube, Tinyiko Maluleke, Jesse Mugambi, John Mbiti, Emmanuel Katongole, Gerald West, Daniel Louw, Mency Oduyoye, Nyambura Njoroge, Getui and Kinoti; to name but the few.

⁷Already in 1960s Sundkler had suggested that African Churches do not seem to have a theology of their own. See, *The Christian Ministry in Africa*. In addition see also the book by de Gruchy, *Theology and Ministry in Crisis and Contexts* affirms the great ideas mentioned by Sundkler in a different perspective.

WHAT KIND OF WORLD DO WE WANT?

Earth in the Christian Theology

Normally, human affairs are not guided so much by the ethical or spiritual principles but by codes of principles devised to provide a working relationship between those principles and the circumstances in the material time. Always, circumstances change and codes of practice are modified through adjustment to meet demands of those changes. However, the interplay will change when a further change of circumstances will have no code or codes of response until new sets of codes are devised. The same can be said about theology in the present situation. It seems that new codes that can adequately deal with the current world must be designed by those who share in the world.

This section intends to identify the role theology takes to the responsibility of man to care the environment he lives. Lets begin by defining the role of theology in very simple terms. Theology deals with fundamental questions about human life destiny, it is about how human being live and relate to the creator and other creations both living and non-living. Theology and faith are related, the former involves reflecting on a religious faith. In that case the term Christian Theology is thus specific to one Christian faith; initially described as faith seeking understanding. In addition, theology is constructed from integral sources namely, Christian tradition, the bible, experience and culture. From this point I wish to proceed by following what the bible says about God, Humanity and conservation of nature.

Any would be relevant Christian Theology on creation must consider the concept of liberation as transformation. God's act of liberating humanity is the act of transformation by empowering the unable. The Israelites who served as slaves under Egyptian rule were transformed finally into free men and women through the act of liberation.

The bible stories of creation (Priestly and Yahwistic accounts) point to the transformation process where chaotic existence is liberated by being given a definite shape and form. The new relevance and uses depended on the liberation-transformation processes.

The Garden of Eden is mentioned by the bible representing a natural environment and the general role assigned to man, one such role was for Adam to give names to all other created animals. In African psychology, naming is not only a matter of identity marking. It has to carry the functional meaning and a process of re-creating based upon the meaning of the name given. Adam was not left without instructions from God in regards to the wellbeing of the garden and other creations on it. Following the given instructions had a profound meaning to their own lives and of those who follow after them. The failure of Adam and Eve was translated in the state of alienation and tragic breakdown of relations between God, humanity and the land. God cursed the ground because of Adam (Gen 3:17).

Many of creation stories in the bible indicate the consequential results of man state of fall and divine response to it recommending for a new covenant as purported by Prophet

Hosea and other Old Testament Prophets. The prophets are calling for a new time, Messianic -Time. It will be historical answer to the existential situation of mankind whose relationship with God and nature was broken by the fall. Gitau quotes Eric Fromm who calls Messianic Time a logical answer and alternative to human self-destruction⁸.

The founder of Christianity, Jesus Christ had stressed simplicity as a best living in the teachings where Himself chose a state of poverty. In the state of poverty or simplicity, one desires basic minimum thought to be essentially necessary for life. Environmentally interpreted, this life style would reduce humanity's rush to manipulate nature for selfish ends, to take more than what one needs while others are going without. Jesus implicitly points on the concept of stewardship where man represents God the owner of the creation. Again Gitau is of the opinion and affirms that, this concept of stewardship as developed in the Gospels widens people's responsibility for caring the physical environment to include a personal responsibility for the full use of their charisma and talent as given to them by God to whom they are accountable (Gitau 2000: 74).

Paul borrows from the Semitic thinking a paradigm in which Jesus Christ is the head of the entire cosmos through the salvation. He liberates the creation which is in agony (Rom 8:19-23). Therefore, Gitau has rightly suggested (also in line with elements that construct theology, one of which is revelation) that there is every possibility of understanding nature of God when we observe the world of nature. And secondly we can see and hear God through nature and other people (Gitau 2000: 75).

For a Christian Theology to be instrumental on the matter, I argue that there is a need for a new contextual approach in doing counseling and providing care based on deliberate determination toward realizing a new theology of ministry appropriate for new paradigm in which modern issues affecting man shall be addressed adequately.

In such a theology any of the Christian church must be able to develop an appropriate ministrie responsive to challenges of its social situation. Initially, the main attention of the church which focused on caring for human souls neglected to a large extent what constituted the social context in which souls were nurtured. Progressively, care of souls acted as a base upon which counseling was built afterward to respond to the growing needs for modern man's social equilibrium threatened by new complicated human life challenges.

Many forms of Indigenous knowledge that have existed from time immemorial were quickly abolished by modern forms without being replaced by any effective and accepted system of thought. For example, Africans own ways of care and counseling done with and by those proved to be well experienced due to age and level of wisdom was transferred to other offices of less social significance. The gap is still there, today some issues are resolved better traditionally than otherwise. Yet, today, many people when faced by modern problems perceive modern ways and solutions as more appropriate.

Many communities worldwide are in the state of panic and fear, resulting to social

⁸Gitau, The Environmental Crisis, 2000 : 70.

tensions as it increases the inability of members to come to rational decisions. In each case an individual challenged by the prevailing economic pressure quickly considers how to cope well with the situation in order to remain alive. That becomes a basic priority to any responsible person even if that response may mean being destructive to the nature. We who are discussing about the situation are in position to assess the situation in question easily and from various view points, the opportunity not given to any person in state of crisis.

Let me mention the last point I want to make regarding the care and counseling in relation to care of nature. In 2008 a book, *Restoring Life in Christ*⁹ was published in collaboration of scholars from Tanzania and Norway. It was an attempt to study African Perspective on Dialogues of Care and Counseling in Christian communities. The book intends to give full support to those involved in ministry of restoring what is broken in Christian communities, focusing on healing through restoration of good values that are now disappearing. I believe one such values is restoration of relations in African communities where demands of modern life are not logical with expressions of faith as relationship.

Basically functions of care and counseling are also useful in the construction of a Christian Theology that will see that, the believing community is therefore being healed, guided and empowered by the Word of God. In and through that theology, the community shall be reconciled to the God of creation since truth, power and justice shall prevail in the earth. In Matthew 13:52 it reads, *ō...Therefore, every scribe instructed concerning the kingdom of heaven is like a household who brings out of his treasures things new and old.*

CONCLUSION

A theme and terms related to this conference are defined well in a specified social context. The come into being of the deliberations are as well implementable within a particular cultural and political landscape sustained by a particular economic system. Yet it remains a function and a role of the church and its practical Christian theology to discern issues impacting on humans and minister to the people of God wherever they are. In addition, the church of Christ through its leadership must evoke to the community of believers a consciousness different from the consciousness of the dominant culture.

*REV. GODLUCK KITOMARI, G.E.D.
TUMAINI UNIVERSITY MAKUMIRA
USA- RIVER, ARUSHA
TANZANIA- EAST AFRICA*

⁹The book was edited by Eide and Engedal as a series of Makumira Publication no. 19 in 2008.

Christliche Theologische Fragen zur
Bewahrung der Natur
Klimawandel, durch Menschen verursacht –
eine katastrophale Welt

Godluck Kitomari

EINLEITUNG: UNSERE WELT, WIE SIE IST

Für dieses Seminar habe ich eine Aufgabe bekommen, nämlich mir einige Gedanken über die Rolle christlicher Theologie zur Bewahrung der Schöpfung und zur Sorge um die Menschheit zu machen und mit Ihnen zu teilen. Diese Frage möchte ich behandeln, indem ich zwei Fakten bedenke, die die Realität formen, in der sich unsere Diskussion bewegt. Warum brauchen wir eine solche Untersuchung im 21. Jahrhundert? Ein Jahrhundert, in dem die Menschheit die größte Befähigung hat, sich auf dem Gebiet der Forschung und Technik einen Namen zu machen. Sind wir empfindlich und stellen wir daher die menschlichen Fähigkeiten und die Qualität menschlicher Errungenschaften in Frage? Oder müssen wir eher die Berufung der Menschen, die sich außerhalb der Mission Gottes begibt, in Frage stellen? Die erste Frage führt zu Religion und die zweite zu christliche, Glauben. Es ergeben sich sehr wohl Verbindungen zwischen der Rolle christlicher Theologie in Bezug auf moderne Probleme der Menschheit. Wir werden aber gewarnt, dass zu viele menschliche Aktivitäten und Bestrebungen im Grunde tödlich sind ó 1. Mose 6:5: Der HERR sah, dass der Menschen Bosheit groß war auf Erden und alles Dichten und Trachten ihres Herzens nur böse war immerdar.

Zweitens: Ich bin mir nicht sicher, was unsere aktuellen Bedürfnisse und die Welt, nach der wir streben oder zumindest die wir wiederherzustellen versuchen, antreibt. Völker der Welt stehen zueinander in einem Entwicklungswettbewerb, indem sie ihre Industrie ausbauen und Naturschätze ausbeuten, was im Endeffekt die Mutter Erde nackt und nutzlos hinterlässt. Der neue Geist des Wettbewerbs und der Vermögensbildung inspiriert Menschen auf allen Ebenen. Ich fürchte, dass unser Bemühen als Einzelpersonen und Gemeinden nicht viel verspricht, und zwar aus dem Grund, den Nümberger als moralische Degradation beschrieben hat, die durch moderne Kultur herbeigeführt wird, in der die Vitalität des Wortes Gottes zurück gegangen ist. Kräfte, die unsere Entscheidungen zu leiten und zu beeinflussen scheinen, sind nicht mehr biblisch, sondern richten sich nach den Prinzipien des wirtschaftlichen Erfolgs. Menschen hungern nach vielen Sachen auf dieser Welt und im Prozess der Befriedigung von diesen Bedürfnissen fügen sie anderen Geschöpfen, darunter auch anderen Menschen, einen großen Schaden zu¹.

¹Charles Darwins Gesetz des Dschungels sollte sich auf Tiere und Pflanzen beziehen, weil man die Menschheit als zivilisiert betrachtete und erwartete, dass sie sich verantwortlich in Bezug auf ihre Siedlungen verhalten wird.

Afrika ist einer der am meisten zerstörten Kontinente und auch in der nächsten Zukunft wird wahrscheinlich das Tempo der Verwüstung weiterhin außer Kontrolle geraten. Zum Beispiel, weil die Unsicherheit² des Lebens in vielen Teilen Afrikas sehr stark ansteigt und damit, wie diese Unsicherheit zu bewältigen sei, wird Fauna und Flora zerstört, die Vegetation und die Wasserressourcen sind zu einem großen Maße betroffen und werden zerstört, es kommt zu ethnischen Konflikten, die wiederum Menschen, Tiere und Pflanzen gefährden. Dies ist nur ein Punkt, es gibt viele andere Formen der Zerstörung, den Missbrauch der Bodenschätze, das gestörte Gleichgewicht zwischen Produzenten und Verbrauchern, das Fehlen der Regeln für den Naturschutz³, um für zukünftige Nutzung zu sorgen, der Antriebe und der Drang nach individuellem Reichtum. Andere Formen der Zerstörung sind offensichtlich mit dem modernen Lebensstil verbunden, insbesondere was Spitzentechnologien angeht, bei denen schädliche Abfallstoffe entstehen, die mit dem Überleben der für die Menschen lebenswichtigen Organismen nicht vereinbar sind. In diesem kritischen Augenblick gehe ich davon aus, dass es keinen einzigen Menschen gibt, der von der Wichtigkeit vom Naturschutz für das individuelle und gemeinschaftliche Leben nicht wüsste, gleichzeitig aber werden Menschen mit Situationen konfrontiert, in welchen das eigene Über- und Weiterleben die Priorität haben.

Meine Sicht als Afrikaner und Christ wird insgesamt durch *Veränderungen* bestimmt, die im Elend der Menschen im 21. Jahrhundert beobachtet werden können, so wie es viele afrikanische Gemeinschaften und Familien erleben. So wie überall auf der Welt wird unsere Denkweise und die Art von Lösungen, die wir wählen, wenn wir mit einem Problem zu tun haben, durch unseren sozialen Kontext beeinflusst. Ich bin geboren und aufgewachsen in einem kleinen Dorf, wo die Vegetation dicht, üppig und vielfältig war. Als ich aufwuchs, hatte ich alle Aufgaben zu erfüllen, die für einen Jungen in einer Bauernfamilie bestimmt waren, - und ich lernte, welche Wohltaten die Mutter Erde gewährte.

Als ich heranwuchs bestand eine von meinen Aufgaben darin, kennenzulernen, zu der Welt in Beziehung zu treten, die das Handeln unterstützte und das Leben ausgeglichen machte. Das war die Welt der Pflanzen, Tiere und Insekten, die zum Überleben miteinander und mit der Mutter Erde verflochten waren. Diese Zeit erforderte von einem, die Namen von fast allen Pflanzenarten und ihre Nutzung zu kennen, die Pflanzen- und Baumarten, die Gebiete mit hohem Grundwasserniveau oder das Gegenteil davon. Um Pflanzen, Insekten, wilde und gezähmte Tiere, Hügel und Gewässer wurden oft Sprichwörter und Volksweisheiten erdichtet. Ein Beispiel: „Du sollst den Wald, der dich schützt, nicht Dschungel nennen.“ Allerdings, hat sich dieses Wissen bei mir nicht lange bewährt, denn als Junge wurde ich zur Schule gebracht und wie die ganze Mitwelt durch westliche Bildung und religiöse Lehren beeinflusst.

²s. zum Beispiel, *Dealing with Uncertainty in Contemporary Africa*, Hrsg. Haram and Yamba, 2009

³Viele sehen den Naturschutz als lediglich ein Konferenzthema. Über Probleme wird diskutiert, danach kommt es aber zu keiner Umsetzung, bis die nächste Konferenz mit einem anderen Thema kommt. Persönlich stelle ich Fragen zu der Umsetzbarkeit von wichtigen Erwägungen in verschiedenen Ländern und Gemeinden.

In dieser Zeit habe ich angefangen, mich selbst als unabhängige Seele zu denken, die nicht mit anderen durch das Land, aus dem wir Nahrung und Sicherheit beziehen, verbunden ist. Zu dieser Zeit wusste ich schon, dass die Erde dazu da ist, sie auszubeuten, und dass sie am besten von denen, die über modernes Wissen und über Werkzeuge verfügen, untertan gemacht werden kann. In dieser Zeit lernte ich Tricks, wie ich mit einer anderen Sicht ringen konnte, um eine neue Einstellung zum Leben zu gewinnen, die einem ermöglicht, traditionelle Bräuche zu bewahren und gleichzeitig ein modernes, christliches Leben zu führen, ohne in eine tiefe, psychologische Wertekrise zu geraten.

Im Lauf des Studiums wurde ich ausgebildet und geschult in Theologie, um Pastor zu werden, und diente einige Jahre unter Bauern in einer kleinstädtischen Gemeinde. Die Geschichte änderte sich wieder, ich lernte erneut den Kampf der Menschen ums Überleben und ihren praktischen Erfahrungen kennen, die eine *andere* Auffassung von Gott in den Nöten ihres Lebens formten. Man konnte deutlich eine Entwicklung und eine Praxis der *praktischen Theologie* an der Basis beobachten, die die Bedeutung der Verbindung des Seins der Menschheit mit anderen Geschöpfen verdeutlichte. Beratung und Fürsorge sind eine gängige christliche Praxis von allen für alle geworden und es wurde klar, dass die Bewahrung der Natur wichtiger war, den Menschen zu dienen.

Die Aufgabe eines Gemeindepfarrers war unter anderen, geistliches Leben zu stärken, indem man Hausbesuche machte, Familien das Wort Gottes brachte und sie ermutigte, damit sie ihren Glauben in einer Welt, in der sie mit vielen Problemen konfrontiert werden, leben können.

Dann wurde ich versetzt und arbeitete als Lehrer/Dozent an einer kirchlichen Hochschule. Dies gab mir wieder die Möglichkeit, sich in zwei Welten zu bewegen: die Welt der Wissenschaft voller Ideen, die für mich abstrakt war im Vergleich zu der echten Welt der Studierenden, deren Eltern Bauern waren und aus der Subsistenzwirtschaft lebten, die von dem unvorhersehbaren Wetter völlig abhängig war. Durch diese Begegnung bekam ich die Möglichkeit, das Ausmaß des menschlichen Leidens Zerstörung zu erkennen, weil das Land die Menschen nicht mehr mit dem zu ernähren vermag, was sie brauchen. Man bekommt viele Bilder geliefert, aber eins ist klar ó die Unsicherheit verursacht durch soziale und wirtschaftliche Veränderungen führt zur Verarmung des menschlichen Lebens. Rolf Larson⁴ untersuchte die Diversifizierung der Lebensgrundlagen, die durch Landmangel und die Unfähigkeit, dem Druck der Erwartungen in der ländlichen Bevölkerung um Mount Meru herum standzuhalten, verursacht wurden. Das entstehende Szenario beschrieb er gleichzeitig als Krise und Chance.

In dieser Situation gibt es anscheinend keine Theologie, die sich mit diesen Problemen, die allgemein deutlich sind, beschäftigt, was auch die folgende Beschreibung bekräftigt.⁵

⁴Rolf Larson, *Between Crisis and Opportunity, Livelihoods diversification and inequality among the Meru of Tansania*, 2001.

⁵S. Ndung'u and Mwaura (Hrsg.) *Challenges and Prospects of the Church in Africa*, 2005. Andere Beiträe von Mugambi, Majawa, Maluleke, Katongole zitiere ich nach *African Theology Today*, (2002) und Kanyandago(2005).

Was die steigende Armut, Gewalt, Geschlechterungerechtigkeit, Globalisierung, Umweltzerstörung und HIV/AIDS sowie andere zerstörerische Krankheiten angeht, startete Afrika in das 21. Jahrhundert mit dem Ballast des 20. Jahrhunderts.

Das ist die soziale Welt, in der ein Afrikaner lebt und handelt, ein Afrikaner, der Christ ist, und der seinen Glauben an Gott zum Leben braucht. Das ist ein Leben, das geprägt ist durch feindselige Beziehungen mit dem Rest der Welt, insbesondere im wirtschaftlichen Bereich, der dem Menschen kein Beziehungsmodell anbietet. Die Kirche in der Region muss sich mit ihrer Botschaft der Frage stellen, ob sie etwas verändern kann. Warum gerade die Kirche? Weil die meisten traditionellen Institutionen, die den Menschen in Afrika versorgt hatten, veraltet sind. Die Kirche ersetzt nun allmählich traditionelle Institutionen und ihre Funktionen, obwohl manche Lücken gefüllt sind, z.B. das Angebot von relevanten, möglicherweise auf der einheimischen Kultur aufbauenden Lehren, die sich auf jede Stufe menschlichen Lebens beziehen lassen. Dennoch bleiben Menschen unter starkem Einfluss von wirtschaftlichen Kräften die die stärksten Faktoren der Zerstörung der Welt sind.

SORGE UM DIE SCHÖPFUNG

Seelsorge und Beratung für Menschen in einem sich ändernden Kontext

Die Kirche befindet sich in der Welt, in Raum und Zeit, und sie hat auf dieser Welt einen vornehmen Auftrag: die gute Nachricht dazu zu verwenden, um die Welt zu verändern. Die gute Nachricht ist dazu da, um gute Beziehungen zwischen Menschen entstehen zu lassen, und zwar durch drei Prozesse: *Umwandlung, Befreiung und Versöhnung*. Im Mittelpunkt des Dienstes an Gott befindet sich der gefallene Mensch, der Befreiung und Versöhnung mit sich selbst, mit anderen Menschen und mit dem Schöpfer braucht. Das Ziel dieses umformenden Prozesses am Menschen ist, ihn im Geiste einer harmonischen Beziehung, in der Welt neu zu schaffen. Ein erlöster Mensch wird zum Motor der Umwandlung bei anderen, indem sie der Chancen bewusst werden, die sie wahrnehmen müssen, um das, was Gott will, wiederherzustellen. Daher besteht die Sorge der Kirche hauptsächlich in der erneuten Herstellung der zerstörten Beziehung der Menschen. Die Sorge der menschlichen Gemeinschaft wird zu einer solchen Wiederherstellung, wo Fähigkeiten und Fertigkeiten durch Fürsorge und Liebe und nicht durch individuelle Berechnungen definiert werden.

Seelsorge betrachtet einen Menschen in Beziehung zu anderen in dem bestehenden Gleichgewicht der Geschöpfe auf der Welt. Beide Dimensionen, die vertikale und die horizontale, sind lebenswichtig und sollten gleich beachtet werden. Daher muss jede Art von christlicher Theologie, die in Afrika oder irgendwo anders etwas taugen will, das erkennen und sich damit effektiv befassen, was die wahren Probleme der Gemeinschaft der Gläubigen ist. Dies deutet auf verschiedene Theologien je nach Zeit und Kontext hin, aber kirchliche Dienste und Theologien müssen ein Teil der sich innerhalb der Paradigmenwechsel verschiebenden Perspektive sein, wo Werte des Evangeliums den Gemeinden begegnen, um solche kulturelle, gesellschaftliche, politische und

wirtschaftliche Strukturen zu bauen, die Werte wie Verantwortung, Fürsorge und Liebe widerspiegeln (Ndung'u und Mwaura 2005; 13).

Obwohl unser Diskussionsthema auf dem globalen Bemühen aufgebaut ist, die Mutter Erde zu retten, ist es notwendig, eine angemessene christliche Theologie zu entwickeln, die unabhängig und autonom im jeweiligen sozialen und wirtschaftlichen Kontext relevant wird. Mugambi vertritt die Auffassung, dass Theologie in Afrika deutlich die kontextuelle Relevanz christlicher Botschaft für konkrete Bedürfnisse einzelner afrikanischen Kirchen auf dem afrikanischen kulturellen und historischen Hintergrund zeigen muss (Mugambi, 2002: 190).

Mugambi macht eine beachtenswerte Bemerkung. Die christliche Weltanschauung ist nicht mehr universal oder homogen, was ihre Werte angeht. Heute wird das religiöse Denken der Menschen stark vom Zustand der Wirtschaft in jeder Gesellschaft beeinflusst. Und wir wissen alle, dass es nicht einfach ist, Macht abgesehen vom Zustand der Wirtschaft zu trennen. Ein Punkt in diesem Kontext ist, dass die Bedeutungen der Begriffe innerhalb des jeweiligen sozialen Kontexts von Bedeutung und Sinn definiert werden, wenn wir Seelsorge tun. Wie Menschen leben, interagieren, Symbole und Signale interpretieren, sowie das Zusammenspiel der Bedeutungen im Alltag der Beziehungen gesehen wird, das ist relevant in der christlichen Theologie der Seelsorge und Beratung.

Wie oben erwähnt, findet Theologie in der physikalischen und sozialen Welt statt, in der sie (die Theologie) verwendet wird, um den Menschen vertiefende Bedeutungen zu geben, wenn sie ihre Situationen in Beziehung zu ihrem Glauben an Gott bedenken. Es werden also Analysen und Interpretationen durchgeführt, um der Theologie den Inhalt zu verleihen, den sie braucht. Zum Beispiel, was für eine Theologie brauchen wir in einer Situation, in welcher in einer Ecke der mit christlichen Werten erfüllten Welt Menschen verhungern, und andere in einer anderen im Wohlstand leben? Nach dem *Bread for the World Report on Hunger*, lebten vor über 20 Jahren ungefähr 1,3 Milliarden Menschen, fast ein Viertel der gesamten Weltbevölkerung, mit einem Einkommen unter 1 Dollar pro Tag in absoluter Armut. Ebenso ist heute ungefähr einer von allen 7 Milliarden (ca. 841 Mio.) Menschen chronisch unterernährt. Obwohl Politikansätze entwickelt wurden, um die Probleme dieser Menschen zu lindern, hat man deren Wurzeln im gesellschaftlichen Kontext nicht richtig verstanden, und so scheinen die Seelsorge- und Beratungsformen die betroffenen Personen nicht zu stärken. Beziehung zwischen dem Betreuer und dem Betreuten enthält ein politisches Interesse, welches innerhalb der Dynamik der Wirtschaft als Macht definiert wird.

Die moderne globale Wirtschaft ist nicht nur ein politisches Schlagwort, sondern auch Realität. Man kann mit ihrer Hilfe den eigenen Lebensunterhalt erwerben oder andere Dinge tun. Sie zeichnet sich durch marktorientierte Wirtschaft aus, die für wenige großen Reichtum schafft, für viele Nutzen bringt und Hungernot reduziert, bei vielen anderen aber Hungernot, Elend und Unsicherheit erhöht (Hunger in a Global Economy, 1998).

Obwohl dieser sozioökonomische Trend politisch ist und theologisch inakzeptabel klingt,

werden wir aber immer wieder daran erinnert, dass viele von unseren Theologien noch nicht imstande sind, politische Regime, die menschliche Schicksale gestalten, in Frage zu stellen. Mir scheint es, dass unsere Theologien, so wie unsere Wirtschaftssysteme, einfach der politischen Landschaft folgen und ein Teil davon sind. Die einzige Möglichkeit, die Theologie zu retten und sie effektiver zu machen, wäre, die Theologie davon abzutrennen, wo sie sich jetzt befindet, und sie auf der Basisebene sprechen und sich mit Problemen befassen zu lassen. Das Thema dieser Konferenz deutet stark auf Unzulänglichkeiten der menschengemachten Klimaszenarien hin, aus welchen Gründen auch immer.

Seit 1960 erschien in der Theologie in vielen Teilen der Welt, Afrika eingeschlossen, ein Perspektivenwechsel. Renommiertere Wissenschaftler in Afrika haben sich vorgenommen, die Bibel neu zu lesen und ihre Botschaft so zu übersetzen, dass sie zu den Fragen und Herausforderungen des afrikanischen Soziallebens besser passt⁶. Großes Bemühen der afrikanischen Theologen und Wissenschaftler wollte den Einfluss globaler Fragen der modernen Zeit auf den Glauben der Menschen untersuchen und sehen, wie der Glaube bei solchen enormen Veränderungen ausgelebt wird. Theologien außerhalb unserer Region haben sich in der sich immer verändernden Lage in Afrika als eher erfolglos erwiesen, und die Notwendigkeit einer mehr praktischen Theologie, die sich mit vielen Formen der *Marginalisierung*⁷ befassen wird, wurde deutlich. Die Entstehung von modernen theologischen Ansätzen in der Gemeinschaft der Gläubigen und durch sie, z.B. Theologie der Befreiung und Theologie der Rekonstruktion, waren wichtige Punkte. Damit das Thema „Sorge um die Erde“ entsprechend behandelt werden kann, müssen aber die oben erwähnten Theologien im Kontext betrachtet werden.

WELCHE WELT WOLLEN WIR HABEN?

Die Erde in christlicher Theologie

Normalerweise, werden menschliche Angelegenheiten nicht so sehr von ethischen oder geistigen Regeln geleitet, sondern von Verhaltensregeln, die dazu entwickelt worden sind, um eine Arbeitsbeziehung zwischen diesen Regeln und Umständen in der jeweiligen Zeit zu ermöglichen. Umstände verändern sich immer und Verhaltensregeln werden angepasst, um den Anforderungen im Hinblick auf diese Veränderungen nachzukommen. Dennoch wird sich diese Wechselwirkung ändern, wenn für weitere Änderungen der Umstände keine Regeln da sind, mit denen wir reagieren können, bis neue Regeln entstehen. Dasselbe gilt für Theologie in der heutigen Situation. Es scheint, dass neue Verhaltensregeln, die sich mit aktueller Weltordnung angemessen beschäftigen können, von denen, die an der Welt beteiligt sind, entwickelt werden müssen.

In diesem Teil soll die Rolle der Theologie in Bezug auf menschliche Verantwortung für

⁶Viele Wissenschaftler in Afrika haben sich mit biblischen Konzepten aus afrikanischen Blickwinkeln befasst. Siehe zum Beispiel verschiedene Werke von: Musa Dube, Tinyiko Maluleke, Jesse Mugambi, John Mbiti, Emmanuel Katongole, Gerald West, Daniel Louw, Mercy Oduyoye, Nyambura Njoroge, Getui and Kinoti; um nur einige zu nennen.

⁷Schon in den 60er Jahren deutete Sundkler darauf hin, dass afrikanische Kirchen keine eigene Theologie zu haben scheinen. S. *The Christian Ministry in Africa*. Zusätzlich siehe auch das Buch von de Gruchy, *Theology and Ministry in Crisis and Contexts*, das die von Sundkler genannten bedeutenden Ideen aus einer anderen Perspektive betrachtet.

seine Umwelt ermittelt werden. Zuerst möchte ich die Rolle der Theologie ganz einfach ausgedrückt definieren. Theologie befasst sich mit grundlegenden Fragen nach dem Schicksal menschlichen Lebens. Es geht darum, wie Menschen leben und in Beziehung zum Schöpfer und anderen belebten und nicht belebten Geschöpfen kommen. Theologie und Glaube hängen miteinander zusammen, die erste beinhaltet Reflexion über den religiösen Glauben. In diesem Fall ist also der Begriff christliche Theologie spezifisch für den einen christlichen Glauben, den man ursprünglich als Glaube auf der Suche nach Einsicht beschrieben hat. Zusätzlich, wird Theologie aus wesentlichen Quellen konstruiert, d.h. aus christlicher Tradition, Bibel, Erfahrung und Kultur. In diesem Zusammenhang möchte ich weitergehen und schauen, was die Bibel von Gott, Menschheit und Umweltschutz zu sagen hat.

Jede Theologie, die relevant sein will, muss das Konzept der Befreiung als Umwandlung berücksichtigen. Der göttliche Akt der Befreiung von Menschen ist ein Akt der Umwandlung, in dem die Unfähigen befähigt werden. Die Israeliten, die als Sklaven unter ägyptischer Herrschaft dienten, wurden letztendlich durch den Akt der Befreiung in freie Männer und Frauen umgewandelt.

Biblische Schöpfungsgeschichten (priesterliche und jahwistische Berichte) deuten auf den Umwandlungsprozess, in chaotisches Dasein dadurch befreit wird, dass ihm eine bestimmte Gestalt und Form verliehen wird. Die neue Relevanz und Verwendung ist von dem Befreiungs- und Umwandlungsprozess abhängig.

Die Bibel erwähnt den Garten Eden, der die natürliche Umwelt repräsentiert, und den allgemeinen Auftrag der Menschheit. Ein Teil dieses Auftrags war, dass Adam allen anderen geschaffenen Tieren Namen geben sollte. In afrikanischer Psychologie geht es bei der Namengebung nicht nur um Kennzeichnung von Identität. Der Name muss eine funktionale Bedeutung tragen und beinhaltet einen Neuschöpfungsprozess aufgrund des gegebenen Namens. Adam bekam von Gott Empfehlungen, was das Wohlergehen des Gartens und anderer Geschöpfe darin angeht. Die Einhaltung dieser Empfehlungen hatte eine tiefe Bedeutung für ihr eigenes Leben und von denen, die nach ihnen kamen. Adams und Evas Scheitern hat sich in dem Zustand der Entfremdung und dem tragischen Abbruch der Beziehungen zwischen Gott, der Menschheit und dem Land widerspiegelt. Gott verfluchte den Acker um Adams willen (1. Mose 3:17).

Viele der Schöpfungsgeschichten in der Bibel deuten hin auf die Folgen des Sündenfalls und die göttliche Antwort darauf, indem sie einen neuen Bund empfehlen, wie Prophet Hosea und andere alttestamentlichen Propheten sagen. Die Propheten rufen nach einer neuen Zeit, der messianischen Zeit. Das wird die historische Antwort auf die existentielle Situation der Menschheit sein, deren Beziehung zu Gott und der Natur an dem Sündenfall zerbrochen ist. Gitau zitiert Eric Fromm, der die messianische Zeit als logische Antwort und Alternative für die menschliche Selbstzerstörung beschreibt⁸.

Der Begründer des Christentums, Jesus Christus, betonte in seiner Lehre Einfachheit als den besten Lebensweg und hatte für sich selbst Armut erwählt. Im Zustand der Armut

⁸Gitau, *The Environmental Crisis*, 2000: 70.

oder Einfachheit, wünscht man sich ein Minimum, welches man für lebensnotwendig hält. Auf die Umwelt übertragen würde dieser Lebensstil den menschlichen Drang reduzieren, die Natur zu eigennützigen Zwecken zu manipulieren, mehr zu nehmen als man braucht, während andere zu kurz kommen. Implizit deutet Jesus auf das Konzept der Haushalterschaft, in dem Menschen Gott, den Eigentümer der Schöpfung, vertreten. Wiederum glaubt und beteuert Gitau, dass das Konzept der Haushalterschaft, wie es in den Evangelien entwickelt wurde, die menschliche Verantwortung für die Sorge um die physikalische Umwelt erweitert, und zwar auf persönliche Verantwortung der Menschen vor Gott, dem sie rechenschaftspflichtig sind, für die Verwendung der von ihm geschenkten Begabungen und Talente im vollen Umfang. (Gitau 2000: 74).

Paulus hat der semitischen Denkweise ein Paradigma entnommen, in welchem Jesus Christus, durch die Erlösung an der Spitze des ganzen Kosmos steht. Er befreit die Schöpfung, die Qualen leidet (Röm 8:19-23). Daher behauptet Gitau mit Recht (auch im Einklang mit Bestandteilen, aus denen Theologie konstruiert wird, z.B. Offenbarung), dass man die göttliche Natur durchaus verstehen kann, wenn man die natürliche Welt beobachtet. Und zweitens können wir Gott durch die Natur und andere Menschen sehen und hören (Gitau 2000: 75).

Wenn eine christliche Theologie ein Instrumentarium in dieser Hinsicht anbieten will, braucht sie meines Erachtens einen neuen, kontextabhängigen Ansatz in der Beratungs- und Seelsorgepraxis. Der Ansatz muss sich ergeben aus einer bewussten Zielrichtung, die eine neue Theologie des Dienstes umsetzt, die für die neuen Paradigmen geeignet ist, in denen sich die moderne Probleme darstellen, wie sie heutige Menschen betreffen, und geeignet angesprochen werden können.

In einer solchen Theologie muss jede christliche Kirche imstande sein, entsprechende Dienste zu entwickeln, die auf Herausforderungen der jeweiligen sozialen Situation antworten. Ursprünglich konzentrierte sich die Aufmerksamkeit der Kirche auf Sorge um menschliche Seelen, vernachlässigte aber weitgehend den sozialen Kontext, in dem die Menschen betreut wurden. Allmählich funktionierte Seelsorge als eine Basis, auf der Beratung entwickelt wurde als Antwort auf den immer größeren Bedarf der Menschen nach sozialem Gleichgewicht, welches durch das komplizierte Leben bedroht war.

Viele Formen des indigenen Wissens, die seit jeher da waren, wurden zwar schnell verworfen und durch moderne Formen verdrängt, aber nicht mit einem hilfreichen und akzeptierten Denksystem ersetzt. Zum Beispiel, Afrikaner haben eigene Formen der Seelsorge und Beratung, die mit und durch Personen geleistet wurde, die durch ihr Alter große Lebenserfahrung und Weisheit erworben hatten. Dies ersetzte man mit dem Angebot anderer Einrichtungen, die weniger gesellschaftliche Bedeutung hatten. Diese Lücke gibt es immer noch. Auch heute werden manche Probleme lieber auf traditionelle Weise als anders gelöst. Wenn sich die Menschen aber heute modernen Problemen stellen müssen, halten sie moderne Methoden und Lösungen für angemessener.

Viele Gemeinden weltweit befinden sich im Zustand der Panik und Angst, die soziale Spannungen zur Folge haben, weil sie die Unfähigkeit der Menschen, rationale

Entscheidungen zu treffen, erhöhen. In jedem Fall muss sich jeder Einzelne, der unter den aktuellen wirtschaftlichen Druck kommt, schnell überlegen, wie er mit der Situation zurechtkommen kann, um zu überleben. Für jede verantwortliche Person wird dies zu höchster Priorität, auch wenn es Zerstörung der Umwelt zur Folge haben kann. Wir diskutieren über die Situation und sind ohne Probleme imstande, sie zu bewerten und aus verschiedenen Blickwinkeln zu betrachten. Diese Möglichkeit haben Personen in einer Krisenlage aber nicht.

Zum Thema Seelsorge und Beratung in Beziehung zur Sorge um die Natur möchte ich noch einen Punkt erwähnen. 2008 haben Wissenschaftler aus Tansania und Norwegen gemeinsam ein Buch herausgegeben unter dem Titel *Restoring Life in Christ*⁹. Es war ein Versuch, die afrikanische Perspektive auf Gespräche in der Seelsorge und Beratung in christlichen Gemeinden zu untersuchen. Das Buch unterstützt diejenigen, die sich für den Wiederaufbau der Zusammenbrüche in christlichen Gemeinden einsetzen und die sich auf die Heilung der heute verschwindenden guten Werte konzentrieren und auf deren Wiederherstellung. Ich glaube, dass einer von solchen Werten die Wiederherstellung von Beziehungen in afrikanischen Gemeinden ist, in denen die Anforderungen des modernen Lebens mit dem Ausdruck des Glaubens als Beziehung logisch nicht vereinbar sind.

Grundsätzlich sind die Funktionen der Seelsorge und Beratung auch bei der Entwicklung einer christlichen Theologie nützlich, die die Heilung, Leitung und Befähigung der Gemeinschaft der Gläubigen durch das Wort Gottes erfahren wird. In einer solchen Theologie und durch sie wird die Gemeinschaft mit Gottes Schöpfung versöhnt, weil sich die Wahrheit, Kraft und Gerechtigkeit auf der Erde durchsetzen werden. In Matthäusevangelium 13:52 lesen wir, *ō...Darum gleicht jeder Schriftgelehrte, der ein Jünger des Himmelreichs geworden ist, einem Hausvater, der aus seinem Schatz Neues und Altes hervorholt.*

FAZIT

Das Thema dieser Konferenz und die damit verbundenen Begriffe werden in einem konkreten sozialen Kontext definiert. Die Umsetzung der Überlegungen ist nur innerhalb einer besonderen kulturellen und politischen Landschaft möglich, die von einem bestimmten wirtschaftlichen System getragen wird. Dennoch bleibt es die Funktion und Rolle der Kirche und der praktischen christlichen Theologie, Probleme der Menschheit wahrzunehmen und dem Volk Gottes zu dienen, wo auch immer es sich befindet. Zusätzlich, muss die Kirche Christi durch ihre Leitung in der Gemeinschaft der Gläubigen ein anderes Bewusstsein wecken als die vorherrschende Kultur.

Rev. Godluck Kitomari, Tanzania

Übersetzung: Marta Brudny

⁹Das Buch wurde herausgegeben von Eide und Engedal innerhalb der Serie des Makumira Publication Nr. 19 in 2008.

Intersection of Nature and Humanity

A Japanese Reflection

T. David Ito

Africa: The birthplace of humans. If this theory of human evolution is correct, I am home after 100 thousands of years. I am happy!

This personal and rather naive nostalgia of mine naturally leads me to think of our *arche*, namely the beginning and the original design, from which we all are very far away. I would like to invite you to join me to archaeological study of our knowledge, through which Michel Foucault tried to rediscover the forgotten intellectual history, and to think about the relationship of humanity with nature, once again. I hoping this can make some contributions to our discussion upon "Caring for Creation --- Caring for People".

I am going to discuss three facets of the relationship between nature and humanity: namely, palliative care to the end stage cancer patients; spiritual care to the survivors of Tsunami after the Great East Japan Earthquake 2011 and the energy policy after nuclear power plant failure. My style of presentation is rather narrative than analytical. I hope this style can better reflect African and Asian mode of mind.

PALLIATIVE CARE

Let me begin with the recent personal story of mine. The story is about my friendship with a former colleague, Professor Rick.

Professor Rick (pseudonym) is my former colleague. He suffered from advanced pancreatic cancer and was in his hospice bed near his home. He is a stubborn teacher and is not very good at teamwork. In a sense, he is a loner. Professor Rick trained schoolteachers and he loved educating children and youths. He is not necessarily a great scholar who has produced numerous books and articles. Only a small number of undergraduate students had found his deep insight, and respected him. They visited his office for a while for questions and advices. But they graduated to go on with their lives to be schoolteachers. Rick did not have disciples.

He cherished not only Japanese pupils and students. He also spent most of his spare time and money to visit child welfare organization in a small village in Indonesia. I had accompanied him during summer holidays for my first years as a new faculty member at the university. He was a charming old man there. All the children, more than a hundred, loved Professor Rick. Everybody in the village knew that the children in the orphanage were his "sons and daughters." Some, even his wife, felt, however, that this is escapism. Although his work in Indonesia is respectable, he had avoided his main stage where he was called for.

Professor Rick and I were not necessary friends. He did not invite me for his visits to

Indonesia any more after the first years. We seldom talked since we belong to different faculties. He retired some years ago and I thought we would not meet again.

About a couple of month ago, however, I got a telephone call from a friend of mine who is much closer to Professor Rick, asking for an advice for the hospice care. Professor Rick's wife had an initial visit to the hospice care facility that I introduced, and met the director physician whom I have worked with for recent years. Mrs. Rick brought the medical data to the doctor as the introduction. And the next day in the evening, Professor Rick was carried to that hospice by ambulance because he had a sudden change of condition.

High quality care in the hospice was able to stabilize Professor Rick's condition. I visited him. He thanked me for the arrangements of the facility. We reestablished the relationship. I visited him once in every while. Often, he sat on the bed and talked cheerfully about what he had experienced, whom he had met, and what he was planning to do. We enjoyed remembering some students with their particular characters. Professor Rick told me one day that one of those students visited him after noticing the Facebook notes he kept on bed. The most impressive comment Professor Rick made the other day was, "I am having the happiest time in my life now. Old friends visit me. Former students come to tell how they had successfully run their classes at schools following my pedagogical advice. Some even became headmasters. I am able to chat through Skype with beautiful wives of the grown up children of the Indonesian orphanage. I did not know that I had been so blessed. I have so many who love me."

Professor Rick lived his last moments that were illuminated by his own approaching death. He does not look back to regret or to be proud. He just enjoys being himself: visited by family members, friends and old students, and freely talks about his memories and dreams. It does not matter how many visitors he had in fact. His moments seemed to be filled with excitement and happiness. I am sure, according to his state of mind and spirit, even a single telephone call can cause him to feel bliss. This was the time for him to restructure his memory and compose the final version of his story where he was the happy protagonist.

This is one of the great achievements of humanity. Advanced medical science and technology relieved excruciating cancerous pain and gave peaceful time to Professor Rick. I can speak, as a hospital chaplain by training and as a spiritual care specialist for the cancer patients, palliative care to Professor Rick was exemplary. As a friend of Ricky, I am very thankful to the level of modern medicine.

He has passed away a couple weeks later. He was 72 years old. This is one of happiest cases of modern dying.

I have shared my personal experience at length because it tells about the intersection between nature and our technology.

Modern medicine itself, however, presupposes the clear division of life and death.

Science keeps silence about death. Within the closed system of the life science, medicine finds laws and mechanism of life and intervenes to prolong life.

Nevertheless, we may need to have a wider perspective. One in two Japanese experience cancer in their lifetime and one in three die of cancer. The increase in cancer is an inescapable corollary of aging of the population. The longer one lives, the higher the risk of damaged DNA. Cancer cells are ones with damaged DNA. In fact, life is the process of replacing old cells with the new ones. Healthy life is ensured only by the orderly deaths of the older cells and the replacements. Cancer cells are ones that refuse to die orderly. They rather grow and use up nutrition necessary for other organs. They also metastasize to expand their domain. Cancer cells are originally parts of the body, but its refusal of dying endangers the life of the body. If we deny death, just like cancer cells, we cannot live. In this closer look, death is a part of living. The life is sustained by death.

This is the mystery of life. We have to meditate on this mystery of death/life, from a spiritual perspective. Caring for people is neither just manipulation of nature in order to meet endless human needs, nor it is the intervention by human technology for the sake of human desire. We do not know, in the long run, what is really good for humanity.

My friend Ricky can find the sharp sparks of his life in the severe limitation, it is at these quality moments, *Kairos*, that we have to seek for the care for people. It is not just the length of life, governed by all swallowing Greek god *Cronos*. Our care for the dying is for *Kairos*.

TSUNAMI

At the other end of the spectrum, we have very different kind of death. Sixteen month ago, on 11th March 2011, we had the Great East Japan Earthquake. The following Tsunami swallowed nearly 20,000 people (15,863 deaths and 2,949 missing). All of them were just in the midst of usual daily life.

Trying to understand the spiritual process of the Tsunami victims and survivors, I have introduced a theological and spiritual concept of *ōdespair of the foilö* in my paper read at International Congress on Pastoral Care and Counselling, held in Rotorua, New Zealand, in August 2011. I focused on despair that Tsunami victims may feel and the survivors experienced. I have characterized their state of being the *ōfoilsö*. Oxford Dictionary of English defines the word *ōfoilö* as

A person or thing that contrasts with and so emphasizes and enhances the qualities of another:

A thin leaf of metal placed under a precious stone to increase its brilliance.

Origin Middle English: via Old French from Latin *folium* -leaf

Those *ōfoilsö* or leaves, do not exist, or in this case do not die, for their own sake. They live or die in order to give meaning to someone else whom they had nothing to with personally. Just like a fish I had last night for my dinner, or a zebra that feed a lion family, those lives are not their own. The meaning of their lives belongs to someone else. Tsunami victims are foils. They die only to characterize the Tsunami, only to impress

power and dominance of nature over humanity. I have developed the concept of *ōdespair* of the *foilö* in remembering the victims of natural disaster such as Tsunami and earthquake. But the same despair may be found among the victims of drought and epidemic. The despair may also be of the victims of wars, socio-economic upheaval, or genocide, if people feel those vicious human deeds are utterly beyond their control. They have no idea why they have to suffer now. Their life-long stories and cherished relationships were just ignored. Value of each individual has not been accounted for.

In the modern world with its global complexity, it is often very hard to distinguished natural causes from human causes. Is famine natural or human? Climate surely affects the agricultural productivity. But it is mainly the issue of allocation of available foods that causes famine in the modern world: Weapons, drugs and oil travels swiftly without borders behind the scenes. Weapons can reach even a hidden corner of a small remote village. Why can we not deliver food properly? The whole world is responsible for the shortage of food, and economical gap between nations and regions. Geographical distance or lack of awareness of the local needs cannot be excuses. I am not even sure whether we can justify the amount of money and resources used for cancer research that had given my friend Ricky happiness and sense of completion at the end of his life.

I do not intend to go back to the rusted discussion of North-South conflict. The reality is much more complex and it is *ōglocalö*, that is the interrelated and mutually enabling system of global issues and local issues.

The more complex the situation is the less easy for each of us to find the meaning of life in that complexity. In this sense, most of us are foils. Good and meaningful death is hardly possible. It may be only in the private sphere, where one can find the meaning of life and death. But this privatization of care for people may not lead to care for creation.

Japanese traditional belief is called Shinto, which literally means the Divine Way. We can understand Shinto as the system of belief consisting of animistic world view and ancestor worship. Folklorists and cultural anthropologists have recorded typical three stages that the souls of the deceased follow in popular Shinto belief.

At the *first stage*, the souls still have strong attachment to the living world and relationships. They have power to influence and the power may put harm on the living world. The souls at this stage are, therefore, extremely dangerous. We need rituals to pacify them, in the form of funeral and related rites, so that they accept the fact that they do not belong to this world any longer. The initial intention of the death ritual is separation of the living and the dead, and defense from the influence of strong emotions (sadness; anger; remorse; despair; etc.) of the deceased. At the same time, Japanese believe those deceased have the just eyes. Since they are closer to the divinity, they can see what is really good and what is not. Prayers, which are offered to the deceased, often demand that justice to be restored, if there were any elements of injustice behind the death.

Dynamic interaction between spirits of the living and the dead characterize the period.

The living and the dead grieve in their distinct and separated spheres, yet together. The souls are still around. Survivors tend to stay with the fact of death of the loved ones.

Ricky and his family will probably pass this stage smoothly. The victim and survivors of Tsunami may need significantly longer time. Violent deaths, including accidents, often require professional support in this stage.

At the *second stage*, those souls find the places in the other world. This stage begins when the living members in the close relationship sense the peace of the deceased. We could argue, of course, that the sense of peace of the deceased is just the projection of the gained sense of peace within the living members. It may be so. But the expressions we encounter among grievers in the care setting are very *inter-active*. At this stage, the sense of being together with the departed is the ritual focus. Simple rituals, expressing the continued and strengthened relationship, such as saying *good morning* to the picture of the deceased, are observed. The emotion of the dead has been eased and they do no harm. They are now, in a sense, guardians. People will never forget the loved ones. They cherish good memories and keep empowered by ever-renewed interpretations of the memories. Causes of the death are not important any more, as long as the deceased have found the peace. Energy level is lower down. Voices of despair are calmed down.

At those first two stages, the souls are those of deceased individuals. At the *third stage*, the souls are fused with ancestors. Mid-August is special period in Japanese calendar. Ancestors come back home to stay with us. This is the time to pay tribute to the family tomb.

By the way, Japanese have built special shrines in order to worship the powerful souls of the particular individuals who died bad deaths, such as trapping or assassination. They will never attain peace. They stay at the first stage of the soul's journey. Those souls stay active behind the scenes of the living world. Many have forgotten that the original nature of the power of these souls is negative. People pray to those souls because they believe those souls are powerful. It is still very popular to visit those shrines for good luck, for peace in family, study success, happy marriage, etc. But the original prayers for those souls must have been protection from the evil power.

According to this framework, the foils, namely Tsunami victims, have extreme power and are dangerous, unless they are pacified. It is indeed a political issue to commemorate the victims of tsunami and other natural disaster properly so that all the deceased souls can attain peace. The goal is that all the survivors can sense that the Tsunami victims attain peace. From my perspective, all of the public actions commemorating the Tsunami and the Earthquake unconsciously facilitate the souls' transition from the first stage to the second, so that we can forget despair.

All living Japanese know very well what is like being foils in the face of gigantic power of nature: earthquake, tsunami, typhoon, massive snowfall, landslides, etc. They are always with us. We sympathize with despair and commemorate the victims. The strategy to cope with the sense of being *the foil* is the act of remembering.

Kenzaburo Oe, a Nobel Prize Laureate novelist, however, argued very strongly that the remembering is our way not to accept the senselessness. What Mr. Oe suggested and what I am proposing here is the painstaking effort of remembering the sense of despair of each and all foils. We all are invited to work with the remembered wisdom of the loved one, who had deceased, to find the way out from the despair. We remember the despair of the foil in order for the power of gigantic nature not to overshadow the beauty and the subtle texture of each foil. It is the task of the survivors to keep seeking for hope of the foils, namely their loved ones. Deceased souls who have proceeded to the second stage may be smiling always. But we have to remember the living face of each individual in agony. We are destined to despair together with the fellow foils. We are also destined to go through hope.

It is difficult to have an image of ðhope of the foilö. But I think I know, at least, what is NOT the hope of the foil. If we politicize the foils as victims of a system or policy and try to discuss the compensation of deprived meaning of life, it may end up with blaming someone or with retribution. ðHope of the foilö can never be in revenge. The politicized foils will be forgotten once the case is settled. It may sound strange, but the hope of the foil is, in fact, in the remembering of their despair. Our brothers and sisters in South Africa are making courageous effort, through Truth and Reconciliation Committee, to find the new social order. I need more study before making any comment on this, which seems for me to be very theological. Here, I see hope what we have discussed. Yet, I would say that no human effort could play God's role to ensure the meaning of life and death.

NUCLEAR POWER

It is absurd to remember that the nuclear energy was once considered to be one of the most probable answers against the problems of global warming and climate change, up until 11th March 2011. And on 11th March 2011, because of the Great East Japan Earthquake and Tsunami, the largest nuclear accident in human history has happened in Japan, the only country that experienced the atrocity of the nuclear weapon. It is very sad. And it is very strange to know that Japan has had 54 nuclear power plants out of 436 in the world. Japan has 12.4% of world nuclear power plants. Only USA and France have more plants than Japan.

A respected friend of mine, a German ecologically oriented theologian, was so surprised to know that there are so many nuclear power plants in Japan. She has literarily shouted at me, saying, ðHow can you forget Hiroshima and Nagasaki!!ö

The nuclear power plants produce about 25% of Japanese electricity. With obvious reasons, most of them are not activated today. Japanese have second summer with shortage of electricity now. But so what? Concern about inconvenience and cost, though they are important, should not stunt the far more important discussion of how we relate ourselves with nuclear power.

Electricity generated at Fukushima nuclear power plant was not used in Fukushima

Prefecture. The generator belongs to Tokyo Electric Power Company, more than 300 kilometers away. A small town without major industry had accepted the offer to build the generator because it provides the area not only with job opportunities but also with governmental subsidy. Now, the people who live within a radius of 30 kilometers from the reactor were to evacuate. They were dislocated from the place of living, from resource of earning, from relationship, and from home. They are contemporary foils. The issue is not only the compensation and restoration of life, but also to listen to their despair in order for the whole world to remember.

According to Oxford Dictionary of English, the "half-life period" is "the time taken for the radioactivity of a specified isotope to fall to half its original value". The "half-life period" of typical fuel for nuclear generator (Uranium 235) is more than 700 million years. If the first human born in Africa had happened to find a piece of Uranium 235, the level of radioactivity of that particular piece would be almost same even today. Together with the issues around the global warming, this piece of nature must be very refractory to human. Fukushima area will be closed up for decades.

"Care for Creation" is fine with me. But if the phrasing were "Care for Nature", it could not make sense to me. Nature has its laws and systems. Destruction of the Ozone Layer is one of simple result of excessed emission of Carbon Dioxide. Likewise, human evolution and possible extinction happen, if there are causes. It is only when we take responsibility to maintain certain conditions of nature and human as favorable, we will care for them. In our discussion, we have called this favorable state of nature and humanity, for God's eyes or for human eyes, "the creation". As the assigned steward, we have to take care both nature and human. Under this stewardship, neither can claim dominance over the other. But relationship between nature and human is in fact tense. So far, we did not pay much attention to the difference of scale of clock that nature and human have. We cannot work with the nature with the clock that is designed to guide individual psychological wellbeing. We have to expand our sense of wellbeing if we choose to be the steward of nature, too.

Kenzaburo Oe, the above-mentioned novelist, is right. Remembering the distressful fact that we are the foil is important. Foils constitute history. The memory of despair of the foils is excruciating. But if we pay attention only to the emotional process of individuals and try to appease, we must miss the important aspect our life that is closely linked with nature. There are memories we should not forget, even how painful to do so. Memories of the despair of the victims of the nuclear warfare, memories of the despair of tsunamis to the eastern Japan (all three of them during last couple of centuries), memories of the despair of the people in Chernobyl and Fukushima, and all the victims of political violences and genocides: they should have been kept alive. Instead of just counting the numbers of the foils for political purposes, and instead of politicians making agenda on the basis of those numbers of death and survivors, we should have kept listening the dreadful voices of despair of the foils.

Pastoral and spiritual care providers are called to listen. As mental health care providers, chaplains listen for catharsis, or for the process of regaining suffering patient's own

authentic narrative and personal identity. As practical theologian, however, the pastoral and spiritual care providers listen for witnessing. Voices of the despair of the foils are record of human encounter with nature. We can listen despair of the people, or the foils, because God listens. Jesus, on the cross, was a foil. He knew the despair of foil in person. We cannot forget details of despair of each one of those foils, because God will not forget.

We are called to care for creation and people. But the relationship between nature and humanity is refractory. In front of gigantic power of nature, we often feel we are just foils.

T. David Ito

*Professor of Spiritual Care
St. Andrew's Momoyama Gakuin University
Grief Care Institute, Sophia University*

Ecclesiology within the paradigm of an eco-spirituality and *cura terrae*

Towards an aesthetics of *praÿs* (humility) in
an eschatological approach to
land, nature and environment

Daniel J. Louw

Abstract

The article advocates for a paradigm shift within the caring ministry of the church. Cura animarum should be supplemented by cura terrae and eco-spirituality. In order to do this, an eco- and terrae-spirituality should become sensitive to the issues of exploitation, being lost, displaced, homeless, dislocated and poor. Environmental issues and the notion of land forces a practical theological ecclesiology to introduce an ethics of habitus as reflected in the New Testament's virtue of praÿs. Praÿs (humility) as an exposition of wisdom, also implies an inclusive aesthetics which can help people to live in hope and to put stewardship for creation into practical actions of caring. Praÿs as habitus prevents a cura terrae against the exploitation of dominium terrae.

Within the tradition of the Christian church, the praxis of Christian ministry was always connected to the healing dimension. *Cura animarum* (see McNeill 1951) still remains the essential function of a practical theological ecclesiology. Although this assumption has always been pivotal to understanding the task and challenge of ministry, it is no longer clear exactly what the cure of human souls entails in a secularised, postmodern and global society.

In the caring and healing ministry of the reformed tradition the main emphasis was mostly on the conversion of the human soul with the focus on personal (individual) salvation, confession of sins and justification – the so-called kerygmatic approach which focused primarily on the proclamation of the gospel. Thurneysen (1957²:129), for example, argued that the caring ministry of the church should be viewed as an extension of the proclamation of the Word. The sanctification of life was to a large extent a function of Word-care and the sacraments through the piety of the individual. The extreme example of the kerygmatic model with its tendency of theological and spiritual reduction is J Adams' separation of soteriology from creation and the experiential dimension of life. "The Bible's position is that all counsel that is not revelational (biblical), or based upon God's revelation, is satanic" (1979:4). Adams' nouthetic counselling separates the doctrine of salvation from the doctrine of creation with sin as the basis of all human problems (Adams 1977¹⁰:45).

In reaction to this directive and confrontational model, the client-centered model put

more emphasis on the individual's inner frame of reference, taking seriously the person as a living human document (see Boison s.a.). Due to the influence of Rogers (1942, 1951) care gathers (educes) its knowledge from the so-called 'client' by means of observation perception and empathy. This approach gave rise to the well-known phenomenological method of induction in non-directive counselling.

It was inter alia, Heitink (1977) who tried to introduce a bipolar principle (see also Immink 2003:20) in both the caring ministry and theory formation for practical theology (Heitink 1993). Within the tradition of Schleiermacher (1850:12), the emphasis became action and the empirical field of experience. Practical Theology therefore is becoming more and more an action science. The theological theory is mostly determined by an empirical orientation in order to mediate the Christian faith within the praxis of our modern and secularised society (Heitink 1977:18). The focal point of a practical theological ecclesiology becomes the praxis of the church. Ecclesiology should therefore not focus on the essence of the church anymore (the ecclesial and clerical model) but on the function of the church, i.e. the ministerial praxis with its emphasis on transformation (Van der Ven 1993:10-11). Immink refers to an analysis of the religious praxis (2003:19) with less focus on the ecclesiological praxis.

It is clear that the shift is towards social and life issues. Browning (1991:4) refers to a period of social reconstruction which challenges a practical reason, practical wisdom (*phronesis*). In terms of Tracy (1983:62) a hermeneutics of the contemporary situation is the focal point of practical theology. The principal praxis criteria for practical theology are therefore criteria of transformation and the principal theoretical criteria are those of a theological ethics related to that praxis (Tracy 1983:72). Praxis is therefore simply action, that is, as what one does or possibly or probably can do in concrete circumstances.

The implication of a praxis-model is that models of human transformation, the analysis of the public (social context) as well as the public claims (Tracy 1983:76-77) for reconstruction, as well as the principles of hermeneutics and correlation, became pivotal for a more ethical approach to a practical theological ecclesiology. Orthopraxis and social action (McCann 1983:111-115) set the agenda for practical theology.

In the struggle for justice and the reconstruction of the social environment (social engineering) the question for an appropriate practical theology is the following: should practical theology imply more than merely action? Should the emphasis rather be on imagination and creativity as well?

Ogletree (1983:91) argues that for the action dimension, the central interest is in appropriateness. One seeks to discern what is right and proper to do in specific situations. But appropriateness is not simply a moral category. Ritual actions, for example, call for aesthetic judgements, as do attempts to produce works of art that articulate faith understandings in a nonverbal fashion.

In his very powerful book, *Christianity, Art and Transformation*, De Gruchy (2001:138) advocates for aesthetic judgement in doing theology. He writes: "For some reason the

connection between aesthetics and social ethics, between beauty and social transformation, was not apparent to those of us who were engaged as theologians in the struggle against apartheid (2001:2).

The concern for aesthetics in practical theology was the main topic of discussion at the meeting of the International Academy for Practical Theology (IAPT) in Quebec, 1999. F. Schweitzer refers to creativity, imagination and criticism as the expressive dimension in practical theology (2001:3-15). Despite of Schweitzer's criticism that Farley's argument for theology as *habitus* (*habitus* as the true perspective for practical theology) is too narrow and should be supplemented by a critical theory of praxis (Schweitzer 2001:13), I want to elaborate on Schweitzer's plea for a critical hermeneutics of culture (Schweitzer 2001:14). Schweitzer refers to the following fourth sub-movement: a hermeneutics of renewal and completion which aims at restoring and reforming human expressivity, which helps people not only to express their deepest quest for human dignity and meaning. It is my conviction that such a movement can help a practical theology to start to dream – to reshape the social and living environment and to transform *ölandö* into a place of hope and enjoyment.

Hypothesis

My basic hypothesis is that a practical theological ecclesiology should be guided in theory formation by an eco-spirituality and an understanding of care wherein the traditional understanding of *cura animarum* should be supplemented by a *cura terrae*. The latter should not reduce *öpraxisö* to merely matters of *öpractical concernö*. It should include matters of *habitus*, being, cultural paradigms and aesthetics as well. In this regard the art of hope can play a decisive role in the transformation of *öcultureö*. With culture is meant: *colo* – the way and mode in which human beings transform the environment, earth and land (creation) into a hospitable place of peaceful co-existence (home), co-habitation.

Actually the whole of the cosmos should be a habitat and place for stewardship. Processes for the transformation of land and the conservation of nature include not merely structural transformation, but a transformation of attitude and aptitude as well. *Habitus* (disposition) is indeed a very powerful act of the human *ösoulö* itself (Fairley 1983:23). For this one needs practical reason (wisdom) (Browning) as related to the aesthetics of hope: the act of dreaming as anticipation of a better (beautiful) environmental future.

Paradigm shift: From ethics to aesthetics

The aesthetics of hope includes art. In this regard, beauty becomes an ethical quality. Therefore, in his most remarkable book, *On Beauty*, Umberto Eco (2004:281) advocates very strongly for the rediscovery of the sublime in nature. To recognize the sublime in nature is inter alia to become aware of the deformation of nature in terms of ugliness, formlessness, terror and exploitation. Beauty then demands justice. *öFor example, in answer to a question on the criterion for appraising beauty, the Delphic Oracle replied: -The most beautiful is the most just.ö* Even in the golden age of Greek art, beauty was

always associated with other values, like -moderationø -harmonyø and -symmetry.ø (Eco 2004:37)

In the words of De Gruchy (2001:8), art has to do with that awakening that aesthetic existence becomes possible and transformation begins to take place. Thus the following thesis: *practical concern* should be supplemented by *practical art*. Practical art then as the skill through which we beautify the place of land and the space of creation via the mode of *praj̄s* – the creative power of humility (the *habitus* of eschatology) and the creative energy of hope. In practical art the endeavour is to beautify life and to rediscover the beauty of creation, thus the importance of the notion of a cosmological aesthetics.

Practical art then as related to the creative energy of hope, becomes structural øtransformationö: øthe term (transformation) is an open-ended, multi-layered process, at once social and personal, that is energised by hope yet rooted in the struggles of the presentö (De Gruchy 2001:3).

Creation within a practical theological ecclesiology

With a practical theological ecclesiology is meant:

- (a) The art of interpretation – faith seeking understanding. To understand God within the realm of creation and land (*fides quaerens intellectum*);
- (b) The art of communication – faith verbalising the beauty of Godø fulfilled Word - promises (*fides quaerens verbum*);
- (c) The art of doing / acting – faith seeking appropriate actions of conservation, change, transformation and liberation (*fides quaerens actum*);
- (d) The art of hope and creative imagination – faith seeking modes of realistic anticipation of a just society and a place for at-homeness (*Land as Heimat*) (*fides quaerens spem*).¹

In all of the praxis-models for practical theology the emphasis are mostly on social transformation, political actions, practical concerns, contextual and ethical issues. However, creation and very specifically the use of land and the conservation of nature in itself receive little attention.

In order to reflect on creation as a theological issue, as well as its implication for human dispositions (*habitus*) (anthropology) and creative actions (hope), the paper will be divided into the following three sections:

- (a) Receiving creation in hope – towards a practical *theology* of land and nature;
- (b) Living and caring for creation in hope – towards an eco-spirituality of *cura terrae*;
- (c) The beautification of creation in hope – towards an aesthetics of *habitus* (*praj̄s*).

¹ In this article I want to concentrate mostly on practical theology as *fides quaerens spem*.

I Receiving creation in hope — towards a practical theology of land²

The issue of land is in most cases more a matter for the agenda of politicians, economists and ecologists, than for theologians. It is likely that conventional Christianity has wanted always to talk about Yahweh and neglect land. And conversely, secular humanism wants always to talk only of land and never of Yahweh (Brueggemann 1977:52).

Land as territory: the preservation of life and promotion of peace (*shalom*)

If one really wants to take up the issue of land as a point on the agenda of practical theology, the first thing to realise is that land in the Old Testament is immediately connected to the preservation of life and the notion of *shalom*. Land incorporates the whole of the creation as a space for life.

The land is a vivid issue and refers to more than merely soil. It is part and parcel of the whole system of human life. For example, land issues were never separated from the familial paradigm. The reason for this was that the preservation of life aimed to prevent exploitation and poverty; it should promote a dignified way of humane living and fosters peace.

Shalom in Israel was not an abstract or merely 'spiritual' issue. *Shalom* corresponds with quality of life. 'To restore *shalom* meant to preserve life by apportioning land.' (Janzen 1994:42) Land was therefore a place for peaceful living and an exposition of human dignity.

In the prophetic tradition the principles of *shalom* and hospitality have been maintained (see the story of Naboth's vineyard, 1 Kings 21). 'God sends a prophetic word when life has been violated, when inheritance / land has been alienated, and when hospitality has been replaced by egoistic concern for self' (Janzen 1994:156). This Naboth incident explains the prophet's preoccupation with economic exploitation as an illustration of what the preservation of life and the promotion of peace entail.

Territory, and therefore land, was constituted by three decisive theological indicators: promise, gift and grace (election).³ Land as a political, social, economic and national entity was therefore embedded in Israel's understanding of territory as part of creation, the earth. Land becomes an epitome for 'Lebensraum', a space for human living, governed by the principles of justice, hospitality and integrity (Ps 137:16-18).

² Land should be read as an inclusive concept. It includes the whole of the cosmos, creation, nature and environment

³ Das Land wurde zur geschichtlichen Gabe des erwählenden Gottes an das erwählte Volk (Preuss 1991:132).

An ethics of land:

on the boundary between promise and possession

Land in Israel was restricted to a sort of boundary situation. It functioned between the reality of Word (promise) and memory (remembrance). Possession of land was contingent in Israel on God's promise and leading (Gen 12:1-3, 7). (Janzen 1994:42)

Landholding for Israel was based on God's promises – not on aboriginal claims nor on military power; it (land) is inheritance and rest (Deut 12:9) granted by God's grace.

The implication of the promise-principle is that God alone is the owner and human existence is properly existence as strangers and sojourners (Lev 25:23; Janzen 1994:42; see also Preuss 1991:144).

Therefore, a practical theology of land which wants to foster and promote a *cura terrae*, should understand the following inherent theological structure: land – God's grace – hospitality – *homo viator* – future. The reason for this structure is because land in all its dimensions – promise, conquest, shared possession, use and abuse, loss and recovery – was fundamentally for Israel a theological entity (Wright 1983:50). Land was a divine gift, defining the possessor as a sojourner. The possession of land manifested in an attitude of hospitality and humility. These became the norms how to manage and to use land.

Trusting in God's grace however, humans can live securely in that impermanent status, knowing that the hospitality of God alone offers the real secure home (Janzen 1994:42). What Israel possessed was due to God's election of and promise to Abraham (see Deut 7:7, 8:17, 9:5). Land was therefore a metaphor for dependency (Israel) and God's dependability (Wright 1983:52).

The ethical principle at stake here is that ethical living is not active self-assertion, but trusting acceptance of God's hospitality. Possession is the outcome of hospitality not of a basic right which can be claimed. Very specifically the hospitality principle focused on poverty and exploitation and has been seen as the extension of life to those for whose lives one is not held responsible through kinship obligations. It also focused on the stranger (Gen 24, 29) and transcended in-group selfishness. Hospitality could therefore cause sacrifice and suffering (Ruth 2:14-16; Deut 24:19-22). Individual property rights emanated from Israel's historical land-gift tradition (Wright 1983:54).

A spirituality of land:

stewardship and qualitative relationships

The theological principle of promise as well as the ethical principles of inheritance (land as a gift of God) and hospitality (sharing in order to prevent poverty) corresponds with a deeper meaning. Land was a metaphor for a spirituality which reflects the quality of the

relationship with things (economic relationships) as well as with people (social relationships). The land issue in Israel was always connected to the presence of God. Things and therefore the environment as well as the earth, should be stewarded (*cura terrae*); human beings should be cared for (*cura animarum*), i.e. the healing through qualitative relationships determined by *shalom* (peace) and hospitality.

Shalom, hospitality and the land-gift tradition were intrinsically spiritual issues; ðí the prophetic message did neither stem from a general concern for human rights, nor from an advancing ethical sensitivity. It was not even a merely economic issue. It was deeply spiritual.ö (Wright 1983:56) The land issue impacted directly onto the covenantal relationship with God. Economic exploitation was a moral evil which should be condemned on the wide basis of common humanity and an ethic of stewardship (Wright 1983:57). It was the belief that God owns the land and demands accountability in the use of it from his ætenantsø that generates the literal æearthinessø of Old Testament ethicsö (Wright 1983:59).

Land was a sort of ðspiritual thermometerö (Wright 1983:59). It was an indication of the spiritual temperature in the economic sphere, revealing the equality of the relationship with God as well as the social shape of life in correspondence to the status of Israel as God's redeemed people.

Due to the ðspiritual dimension,ö a mere phenomenology of land does not suffice. Although W Brueggemann (1977:xii) opts for a phenomenological perspective on what land has meant to the people of Israel (land is a physical source of fertility and life; a place for the gathering of the hopes of the covenant people and a vibrant theological symbol), an eschatological interpretation cannot be avoided. Land in Israel remained an apocalyptic concern. One should also use and manage the land in hope which is articulated against land in possession. This hope is for a land transformed and renewed as a dwelling place for all of the nations of the earth. Land cannot be separated from the messianic yearning for a new Israel and a new Jerusalem: ðBehold I will create new heavens and a new earthí I will create Jerusalem to be a delight and its people a joyí they will build houses and dwell in them; they will plant vineyards and eat their fruitö (see Isaiah 65:17-25).

A spirituality of land connects with the traditional African view of land. Within an African spirituality, land is a spiritual space and place. It belongs to the spiritual realm and the transcendent reality of ancestors. Land is also a relational issue as related to the living community. Land therefore has a sacred character; it constitutes a centre for the way of life and is viewed in many Christian circles in Africa as the basis of a God-given self-respect and creativity. (See Guma & Milton 1997; K August 2004)

To conclude: a practical theology of land opens up in our discussion of land issues, a sensitivity for exploitation, being lost, displaced, homeless, dislocated and poor. Within the yearning in contemporary society for possession, control, management and exploitation land opens up a new understanding and hermeneutics of belongingness and sharing.

- Land forces a practical theological ecclesiology to introduce an ethics of *habitus* as displayed in wisdom (a true discernment pertaining life issues and the fostering of human dignity) and hospitality.
- Land reframes our understanding of power. Power becomes related to the quality of relationships and should be accompanied by the virtues of hospitality and humility (see the third part of the article).
- Land as place is more than merely territory and possession. It introduces in economics the ethics of fair/just distribution and hospitable sharing. Place becomes a historical setting referring to the happenstances of life events. It is an indication of a human space for life and neighbourly livelihood. Land and place are becoming settings where covenantal vows are exchanged, promises been made and ethical demands are being issued. Place and land become a declaration that our humanness cannot be found in escape, detachment, absence of commitment and undefined freedom.
- Land places limitations on our human freedom. It demarcates freedom as hospitality. It becomes a fundamental theological critique on the economics of an affluent society (land as place for entertainment and exploitation) and the central temptation of coveting.

In order to safeguard these theological principles and guidelines for a practical theological ecclesiology of land, our fundamental theological understanding of our being human (the soulfulness of *cura animarum*) should be reframed thus the issue of an eco-spirituality in a practical theological ecclesiology.

II Living and caring creation in hope —

towards an eco-spirituality in ecological thinking and “green nurturing”

The land issue challenges the dimension of ecological caring within practical theology. Pastoral care as a sub-discipline within practical theology is responsible for healing, growth and change. Besides the traditional functions of healing, guiding, sustaining and reconciling, the link between land and stewardship presupposes the function of nurturing and poses the following question to care and healing: should pastoral care concentrate mainly on *cura animarum* or should it be elaborated and extended to *cura terrae* in order to include issues related to land, creation, environment and ecology in the ministry of the church? Is the healing of the land and the ecology part and parcel of pastoral care? If it is indeed the case, what are the theological implications of a *cura terrae* on our understanding of the relationship between God and creation and our understanding of our human identity?

Clinebell’s holistic approach: the nurturing of the ecological environment

The relationship between a pastoral theology and creation is not new. Clinebell’s growth model attempts to incorporate Aristotle’s view of the cosmos. It operates with the

assumption: "In all living things there is an inherent striving toward fulfilling their possibilities. Every acorn has a need to become an oak" (1979:45). His growth model is linked to a holistic interpretation of spirituality:

The spiritual dimension of our lives consists of the ways in which we satisfy seven interrelated spiritual needs: the need for a viable philosophy of life, for creative values, for a relationship with a loving God, for developing our higher self, for a sense of trustful belonging in the universe, for renewing moments of transcendence and for a caring community that nurtures spiritual growth (1979:106).

Clinebell's description of spirituality is important. He argues for the need to accept "human wholeness" as a starting point for a reflection on the character of pastoral care. The intention of growth counselling is to disclose and to utilize ("potentializing") the internal healing present in all forms of life (enabling healing and empowerment). In pastoral care, his concern is for human beings as well as creation. He therefore advocates a qualitative understanding of growth, rather than a quantitative one. Unbridled growth can destroy the earth. By qualitative he means: "personal, relational, and transpersonal-spiritual growth" (1979:45). This means that ecology may be incorporated into pastoral care. Clinebell argues that two ethical principles should be used when applying his growth model to ecology. "These must be a human wholeness ethic which commits our energies to maximizing the growth of persons and an ecological ethic which motivates us to work to make the whole ecosystem a place of growth" (1979:44). The overarching goal of all pastoral ministry is to liberate, empower, and nurture wholeness centered in the Spirit (1984:26). Ecology plays a vital role in his understanding of wholeness, i.e.: "Deepening one's relationship with nature and the biosphere" (1984:31).

Clinebell sees liberation as a broad concept, which encompasses life in all its fullness. "It (liberation) is life in all its fullness to increasing caring and competence, and creative living" (1984:30). Pastoral care's task is thus to free nature from humankind's dominance and exploitation. "The fourth dimension of pastoral care and counseling is liberating our relationship with the biosphere by increasing our ecological awareness, communion and caring" (1984:32). Healing in pastoral care therefore implies: developing and cherishing a nurturing interaction with our great mother – Mother Nature.⁴

In an article, "Salvation as healing and humanization," De Gruchy (1989:38) advocates for a rediscovery of a holistic paradigm in theology, based on the biblical term, *shalom*. Therapy and healing include the physical and natural dimensions.

The biblical sense of corporate responsibility is extended to the creation as a whole, and therefore demands husbandry of the earth and its resources. Thus, human well-being, or *shalom*, is about not only the physical and psychic (including spiritual) health of the individual, but with the health of the social and political order, and the vital balance of nature (De Gruchy 1989:40).

⁴ For the relationship between God and creation and the role of the spirit (pneumatology) see Rebel 1981:44, Van Ruler 1974²: 47-55.

Healing cannot be separated in a dualistic way from nature. At stake in healing is our humanity, and humanity and creation are inseparable concepts. Health is that which enables us to be fully human in relation to ourselves, our society and our environment (De Gruchy 1989:43).

From soteriological reduction to pneumatological and ecological thinking:

God in creation (panentheism)

Clearly, the relation between God and creation should be interpreted from a metaphorical perspective. McFague's model is helpful here. She sees the whole world as the body of God (1987:69). She does not assume that creation gives us a direct description of God, but employs an as-if mode of theologizing (1987:70).

The description of the world as the body of God, describes the immanence of God in terms of his identification with the cosmos. McFague (1987:72) calls this panentheism: "... that is, it is a view of the God-world relationship in which all things have their origin in God and nothing exists outside God, though this does not mean that God is reduced to things. God has an empathetic, intimate and sympathetic knowledge of the world which implies that the action of God in the world is similarly interior and caring (1987:73).

McFague's model should not be regarded as an ontological model which assesses concepts in terms of matter. Her metaphorical model maintains both the transcendence and the immanence of God for an organic understanding of the cosmos.

We are not describing God as having a body or being embodied; we are suggesting that what is bedrock for the universe — matter, that of which everything that is, is made might be, in fact perhaps ought to be applied to God as well (1993:19).

This panentheistic stance does not exclude the transcendence of God. The transcendence of God then is the pre-eminent or primary Spirit of the universe (1993:20). Metaphorical theology views God as the inspirited body of the entire universe, the animating, living Spirit that produces, guides and saves all that is (1993:20).

McFague's model has value because it awakens us to a revised sacramental approach. It is the basis for a revived sacramentalism, that is, a perception of the divine as visible, as present, palpably present in our world (1987:77). It also challenges theology to rethink its stance regarding ecology. Sin also acquires a new extra meaning: it becomes the refusal to nurture creation. To sin is not to refuse loyalty to the Liege Lord but to refuse to take responsibility for nurturing, loving, and befriending the body and all its parts (1987:77).

When God is regarded merely as a monarch or king, this could easily lead to a most aggressive model, to a violent approach and, inevitably, to the exploitation of the earth. But, the model of the world, as the body of God, enhances a holistic approach. It enables (and empowers) theology to abdicate from a hierarchical, to a more empathetic model regarding ecology.

The beauty of the world and its ability to sustain the vast multitude of species it supports is not there for the taking. The world is a body that must be carefully tended, that must be nurtured, protected, guided, loved and befriended both as valuable in itself for like us, it is an expression of God and as necessary to the continuation of life (1987:77).

It has emerged gradually from our discussion that the relationship between God and creation is closely associated with our God images. The question facing theology is whether we depart from an antithetical model, or whether we use a hermeneutical model to interpret the presence of God in creation.

We could isolate God from creation in order to safeguard his transcendence. But this runs the risk of selling out creation and delivering it to evil powers. The alternative would be to argue for God *and* creation. This parallel approach does not solve our problem. The challenge is thus to rethink the notion, God in creation, without necessarily falling prey to pantheism. For Moltmann (1993: xi-xii), the challenge is to rediscover God in creation.

This view which has also been called panentheistic (in contrast to pantheistic) requires us to bring reverence for the life of every living thing into the adoration of God. And this means expanding the worship and service of God to include service for God's creation. Moltmann believes that a trinitarian model opens up new avenues for reflection on the relationship between God and creation. This is the fundamental idea behind a non-hierarchical, decentralized, confederate theology. In terms of pneumatology, Moltmann argues for an ecological doctrine of creation (1993:2-19).

An ecological doctrine of creation implies a new kind of thinking about God. Moltmann (1993:13) says: "The centre of this thinking is no longer the distinction between God and the world. The centre is the recognition of the presence of God in the world and the presence of the world in God." The Old Testament distinguished between God and creation in order to safeguard Israel from worshipping nature and to prevent incorporation of fertility cults in their worship. The intention was not a metaphysical separation between God and creation. A causality approach, in terms of causes, should also be abandoned. If the Creator is present in his creation by virtue of the Spirit, then his relationship to creation should be viewed rather as a web of unilateral, reciprocal and multilateral relationships.

In this network of relationships, "making," "preserving," "maintaining" and "perfecting" are certainly the great one-sided relationships; but "indwelling," "sympathizing," "participating," "accompanying," "enduring," "delighting" and "glorifying" are relationships of mutuality which describe a cosmic community of living between God the Spirit and all his created things (1993:14).

The exposition of Moltmann's model for an ecological theology alters the notion from "God and creation," to "God in creation." The latter is an important point of departure, in order to combat the prevailing crisis of domination. Antithetical categories should therefore be exchanged for more sympathetic categories.

In his book on creation, Link (1991:391) reveals how the commission to subject the earth has been misunderstood (*Dominium terrae*). This has led to the exploitation of the earth. Genesis 1:28 was not written to promote technological progress and scientific achievement. Humankind was created to present God in creation and to nurture it. Whenever we separate dominion from our responsibility to God, exploitation and destructive power emerge (1991:397). According to Link, creation is our home to be enjoyed, not the scrap-yard for our technological trash.

Brueggemann; (1984:26) supports the notion of creation as a well-structured network of integrated relations. The Psalms of creation reflect orientation and indicate that the cosmos is an ordered entity. These psalms in various ways are expressions of creation faith. They affirm that the world is a well-ordered, reliable, and life-giving system, because God has ordained it that way and continues to preside effectively over the process. Creation is not a chaotic mass, but an image and sign. Gilkey (1994:127) describes God's creation as a sign of His glory:

In this context, image is taken to mean a sign, symbol or sacrament of the divine, disclosing through itself the divine glory. By image, then, I will mean that nature manifests or reveals certain unmistakable signs of the divine, namely power, life, order and redemptive unity bestowed on it by God.

In conclusion, when a discipline of creation is developed for pastoral theology, the notion of God in creation, should be interpreted hermeneutically and pneumatologically, not ontologically. This is the difference between pantheism and panentheism. In panentheism, creation becomes a metaphor for the *shalom*, which is an intrinsic part of God's involvement in creation. Creation, when used as a metaphor for home, challenges humans to husbandry of the earth. Caring and preserving the earth becomes the main objective of this husbandry. So human mastery over the earth is intended to resemble the cultivating and protective work of a gardener. Nothing is said about predatory exploitation (Moltmann 1993:30). God's immanence refers to God's sympathetic identification with creation. The notion of creation, as the body of God, lays the foundation for an ecological theology. The earth (and therefore land as well) is regarded in terms of a sacramental understanding: life is seen as a symbol of God's presence and glory. Pastoral care becomes doxology when seen from the perspective of the sanctification of the earth: the playful nurturing and abundant enjoyment of creation.

Cura terrae as a spiritual endeavour

The attempt to curb the ecological crisis by formulating a new understanding of pastoral care's nurturing function, presupposes a rejection of the reductionist approach of classical physics. In contrast to the reductionist approach, which isolates parts from the whole and thinks in terms of fractions and particles, ecological thinking reasons in terms of systems thinking.

For our purposes the most important feature of the science of ecology is its fundamental assumption about the natural world. The ecological view is that living creatures in any

given environment are interdependent and have to be understood as a whole (Osborn 1993:13).

Two options may be considered in an attempt to combat the ecological crisis. Firstly, *technocentrism*. This means managing the crisis by technical means, thus obtaining efficient control. Secondly, *ecocentrism*. This approach operates with sensitivity and respect for all forms of life on earth. The latter may also be called a *green spirituality* (Osborn 1993:46). It represents the philosophy of the interconnectedness of ecosystems.

McDaniel (1990:182-185) coins the term *ecological spirituality*, indicating hope for a better earth. It reflects on the relationship between God's immanence and the interconnectedness of all forms of life on earth.

The important question is whether such a holistic and ecological thinking represents the scriptural creation narrative.

An exegetical approach should bear in mind that the Biblical writers were not aware of a *green spirituality*. The Old Testament was written from the perspective of humans enjoying creation in the presence of God. *The earth is the Lord's, and everything in it, the world, and all who live in it* (Ps 24). Humans inherited the earth and should accept ownership. Obedience to the laws of God should lead to a nurturing attitude. *Then the land will yield its fruit, and you will eat your fill and live there in safety* (Lv 25:18-19). Management of the earth is an art and culture. *Skills and technology of all kinds may be admirable, but the tyrannical or greedy use of human power over nature is a failure deriving from human sin – not from God's intention in creation* (Baker 1990:19).

The notion of a *green theology* and the perspective of a *green Christian faith* should be assessed in terms of a cosmic understanding of God's presence and Christ's work of redemption. In this regard, theologians appeal strongly to the Old Testament.

A new, green economics is slowly emerging which embraces many Old Testament principles concerning economic life, such as the need to restrain the accumulation of wealth, to achieve justice through a *bias to the poor* in public policy, and to focus upon stewardship rather than ownership (Cooper 1990:101).

McDonagh argues along the same lines. He tries to avoid a mechanistic interpretation of God and attempts to move towards a more sympathetic understanding of God's involvement in creation (1990:124). He calls this *the greening of the church*.

An ecological theology should consider the close association between Christ and the cosmos (Rm 8:18-25). Christology; and cosmology should not be separated. Such an approach opens up the possibility of an *eco-spirituality*. *Christian eco-spirituality attempts to integrate redemption-centered and creation-centered spiritualities by focusing on the new creation inaugurated by Christ in his redemptive incarnation, passion and resurrection* (Cummings 1991:106). Van Leeuwen (1991:65-70) attempts to combine resurrection with cosmology. *If Christ in his death, wiped out evil and death, in his*

resurrection he vindicated the goodness of creation, its renewal and transformation; into a new creationø(1991:61).

–Greening the churchø does not mean that salvation is a soteriological issue which is applicable solely to human beings. Salvation also has universal and cosmic implications. In his book *God is green*, Bradley (1990:82) refers to the cosmic Christ as the link between the material and spiritual world. –The notion of Christ as a universal and cosmic saviour is also conveyed by the use of the Greek phrase *ta panta* (all things)ø(Eph 1:10).

Those who advocate for the –greeningø of pastoral care also imply that pastoral care should not be separated from the diaconic and priestly function of our involvement in the cosmos. In *Christozentrische Diakonie*, Philippi (1963:81) recommends that the congregation should be a caring and serving fellowship. Dominion should be abolished. In its place should be a diaconic expression of Christø caring presence in the cosmos (1963:100-101). Christ transforms our *via gloriae* into a *via crucis* (the diaconic mode).

The diaconic mode of service should be an integral part of pastoral care. The care of souls should be expanded to the care of creation. If this hypothesis is true, then the pastor should accept a stewardship which serves creation. –Grace is not just for us, but it is a gift for all life. Perhaps what best describes this relationship is the term servant priest; carrying with it both the notion of authority and serviceø (Palmer 1991:141). –Green spiritualityø in pastoral care implies stewardship. The sole objective of this stewardship is to reveal the *shalom* of creation and to exercise husbandry. This is expressed in the pastorø priestly service.

A priest is a mediator and mediation is an essential part of our human vocation to have dominion over creation... By responsibly caring for and enjoying our environment, we represent, we make concrete, Godø loving enjoyment of his creation... As priests of creation, we are called to symbolize and express at a personal level the unity of creation in praise of God (Osborn 1993:147, my italics).

Clobus calls this priestly stewardship a –vice-gerent/khalifa,ø because –magnanimity is called for in us as caretakers of a creation, which does not derive its value from our estimation of itø(1992:45).

We can broaden the notion of –God in creationø when practical theology is related to the dynamics of a practical theological aesthetics. Bohren (1975:90-95) is convinced that through the contribution of aesthetics in practical theology, God becomes –beautiful.ø When people discover unity with nature and meaning in creation, it arouses amazement and wonder. Art could be viewed as cultureø attempt to restore order in creation. Through art man cooperates with God, in an attempt to care for creation.

We may conclude from this that caring includes an ecological nurturing of creation. Caring for creation is not only an ethical issue, but also includes aesthetics. Care and playful enjoyment go hand in hand when not only the interconnectedness of creation is discovered, but also the interconnectedness with our natural environment as well.

-Greening the churchø implies that ecology in pastoral care is the priestly art of sanctifying the earth. In eco-spirituality our humanity and healing is at stake, not exploitation and destruction.

III The beautification of creation in hope — towards an aesthetics of *habitus (praj̄s)*

We now come to the question: what is the implication of *cura terrae* for our human attitude and disposition within an ecology of land? What becomes evident is that the greening of the church and eco-spirituality within a practical theological ecclesiology of land implies a totally different mode of being — a totally new state of being and transformed mind-set.

The dynamics of land, i.e. the boundary-situation between promise (inheritance) and stewardship (possession as sharing) guided by the undergirding principle of hospitality (ethos) presupposes a very specific anthropology. In terms of the fulfilment of the messianic dream and within the dynamic, theological connection between land and eschatology, a very specific mode of being surfaces in the New Testament. According to Matthew 5:5, as part of the beatitudes, meekness or humility could be viewed as a very specific disposition (aesthetic skill) which is needed in order to care for the land and the earth. ðBlessed are the meek, for they will inherit the earth.ö In the light of Matthew 5:5 it should therefore be argued that in order to dream the land in hope, meekness and humility represents a sort of aesthetics of the soul which can beautify the earth and put stewardship into practice (the ethical principle).

The word for humility or meekness, *praj̄s*, originally refers to love in terms of being considerate and gentle. The etymology implies mild friendliness and the creation of friendship. It presupposes (together with *epieik̄s*), a thoughtful attitude in legal relationship which was prepared to mitigate the rigours of justice in contrast to the attitude which demands that rights, including one's own, which should be upheld at all costs. *Praj̄s* therefore represents the wise person who remains meek in the face of insults. It is opposed to unbridled anger, harshness, brutality and self-expression (see Bauder 1976:256-257).

What is of special significance for a theology of land is the fact that *praj̄s* in the LXX is the translation of the *ʿaniʿ* — the poor, afflicted, humble and suppressed. The *ʿaniʿ* in the Old Testament were the poor in Israel without landed property (Bauder 1976:257). ðThey were wrongfully restricted, disinherited and deprived of the fullness which God willed. Hence they were often the victims of unscrupulous exploitation (Isa 32:7; Ps 37:14; Job 24:4). In a general sense *ʿaniʿ* denotes the defenceless, those without rights, the oppressed, those who are cheated, exploited and cursed (cf Pss 9 and 10).

The Old Testament makes a direct connection between God and the *ʿaniʿ* (Exod 22:21-24; Deut 24:14f). Yahweh takes the part of the *ʿaniʿ*. Since Yahweh is the God of those without rights (Pss 25:9, 149:4; 34:2) he hears and comforts those who find no mercy

among their fellow-men (Isa 29:19; Job 36:15). (Bauder 1976:257) There exists an interchange between the *ḏn w* who are materially poor and the spiritually poor, i.e. those who in deep need and difficulty humbly seek help from Yahweh alone (Ps 40:17, 18; 102:1; Isa 41:17).

In Zech 9:9 the *ḏnî* is a title of honour given to the messiah. As the messiah rides the animal used by the socially insignificant, his way leads to the poor and those deprived of their rights. This messianic undertone underlines the fact that the reference to *praÿt s* as a mark of Christ's rule, cannot be interpreted without keeping the Old Testament in mind. In 2 Corinthians 10:1 Paul mentions *praÿtes* and *epieikeia* as characteristics of Jesus's attitude to human beings in his pastoral ministry, and holds such a disposition out as an example to the church.

In Matthew 5:5 meekness and humbleness cannot be separated from the poor. The poor will inherit the new promised land. Land becomes a metaphor for both the material side of the blessing as well as the spiritual dimension of virtue and attitude. 'Just as obedience and righteousness are, for the Deuteronomist, the conditions of entrance into the promised land, so humble obedience to the teaching contained in the Beatitudes is the condition of entering the new land of God's kingdom' (Bauder 1976:258). 'Meekness leads to turf. Not powerful grasping but trusting receiving' (Brueggemann 1977:176).

When the New Testament advocates for *praÿt s*, it connects attitude with wisdom and the new condition of the Christian. It is linked to the work of the Holy Spirit (Gal 5:23; see also Jas 3:17) and an indication of a spiritual disposition which should bring about justice, peace and healing.

Conclusion

- 1) *Praÿt s / praÿs* connects the spirituality of land and environment to the reality of a very specific disposition, i.e. the disposition of hospitality and friendship as expressed in humility. This kind of humility presupposes the sacrifice of exchange. The disposition of humility implies identification with the desperate situation and position of the poor – the people deprived from land, rights and possession. This practice of sensitivity and identification is the first step in the direction towards a meaningful beautification of creation (land).
- 2) A practical theological ecclesiology of land and environment refers to the practice of *habitus* or wisdom in which the divine and messianic focal point sets requirements of obedience and hospitable sharing. 'Theologia practica is simply the *habitus* viewed as to its end' (Fairley 1983:27); it enhances the quality of life.
- 3) The *habitus* of *praÿs* should be understood from the perspective of an eschatological hermeneutics. The implication is that stewardship, the greening of the church and the caring for, and healing of land (*cura terrae*), is a pneumatological concern. It implies 'panentheism' as an awareness of the indwelling presence of God within creation, the earth. Land becomes a

metaphor for God's eschatological acts for healing, peace and renewal. An eschatological hermeneutics, accompanied by the *habitus* of *praÿs* should become concrete and visible in acts of reconstruction, i.e. redistribution and restitution⁵ of land in order to address the problem of poverty. Poverty then as the result of economic violence, the abuse of power, materialistic and ecological exploitation and the threat of egoistic coveting.

- 4) The hope generated by a spirituality of land and environment operates between the promises of God for a better, qualitative life (*promissio* as linked to acts of trusting and aesthetical beautification) and the ethical issue of justice (*promissio* as linked to acts of sharing and redistributing wealth).
- 5) A spirituality of land and environment that creates a vivid hope for the greening of life is not a pie in the sky. Hope presupposes the dynamics of imaginative anticipation and expectation. It portrays a better future due to the creativity and imagination of an aesthetics of hospitality: creating a home and a sense of belongingness for the homeless and the poor.
- 6) Land distribution and the transformation of agricultural structures and laws, for example in South Africa, should address three things: (a) the egoistic attitude of landowners (possessiveness); (b) land as place and its interconnectedness to sustainable development and livelihood (poverty); (c) the materialistic ethics of a global and market-driven economy (exploitation).
- 7) A practical theological ecclesiology should (a) promote a *habitus* of sharing and hospitality; (b) foster an eco-spirituality within the demands of a holistic and systemic understanding of healing. *Cura animarum* should therefore be supplemented by *cura terrae*; (c) A practical theological ecclesiology should develop a mentality of *praÿs* which implies the exchange of position to sympathise with the poor. This exchange further implies the sacrifice of shifting one's position from the perspective of the privileged to the perspective of the oppressed. (A practical theology from below). This position presupposes an attitude of hospitality (sharing) and the act of admonition: voicing the voiceless and confronting the powerful.

With a practical theology of below⁶ is meant that land becomes a relational issue. It is referring to people and community. What is then becoming important are issues of sharing, sustainability and life. The implication is to move beyond the capitalist market approach which regulates itself on the basis of private property and contracts to a 'common good approach' (see Binswanger in: Duchrow & Hinkelammert 2004:179). Production of goods is then supplemented by personal development, entrepreneurial ownership, economic safeguarding of employees and the principle of participatory (co-decision) rights. It implies: 'macroeconomic planning from the perspective of life and common good' (Duchrow & Hinkelammert 2004:181).

⁵ Poverty alleviation and land restitution cannot be separated from one another. The important questions here are (see Gillan 1998:108): do we see land rights as being primarily a *conceptual* matter and ask *what* they are, a *possessory* matter and ask *whose* they are, or a *relational* matter and ask *who* they are?

⁶ Below implies a 'bottom-up' approach. 'Only if people take economic, political and cultural action at the local and small-scale regional levels can the property system and the industry based on it ultimately be reorganized in the interest of all people and of life as a whole' (Duchrow & Hinkelammert 2004:200).

The hope offered in a practical theological ecclesiology of *cura terrae* implies the aesthetics of creative hospitality, as well as the ethics of sharing as an emanation of the dynamics within the eschatological bipolarity of promise (trust) and sharing (gift). Within this eschatological paradigm, *prayıs* (humility) has the meaning of a total identification with the vulnerability of the poor, the homeless, the exploited and oppressed people. The *habitus* of *prayıs* is a practical theological and ecclesiological critique on the power structures of *dominium terrae*.⁷

BIBLIOGRAPHY

- Adams, JE. 1979. *More than redemption*. Grand Rapids: Baker.
- Adams, JE. 1977¹⁰. *Competent to counsel*. Michigan: Baker.
- August, KTh. 2004. *Landform and traditional society. The impact on the church*. Unpublished paper. Faculty of Theology, Stellenbosch University.
- Baker, JA. 1990. Biblical views of nature, in: *Liberating life. Contemporary approaches to ecological theology* / C Birch et al (eds.) New York: Maryknoll.
- Bauder, W. 1976. Humility, meekness (*prayıs*), in: *Dictionary of New Testament Theology* / C Brown (ed.), Vol 2. Exeter: Paternoster Press, 256-259.
- Bohren, R. 1975. *Das Gott schön werde: Praktische Theologie als theologische Ästhetik*. München: Kaiser Verlag.
- Boisen, AT. s.a. *Problems in religion and life: a manual for pastors*. Dashville: Abingdon.
- Bradley, I. 1990. *God is green*. London: Darton, Longman & Todd.
- Browning, DS. 1991. *A fundamental practical theology. Descriptive and strategic proposals*. Minneapolis: Fortress Press.
- Brueggemann, W. 1977. *The land*. Philadelphia: Fortress Press.
- Brueggemann, W. 1984. *The message of the Psalms*. Minneapolis: Augsburg.
- Clinebell, H. 1979. *Growth counseling: Hope-centered methods of actualizing human wholeness*. Nashville: Abingdon.
- Clobus, R. 1992. *Environmental care: a possible way to restore God's image to the earth*. Eldoret/Kenya: AMECA Gaba.
- Cooper, T. 1990. *Green Christianity: Caring for the whole creation*. London: Spire.
- Cummings, C. 1991. *Eco-spirituality: Toward a reverent life*. Mahwah/New York: Paulist.
- Duchrow, U & Hinkelammert, FJ. 2004. *Property for people, not for profit. Alternatives to the global tyranny of capital*. London/New York: Zed Books.
- Eco, U. 2004. On Beauty. A history of a Western Idea. U Eco (ed.) London: Secker & Warburg.
- Fairley, E. 1983. Theology and practice outside the clerical paradigm, in: *Practical theology* / DS Browning (ed.). San Francisco: Harper & Row.

⁷ In the Roman empire there was a distinction between possession (*possessio*) and property (*dominium* or *proprietas*). Possession refers to the actual having of a thing. Property, by contrast, designates a comprehensive right to a thing. Property as *dominium* refers to ownership as the right to use and abuse/consume/destroy. (See Duchrow & Hinkelammert 2004:12) *Dominium* therefore refers to the absoluteness of property. The latter is directly related to the issue of poverty (pp 5-28).

- Gilkey, L. 1994. Nature as the image of God: Signs of the sacred. *Theology Today* 51/1, 127-141.
- Gillan, D. 1998. Who are land rights?: the crisis of interpretation in land restitution, in: *Church, land and poverty* / DS Gillan (ed.) Braamfontein/Johannesburg: Progress Press, 105-136.
- Guma, M & Milton, L. 1997. *An African challenge to the church in the 21st century*. Cape Town: The Methodist Press.
- Heitink, J. 1993. *Praktische Theologie. Geschiedenis-theorie-handelingsvelden*. Kampen: Kok.
- Immink, FG. 2003. *In God geloven. Een praktisch-theologische reconstructie*. Zoetermeer: Meinema.
- Janzen, W. 1994. *Old Testament Ethics. A paradigmatic approach*. Louisville: Westminster/John Knox Press.
- Link, C. 1991. *Schöpfung: Schöpfungstheologie angesichts der Herausforderungen des 20 Jahrhunderts*. Gerd Mohn: Gütersloher Verlagshaus.
- McCann, DP. 1983. Practical Theology and social action: or what can the 1980s learn from the 1960s? In: *Practical Theology*, DS Browning (ed.) San Francisco: Harper & Row.
- McDaniel, JB. 1990². *Earth, sky, Gods and mortals: Developing an ecological spirituality*. Mystic: Twenty-third publications.
- McDonagh, S. 1990. *The greening of the church*. New York: Orbis.
- McFague, S. 1987. *Models of God*. Philadelphia: Fortress.
- McNeill, JT. 1951. *A history of the care of souls*. New York: Harper & Row.
- Moltmann, J. 1993. *God in creation: A new theology of creation and the Spirit of God*. Minneapolis: Fortress.
- Noordmans, O. 1979. Verzamelde werken, deel 2. *Dogmatische peilingen rondom Schrift en belijdenis*. Kampen: Kok.
- Ogletree, TW. 1983. Dimensions of Practical Theology: meaning, action, self, in: *Practical Theology* / DS Browning (ed.) San Francisco: Harper & Row.
- Osborn, L. 1993. *Guardians of creation: Nature in theology and the Christian life*. Leister: Apollos.
- Palmer, M. 1991. The ecological crisis and creation theology, in: *Interpreting the universe as creation* / V Brümmer (ed). Kampen: Kok Pharos.
- Philippi, P. 1963. *Christozentrische Diakonie*. Stuttgart: Evangelische Verlagswerk.
- Preuss, HD. 1991. *Theologie des Alten Testaments. Band I. JHWHs erwählende und verpflichtendes Handeln*. Stuttgart: Kohlhammer.
- Rebel, JJ. 1981. *Pastoraat in pneumatologisch perspectief: Een theologische verantwoording vanuit het denken van A A van Ruler*. Kampen: Kok.
- Rogers, CR. 1942. *Counselling and Psychotherapy*. Boston: Houghton Mifflin.
- Rogers, CR. 1951. *Client-centered therapy*. Boston: Houghton Mifflin.
- Schleiermacher, F. 1810. Ueber die Einrichtung der Theologischen Fakultät (1810), in: *Praktische Theologie* / G Krause (Hrsg). Darmstadt: Krause.
- Schweitzer, F. 2001. Creativity, imagination and criticism: the expressive dimension in practical theology, in: *Creativity, imagination and criticism: the expressive dimension in practical theology* / P Ballard, P Couture (eds.) Cardiff: Cardiff Academic Press.

- Thurneysen, E. 1957². *Die Lehre von der Seelsorge*. Zürich: Theologischer Verlag.
- Tracy, D. 1983. The foundations of practical theology, in: *Practical Theology* / DS Browning (ed.) San Francisco: Harper & Row.
- Van Ruler, AA. 1974². *De vervulling van de wet*. Nijkerk: Callenbach.
- Wright, CJH. 1983. *Living as the people of God. The relevance of Old Testament ethics*. Leicester: Inter-Varsity Press.

Prof. Daniel J. Louw
Faculty of Theology
University of Stellenbosch
South Africa

Ekklesiologie im Paradigma der Ökospiritualität und *cura terrae*

Für eine Ästhetik der *praÿtēs* (Bescheidenheit) in
einem eschatologischen Ansatz für
Land, Natur und Umwelt

Daniel J. Louw

Zusammenfassung

Der Artikel plädiert für einen Paradigmenwechsel in der kirchlichen Seelsorge. Die cura animarum sollte durch die cura terrae und die Ökospiritualität ergänzt werden. Um dies zu leisten, sollte sich die Öko- und terra-spiritualität den Themen Ausbeutung, Verlassensein, Vertreibung, Heimatlosigkeit und Armut öffnen. Umweltthemen und der Begriff des Landes zwingen eine praktisch theologische Ekklesiologie eine Ethik des habitus einzuführen, wie sie sich in der neutestamentlichen Tugend der praÿtēs spiegelt. Praÿtēs (Bescheidenheit) beinhaltet als ein Ausdruck der Weisheit auch eine inklusive Ästhetik, die den Menschen helfen kann, hoffnungsvoll zu leben und die Anwaltschaft für die Schöpfung in praktisches fürsorgliches Handeln umzusetzen. Praÿtēs als habitus bewahrt die cura terrae vor der Ausbeutung des dominium terrae.

In der Tradition der christlichen Kirche war die Praxis des christlichen Dienstes immer mit der heilenden Dimension verbunden. Die *cura animarum* (vgl. McNeill 1951) bleibt immer noch die wesentliche Aufgabe einer praktisch theologischen Ekklesiologie. Obwohl dies immer eine Grundvoraussetzung war, um die Aufgabe und Herausforderung des Dienstes zu verstehen, ist nicht mehr klar, was genau in einer säkularisierten, postmodernen und globalen Gesellschaft die Sorge um die menschliche Seele mit sich bringt.

Die reformierte Tradition legt beim seelsorgerlichen und heilenden Dienst den Nachdruck auf die Bekehrung der menschlichen Seele und konzentriert sich auf die persönliche (individuelle) Erlösung, das Sündenbekenntnis und die Rechtfertigung ó das sogenannte kerygmatische Modell, das sich in erster Linie an der Verkündigung des Evangeliums ausrichtet. So vertrat zum Beispiel Thurneysen (1957², 129) die Auffassung, dass man die kirchliche Seelsorge als eine Erweiterung der Wortverkündigung betrachten sollte. Die Heiligung des Lebens war in hohem Maße eine Aufgabe der Wort(sorge) und der Sakramente in der individuellen Frömmigkeit. Ein extremes Beispiel für das kerygmatische Modell mit seiner Tendenz zur theologischen und spirituellen Reduktion ist J. Adams Trennung der Schöpfung von der Erlösung und der Erfahrungsdimension des Lebens. §Die biblische Position ist, dass alle Seelsorge, die nicht offenbarungsgemäß (biblisch) ist oder auf Gottes Offenbarung beruht, teuflisch ist.ö (1979,4) Adams nuthetische Seelsorge trennt die Erlösungslehre von der Schöpfungslehre, wobei die

Sünde der Grund aller menschlichen Probleme ist. (Adams 1977¹⁰,45)

Als Antwort auf dieses direktive und konfrontative Modell betonte das klientenzentrierte Modell den inneren Bezugsrahmen des Individuums. Es betrachtete die Person als ein lebendiges menschliches Dokument. (vgl. Boison s.u.) Unter dem Einfluss Rogers (1942, 1951) sammelt die Fürsorge ihre Kenntnis von dem sogenannten „Klienten“ mit Hilfe von Beobachtung, Wahrnehmung und Empathie. Dieser Ansatz führte in der nicht direktiven Beratung zu der gut bekannten phänomenologischen Methode der Induktion.

Unter anderen hat Heitink (1977) versucht (vgl. auch Immink 2003,20) sowohl für die Seelsorge als auch ihre Theorie ein bipolares Prinzip in die praktische Theologie einzuführen. (Heitink 1993). In der schleiermacherschen Tradition (1850,12) hob er das Handeln und die empirische Erfahrung hervor. Praktische Theologie wird deshalb immer stärker zu einer Handlungswissenschaft. Die theologische Theorie wird vor allem durch die empirische Ausrichtung bestimmt, um den christlichen Glauben mit der Praxis unserer modernen und säkularisierten Gesellschaft zu vermitteln. (Heitink 1977,18) Für eine praktisch theologische Ekklesiologie rückt die kirchliche Praxis in den Mittelpunkt. Die Ekklesiologie sollte sich deshalb nicht mehr auf das Wesen der Kirche konzentrieren (das kirchliche und klerikale Modell) sondern auf die Aufgabe der Kirche, d.h. den Pfarrdienst unter Betonung der Veränderung. (Van der Ven 1993,10-11) Immink analysiert vor allem die religiöse (2003,19) und in geringerem Maße die kirchliche Praxis.

Deutlich tritt die Wendung zu gesellschaftlichen und alltäglichen Problemen hervor. Browning (1991,4) bezieht sich auf eine Zeit gesellschaftlicher Rekonstruktion, die die praktische Vernunft und Klugheit (*phronêsis*) herausfordert. In der Begrifflichkeit Tracys (1983,62) steht eine Hermeneutik der zeitgenössischen Lage im Mittelpunkt der praktischen Theologie. Deshalb sind in der praktischen Theologie die Grundkriterien der Praxis Kriterien der Veränderung und die theoretischen Grundkriterien sind die einer auf diese Praxis bezogenen theologischen Ethik (Tracy 1983,72). Praxis ist deshalb schlicht Handlung, d.h., das, was man unter konkreten Umständen tut, bzw. möglicherweise oder wahrscheinlich tun kann.

Ein Praxismodell beinhaltet: Modelle menschlicher Veränderungen, die Analyse des öffentlichen (gesellschaftlichen) Kontextes ebenso wie die öffentlichen Forderungen nach Wiederaufbau (Tracy 1983,76-77) sowohl als auch die hermeneutischen Prinzipien und Korrelation geben für einen eher ethischen Zugang zu einer praktisch theologischen Ekklesiologie den Ausschlag. Orthopraxie und soziales Handeln bestimmen die Agenda der praktischen Theologie. (McCann 1983,11-115)

Im Ringen um Gerechtigkeit und Wiederaufbau der gesellschaftlichen Umwelt (Sozialtechnik) lautet die Frage für eine entsprechende praktische Theologie folgendermaßen: Sollte die praktische Theologie mehr als nur Handeln beinhalten? Sollte man nicht ebenso Phantasie und Kreativität betonen?

Ogletree (1983,91) behauptet, dass das Hauptinteresse bei der Handlungsdimension in der Angemessenheit besteht. Man versucht zu erkennen, was ein in bestimmten

Situationen passendes Verhalten ist. Aber Angemessenheit ist nicht einfach eine moralische Kategorie. §Rituelles Handeln zum Beispiel fordert ästhetische Urteile ebenso wie der Versuch Kunstwerke hervorzubringen, die ein Glaubensverständnis nichtverbal ausdrücken.ö

In seinem sehr beeindruckenden Buch *Christianity, Art and Transformation* plädiert De Gruchy (2001,138) für ästhetische Urteile in der Theologie. Er schreibt: §Aus irgendeinem Grund war die Verbindung zwischen Ästhetik und Sozialethik, zwischen Schönheit und gesellschaftlicher Veränderung für die unter uns, die sich als Theologen im Kampf gegen die Apartheid einsetzten, nicht offensichtlich.ö (2001,2)

Das Nachdenken über Ästhetik in der praktischen Theologie war der Hauptpunkt der Diskussionen beim Treffen der International Academy for Practical Theology (IAPT) in Quebec, 1999. F. Schweitzer sprach über Kreativität, Imagination und Kritik als die ausdrucksstarken Dimensionen in der praktischen Theologie. (2001, 3- 15) Trotz Schweitzers Kritik an Farleys Eintreten für eine Theologie als *habitus* (*habitus* als wahre Perspektive für die praktische Theologie), sie sei zu eng und sollte durch eine kritische Theorie der Praxis ergänzt werden, (Schweitzer 2001, 13) will ich Schweitzers Forderung nach einer kritischen Kulturhermeneutik weiterführen. (Schweitzer 2001, 14) Schweitzer spricht von der folgenden vierten Teilbewegung: eine Hermeneutik der Erneuerung und Vervollständigung, die auf die Wiederherstellung und Reform der menschlichen Ausdrucksfähigkeit zielt, die Menschen nicht nur hilft ihre tiefsten Fragen nach menschlicher Würde und Bedeutung auszudrücken. Ich bin davon überzeugt, dass eine solche Bewegung der praktischen Theologie helfen kann, einen neuen Traum zu träumen ó die gesellschaftliche Lebenswelt neu zu gestalten und §Landö in einen Ort der Hoffnung und der Freude zu verwandeln.

Hypothese

Meine Ausgangshypothese lautet: die praktisch theologische Ekklesiologie sollte in der Formulierung ihrer Theorie durch eine Ökospiritualität und ein Seelsorgeverständnis geleitet werden, in dem das traditionelle Verständnis der *cura animarum* durch eine *cura terrae* ergänzt wird. Die letztere sollte die §Praxisö nicht auf bloß §praktische Anliegenö reduzieren. Sie sollte ebenso Fragen des *habitus*, des Seins, der kulturellen Paradigmen und der Ästhetik einbeziehen. Diesbezüglich kann die Kunst der Hoffnung eine entscheidende Rolle bei der Veränderung der §Kulturö spielen. Unter §Kulturö verstehe ich: *colo* ó die Art und Weise wie Menschen die Umwelt, die Erde und das Land (Schöpfung) in den gastlichen Ort eines friedlichen Miteinanders (Heimat) und Zusammenlebens verwandeln.

Eigentlich sollte der gesamte Kosmos ein Lebensraum und Ort für die Anwaltschaft sein. Veränderungsprozesse des Landes und die Bewahrung der Natur schließen nicht bloß eine strukturelle Veränderung sondern auch eine Änderung des Verhaltens und der Neigungen ein. *Habitus* (Disposition) ist tatsächlich eine gewaltige Tat der menschlichen §Seeleö. (Fairly 1983,23) Dafür braucht man einen praktischen Grund (Weisheit) (Browning), der sich auf die Ästhetik der Hoffnung bezieht: das Träumen als Antizipation einer besseren (schöneren) Zukunft für die Umwelt.

Paradigmenwechsel: Von der Ethik zur Ästhetik

Die Ästhetik der Hoffnung schließt die Kunst ein. So wird Schönheit eine ethische Qualität. Folglich plädiert Umberto Eco in seinem sehr bemerkenswerten Buch *On Beauty [Storia della bellezza]* (2004,281) für die Wiederentdeckung des Erhabenen in der Natur. Das Erhabene in der Natur zu erkennen bedeutet unter anderem sich der Verunstaltung der Natur durch Hässlichkeit, Gestaltlosigkeit, Terror und Ausbeutung bewusst zu werden. Schönheit fordert Gerechtigkeit. §Das Orakel von Delphi antwortete zum Beispiel auf eine Frage nach dem Kriterium für das Lob der Schönheit: §Das Schönste ist das Gerechteste.÷ Sogar im goldenen Zeitalter der griechischen Kunst wurde Schönheit immer mit anderen Werten wie §Mäßigung÷, §Harmonie÷ und §Gleichmaß÷ in Verbindung gebracht. (Eco 2004,37)

In den Worten De Gruchys (2001,8) hat Kunst etwas mit einer Erweckung zu tun, so dass die ästhetische Existenz möglich wird und eine Veränderung stattfindet. So folgt die These: *praktische Anliegen* sollten durch *praktische Kunst* ergänzt werden. Praktische Kunst bedeutet dann die Kunstfertigkeit, mit der wir den Ort des Landes und den Raum der Schöpfung nach Art der *prajñäs* ó der schöpferischen Kraft der Bescheidenheit (der *habitus* der Eschatologie) und der schöpferischen Energie der Hoffnung verschönern. In der praktischen Kunst besteht das Bemühen darin, das Leben zu verschönern und die Schönheit der Schöpfung wiederzuentdecken, also die Bedeutung des Begriffs einer kosmologischen Ästhetik.

Praktische Kunst, bezogen auf die schöpferische Energie der Hoffnung, wird zur strukturellen §Veränderung: §Der Ausdruck [Veränderung] ist ein sowohl gesellschaftlich als auch persönlich un abgeschlossener, vielschichtiger Prozess, den die Hoffnung, die noch in den Kämpfen der Gegenwart verwurzelt ist, speist.ö (De Gruchy 2001,3)

Schöpfung in einer praktisch theologischen Ekklesiologie

Praktisch theologische Ekklesiologie bedeutet:

- (a) Die Kunst der Interpretation ó Glaube sucht Verstehen. Gott im Bereich der Schöpfung und des Landes zu verstehen (*fides quaerens intellectum*).
- (b) Die Kunst der Kommunikation ó Glaube verbalisiert die Schönheit von Gottes erfülltem Wort ó Verheißungen (*fides quaerens verbum*).
- (c) Die Kunst der Tat/ des Handelns ó Glaube sucht angemessenes Verhalten der Bewahrung, des Wandels, der Veränderung und Befreiung (*fides quaerens actum*).
- (d) Die Kunst der Hoffnung und schöpferischen Imagination ó Glaube sucht Formen realistischer Antizipation einer gerechten Gesellschaft und einen Ort für das Zuhause sein (*Land als Heimat*) (*fides quaerens spem*).¹

¹ In diesem Artikel will ich mich vor allem auf die praktische Theologie als *fides quaerens spem* konzentrieren

Bei allen Praxismodellen für die praktische Theologie liegt der Nachdruck auf gesellschaftlicher Veränderung, politischen Aktionen, praktischen Anliegen, kontextabhängigen und ethischen Themen. Die Schöpfung und insbesondere die Nutzung des Landes und die Bewahrung der Natur an sich werden jedoch kaum beachtet.

Um sowohl über die Schöpfung als theologisches Thema als auch über die Implikationen für menschliche Dispositionen (*habitus*) und schöpferisches Handeln (Hoffnung) nachzudenken, ist das Referat in die folgenden drei Abschnitte geteilt:

- (a) Die Schöpfung in Hoffnung empfangen ó für eine praktische *Theologie* des Landes und der Natur.
- (b) Leben und sich um die Schöpfung in Hoffnung sorgen ó für eine Ökospiritualität der *cura terrae*.
- (c) Die Verschönerung der Schöpfung in Hoffnung ó für eine Ästhetik des *habitus* (*praÿs*).

I. Die Schöpfung in Hoffnung empfangen – für eine praktische Theologie des Landes²

Das Thema Land steht in den meisten Fällen eher auf der Tagesordnung von Politikern, Wirtschaftler und Ökologen als von Theologen. §Wahrscheinlich hat die normale Christenheit immer über Jahwe sprechen wollen und das Land vernachlässigt. Und umgekehrt will der säkulare Humanismus nur über Land reden und niemals über Jahwe. (Brueggemann 1977, 52)

1.1 Land als Gebiet: der Erhalt des Lebens und die Förderung des Friedens (*shalom*)

Wenn man wirklich das Thema Land als einen Punkt auf die Tagesordnung der praktischen Theologie setzen will, bemerkt man sogleich, dass Land im Alten Testament unmittelbar mit der Bewahrung des Lebens und dem Begriff des *shalom* verbunden ist. Land bezieht die gesamte Schöpfung als Lebensraum mit ein.

Land ist ein lebendiges Thema und weist über den Ackerboden hinaus. Es ist untrennbar mit dem gesamten System des menschlichen Lebens verbunden. Themen des Landes sind zum Beispiel nie vom Familienparadigma getrennt. Der Grund dafür lag darin, dass die Bewahrung des Lebens darauf abzielte Ausbeutung und Armut zu verhindern; es sollte eine menschlich würdige Lebensart und den Frieden fördern.

Shalom war in Israel kein abstraktes oder bloß §geistlichesö Thema. *Shalom* entspricht der Lebensqualität. §Den *shalom* wieder herzustellen bedeutet durch Landzuteilung Leben zu bewahren. (Janzen 1994,42) Land war deshalb der Ort eines friedlichen Lebens

² Land sollte als ein inklusiver Begriff verstanden werden. Er schließt die Ganzheit des Kosmos, der Schöpfung, Natur und Umwelt ein.

und eine Darstellung menschlicher Würde.

In der prophetischen Tradition blieben die Grundsätze des *shalom* und der Gastfreundschaft erhalten (vgl. die Geschichte von Naboths Weinberg, 1. Kön 21). „Gott sendet ein prophetisches Wort, wenn Leben verletzt wurde, wenn Erbe/Land entfremdet wurde, und wenn Selbstsucht an die Stelle der Gastfreundschaft trat.“ (Janzen 1994,156) Der Zwischenfall mit Naboth erklärt die Sorge des Propheten bei wirtschaftlicher Ausbeutung als eine Illustration, was die Bewahrung des Lebens und die Förderung des Friedens zur Folge haben.

Das Gebiet, und folglich das Land, wurde durch drei entscheidende theologische Kennzeichen festgelegt: Verheißung, Geschenk und Gnade (Erwählung).³ Land als politische, gesellschaftliche, wirtschaftliche und nationale Einheit war deshalb in Israels Verständnis des Gebietes als eines Teils der Schöpfung eingebettet. Das Land wird zum Inbegriff für den Lebensraum, einem Raum für menschliches Leben, der nach den Grundsätzen Gerechtigkeit, Gastfreundschaft und Redlichkeit regiert wird. (Ps 137,16 ó 18)

1.2 Eine Ethik des Landes: an der Grenze zwischen Verheißung und Eigentum

Land war in Israel auf eine Art Grenzsituation beschränkt. Es funktionierte zwischen der Wirklichkeit des Wortes (Verheißung) und Erinnerung (Gedenken). In Israel war das Landeigentum von Gottes Verheißung und Geleit abhängig. (Gen 12,16 3,7) (Janzen 1994,42)

Landbesitz gründete für Israel auf Gottes Verheißung ó nicht auf ureingessenen Ansprüchen oder militärischer Macht; es (das Land) bedeutet Erbe und Ruhe (Dtn 12,9), die Gottes Gnade gewährt.

Das Verheißungsprinzip beinhaltet, dass Gott allein Eigentümer ist und Menschen ihr Leben als „Fremde und Beisassen“ führen. (Lev 25,23; Janzen 1994,2; vgl. auch Preuss 1991,144)

Eine praktische Theologie des Landes, die eine *cura terrae* unterstützen und fördern will, sollte deshalb die folgende theologische Binnenstruktur verstehen: Land ó Gnade Gottes ó Gastfreundschaft ó *homo viator* ó Zukunft. Die Begründung dieser Struktur liegt darin, dass für Israel Land in all seinen Dimensionen ó Verheißung, Eroberung, geteilter Besitz, Gebrauch und Missbrauch, Verlust und Wiedergewinnung ógrundsätzlich eine theologische Einheit war. (Wright 1983, 50) Land war ein göttliches Geschenk, das den Besitzer zum Beisassen bestimmte. Landbesitz bekundete sich in einer Haltung der Gastfreundschaft und Bescheidenheit. Dies wurden die Normen wie man Land „verwalten“ und „gebrauchen“ soll.

³ Das Land wurde zur geschichtlichen Gabe des erwählenden Gottes an das erwählte Volk. (Preuss 1991,132)

„Menschen können trotzdem im Vertrauen auf die Gnade Gottes in diesem unbeständigen Zustand sicher leben. Sie wissen dass allein die Gastfreundschaft Gottes eine wirklich sichere Heimat bietet.“ (Janzen 1994,42). Was Israel besaß, verdankte es Gottes Erwählung und Verheißung für Abraham (vgl. Dtn 7,7; 8,17; 9,5). Land wurde so zur Metapher für Abhängigkeit (Israel) und Gottes Verlässlichkeit. (Wright 1983,52)

Das ethische Prinzip, das hier auf dem Spiel steht, ist nicht die aktive Selbstvergewisserung, sondern die gläubige Annahme von Gottes „Gastfreundschaft.“ Besitz ist das Ergebnis der Gastfreundschaft, nicht eines Grundrechtes, auf das man Anspruch hat. Insbesondere richtete sich das Gastfreundschaftsprinzip an Armut und Ausbeutung aus und wurde als Weitergabe des Lebens für die betrachtet, für die man keine Verantwortung aufgrund verwandtschaftlicher Beziehungen trägt. Es richtet sich auch an den Fremden aus (Gen 24, 29) und überschreitet den Gruppenegoismus. Gastfreundschaft konnte deshalb Opfer und Leiden (Ruth 2,14-16; Dtn 24,19-22) verursachen. Persönliche Eigentumsrechte gingen aus Israels geschichtlicher Überlieferung hervor, die im Land ein Geschenk sieht. (Wright 1983,54)

1.3 Spiritualität des Landes: Anwaltschaft und qualitative Beziehungen

Sowohl das theologische Prinzip der Verheißung als auch die ethischen Prinzipien des Erbes (Land als Gottesgeschenk) und der Gastfreundschaft (teilen um Armut zu verhindern) entsprechen einer tieferen Bedeutung. Land war eine Metapher für eine Spiritualität, die die Qualität der Beziehung sowohl zu Dingen (wirtschaftliche Beziehungen) als auch zu Menschen (gesellschaftliche Beziehungen) spiegelt. In Israel war das Thema Land immer mit der Gegenwart Gottes verbunden. Wir sollten mit Dingen und folglich mit der Umwelt wie auch mit der Erde gut haushalten (*cura terrae*); wir sollten uns um Menschen kümmern (*cura animarum*), d.h. durch qualitative Beziehungen, die durch *shalom* (Friede) und Gastfreundschaft bestimmt sind, heilen.

Die Tradition von *shalom*, Gastfreundschaft und Land als Geschenk waren grundsätzlich spirituelle Themen; „die prophetische Botschaft entspringt weder einer allgemeinen Sorge um die Menschenrechte noch einer fortschreitenden ethischen Sensibilität. Sie war nicht einmal ein bloß wirtschaftliches Thema. Sie war zutiefst spirituell.“ (Wright 1983,56) Das Thema des Landes beeinflusste unmittelbar das Bundesverhältnis mit Gott. Wirtschaftliche Ausbeutung war ein moralisches Übel, das auf der breiten Grundlage einer gemeinsamen Menschlichkeit und einer Ethik der Anwaltschaft verurteilt werden sollte. (Wright 1983,57) „Der Glaube, dass Gott das Land besitzt und über seinen Gebrauch von seinen „Beisassen“ Rechenschaft fordert, erzeugt die buchstäbliche „Erdbezogenheit“ der alttestamentlichen Ethik.“ (Wright 1983,59)

Land war eine Art „spiritueller Thermometer“. (Wright 1983,59) Es zeigte die spirituelle Temperatur der Wirtschaft an und offenbarte sowohl die Gleichheit in der Beziehung zu Gott als auch die gesellschaftliche Form des Lebens in Beziehung zu dem Status Israels als Gottes erlöstem Volk.

Auf Grund der „spirituellen Dimension“ reicht eine bloße Phänomenologie nicht. Obwohl W. Brueggemann (1977,XII) für eine phänomenologische Perspektive bei der Frage eintritt, was Land für das Volk Israel bedeutet hat (Land ist die natürliche Quelle von Fruchtbarkeit und Leben, ein Ort, an dem sich die Hoffnungen des Bundesvolkes bündeln, und ein lebensvolles theologisches Symbol), kann man eine eschatologische Interpretation nicht vermeiden. Land blieb in Israel ein apokalyptisches Thema. Man sollte das Land in einer Hoffnung gebrauchen und verwalten, die sich der Vorstellung des Landes als Besitz widersetzt. Diese Hoffnung gilt für ein Land, das als Wohnort aller Völker verändert und erneuert wird. Das Land lässt sich nicht von der messianischen Sehnsucht nach einem neuen Israel und einem neuen Jerusalem trennen. „Denn seht, ich schaffe einen neuen Himmel und eine neue Erde í Denn seht, ich schaffe Jerusalem als Jubel und ihr Volk als Frohlocken. í Und sie werden Häuser bauen und darin wohnen und Weinberge pflanzen und ihre Früchte essen.“ (Vgl. Jes 65,17-25)

Eine Spiritualität des Landes verbindet sich mit der traditionellen afrikanischen Vorstellung des Landes. In der afrikanischen Spiritualität ist das Land ein spiritueller Raum und Ort. Es gehört zu dem spirituellen Reich und der transzendenten Wirklichkeit der Ahnen. Land ist auch ein Beziehungsthema in Bezug auf die lebende Gemeinschaft. Land besitzt einen heiligen Charakter; es begründet einen Mittelpunkt des Lebens und viele christliche Kreise in Afrika betrachten es als die Grundlage einer Gott gegebenen Selbstachtung und Kreativität. (Vgl. Guma & Milton 1997; K. August 2004)

Zusammengefasst: eine praktische Theologie des Landes eröffnet in unserer Diskussion beim Thema Land eine Sensibilität für Ausbeutung, verlassen, vertrieben, heimatlos, ohne Bleibe und arm zu sein. In der Sehnsucht der modernen Gesellschaft nach Besitz, Kontrolle, Verfügungsgewalt und Ausbeutung ó eröffnet Land ein neues Verständnis und eine Hermeneutik des Dazugehörens und des Teilens.

- Land zwingt die praktisch theologische Ekklesiologie eine Ethik des *habitus* einzuführen, wie sie sich in der Weisheit (eine wahre Unterscheidung Lebens-themen und die Förderung menschlicher Würde betreffend) und Gastfreundschaft zeigt.
- Land deutet unser Verständnis der Macht neu. Macht wird auf die Qualität von Beziehungen bezogen und sollte von den Tugenden der Gastfreundschaft und Demut begleitet werden. (Vgl. den dritten Abschnitt des Artikels)
- Land als Ort bedeutet mehr als nur Gebiet und Besitz. Es lässt in die Ökonomie die Ethik fairer/gerechter Verteilung und gastfreundlichen Teilens einfließen. Ort wird zu einem geschichtlichen Rahmen für glückliche Umstände von Lebensereignissen. Er weist auf den menschlichen Lebensraum und nachbarliches Auskommen hin. Land und Ort werden zum Rahmen, in dem die Bundeszusagen erneuert, Versprechen gemacht und ethische Forderungen gestellt werden. Ort und Land werden zu einer Erklärung, dass wir unsere Menschlichkeit nicht in Flucht, Absonderung, fehlendem Engagement und unbestimmter Freiheit finden.
- Land setzt unserer menschlichen Freiheit Grenzen. Es begrenzt Freiheit als Gastfreundschaft. Es wird zu einer fundamentalen theologischen Kritik an der

Ökonomie einer Überflussgesellschaft (Land als ein Ort für Unterhaltung und Ausbeutung) und der schweren Versuchung der Gier.

Um diese theologischen Prinzipien und Richtlinien für eine praktisch theologische Ekklesiologie des Landes zu schützen, sollte unser fundamentales theologisches Verständnis unseres Menschseins (die seelische Fülle der *cura animarum*) neu formuliert werden ó wie z.B. durch das Thema einer Ökospiritualität in der praktisch theologischen Ekklesiologie.

II Leben und sich um die Schöpfung in Hoffnung sorgen –

für eine Ökospiritualität im ökologischen Denken und „grüne Erziehung“

Das Thema Land ist eine Herausforderung für die Dimension einer ökologischen Fürsorge in der praktischen Theologie. Seelsorge als eine Teildisziplin der praktischen Theologie steht für Heilung, Wachstum und Veränderung. Neben den traditionellen Funktionen des Heilens, Führens, Stützens und Versöhnens setzt die Verbindung zwischen Land und Anwaltschaft die Funktion der Hege und Pflege voraus und stellt an Fürsorge und Heilung die folgende Frage: Sollte sich die Seelsorge vor allem auf die *cura animarum* konzentrieren oder sollte sie um die *cura terrae* erweitert und ausgearbeitet werden, um die Themen Land, Schöpfung, Umwelt und Ökologie in den Dienst der Kirche einzubeziehen? Sind die Heilung des Landes und die Ökologie ein wesentlicher Bestandteil der Seelsorge? Wenn das wirklich der Fall ist, was sind die theologischen Implikationen einer *cura terrae* für unser Verständnis der Beziehung zwischen Gott und Schöpfung und unser Verständnis der menschlichen Identität?

2.1 Clinebells ganzheitlicher Ansatz: Pflege und Hege der ökologischen Umwelt

Die Beziehung zwischen einer Theologie der Seelsorge und der Schöpfung ist nicht neu. Clinebells Wachstumsmodell zielt darauf, die aristotelische Sicht des Kosmos einzubeziehen. Es geht von der Annahme aus: šAllem Lebendigen wohnt ein Streben zur Verwirklichung seiner Möglichkeiten inne. Jede Eichel hat das šBedürfnis÷ eine Eiche zu werdenō. (1979, 45) Sein Wachstumsmodell ist mit einer ganzheitlichen Interpretation der Spiritualität verbunden:

Die spirituelle Dimension unseres Lebens besteht in der Art und Weise wie wir sieben miteinander verbundene spirituelle Bedürfnisse befriedigen: das Bedürfnis nach einer brauchbaren Lebensphilosophie, einer Beziehung zu einem liebenden Gott, der Entwicklung unseres besseren Selbst, einem Sinn, voller Vertrauen zum Universum zu gehören, dem Erleben erneuernder Augenblicke der Transzendenz und nach einer fürsorglichen Gemeinschaft, die geistliches Wachstum fördert. (1979, 106)

Clinebells Beschreibung der Spiritualität ist wichtig. Er tritt dafür ein, die šmenschliche Ganzheit÷ als Ausgangspunkt des Nachdenkens über den Charakter der Seelsorge zu

nutzen. Die Zielrichtung einer auf Wachstum gerichteten Beratung besteht darin die innere Heilung offenzulegen und zu nutzen (Potentialisierung), die in allen Lebensformen gegenwärtig ist (Heilung ermöglichen und šempowermentō). In der Seelsorge kümmert er sich sowohl um Menschen als auch um die Schöpfung. Deshalb plädiert er eher für ein qualitatives als ein quantitatives Verständnis des Wachstums. Grenzenloses Wachstum kann die Erde zerstören. Unter qualitativ versteht er: špersönliches, Beziehungs- und transpersonal-spirituelleres Wachstumō. (1979,45) Das bedeutet, dass man die Ökologie in die Seelsorge einbeziehen kann. Clinebell behauptet, dass man zwei ethische Prinzipien nutzen sollte, wenn man sein Wachstumsmodell auf die Ökologie anwendet. šDiese müssen eine Ethik menschlicher Ganzheit sein, die unsere Energie darauf richtet, das Wachstum von Menschen zu maximieren, und eine ökologische Ethik, die uns motiviert, daran zu arbeiten, aus dem gesamten Ökosystem einen Ort des Wachstums zu machenō. (1979,44) Das allumfassende Ziel des Pfarrdienstes besteht darin, Ganzheitlichkeit, die im Geist ihre Mitte hat, freizusetzen, zu stärken, zu hegen und zu pflegen. (1984,26) Die Ökologie spielt in seinem Verständnis der Ganzheitlichkeit eine lebenswichtige Rolle, d.h.: šVertiefung der eigenen Beziehung zur Natur und zur Biosphäreō. (1984,31)

Clinebell betrachtet Befreiung als einen weiten Begriff, der das Leben in all seiner Fülle umfasst. šSie (Befreiung) ist das Leben in all seiner Fülle ó für wachsende Fürsorge und Fähigkeiten und schöpferisches Lebenō. (1984,30) Die Aufgabe der Seelsorge besteht darin, die Natur von der Herrschaft und Ausbeutung durch den Menschen zu befreien. šDie vierte Dimension von Seelsorge und Beratung besteht in der Befreiung unserer Beziehung zur Biosphäre durch die Steigerung unserer ökologischen Aufmerksamkeit, Verbundenheit und Fürsorge.ō (1984,32) Deshalb beinhaltet Heilung in der Seelsorge: eine pflegende Interaktion mit unserer großen Mutter ó Mutter Natur ó zu entwickeln und wert zu schätzen.⁴

De Gruchy plädiert in einem Artikel šErlösung als Heilung und Humanisierungō (1989,38) für die Wiederentdeckung eines ganzheitlichen Paradigmas in der Theologie, das sich auf den biblischen Begriff *shalom* gründet. Therapie und Heilung beinhalten physische und natürliche Dimensionen.

Die biblische Bedeutung der gemeinsamen Verantwortung wird auf die Schöpfung als Ganze ausgedehnt, und fordert deshalb mit der Erde und ihren natürlichen Ressourcen haushalterisch umzugehen. So handelt es sich beim menschlichen Wohlergehen oder *shalom* nicht nur um die leibliche und seelische (einschließlich der spirituellen) Gesundheit des Einzelnen, sondern auch um die Gesundheit der gesellschaftlichen und politischen Ordnung und das lebenswichtige Gleichgewicht der Natur. (De Gruchy 1989,40)

Heilung lässt sich nicht dualistisch von der Natur trennen. Bei der Heilung steht unsere Menschlichkeit auf dem Spiel, und Menschlichkeit und Schöpfung sind untrennbare Begriffe. šGesundheit ist etwas, was uns befähigt in Bezug zu uns selbst, unserer Gesellschaft und Umwelt gänzlich Mensch zu sein.ō (De Gruchy 1989,43)

⁴ Zur Beziehung zwischen Gott und Schöpfung und die Rolle des Heiligen Geistes (Pneumatologie) vgl. Rebel 1981,44; Van Ruler 1974²,47-55

2.2 Von der soteriologischen Reduktion zum pneumatologischen und ökologischen Denken: Gott in der Schöpfung (Panentheismus)

Die Beziehung zwischen Gott und der Schöpfung sollte eindeutig in metaphorischer Perspektive interpretiert werden. McFagues Modell ist hier hilfreich. Sie betrachtet die gesamte Welt als Gottes Leib. (1987, 69) Sie nimmt nicht an, dass uns die Schöpfung eine unmittelbare Beschreibung Gottes liefert. Aber sie wendet ein Als-ob-Verfahren des theologischen Denkens an. (1987,70)

Die Bezeichnung der Welt als Leib Gottes, beschreibt die Immanenz Gottes in Bezug auf seine Identifikation mit dem Kosmos. McFague (1987,72) nennt dies Panentheismus: š í d.h., es ist eine Auffassung der Gott ó Welt ó Beziehung, bei der alle Dinge ihren Ursprung in Gott haben und nichts außerhalb Gottes existiert, obgleich dies nicht bedeutet, dass Gott auf die Dinge reduziert wird.ō Gott hat eine einfühlsame, innige und mitfühlende Welterkenntnis, die beinhaltet, dass šdas Handeln Gottes in der Welt gleichermaßen innerlich und fürsorglich ist.ō (1987,73)

McFagues Modell sollte man nicht als ein ontologisches Modell betrachten, das Begriffe im Sinn von Sachen bewertet. Ihr metaphorisches Modell behält sowohl die Transzendenz als auch die Immanenz Gottes für ein organisches Verständnis des Kosmos bei. šWir beschreiben Gott nicht, als habe er einen Leib oder sei verleiblicht; wir behaupten, dass das, was die Grundfeste für das Universum ist ó das Material, aus dem alles, was ist, gemacht ist ó könnte oder sollte vielleicht auch auf Gott Anwendung finden.ō (1993,19)

Diese panentheistische Einstellung schließt die Transzendenz Gottes nicht aus. šDie Transzendenz Gottes ist dann der überragende oder ursprüngliche Geist des Universums.ō (1993,20) Metaphorische Theologie betrachtet Gott als šden belebten Leib des gesamten Universums, den beseelenden, lebenden Geist, der alles, was ist, erzeugt, leitet und bewahrt.ō (1993,20)

Der Wert von McFagues Modell besteht darin, dass es unser Interesse an einem geänderten sakramentalen Ansatz weckt. šEs ist die Grundlage für einen wiederbelebten Sakramentalismus, d.h., für die Vorstellung des Göttlichen als sichtbar, als gegenwärtig, als offensichtlich gegenwärtig in unserer Welt.ō (1987,77) Es fordert das theologische Denken heraus, seine Einstellung gegenüber der Ökologie zu überdenken. Auch Sünde gewinnt eine neue Sonderbedeutung: Sie wird zur Weigerung die Schöpfung zu hegen und zu pflegen. šSündigen heißt nicht dem Lehnsherrn Gott die Loyalität zu verweigern, sondern sich zu weigern, Verantwortung für die Hege und Pflege, Liebe und Freundschaft des Leibes und allen seinen Teilen zu übernehmen.ō (1987,77)

Wenn man Gott nur als einen Monarchen oder König betrachtet, könnte dies leicht zu einem äußerst aggressiven Modell, zu einem gewalttätigen Ansatz und unvermeidlich zur Ausbeutung der Erde führen. Aber das Weltmodell als Gottes Leib fördert einen

ganzheitlichen Ansatz. Es befähigt (und ermächtigt) die Theologie, auf ein hierarchisches Modell zu Gunsten eines einfühlameren Modells die Ökologie betreffend zu verzichten.

Die Schönheit der Welt und ihre Fähigkeit, die unermessliche Artenvielfalt, die sie trägt, zu erhalten, sind nicht für uns zur Selbstbedienung da. Die Welt ist ein Leib, der sowohl als Wert in sich selbst ó denn sie ist wie wir ein Ausdruck Gottes ó als auch als notwendig für die Fortsetzung des Lebens sorgfältig gehegt und gepflegt, geschützt, geleitet, geliebt und geschätzt werden muss. (1987,77)

In unserer Diskussion hat sich allmählich herausgestellt, dass die Beziehung zwischen Gott und der Schöpfung eng mit unseren Gottesbildern verbunden ist. Die Frage, die sich der Theologie stellt, lautet: Entweder gehen wir von einem antithetischen Modell aus oder wir benutzen ein hermeneutisches Modell, um Gottes Gegenwart in der Schöpfung zu interpretieren.

Wir könnten Gott von der Schöpfung trennen, um seine Transzendenz zu wahren. Aber dabei laufen wir Gefahr, die Schöpfung zu verraten und an böse Mächte auszuliefern. Die Alternative wäre, für Gott *und* die Schöpfung einzutreten. Dieser parallele Ansatz löst nicht unser Problem. Die Herausforderung besteht darin, die Idee von Gott in der Schöpfung so neu zu denken, dass wir nicht notwendigerweise dem Pantheismus zum Opfer fallen. Für Moltmann (1993,XI-XII) besteht die Herausforderung darin, Gott in der Schöpfung wieder zu entdecken.

Diese Auffassung ó die man auch panentheistisch (im Gegensatz zu pantheistisch) genannt hat ó verlangt von uns, die Ehrfurcht für das Leben gegenüber allem Lebendigen in die Gottesverehrung einzubringen. Und das bedeutet den Gottesdienst so auszudehnen, dass er den Dienst an Gottes Schöpfung einschließt. Moltmann glaubt, dass ein trinitarisches Modell neue Wege öffnet, um über die Beziehung zwischen Gott und der Schöpfung nachzudenken. Das ist die grundlegende Idee hinter einer nicht hierarchischen, dezentralisierten Bundestheologie. Im Rahmen der Pneumatologie tritt Moltmann für eine ökologische Schöpfungslehre ein. (1993,2-19)

Eine ökologische Schöpfungslehre beinhaltet eine neue Art des Nachdenkens über Gott. Moltmann (1993,13) sagt: šDie Mitte dieses Denkens besteht nicht mehr im Unterschied zwischen Gott und Welt. Die Mitte besteht in der Anerkennung der Gegenwart Gottes in der Welt und der Gegenwart der Welt in Gott.ō Das Alte Testament unterschied zwischen Gott und der Schöpfung um Israel vor der Naturverehrung zu bewahren und die Einbeziehung der Fruchtbarkeitskulte in den Gottesdienst zu verhindern. Die Absicht bestand nicht in einer metaphysischen Trennung zwischen Gott und der Schöpfung. Man sollte einen Denkansatz im Sinne der Kausalität aufgeben. Wenn der Schöpfer dank seines Geistes in seiner Schöpfung gegenwärtig ist, dann sollte man seine Beziehung zur Schöpfung lieber als ein Netz einseitiger, wechselseitiger und vielseitiger Beziehungen betrachten.

In diesem Netzwerk von Beziehungen stehen šSchaffen÷, šBewahren÷, šErhalten÷ und šVervollkommen÷ bestimmt für die großen einseitigen Beziehungen; aber šEinwohnen÷

Šeinfühlen÷, Šeilnehmen÷, Šbegleiten÷, Šaushalten÷, Šerfreuen÷ und Šverherrlichen÷ stehen für wechselseitige Beziehungen, die eine kosmische Gemeinschaft des Lebendigen zwischen Gott, dem Heiligen Geist, und allen seinen Geschöpfen beschreiben. (1993, 14)

Die Darstellung des Moltmannschen Modells einer ökologischen Theologie wandelt die Vorstellung von ŠGott und der Schöpfungō in ŠGott in der Schöpfungō. Letztere ist ein guter Ausgangspunkt, um die vorherrschende Herrschaftskrise zu bekämpfen. Antithetische Kategorien sollten deshalb gegen mitfühlendere ausgetauscht werden.

In seinem Buch über die Schöpfung legt Link (1991,391) offen, wie der Auftrag, sich die Erde untertan zu machen, missverstanden wurde. (*dominium terrae*). Das führte zur Ausbeutung der Erde. Genesis 1,28 wurde nicht geschrieben, um technischen Fortschritt und wissenschaftlichen Erfolg zu fördern. Die Menschheit wurde geschaffen, um Gott in der Schöpfung zu vergegenwärtigen und sie zu hegen und zu pflegen. Sobald wir die Herrschaft von unserer Verantwortung vor Gott trennen, tauchen Ausbeutung und zerstörerische Macht auf. (1991,397) Nach Link ist die Schöpfung unsere Heimat, über die wir uns freuen sollen, und nicht der Schrottplatz für unseren technologischen Müll.

Brueggemann (1984,26) teilt die Vorstellung der Schöpfung als eines wohl strukturierten Netzwerkes eng verflochtener Beziehungen. Die Schöpfungspsalmen spiegeln die Richtung und bezeugen, dass der Kosmos eine geordnete Einheit ist. ŠDiese Psalmen drücken in unterschiedlicher Weise den Schöpfungsglauben aus. Sie bezeugen, dass die Welt ein wohlgeordnetes, verlässliches und lebensspendendes System ist, weil Gott es so bestimmt hat und weiterhin wirkungsvoll den Prozess leitet.ō Schöpfung ist kein chaotischer Haufen sondern ein Bild und Zeichen. Gilkey (1994,127) beschreibt die Schöpfung Gottes als ein Zeichen seiner Herrlichkeit:

In diesem Kontext bedeutet Bild ein Zeichen, Symbol oder Sakrament des Göttlichen, das durch sich selbst die göttliche Herrlichkeit enthüllt. Unter Bild verstehe ich dann, dass die Natur gewisse unmissverständliche Zeichen des Göttlichen bekundet oder offenbart, nämlich Macht, Leben, Ordnung und erlösende Einheit, die ihr Gott verliehen hat.

Zum Schluss: Wenn eine Schöpfungsdisziplin für die Pastoraltheologie entwickelt wird, sollte die Vorstellung ŠGott in der Schöpfungō hermeneutisch und pneumatologisch, nicht aber ontologisch interpretiert werden. Dies ist der Unterschied zwischen Pantheismus und Panentheismus. Im Panentheismus wird die Schöpfung zur Metapher für den *shalom*, der ein innewohnender Teil der Mitwirkung Gottes an der Schöpfung ist. Wenn Schöpfung als eine Metapher für Heimat verwendet wird, fordert sie Menschen auf, die Erde zu bewirtschaften. Für die Erde zu sorgen und sie zu bewahren, werden zum Hauptziel dieses Wirtschaftens. ŠSo soll menschliche Herrschaft über die Erde der kultivierenden und schützenden Arbeit eines Gärtners gleichen. Nichts wird über räuberische Ausplünderung gesagt.ō (Moltmann 1993,30) Gottes Immanenz bezieht sich auf Gottes einfühlsame Identifikation mit der Schöpfung. Die Auffassung der Schöpfung als Gottes Leib legt den Grund für eine ökologische Theologie. Die Erde (und deshalb auch das Land) wird im Sinne eines sakramentalen Verständnisses betrachtet: Leben wird als ein Symbol der Gegenwart und Herrlichkeit Gottes gesehen. Seelsorge wird zum Lob-

preis, wenn man sie aus der Perspektive der Heiligung der Erde betrachtet: die spielerische Hege und Pflege und die ausgelassene Freude an der Schöpfung.

2.3 *Cura terrae* als ein spirituelles Bestreben

Der Versuch, die ökologische Krise durch die Formulierung eines neues Verständnisses der hegenden und pflegenden Funktion der Seelsorge zu zügeln, setzt voraus, dass man den reduktionistischen Ansatzes der klassischen Physik ablehnt. Im Gegensatz zum reduktionistischen Ansatz, der die Teile vom Ganzen trennt und in Begriffen von Teilen und Partikeln denkt, geht ökologisches Denken im Sinne von systemischem Denken vor.

Die Grundannahmen der ökologischen Wissenschaft über die natürliche Welt sind für unsere Zwecke ihr wichtigstes Merkmal. Die ökologische Auffassung besteht darin, dass lebendige Geschöpfe in jedem Teil der Umwelt wechselseitig abhängig sind und als Ganzheit verstanden werden müssen. (Osborn 1993,13)

Man kann zwei Optionen bei dem Versuch die ökologische Krise zu bekämpfen in Betracht ziehen. Erstens: *Technozentrismus*. Das bedeutet, die Krise mit technischen Mitteln zu meistern und so eine wirksame Kontrolle zu erreichen. Zweitens: *Ökozentrismus*. Dieser Ansatz arbeitet sensibel und mit Achtung für alle Lebensformen auf der Erde. Den letzteren kann man auch *grüne Spiritualität* nennen. (Osborn 1993,46) Er repräsentiert die Philosophie einer Vernetzung der Ökosysteme.

McDaniel (1990²,1826185) prägt den Begriff *ökologische Spiritualität* um die Hoffnung auf eine bessere Erde zu bezeichnen. Er spiegelt die Beziehung zwischen Gottes Immanenz und der Vernetzung aller Lebensformen auf der Erde wieder.

Die wichtige Frage ist nun, ob dieses ganzheitliche und ökologische Denken der biblischen Schöpfungsgeschichte entspricht.

Ein exegetischer Ansatz sollte berücksichtigen, dass die biblischen Schriftsteller nichts von einer *grünen Spiritualität* wussten. Das Alte Testament wurde aus der Perspektive von Menschen geschrieben, die sich über die Schöpfung in der Gegenwart Gottes freuen. *Dem HERRN gehört die Erde und was sie erfüllt, der Erdkreis und die ihn bewohnen.* (Ps 24,1) Menschen erbten die Erde und sollten ihren Besitz annehmen. Gehorsam gegen Gottes Gebote sollte zu einer Einstellung des Hegens und Pflegens führen. *Das Land wird seine Frucht geben, und ihr werdet euch satt essen können und sicher darin wohnen.* (Lev 25,18-19) Die Verwaltung der Erde ist eine Kunst und Kultur. *Fähigkeiten und Techniken aller Art mögen bewundernswert sein, aber der tyrannische oder gierige Gebrauch der menschlichen Macht über die Natur ist ein Versagen, das aus der Sünde stammt ó nicht aus Gottes Schöpfungsabsichten.* (Baker 1990,19)

Die Vorstellung einer *grünen Theologie* und die Perspektive eines *grünen christlichen Glaubens* sollten im Sinne eines kosmischen Verständnisses der Gegenwart Gottes und des Erlösungswerkes Christi beurteilt werden. In dieser Hinsicht richten sich Theologen stark am Alten Testament aus.

Eine neue grüne Ökonomie zeichnet sich langsam ab. Sie bezieht viele alttestamentliche Grundsätze ein, die das Wirtschaftsleben betreffen: z. B. die Anhäufung von Reichtum zu beschränken, in der öffentlichen Ordnung Gerechtigkeit durch seine Option für die Armen zu erreichen und sich eher auf die Anwaltschaft als auf den Besitz zu konzentrieren. (Cooper 1990,101)

In gleicher Richtung argumentiert McDonagh. Er versucht eine mechanistische Interpretation Gottes zu vermeiden und sich auf ein eher mitfühlendes Verständnis der Beteiligung Gottes in der Schöpfung hin zu bewegen. (1990,124) Er nennt das die grüne Gestaltung der Kirche.

Eine ökologische Theologie sollte die enge Beziehung zwischen Christus und dem Kosmos beachten. (Röm 8,18-25) Christologie und Kosmologie sollten nicht getrennt werden. Ein solcher Ansatz eröffnet die Möglichkeit einer Ökospiritualität. Christliche Ökospiritualität versucht erlösungsorientierte und schöpfungszentrierte Spiritualitäten zu integrieren, indem sie sich auf die neue Schöpfung ausrichtet, zu der Christus durch seine erlösende Fleischwerdung, Passion und Auferstehung den Zugang eröffnete. (Cummins 1991,106) Van Leeuwen (1991,65-70) versucht die Auferstehung mit der Kosmologie zu vereinen. Wenn Christus durch seinem Tod das Übel und den Tod ausgelöscht hat, stand er durch seine Auferstehung für das Gute der Schöpfung, ihre Erneuerung und Veränderung in eine neue Schöpfung ein. (1991,61)

Die grüne Gestaltung der Kirche bedeutet, dass Erlösung kein soteriologisches Thema ist, das man nur auf Menschen anwenden kann. Erlösung hat auch universale und kosmologische Folgen. In seinem Buch Gott ist grün bezieht sich Bradley (1990, 82) auf den kosmischen Christus als das Bindeglied zwischen der materiellen und spirituellen Welt. Die Auffassung Christi als eines universellen und kosmischen Erlösers wird durch den griechischen Ausdruck *ta panta* (alles) (Eph 1,10) ausgedrückt.

Die, die für eine Ökologisierung der Seelsorge plädieren, setzen damit auch voraus, dass Seelsorge nicht von der diakonischen und priesterlichen Funktion unseres Verwobenseins in den Kosmos getrennt werden sollte. In seinem Buch *Christozentrische Diakonie* empfiehlt Philippi (1963,81), dass die Gemeinde eine fürsorgliche und dienende Gemeinschaft sein sollte. Herrschaft sollte abgeschafft werden. An ihre Stelle sollte der diakonische Ausdruck der fürsorglichen Gegenwart Christi im Kosmos treten. (1963,100-101). Christus verwandelt unsere *via gloriae* in eine *via crucis* (die diakonische Form).

Die diakonische Form des Dienstes sollte ein integraler Teil der Seelsorge sein. Die Seelsorge sollte auf die Schöpfungssorge ausgeweitet werden. Wenn diese Hypothese stimmt, dann sollte der Pfarrer die Anwaltschaft, die der Schöpfung dient, übernehmen. Gnade ist nicht nur für uns da, sondern sie ist ein Geschenk für alles Leben. Was diese Beziehung vielleicht am besten beschreibt, ist der Begriff Diener-Priester, der in sich beides umfasst die Idee der Autorität und des Dienstes. (Palmer 1991,141) Ökologische Spiritualität setzt in der Seelsorge Anwaltschaft voraus. Das einzige Ziel dieser Anwaltschaft besteht darin, den *shalom* der Schöpfung zu enthüllen und entsprechend zu

wirtschaften. Das bringt der priesterliche Dienst des Pfarrers zum Ausdruck.

„Ein Priester ist ein Mittler; und Vermittlung ist ein wesentlicher Teil unseres menschlichen Berufes über die Erde zu herrschen ... Indem wir verantwortlich für unsere Umwelt sorgen und uns an ihr freuen, repräsentieren wir Gottes liebevolle Freude an seiner Schöpfung und machen sie konkret. í Wir sind als Priester der Schöpfung dazu berufen auf der persönlichen Ebene die Einheit der Schöpfung zum Lobe Gottes zu symbolisieren und auszudrücken.“ (Osborn 1993, 147)

Clobus nennt diese priesterliche Anwaltschaft „Statthalterschaft/Kalifat“. Denn „von uns, die wir uns um die Schöpfung sorgen, wird Großmut gefordert, deren Wert nicht von unserer Meinung abhängt.“ (1992,45)

Wir können die Auffassung von „Gott in der Schöpfung“ erweitern, wenn sich die praktische Theologie auf die Dynamik einer praktisch theologischen Ästhetik bezieht. Bohren(1975, 90-95) ist davon überzeugt, dass durch den Beitrag der Ästhetik zur praktischen Theologie Gott „schön“ wird. Wenn Menschen die Einheit mit der Natur und der Bedeutung in der Schöpfung entdecken, erregt das Staunen und Verwunderung. Kunst kann man als den Versuch der Kultur verstehen, in der Schöpfung die Ordnung wieder herzustellen. Durch die Kunst arbeitet der Mensch mit Gott bei dem Versuch zusammen für die Schöpfung zu sorgen.

Wir können daraus schließen, dass Fürsorglichkeit das ökologische Hegen und Pflegen der Schöpfung beinhaltet. Sich um die Schöpfung zu sorgen ist nicht nur ein ethisches Thema, sondern schließt auch die Ästhetik ein. Fürsorge und spielerische Freude gehen Hand in Hand nicht nur wenn wir die Vernetzung in der Schöpfung, sondern auch die Vernetzung mit unserer natürlichen Umwelt entdecken.

„Die Ökologisierung der Kirche“ beinhaltet, dass in der Seelsorge die Ökologie die priesterliche Kunst ist, die Erde zu heiligen. In der Ökospiritualität stehen unsere Menschlichkeit und Heilung auf dem Spiel, nicht Ausbeutung und Zerstörung.

III Die Verschönerung der Schöpfung auf Hoffnung - hin zu einer Ästhetik des *habitus (praÿs)*

Wir kommen nun zu der Frage: Was folgt aus der *cura terrae* für unsere menschliche Haltung und Disposition innerhalb einer Ökologie des Landes? Es wird offenkundig, dass die Ökologisierung der Kirche und die Ökospiritualität innerhalb einer praktisch theologischen Ekklesiologie des Landes eine völlig andere Seinsweise beinhaltet ó einen völlig neuen Seinszustand und eine völlig veränderte geistige Haltung.

Die Dynamik des Landes, d.h. die Grenzsituation zwischen Verheißung (Erbe) und Anwaltschaft (Besitz als Teilen), die durch das tragende Prinzip der Gastfreundschaft (Ethos) geleitet wird, bedingen eine sehr spezielle Anthropologie. Im Sinne der Erfüllung des messianischen Traums und innerhalb der dynamischen, theologischen Verbindung

zwischen Land und Eschatologie kommt im Neuen Testament eine sehr typische Seinsart zum Vorschein. Sanftmut und Bescheidenheit kann man nach Mt 5,5 als Teil der Seligpreisungen als eine sehr eigentümliche Disposition (ästhetische Fähigkeit) betrachten, die man braucht, um sich um das Land und die Erde zu kümmern. „Selig sind die Sanftmütigen, denn sie werden das Erdreich besitzen.“ Im Licht von Mt 5,5 sollte man argumentieren, dass vom Land mit Hoffnung, Sanftmut und Bescheidenheit zu träumen eine Art Ästhetik der Seele verkörpert, die die Erde verschönern und die Anwaltschaft in die Tat umsetzen kann (das ethische Prinzip).

Das Wort für Bescheidenheit oder Sanftmut, *praj̄s*, bezieht sich ursprünglich auf Liebe im Sinne von rücksichtsvoll und behutsam sein. Die Etymologie beinhaltet mildes Wohlwollen und Freundschaft schließen. Es setzt (zusammen mit *epieik̄s*) eine überlegte Haltung in rechtlichen Beziehungen voraus, die bereit ist, die Strenge des Rechtes zu mildern, im Gegensatz zu einer Haltung, die verlangt, dass das Recht, einschließlich des eigenen, um jeden Preis verteidigt werden sollte. Aus diesem Grund steht *praj̄s* für den Weisen, der Beleidigungen mit Sanftmut begegnet. Es steht im Gegensatz zu zügelloser Wut, Härte, Rohheit und Selbstverwirklichung. (vgl. Bauder 1976,256-257)

Von besonderer Bedeutung für eine Theologie des Landes ist die Tatsache, dass *praj̄s* in der Septuaginta die Übersetzung für *an̄i* ó arm, elend, gering und unterdrückt ist. Im Alten Testament sind die *an̄ w m* in Israel die Armen ohne Landbesitz. (Bauder 1976,257) „Sie waren unrechtmäßig eingeengt, enterbt und der von Gott gewollten Fülle beraubt. Daher waren sie oft Opfer gewissenloser Ausbeutung (Jes 32,7; Ps 37, 14; Hi 24,4). Im übergreifenden Sinn bezeichnet *an̄i* die Wehrlosen, Rechtlosen und Unterdrückten, die betrogen, ausgebeutet und beschimpft werden. (vgl. Ps 9 und 10)

Das Alte Testament schafft eine unmittelbare Beziehung zwischen Gott und dem *an̄i*. (Ex 22,21-24; Dtn 24,14f) Jahwe ergreift Partei für den *an̄i*. Da Jahwe der Gott der Rechtlosen ist, (Ps 25,9; 149,4; 34,2) hört und tröstet er die, die unter ihren Mitmenschen keine Gnade finden. (Jes 29,19; Hi 36,15) (Bauder 1976,257) Bei den *an̄ w m* gibt es einen Bedeutungswechsel zwischen denen, die materiell arm und denen die spirituell arm sind, d.h. die, die in tiefer Not und in Schwierigkeiten sind, suchen allein bei Jahwe demütig Hilfe. (Ps 40,17.18; 102,1; Jes 41,17)

In Sach 9,9 ist *an̄i* ein messianischer Hoheitstitel. Da der Messias auf einem Tier reitet, das von gesellschaftlich Bedeutungslosen benutzt wird, führt ihn sein Weg zu den Armen und Rechtlosen. Diese messianische Grundstimmung unterstreicht die Tatsache, dass *praj̄t s* als ein Kennzeichen der Herrschaft Christi nicht ohne Rückgriff auf das Alte Testament interpretiert werden kann. Paulus erwähnt 2. Kor 10,1 *praj̄t s* und *epieikeia* als Charakteristika der Haltung Jesu gegenüber Menschen in seiner Seelsorge und stellt diese Disposition als beispielhaft für die Kirche dar.

Sanftmut und Bescheidenheit können Mt 5,5 nicht von den Armen getrennt werden. Die Armen werden das neue verheißene Land erben. Land wird zur Metapher sowohl für die materielle Seite des Segens als auch für die spirituelle Dimension der Tugend und Haltung. „Gerade so wie Gehorsam und Rechtschaffenheit für den Deuteronomisten die

Eingangsbedingungen für das verheißene Land sind, so ist demütiger Gehorsam gegenüber der in den Seligpreisungen enthaltenen Lehre die Eingangsbedingung für das neue Land des Gottesreiches. (Bauder 1976, 258) „Sanftmut bringt ins Rennen. Nicht gewaltige Gier sondern vertrauensvolles Empfangen.“ (Brueggemann 1977,176)

Wenn das Neue Testament für *praj̄t s* plädiert, verbindet es Haltung mit Weisheit und einer neuen Lebensbedingung eines Christen. Sie ist verbunden mit dem Werk des Heiligen Geistes (Gal 5,23 vgl. auch Jak 3,17) und ist ein Zeichen einer spirituellen Disposition, die Gerechtigkeit, Frieden und Heilung zur Folge hat.

Schlussfolgerungen

- 1) *Praj̄t s /praj̄s* verbindet die Spiritualität des Landes und der Umwelt mit der Wirklichkeit einer sehr spezifischen Fähigkeit, d.h. der Fähigkeit der Gastfreundschaft und Freundschaft wie sie sich in der Bescheidenheit ausdrückt. Diese Art der Bescheidenheit setzt das Opfer des Seitenwechsels voraus. Die Fähigkeit der Bescheidenheit beinhaltet die Identifikation mit der verzweifelten Lage und Stellung der Armen ó Menschen, die ihres Landes, Rechtes und Besitzes beraubt sind. Diese Praxis der Sensibilität und Identifikation ist der erste Schritt hin zu einer sinnvollen „Verschönerung“ der Schöpfung (Land).
- 2) Eine praktisch theologische Ekklesiologie des Landes und der Umwelt bezieht sich auf die Praxis des *habitus* oder der Weisheit, in der Gehorsam und gastfreundliches Teilen im göttlichen und messianischen Brennpunkt stehen. „Theologia practica bedeutet einfach den *habitus* als ihren Zweck zu betrachten;“ (Fairley 1983,27) sie verbessert die Lebensqualität.
- 3) Der *habitus* von *praj̄s* sollte aus der Perspektive der eschatologischen Hermeneutik verstanden werden. Daraus folgt, dass die Anwaltschaft, die Ökologisierung der Kirche und die Sorge um und das Heilen des Landes (*cura terrae*) pneumatologische Themen sind. Dazu gehört der „Panentheismus“ als das Bewusstsein der der Schöpfung und der Erde innewohnenden Gegenwart Gottes. Land wird zur Metapher für Gottes eschatologisches Handeln, für Heilung, Frieden und Erneuerung. Die eschatologische Hermeneutik, die vom *habitus* des *praj̄s* begleitet wird, sollte in Handlungen des Wiederaufbaus konkret und sichtbar werden, z. B. Neuverteilung und Rückgabe⁵ des Landes um das Problem der Armut anzugehen: Armut als das Ergebnis wirtschaftlicher Gewalt, des Machtmissbrauchs, der materialistischen und ökologischen Ausbeutung und der Drohung egoistischer Gier.
- 4) Die Hoffnung, die durch eine Spiritualität des Landes und der Umwelt erzeugt wird, wirkt zwischen Gottes Verheißungen eines besseren qualitativen Lebens (*promissio* in ihrer Verbindung mit vertrauensvollem Handeln und ästhetischer

⁵ Die Linderung der Armut und die Landrückgabe kann man nicht voneinander trennen. Die wichtigen Fragen sind hier (vgl. Gillan 1998,108): Betrachten wir Landrechte in erster Linie als abstrakte Angelegenheit und fragen: Was sind sie? als eine Eigentumsangelegenheit und fragen: Wen gehen sie etwas an? oder als eine Beziehungsangelegenheit und fragen: Wer sind sie?

- Verschönerung) und dem ethischen Thema der Gerechtigkeit (*promissio* in ihrer Verbindung mit Handlungen des Teilens und der Neuverteilung des Wohlstandes).
- 5) Eine Spiritualität des Landes und der Umwelt, die eine lebhaftere Hoffnung auf die Ökologisierung des Lebens schafft, ist keine unrealistische Hoffnung. Hoffnung setzt die Dynamik einer ideenreichen Antizipation und Erwartung voraus. Sie zeichnet eine bessere Zukunft dank der Kreativität und Vorstellungskraft einer Ästhetik der Gastfreundschaft: Für Heimatlose und Arme eine Heimat und ein Zugehörigkeitsgefühl zu schaffen.
 - 6) Landverteilung und Veränderung der landwirtschaftlichen Strukturen und Gesetze, z. B. in Südafrika, sollten drei Punkte ansprechen: (a) die egoistische Einstellung der Landbesitzer (Besitzgier); (b) Land als Ort und seine Vernetzung mit einer nachhaltigen Entwicklung und Lebensunterhalt (Armut); (c) die materialistische Ethik einer globalen und marktbesessenen Wirtschaft (Ausbeutung).
 - 7) Eine praktisch theologische Ekklesiologie sollte (a) einen *habitus* des Teilens und der Gastfreundschaft begünstigen; (b) eine Ökospiritualität verbunden mit der Forderung eines ganzheitlichen und systemischen Heilungsverständnisses fördern. Die *Cura animarum* sollte deshalb durch eine *cura terrae* ergänzt werden. (c) Eine praktisch theologische Ekklesiologie sollte eine Geisteshaltung der *praxis* entwickeln, die einen Seitenwechsel beinhaltet ó um Mitgefühl mit den Armen zu entwickeln. Zu diesem Seitenwechsel gehört das Opfer, den eigenen Standort zu wechseln: von der Perspektive der Privilegierten zur Perspektive der Unterdrückten. (Eine praktische Theologie von unten). Diese Stellung setzt eine Haltung der Gastfreundschaft (teilen) und eine Handlung der Ermahnung voraus: den Sprachlosen eine Stimme zu verleihen und den Mächtigen entgegenzutreten.

Mit einer praktischen Theologie von unten⁶ meinen wir, dass Land ein Beziehungsthema wird. Es bezieht sich auf Menschen und die Gemeinschaft. Was dann wichtig wird, sind die Themen Teilen, Nachhaltigkeit und Leben. Dazu gehört, über den kapitalistischen Marktwert hinauszugehen, der sich auf der Grundlage des Privateigentums und der Vertragsverhältnisse nach der Vorstellung des allgemeinen Guten selbst regelt. (vgl. Binswanger in Duchrow & Hinkelammert 2004, 179) Die Gütererzeugung wird dann durch persönliche Entwicklung, unternehmerisches Eigentum, wirtschaftlicher Schutz der Beschäftigten und das Prinzip der Mitbestimmungsrechte ergänzt. Es schließt makroökonomisches Planen aus der Perspektive des Lebens und allgemeinen Guten í ein. (Duchrow & Hinkelammert 2004, 181)

Die Hoffnung, die eine praktisch theologische Ekklesiologie der *cura terrae* bietet, schließt die Ästhetik einer kreativen Gastfreundschaft ebenso ein wie die Ethik des Teilens, in der sich die Dynamik innerhalb der eschatologischen Bipolarität von Verheißung (Vertrauen) und Teilen (Geschenk) manifestiert. Innerhalb dieses eschato-

⁶ Von unten beinhaltet einen Ansatz von unten nach oben. Nur wenn Menschen wirtschaftlich, politisch und kulturell auf der lokalen und kleinteiligen regionalen Ebene handeln, kann das Eigentumssystem und die darauf basierende Industrie letztlich im Interesse aller Menschen und des Lebens als Ganzes reorganisiert werden. (Duchrow & Hinkelammert 2004, 200)

logischen Paradigmas hat *praj̄s* (Bescheidenheit) die Bedeutung einer völligen Identifikation mit der Verletzlichkeit des armen, obdachlosen, ausgebeuteten und unterdrückten Volkes. Der *habitus* von *praj̄s* ist eine praktisch theologische und ekklesiologische Kritik an den Machtstrukturen des *dominium terrae*.⁷

Bibliographie

Siehe oben zum Englischen Text

Prof DJ Louw
Faculty of Theology
University of Stellenbosch
South Africa

Übersetzung: Max Krumbach

⁷ Im Römischen Reich gab es einen Unterschied zwischen Besitz (*possessio*) und Eigentum (*dominium* oder *proprietas*). Besitz bezieht sich auf das aktuelle Haben einer Sache. Eigentum bezeichnet im Gegensatz dazu ein umfassendes Recht auf eine Sache. Eigentum als *dominium* bezieht sich auf das Eigentumsrecht als ein Recht eine Sache zu gebrauchen/ missbrauchen/ zerstören. (Duchrow & Hinkelammert 2004,14) *Dominium* verweist auf die Absolutheit des Eigentums. Letztere entspricht unmittelbar dem Thema der Armut. (5-28)

“Caring for the Earth as
Therapeia and Spiritual Practice”

Workshop for the SIPCC Seminar:
Caring for Creation—Caring for People

Kathleen Greider



“The lodgepole pine offers an example from nature of the remarkable capacities with which many living human beings are equipped to cope with adverse circumstances. It has two types of pine cones. One kind releases its seeds under normal environmental circumstances. The other opens to release its seed only after a forest fire. Given sufficient rain, new seedlings take advantage of the open spaces and access to sunlight created by the fire. They begin to regenerate the forest. This process is paralleled by the capacity of many persons to use losses and adversity as an opportunity to grow.”¹

¹ Howard Clinebell, Jr., *Ecotherapy: Healing Ourselves, Healing the Earth* (Minneapolis: Fortress, 1996), 87, n. 13. See also Linda Buzzell and Craig Chalquist, eds. *Ecotherapy: Healing with Nature in Mind* (San Francisco: Sierra Club Books, 2009) and <http://www.ecotherapyheals.com/>. The image is of the 1988 Redbench Burn in Glacier National Park viewed 14 years post-fire in 2002, showing a former lodgepole

Gathering

ōPrayingö by Mary Oliver²

It doesn't have to be
the blue iris, it could be
weeds in a vacant lot, or a few
small stones; just
pay attention, then patch

a few words together and don't try
to make them elaborate, this isn't
a contest but the doorway

into thanks, and a silence in which
another voice may speak.

Starting with Experience: What Is Going On, and Why?

Earth Healing

- Nature as sanctuary and the nurture of nature
- Interdependence within creation and with creation
- Healing the earth, healing ourselves

Earth Trauma

- Toxic lands and ecologically-related illnesses
- Damaged ecosystems and ecological disasters
- ōEco-alienationö and ōbiophobiaö³

Self-Reflexivity: Building our Relatedness to Earth Trauma and Earth Healing

- Private Reflection
- Sharing in Pairs

Religio-Spiritual Foundations: What Values Can Increase our Wisdom in this Situation?

One source, for Christians: *The Green Bible*

The ōTrail Guideö⁴ biblical passages suggest six green themes

1. ōAnd It Was Goodö ōGod declared [all things] good.ö Gen. 1:1-31 and 2:1-4; Gen. 9:8-17; Ps. 24:1-2; Job 38-39; Ps. 104;

pine forest regenerating; new trees are 8-12 feet tall. Accessed May 15, 2012.
http://nrmssc.usgs.gov/science/fire/CBI/r-gnp/recon_redbench

² Mary Oliver, *Thirst: Poems* (Boston: Beacon, 2006), 37.

³ Clinebell, 26.

⁴ *The Green Bible: New Revised Standard Version* (New York: HarperOne, 2008), 1221-1235.

2. "Finding God" "We can better understand the character of God by seeing how God interacts with all of creation." Ex. 3:1-6; Ps. 147; Jn. 1:1-5; Col. 1:15-20; Acts 17:24-2
3. "Connected to Creation" "We are meant to live in an interconnected, interdependent relationship with G-d and the whole of creation, acting as stewards." Gen. 2:4-25; Ex. 23:10-13; Lev. 26:3-26; Rev. 11:15-19; Ps. 65
4. "Creation Care as Justice" "Caring for creation is an act of social justice." Mic. 6:1-8; Is. 58: 10-12; 2 Cor. 5:14-21; Lk. 10: 25-37; Mt. 25: 31-46
5. "The Full Impact of Sin" "Creation is harmed by human sin." Gen. 3:14-19; Hos. 4:1-3; Ez. 34:17-22; Num. 35:33-34; Rom. 8:18-25
6. "The New Earth" "The earth and everything in it is included in G-d's plan of redemption." Is. 11:1-9; Is. 65:17-25; Joel 2:18-27; Rev. 21:1-5; Rev. 22:1-5

Brian McLaren, "Why I Am Green"⁵

- "The standard, stagnant theology of creation/fall is giving way to a more vigorous theology of continual creation."
- "The eschatology of abandonment is being succeeded by an engaging gospel of the kingdom."
- "Increased concern for the poor and oppressed leads to increased concern for all creation."
- "There is a succession in our understanding of ownership," toward stewardship of a creation that does not belong to humans.
- "There is a succession from local/national to global local."
- "A new understanding of neighborliness is replacing an old sense of rugged (a.k.a. selfish) individualism."

Therapeia: A Case Study and Examples

A Case Study⁶

A school psychologist referred Bill, a high school student, to a pastoral counseling center. The presenting problem was his parents' distress that Bill was getting failing grades. Bill had been a good student until a few years earlier, but now there was a crisis in the family regarding his academic performance evidenced by a communication breakdown in the family system. The pastoral psychotherapist assigned to see Bill made two early, decisive interventions. She asked to see results of the psychologist's testing of Bill and learned that Bill's IQ test result was 150. She also asked that Bill's parents and two younger siblings come with him to the first session.

When the family arrived, Bill slumped in a chair, dejectedly. The therapist asked each family member "how do you feel about being here?" "It's a bummer," Bill replied, and the therapist responded with compassion, saying she could understand that he would feel

⁵ The Green Bible, I43-I50.

⁶ Adapted from Clinebell, *Ecotherapy*, 10-11.

upset about having to come to counseling. After some interaction with the other family members, the therapist again engaged Bill: "There must be some reasons that you are not studying, Bill. I'd be interested in your thinking about that." Bill shrugged his shoulders and shook his head. Therapist: "What do you mean by this [shrugging her shoulders]?" With pained intensity, Bill blurted out: "Why bother when the world's falling apart around us?" Therapist: "The future looks terribly hopeless to you." Bill: "Yeah, it sucks."

Bill's despair about the world situation came as a total surprise to his family, who had never discussed their feelings about this. Toward the end of the second or third session, a turning point in the family communication came when Bill's father leveled with Bill: "The mess in the world worries me, too, Bill." In future sessions, the family shared with each other their previously undisclosed fears about the future. The family's communication gradually warmed and deepened, Bill's angst began to ease, and he started studying again. After about three months of conjoint therapy, the therapist made another decisive intervention: she asked if they had considered getting involved as a family with some group working in the area of their shared concerns about the world. After some exploration, the family decided together to get involved in a church sponsored peacemaking group called Pax Christi. This shared involvement turned out to be a valuable channel of healing for the family's shared feelings of helplessness and hopelessness about the planet's huge problems.

Examples of *therapeia* in relation to the earth

Following are three excerpts from *Much Madness is Divinest Sense: Wisdom in Memoirs of Soul-Suffering*.⁷ In this book I reflect on memoirs by persons who have experienced the psychospiritual anguish of what some call psychiatric illness. The natural world figures significantly in their stories. For example:

1. "Having it Out with Melancholy"⁸ the poem Jane Kenyon wrote about her battle with depression that has touched so many⁸ includes a description of one caring interaction, and it is this:

The dog searches until he finds me
upstairs, lies down with a clatter
of elbows, puts his head on my foot.

Sometimes the sound of his breathing
saves my life⁸ in and out, in
and out; a pause, a long sigh⁸

2. In the memoir in which she recounts her struggle to survive depression, psychotherapist Martha Manning describes an incident in which the holy is revealed

⁷ Kathleen J. Greider, *Much Madness Is Divinest Sense: Wisdom in Memoirs of Soul-Suffering* (Cleveland, Oh.: Pilgrim, 2007), 201, 260, 283-285.

⁸ Jane Kenyon, "Having it out with Melancholy," in *Constance: Poems* (St. Paul: Greywolf Press, 1993), 24.

in an anonymous act of thoughtfulness and the exquisitely beauty of the natural world lovingly intervenes in her suffering.

After a morning of errands, I come home to find a bunch of tulips stuck in our mail slot....without a note. They are breathtakingô a fiery red-orange opening to reveal the most incredible golden stars in their centers. Each time I catch sight of them, I am enthralled. I lose my focus, my balance. No matter what I'm doing, I have to stop and go over to peek inside to assure myself that the gold stars are still in there. They always are, and for a moment I let myself believe in God again.ö⁹

3. This excerpt comes near the end of the book, in a section exploring healing spirituality:

ö.the natural environment is referenced often as a source of spiritual value in the lives of numerous memoirists. It is often the subject of the artistic creativity we have just noted: Zelda Fitzgerald, for example, became a prodigious artist in the last fourteen years of her life; after three breakdowns, she spent the remainder of her life at Highland Hospital in Asheville, North Carolina, where she painted the nearby mountains in which she hiked most days.¹⁰ In something like an extended walking meditation, Terry Osborne ended up mapping his internal landscape, which was shaped by depression, by twelve years of intense exploration of the Vermont landscape around his home, and vice versa.¹¹ Physical activity in nature was partly responsible for John Tsai finding some degree of healing; suffering from schizophrenia, he was coaxed back to meaningful activity and relationship largely by his sister Tammie's encouragement to hike, with her and as part of the Chinese-American Outdoor Club.¹² Nature provides elegant and stirring beauty, which can soothe the deepest despair, as was the case when Martha Manning's belief in G-d was nourished again and again by the sight of those dark stars deep inside red tulips. Nature gives images for healing meaningful enough, for example, to be chosen as title for a memoir: melancholia is *Where the Roots Reach for Water*.¹³ In the grip of postpartum depression, the simple act of washing Swiss chard, and appreciation for its loveliness, helped Kimberlee Conway Ireton glimpse a world far outside the terror in which she was trapped.

í I became aware of how beautiful it wasô the crinkly green leaves with their bright red veins, the thick yet silky texture of the leaf as I gently pulled apart each fold to wash inside it, the way the leaves glistened in the sunlight slanting though the kitchen windowí .Time seemed to stopô or at least cease to matterô as I wondered at the beauty of the chardí .

It didn't instantaneously end my depression and bring me to a place of joy. But it stirred my desire to live. It enticed me to notice and pay attention to the

⁹ Martha Manning, *Undercurrents: A Therapist's Reckoning with Her Own Depression* (San Francisco: HarperSanFrancisco, 1994), 167.

¹⁰ Eleanor Lanahan, ed., *Zelda, An Illustrated Life: The Private World of Zelda Fitzgerald* (New York: Henry N. Abrams, Inc., 1996), 62-69.

¹¹ Terry Osborne, *Sightlines: The View of a Valley through the Voice of Depression* (Hanover, N.H.: University Press of New England, Middlebury College Press, 2001)

¹² Tammie Tsai, "Climbing to the Summit with my Brother John," *Journal of the California Alliance for the Mentally Ill* vol. 10, no. 1 (March 29, 1999): 49-50.

¹³ Jeffrey Smith, *Where the Roots Reach for Water: A Personal and Natural History of Melancholia* (New York: Farrar, Straus and Giroux; North Point, 1999).

world around me. And at a time when I was hopeless, this moment of mystery gave me hope that there is more to life—my life, the life of the world—than usually meets the eye, or the ear, or any of the physical senses. In the moments when the veil parts, we see the not-yet now, we glimpse the mystery and beauty at the heart of all that is, we see things as they really are and not as they usually appear.¹⁴

Some reach beyond the beauty and life in nature for nature's full ecology; seldom referenced in a romantic way, nature is drawn upon often for its complexity—full of extremes, paradoxes and, especially, its cycles of dying and rebirth. When Kathleen Norris's depression cycles into activity, she says, "I die down to the roots to wait it out."¹⁵ Two suicide survivors turn to the full ecology of nature to find metaphors adequate to express their experience. When Albert Hsu offers to other sufferers an image of what to expect from their grief and how to make their way through, he turns to Minnesota winters.

The wind-chill factor falls so far below zero that merely taking a breath brings sharp pain to your lungs and makes your nostrils freeze up. The dark skies, icy streets, and arctic winds [make] it nearly impossible to travel anywhere or even see where to go .

It can be hazardous to venture outside after a new snow .If the top layer of the snow is crusted with ice, the surface appears deceptively solid .It's always easier to walk through snowdrifts if you place your feet in the footsteps of those who trudged through earlier.¹⁶

Singer/songwriter Judy Collins lost her son to suicide, and the haunting song she composed about her grief and return to life centers on "lying fallow." Collins finds her way through her soul's anguish through nature's use of "lying fallow": wise farmers know fields must sometimes go unplanted, unproductive, and "wasted," their nutrients are waiting to be renewed and produce more life

I'll learn to love the fallow way
When winter draws the valley down
And stills the rivers in their storm
And freezes all the little brooks
Time when our steps slow to the song
Of falling flakes and crackling flames
When silver stars are high and still
Deep in the velvet of the night sky
The crystal time the silence times
I'll learn to love their quietness

¹⁴ Kimberlee Conway Ireton, "Waking to Mystery," *Weavings* vol. 21, no. 1 (Jan./Feb. 2006): 19, 22.

¹⁵ Kathleen Norris, *The Cloister Walk*, (New York: Riverhead, 1996), 130.

¹⁶ Albert Y. Hsu, *Grieving a Suicide: A Loved One's Search for Answers and Hope* (Downers Grove, Ill.: Intervarsity Press, 2002), 11-12.

While deep beneath the glistening snow
The black earth dreams of violets

I'll learn to love the fallow way
I'll learn to love the fallow way
When all my colors fade to white
And flying birds fold back their wings
Upon my anxious wonderings
The sun has slanted all her rays
Across the vast and harvest plains
My memories mingle in the dawn
I dream a joyful vagabonds
The crystal times the silence times
I'll learn to love their quietness
When deep beneath the glistening snow
The black earth dreams in of violets
I'll learn to love the fallow times
No drummer comes across the plains
To tell of triumph or of pain
No word far off battle's cry
To draw me out or draw me nigh
I'll learn to love the fallow way
I'll learn to love the fallow way
And gather in the patient fruits
And after autumns blaze and burn
I'll know the full still, deep roots
That nothing seem to know or need
That crack the ice in frozen ponds
And slumbering in winter's folds
Have dreams of green and blue and gold
I'll learn to love the fallow way
And listening for blossoming
Of my own heart once more in spring
As sure as time, as sure as snow
As sure as moonlight, wind and stars
The fallow time will fall away
The sun will bring an April day
And I will yield to Summer's way.¹⁷

Discussion: Spiritual Practices for Healing the Earth as
Ourselves

(cf. the Great Commandment in Mt. 22:36-39, including "love your neighbor as

¹⁷ "The Fallow Way," music and lyrics by Judy Collins, from the album "Forever" (The Wildflower Company/ASCAP, 1997).

yourself.ö)

- Cultivate a sense (with all our senses) of place in/on the earth
- Make space for wilderness and wildnessô inner and outer¹⁸
- Nurture *agrupnia* and *apatheia*¹⁹ô or, as T.S. Eliot put it, ôTeach us to care and not to care.ö²⁰
 - *Agrupnia*ô wakefulness, attentiveness; ãa contemplative vision of the wholeö or ôcontemplative ecologyö²¹; connection
 - *Apatheia*ô (active) indifference, dispassion; differentiation
- Sacrifice something for/to the earth

Going Forth

ôThe Future,ö by Wendell Berry

For Godø sake, be done
with this jabber of ãa better world.ö
What blasphemy! No ôfuturisticö
twit or child thereof ever
in embodied light will see
a better world than this.
Do something! Go cut the weeds
beside the oblivious road. Pick up
the cans and bottles, old tires,
and dead predictions. No future
can be stuffed into this presence
except by being dead. The day is
clear and bright, and overhead
the sun not yet half finished
with his daily praise.²²

*Professor Dr. Kathleen Greider,
Claremont School of Theology, California, USA*

¹⁸ Clinebell, 208-209.

¹⁹ Belden C. Lane, ôDesert Attentiveness, Desert Indifference: Countercultural Spirituality in the Desert Fathers and Mothers,ö *Cross Currents* Vol. 44, No. 2 (Summer 1994): 193-206

²⁰ . S. Eliot, *The Complete Poems and Plays* (New York Harcourt, Brace, & World, 1971), 61.

²¹ Douglas Burton-Christie, ôThe Blue Sapphire of the Mind: Christian Contemplative Practice and the Healing of the Whole,ö *Sewanee Theological Review* Vol. 54, No. 3 (Jan. 2011): 240, 245.

²² Wendell Berry, *Given: Poems* (Berkeley: Counterpoint, 2006), 27.

“Sorge für die Erde als
Therapie und spirituelle Praxis”

Workshop für das SIPCC Seminar:
Sorge um die Schöpfung – Sorge für die Menschen

Kathleen Greider, USA



Die Drehkiefer gibt ein Beispiel der Natur von den bemerkenswerten Fähigkeiten mit denen manche Lebewesen ausgestattet sind, um mit widrigen Umständen fertig zu werden. Sie haben zwei verschiedenen Kiefernzapfen. Die eine Sorte verstreut ihre Samen

unter normalen Umweltbedingungen. Die andere öffnet sich nur zum Samenstreuen nach einem Feuer. Bei genügend Regen, nutzen neue Sämlinge die freien Flächen und den Zugang zum Sonnenlicht, die das Feuer geschaffen hat. Sie beginnen, den Wald zu regenerieren. Dieser Prozess ist eine Parallele zu der Fähigkeit, wie viele Menschen Verluste und widrige Umstände nutzen, um zu wachsen. §¹

Einführung

öBeteno von Mary Oliver²

Es muss nicht die blaue Iris sein,
es kann Unkraut auf einer leeren Parzelle sein,
oder einige kleine Steine;
widme ihnen Aufmerksamkeit,
dann flicke ein paar Wörter zusammen
und versuche nicht, sie formvollendet zu machen;
dies ist kein Wettbewerb,
sondern der Zugang zum Dank
und eine Stille,
in die hinein
eine andere Stimme sprechen mag.

Beginn mit der Erfahrung: Was ist los und warum?

Erd- Heilung

- Natur als Zuflucht und Pflege der Natur
- Wechselwirkung innerhalb der Schöpfung und mit der Schöpfung
- Die Erde heilen, uns selbst heilen

Erd - Trauma

- Vergiftete Landschaften und umweltbedingte Krankheiten
- Beschädigte Ökosysteme und Umweltkatastrophen
- öÖko ó Entfremdungö und öBiophobieö³

Selbst ó Rückbindung: Aufbau unserer Bezogenheit zu Erd ó Trauma und Erd - Heilung

- Einzelreflexion
- Teilen der Gedanken zu Zweit

¹ Howard Clinebell, Jr., *Ecotherapy: Healing Ourselves, Healing the Earth* (Minneapolis: Fortress, 1996), 87, n. 13. See also Linda Buzzell and Craig Chalquist, eds. *Ecotherapy: Healing with Nature in Mind* (San Francisco: Sierra Club Books, 2009) and <http://www.ecotherapyheals.com/>. The image is of the 1988 Redbench Burn in Glacier National Park viewed 14 years post-fire in 2002, showing a former lodgepole pine forest regenerating; new trees are 8-12 feet tall. Accessed May 15, 2012. http://nrmssc.usgs.gov/science/fire/CBI/r-gnp/recon_redbench

² Mary Oliver, *Thirst: Poems* (Boston: Beacon, 2006), 37.

³ Clinebell, 26.

Religiös – spirituelle Grundgedanken: Welche Werte erhöhen unsere Weisheit in dieser Situation?

Eine Quelle für Christen: Die grüne Bibel

Der šFährtenführerö⁴ - Bibelstellen legen sechs grüne Themen nahe

1. öUnd es war gutö ó Gott erklärt alle Dinge für gut.ö Gen 1, 1-31 und 2, 1-4; Gen 9, 8-17; Ps 24, 1-2; Hiob 38 ó 39; Ps 104
2. öGott findenö ó ö Wir verstehen den Charakter Gottes besser, wenn wir sehen wie Gott mit der gesamten Schöpfung interagiert.ö Ex 3, 1-6; Ps 147; Jn 1, 1 ó 5; Kol 1, 15 ó 20; Apg 17, 24 ó 27
3. šMit der Schöpfung verbundenö ó šWir sind dazu bestimmt, in einer untereinander verbundenen und voneinander abhängigen Beziehung zu Gott und der gesamten Schöpfung zu leben, und als Haushalter zu handelní ö gen 2, 4 ó 25; Ex 23, 10 ó 13; Lev 26, 3 ó 26; Off 11, 15 ó 19; Ps 65
4. öBewahrung der Schöpfung als Gerechtigkeitö ó öDie Schöpfung zu bewahren ist ein Akt sozialer Gerechtigkeit.ö Mi 6, 1 ó 8; Jes 58, 10 ó 12; 2. Kor 5, 14 ó 21; Lk 10, 25 ó 37; Mt 25, 31 - 46
5. öDie volle Wirkung der Sündeö ó öDie Schöpfung ist geschädigt durch menschliche Schuld.ö Gen 3, 14 ó 19; Hos 4, 1 ó 3; Hes 34, 17 ó 22; Num 35, 33 ó 34; Röm 8, 18 - 25
6. öDie neue Erdeö ó Die Erde und alles, was darinnen ist, ist eingeschlossen in Gottes Heilsplan.ö Jes 11, 1 ó 9; Jes 65, 17 ó 25; Joel 2, 18 ó 27; Off 21, 1-5; Off 22, 1 - 5

Brian McLaren, öWarum ich grün binö⁵

- öDie Standard ó und stagnierende Theologie von Schöpfung und Sündenfall macht einer lebendigeren Theologie einer fortlaufenden Schöpfung Platz
- öDie Eschatologie der Preisgabe ist erfolgreich überwunden vom engagierten Evangelium der Königsherrschaft.ö
- öWachsende Sorge für die Armen und Unterdrückten führt zu einer wachsenden Sorge für die gesamte Schöpfung.ö
- öEs gibt einen Wandel von unserem Verständnis von Eigentumö hin zu einem Verständnis von Haushalterschaft für eine Schöpfung, die nicht den Menschen gehört.
- öLokal/national wird von global/lokal abgelöst.ö
- öEin neues Verständnis von Nachbarschaftlichkeit ersetzt das alte Streben eines rauen (selbstsüchtigen) Individualismus.ö

⁴ The Green Bible: Neue revidierte Standardfassung (New York: HarperOne, 2008), 1221 - 1235

⁵ The Green Bible, I43-I50.

Therapie: Eine Fallstudie und Beispiele

Fallstudie ⁶

Ein Schulpsychologe empfahl Bill, einen Hochschulstudenten, an ein Seelsorgezentrum. Das vorgebrachte Problem war der Stress seiner Eltern, dass Bill seine Prüfungen nicht schaffte. Bis vor einigen Jahren war Bill ein guter Student, aber nun gab es eine Familienkrise in Bezug auf seinen akademischen Leistungen, die sichtbar wurde durch den Zusammenbruch der Kommunikation im Familiensystem. Die Pastoralpsychologin, an die Bill überwiesen wurde, machte zwei frühe und entscheidende Interventionen. Sie verlangte, die Ergebnisse von Bills psychologischem Test zu sehen und erfuhr, dass Bills IQ ó Testergebnis bei 150 lag. Sie bat Bills Eltern und zwei jüngere Geschwister, mit ihm zur ersten Sitzung zu kommen.

Als die Familie ankam, flözte Bill sich niedergeschlagen auf einen Stuhl. Die Therapeutin fragte jedes Familienmitglied: „Wie fühlen Sie sich hier zu sein?“ „Ist für’n Arsch“, antwortete Bill. Und die Therapeutin antwortete darauf mit Mitgefühl; indem sie sagte, dass sie verstehe, dass er entsetzt sei, zu einer Beratung gehen zu müssen. Nach einiger Interaktion mit den anderen Familienmitgliedern, wandte sich die Therapeutin erneut an Bill: „Es muss doch einen Grund geben, dass Sie nicht studieren, Bill. Ich bin daran interessiert, was Sie darüber denken.“ Bill zuckte mit den Schultern und schüttelte mit dem Kopf. Die Therapeutin: „Was wollen Sie damit (sie zuckte mit ihren Schultern) zum Ausdruck bringen?“ Mit schmerzvoller Intensivität platze Bill damit heraus: „Warum soll ich mir die Mühe machen, wenn die Welt um uns herum auseinanderfällt?“ Therapeutin: „Die Zukunft sieht für Sie ziemlich hoffnungslos aus?“ Bill: „Yeah, es fällt alles zusammen.“

Bills Verzweiflung über den Zustand der Welt war eine totale Überraschung für seine Familie, die niemals ihre diesbezüglichen Gefühle diskutiert hatte. Zum Ende der zweiten oder dritten Sitzung gab es einen Wendepunkt in der Familienkommunikation, als Bills Vater mit Bill gleichzog: „Das Unheil in der Welt beunruhigt mich auch, Bill.“ In den weiteren Sitzungen teilte die Familie ihre bisher unausgesprochenen Ängste über die Zukunft. Die Familienkommunikation erwärmte und vertiefte sich allmählich, Bills Angst begann zu schwinden und er begann wieder zu studieren. Nach etwa drei Monaten gemeinsamer Therapie, machte die Therapeutin eine andere entscheidende Intervention: sie fragte, ob die Familie in Erwägung gezogen hätte, sich als Familie in eine Gruppenarbeit einer Gruppe in der Region einzubringen, die ihre Sorge um die Welt teile. Nach einiger Erkundung, beschloss die Familie gemeinsam, sich einzubringen in eine von der Kirche unterstützte Friedensgruppe, Pax Christi, einzubringen. Dieses gemeinsame Engagement, erwies sich als belastbarer Heilungsweg für die von der Familie geteilten Gefühle von Hilflosigkeit und Hoffnungslosigkeit angesichts der riesengroßen Probleme der Welt.

⁶ Nach Clinebell, Ecotherapy, 10 - 11

Therapie ó Beispiele in Bezug auf die Erde

Die drei folgenden Beispiele sind entnommen aus: *Much Madness is Divinest Sense: Wisdom in Memoirs of Soul-Suffering*.⁷ In diesem Buch denke ich über Erinnerungen von Personen nach, die eine psychospirituelle Angst durchlitten haben, die manche psychische Erkrankung nennen. Die Natur taucht in ihren Geschichten signifikant auf. Zum Beispiel

1. Ihr Gedicht ò Ich bin fertig mit der Melancholieö, in dem Jane Kenyon über ihren Kampf mit der Depression schreibt, die so viele erfasst, enthält folgendes Beispiel einer umsorgenden Interaktion:

Der Hund sucht mich, bis er mich findet
im ersten Stock, legt sich hin mit krachenden Knochen,
legt seinen Kopf auf meine Füße.

Manchmal rettet das Geräusch seines Atems
mein Leben ó ein und aus, aus und ein,
eine Pause, ein langer Seufzerí ö⁸

4. In ihren Erinnerungen, in denen die Psychotherapeutin Martha Manning ihren Kampf, die Depression zu überleben, nacherzählt, beschreibt sie ein Ereignis, bei dem das Heilige sich offenbart durch einen anonymen Akt der Besorgtheit und besonderen Schönheit der Natur, die in ihr Leiden eingreift.

Nach einem Morgen voller Irrwege, kam ich heim und fand einen Bund Tulpen, das in unserem Briefkastenschlitz steckteí ohne eine Nachricht. Sie waren atemberaubend, - ein feuriges rot-orange, das sich öffnete, um höchst unglaubliche goldene Sterne in ihrer Mitte zu enthüllen. Jedes Mal, wenn ich sie anschauete, bin ich bezaubert. Ich verliere meinen Fokus, meine Balance. Egal, was ich tue, ich muss anhalten, herüber gehen, um hinein zu tauchen, um mich zu vergewissern, dass die goldenen Sterne noch da sind. Sie sind immer da und für einen Augenblick erlaube ich mir, wieder an Gott zu glauben.ö⁹

5. Dieser Auszug steht fast am Ende des Buches in einem Abschnitt, der heilende Spiritualität untersucht:

óí auf die natürliche Umwelt wird von zahlreichen Memoirenschreibern oft als Quelle mit spirituellem Wert für das Leben Bezug genommen. Sie ist , wie wir bemerkt haben, oft Thema der schöpferischen Kraft: Zelda Fitzgerald, zum Beispiel, wurde in den letzten

⁷ Kathleen J. Greider, *Much Madness Is Divinest Sense: Wisdom in Memoirs of Soul-Suffering* (Cleveland, Oh.: Pilgrim, 2007), 201, 260, 283-285.

⁸ Jane Kenyon, "Having it out with Melancholy," in *Constance: Poems* (St. Paul: Greywolf Press, 1993), 24.

⁹ Martha Manning, *Undercurrents: A Therapist's Reckoning with Her Own Depression* (San Francisco: HarperSanFrancisco, 1994), 167.

vierzehn Jahren ihres Lebens eine erstaunliche Künstlerin; nach drei Zusammenbrüchen, verbrachte sie ihren Lebensabend im Highland óKrankenhaus in Ashville, Nord Carolina, wo sie die nahen Berge malte, die sie an den meisten Tagen bestieg.¹⁰ In einer Art ausgedehnter Spaziergangs ó Meditation kam Terry Osborne durch die sich über zwölf Jahre erstreckende intensive Erforschung der ihn umgebenden Landschaft in Vermont dazu, seine innere Landkarte zu zeichnen, die von Depression überschattet wurde und umgekehrt.¹¹ Bewegung in der Natur war teilweise dafür verantwortlich, dass John Tsai teilweise geheilt wurde: er litt unter Schizophrenie, konnte dank der Ermutigung durch seine Schwester Tammie, die ihn zum Radfahren gemeinsam mit ihr und dem chinesischen Radfahrverein veranlasste, gute Aktivitäten und verlässliche Beziehungen aufbauen.¹² Die Natur versorgt uns mit eleganter und atemberaubender Schönheit, die die tiefste Verzweiflung lindern kann, wie es im Fall von Martha Manning war, deren Glaube an Gott wieder und wieder durch den Anblick der dunklen Sterne im Innern der feuerroten Tulpen genährt wurde. Die Natur bietet Bilder für Heilung, die bedeutungsvoll genug sind für den Titel von Memoiren: Melancholie ist šWo die Wurzeln ans Wasser reichen.ō¹³ Im Würgegriff einer Wochenbettdepression half das simple Waschen eines Schweizer Mangolds Kimberlee Conway Ireton, einen kurzen Blick in die Welt außerhalb des Terrors zu werfen, in dem sie gefangen war.

í Mir wurde bewusst, wie schön das war ó die gesprenkelten grünen Blätter mit ihren leuchtenden roten Adern, die dicke, aber doch seidige Struktur des Blattes, als ich sie einzeln sachte auseinanderfaltete, um sie innen auszuwaschen, die Art, wie die Blätter im Sonnenlicht, das durch das Glas des Küchenfensters glitzertení .Die Zeit schien still zu stehen ó oder hörte wenigstens auf, von Bedeutung zu sein - als ich die Schönheit des Mangold bewunderte.

í Es beendete meine Depression nicht sofort und brachte mich nicht sofort an einen Platz der Freude. Aber es regte meinen Wunsch, zu leben, an. Es lockte mich, die Welt um mich herum zur Kenntnis zu nehmen und ihr Aufmerksamkeit zu schenken. Und in einer Zeit, in der ich hoffnungslos war, gab mir dieser wunderbare Moment die Hoffnung, dass es da mehr zu leben gibtí - mein Leben, das Leben der Welt- als dem Auge, dem Ohr oder einem der anderen Sinne begegnet. In dem Augenblick, in dem der Vorhang aufgeht, sehen wir nicht nur das Hier und Jetzt, wir erhaschen ein Blick auf das Wunder und die Schönheit des Innersten von all dem; wir sehen die Dinge, wie sie wirklich sind und nicht nur wie sie uns gewöhnlich erscheinen. .¹⁴

ōManche gelangen über die Schönheit und das Lebens der Natur hinaus zur Ökologie der

¹⁰ Eleanor Lanaham, ed., *Zelda, An Illustrated Life: The Private World of Zelda Fitzgerald* (New York: Henry N. Abrams, Inc., 1996), 62-69.

¹¹ Terry Osborne, *Sightlines: The View of a Valley through the Voice of Depression* (Hanover, N.H.: University Press of New England, Middlebury College Press, 2001)

¹² Tammie Tsai, "Climbing to the Summit with my Brother John," *Journal of the California Alliance for the Mentally Ill* vol. 10, no. 1 (March 29, 1999): 49-50.

¹³ Jeffrey Smith, *Where the Roots Reach for Water: A Personal and Natural History of Melancholia* (New York: Farrar, Straus and Giroux; North Point, 1999).

¹⁴ Kimberlee Conway Ireton, "Waking to Mystery," *Weavings* vol. 21, no. 1 (Jan./Feb. 2006): 19, 22.

Natur; selten auf romantische Weise darauf Bezug nehmend, wird die Natur wegen ihrer Komplexität gerühmt, - voller Extreme, Paradoxien und besonders für die Zyklen von Sterben und Wiedergeburt. Als Kathleen Norris Depression sich in Aktivität verwandelte, sagte sie: „Ich sterbe bis unten an die Wurzeln, um es auszusitzen.“¹⁵ Zwei Überlebende eines Suizidversuchs wenden sich der vollen Ökologie der Natur zu, um Metaphern zu finden, die ihre Erfahrungen adäquat zum Ausdruck bringen. Wenn Albert Hsu anderen Leidenden ein Bild davon anbietet, was sie von ihrem Leid zu erwarten haben und wie sie hinaus finden, greift er [zum Bild] des Winters in Minnesota.

Die gefühlte Temperatur fällt so weit unter Null, dass das Atemholen in den Lungen starke Schmerzen verursacht und deine Nasenflügel einfrieren lässt. Die dunklen Himmel, die eisigen Straßen und die arktischen Winde machen es nahezu unmöglich irgendwohin zu reisen oder zu sehen, wohin man geht .

Es kann gefährlich sein, sich nach Neuschnee nach draußen zu begeben .
Wenn die oberste Schneeschicht mit Eis überkrustet ist, sieht die Oberfläche täuschend sicher aus . .. Es ist immer einfacher, Schneewehen zu durchqueren, wenn du deine Füße in die Fußspuren derer setzt, die vor dir dadurch gegangen sind.¹⁶

„Die Sängerin / Songschreiberin Judy Collins verlor ihren Sohn durch Suizid, und das tief bewegende Lied, das sie über ihren Kummer und ihre Rückkehr ins Leben schrieb, gipfelt im „Brach liegen.“ Collins findet ihren Weg durch ihre Seelenangst durch den Brauch der Natur, „Brach“ zu liegen: weise Bauern wissen, dass manche Felder manchmal unbepflanzt, unproduktiv und „leer“ bleiben müssen, ihre Nährstoffe warten darauf, erneuert zu werden und mehr Leben hervorzubringen“

Ich werde lernen, die Brache zu lieben
Wenn der Winter das Tal hinabzieht
Und die Flüsse noch still in ihrem Sturm
Und die kleinen Bächlein einfrieren lässt
Zeit, dass unsere Schritte langsam werden wie das Lied
Von fallenden Flocken und knisternden Flammen
Wenn silberne Sterne hoch und still
Und tief im Samt des nächtlichen Himmels stehen.

Die Kristallzeiten - die stillen Zeiten
Ich werde lernen, ihre Stille zu lieben
Während tief unter dem glitzernden Schnee
Die schwarze Erde von Veilchen träumt
Ich will lernen, die Brache zu lieben.
Ich will lernen, die Brache zu lieben
wenn alle meine Farben zu Weiß verblassen
und fliegende Vögel ihre Flügel nach hinten biegen

¹⁵ Kathleen Norris, *The Cloister Walk*, (New York: Riverhead, 1996), 130.

¹⁶ Albert Y. Hsu, *Grieving a Suicide: A Loved One's Search for Answers and Hope* (Downers Grove, Ill.: Intervarsity Press, 2002), 11-12.

über mein ängstliches Erstaunen
Die Sonne neigt alle ihre Strahlen geneigt
über die leeren und abgeernteten Flächen
Meine Erinnerungen vermischen sich in der Morgenröte
Ich träume fröhlich Unzusammenhängendes
Die Kristallzeiten - die stillen Zeiten
Ich werde lernen, ihre Stille zu lieben
Während tief unter dem glitzernden Schnee
Die schwarze Erde von Veilchen träumt
Ich will lernen, die Brache zu lieben.

Kein Trommler kommt über die Ebenen
um von Triumph oder Schmerz zu erzählen
Kein Wort weit weg vom Kampfesgeschrei
um mich hinaus oder hinein zu ziehen
Ich will lernen, die Brache zu lieben.
Ich will lernen, die Brache zu lieben
und mich vereinen mit des Patienten Früchten
Und nach Herbststurm und Brand
werde ich immer noch die ganzen stillen, tiefen Wurzeln kennen,
die nichts zu kennen oder zu brauchen scheinen
Das Krachen des Eises in gefrorenen Teichen
und das Schlummern in Winterfalten
hat Träume von Grün und Blau und Gold
Ich will lernen, die Brache zu lieben
Und hören auf das Erblühen
meines eigenen Herzens im Frühling
So sicher wie die Zeit, so sicher wie der Schnee
So sicher wie Mondlicht, Wind und Sterne
wird die Zeit der Brache wegfallen
Die Sonne wird einen Apriltag bringen
Und ich werde mich einbringen in Sommerzeit.¹⁷

Diskussion: Spirituelle Praxis, die Erde und uns selbst zu heilen

(s. das höchste Gebot in Mt 22, 36 ó 39, inclusive: öliebe deinen Nächsten wie dich selbst.ö)

- Kultiviere den Sinn (mit all unseren Sinnen) für einen Ort in/auf der Erde
- Mach Platz für Wildwuchs und Wildheit ó innere und äußere¹⁸
- Nähre *agrupnia* and *apatheia*¹⁹ oder, wie T.S. Eliot es ausdrückt, öLehre uns, sich zu kümmern und sich nicht zu kümmern.ö²⁰

¹⁷ öThe Fallow Way,ö music and lyrics by Judy Collins, from the album öForever" (The Wildflower Company/ASCAP, 1997).

¹⁸ Clinebell, 208-209.

- *Agrupnia* Wachheit, ; Sorgsamkeit; öeine contemplative Vision der Gesamtheitö oder öcontemplative Ökologieö²¹; Verbindung
- *Apatheia* (aktiv) Gleichgültigkeit, Sachlichkeit, Differenzierung
- Opfere etwas für/ an die Erde

Ausblick

öDie Zukunftö von Wendell Berry

Um Gottes willen, hör auf
 Mit diesem Gerede von einer šbesseren Weltö.
 Welche Blasphemie! Kein öfuturistischerö
 Depp , kein Kind wird jemals
 im Licht eine bessere Welt
 als diese sehen.

Tu etwas! Schneide das Unkraut
 an den Rändern der vergessenen Strasse.
 Sammle die Dosen und Flaschen, alten Reifen
 und toten Vorhersagen. Keine Zukunft
 kann ausgestopft werden in der Gegenwart
 es sei denn, sie sei tot. Der Tag ist
 klar und sonnig und oben drüber
 ist die Sonne noch nicht einmal halb damit fertig
 mit ihrem täglichen Lobpreis.²²

*Professor Dr. Kathleen Greider,
 Claremont School of Theology, California, USA*

Übersetzung: Adelheid Vitenius

¹⁹ Belden C. Lane, öDesert Attentiveness, Desert Indifference: Countercultural Spirituality in the Desert Fathers and Mothers,ö *Cross Currents* Vol. 44, No. 2 (Summer 1994): 193-206

²⁰ . S. Eliot, *The Complete Poems and Plays* (New York Harcourt, Brace, & World, 1971), 61.

²¹ Douglas Burton-Christie, öThe Blue Sapphire of the Mind: Christian Contemplative Practice and the Healing of the Whole,ö *Sewanee Theological Review* Vol. 54, No. 3 (Jan. 2011): 240, 245.

²² Wendell Berry, *Given: Poems* (Berkeley: Counterpoint, 2006), 27.

Under the Rainbow – Striving for Integrity of Creation

Sabine Temme- Bernd Kähler

*ICH will hinfort nicht mehr die Erde verfluchen í
Solange die Erde steht, soll nicht aufhören,
Saat und Ernte, Frost und Hitze
Sommer und Winter, Tag und Nacht
- Gen. 8. 21f -*

Unter dem Regenbogen Gottes die Schöpfung bewahren.

Persönliches spirituelles Wachsen verbunden mit lokalen und ökumenischen Programmen der Kirchen

Ein Workshop des Miteinanderteilens und Sich-Erinnerns persönlicher praktischer und spiritueller Erfahrungen als Quelle eigenen Handelns

*¶And God spoke unto Noah, and to his sons with him, saying,
And I, behold, I establish my covenant with you, and with your seed after you;
And with every living creature that is with you, of the fowl, of the cattle, and of every
beast of the earth with you; from all that go out of the ark, to every beast of the earth.
And I will establish my covenant with you; neither shall all flesh be cut off any more by
the waters of a flood; neither shall there any more be a flood to destroy the earth.
And God said, This is the token of the covenant which I make between me and you and
every living creature that is with you, for perpetual generations: I do set my bow in the
cloud,
and it shall be for a token of a covenant between me and the earth.
And it shall come to pass, when I bring a cloud over the earth,
that the bow shall be seen in the cloud:
And I will remember my covenant, which is between me and you and every living
creature of all flesh; and the waters shall no more become a flood to destroy all flesh.
And the bow shall be in the cloud; and I will look upon it, that I may remember the
everlasting covenant between God and every living creature of all flesh that is upon the
earth.*

- Gen. 9. 8ff -

A workshop of reflection

In our workshop =reflectionømeans

- to reflect the ecological catastrophes we have experienced or heard about it
- to reflect how we felt and reacted.

And it means too

- to consider the small changes leading up to catastrophes
- to enforce our hopes and possibilities for the future.

It will be a very personal and spiritual workshop encompassing past, presence and future, success and failure, our actions and inactivity, hope and new insights. Its aim is to clarify the personal part each of us play in ongoing changes. In his functions requiring pastoral care and counselling, the care giver should always have a clear picture of himself and herself. In political issues involving social and individual challenges, he and she should be certain of his own political stance.

This was the invitation-text for our workshop. In a short introduction Sabine and Bernd focussed its aim: To look back in our personal life and to remind the historical events we took part in. In this way both recognised that the greatest impact of their life and their historical time is to accept the great changes of this time ó even when they are catastrophes and to be active to form these changes.

“Changes” - evoked by social or individual catastrophes - is the keyword for our present time all over the world. And a great challenge for pastoral care and counselling is how to act personally as victim or as pastor, individually and social, politically. Our answers as pastors are formed by our own experiences, and our ideas of social and economic life and personal interests, of God and the individual men and women.

The discussion in the workshop had three main topics:

- The religious trust based on the promise in the quoted biblical verses
- God’s covenant
- The global reality of poverty and abundance at the same time.

The symbol of the rainbow

One of the German participants told, how important the biblical verses and *the symbol of the rainbow* had been for her in the time of youth up to now:

Since her childhood she lived very closely connected to the life in her parish, visited the Sunday school, and was later engaged in the youth-work of her parish. Biblical stories and the social life of her parish got a practical and conscious deep influence on her this way.

Her father had lost (by WW II and his time as a soldier) all his preparations to realize his dreams of his profession. This was, together with his experiences during the war, a deep depressive shadow upon him and his family-life. She, his 1947 born daughter, got often feelings of insecurity and anxiety. Then she recalled the old biblical story of the rainbow and got an inner calmness: God has said, he will never destroy the world and her totally. In all dangers she will survive. Again and again this trust encouraged her. Even now and although she is a critical theologian she takes care of this icon in her heart and thinking.

Gods covenant

One of the Tanzanian participants stressed the meaning and importance of a “covenant” in African social and even political cultures: A covenant is far more than an alliance. It is an unsolvable bond; founded by the exchange of blood of the members. This exchange is not purely an act of communion or a ritual seal or of a romantic “Blutsbrüderschaft”

[brotherhood of blood]. It demonstrates that the members of the covenant get the same blood and are a union. A closer alliance doesn't exist. About such a covenant speaks the biblical tale of God's rainbow.

Parts of such a covenant are commitments and responsibilities.

Are we human beings able to fulfil these commitments or the rules of God, who is the paramount chief of this covenant?

Before we started to answer of this question by deep philosophical and theological thoughts of sin and of human freedom and its boundaries, we looked again in the Holy Scripture. The Bible tells: God established his covenant between Him and the earth (v.13), that means namely between Him and every living creature (v. 10) and all other not named parts of the earth. And the rainbow is primarily a signal for Him to remember the everlasting covenant between Him and every living creature of all flesh, that is upon the earth (v. 16).

Without minimizing the question of commitments and responsibilities: God will against a universal flood is His decision and doesn't depend on the doing of men.

The consequence of this theological idea and insight for our acting as pastoral caregivers, we didn't take up - regrettably. But we recognized the links between God's covenant and the question of coexistent poverty and abundance at our time. Practically we questioned ourselves: Are eight or more roomed, rarely used weekend-houses in the well acclimatised areas of Tanzania or of southern India in line with the covenant of the biblical God, when poor people have to leave these areas?

Our workshop ended with open questions, and we were just at the beginning of an intensive dispute of pastoral care in times of poverty and environmental disasters, when we had to finish.

*Sabine Temme, MA; Rev. Bernd JP Kähler, Germany
Members of the SIPCC Planning Committee*

The Practice of Care and Counselling after Natural Disasters

CEDEPCA's Disaster Ministry in Guatemala:
An example of psychological and spiritual care
in disasters

Marcia Towers

Introduction

The purpose of this paper is to introduce the work of Cedepca in Guatemala as an example of a preventative and responsive effort to reduce psychological trauma in disasters in a developing country. We present the main goal of the work as increasing resilience, and explain the use of Community-Based Psychosocial Service as the method.

Background

Cedepca (Evangelical Center for Pastoral Studies in Central America) is an educational institution that works to transform the lives and situations of women and men of diverse Christian traditions, communities, and contexts through formation, accompaniment, and spaces for reflection. Its website is www.cedepca.org. Cedepca has been working for 25 years in women's empowerment and in contextualized theological and biblical education. In 2009 Cedepca began its Disaster Ministry, a training program that works to prevent, reduce and attend to the damage caused by disasters. We work in high-risk communities with a holistic view of people's needs: physical, psychological and spiritual.

Climate change, disasters, need for psychosocial care in Guatemala

Although Cedepca has since its inception responded to occasional disasters in Central America, we were increasingly aware of the deficit of psychosocial attention in disasters in the region. In the aftermath of disasters, we see a large number of physical, conduct, cognitive, emotional and, spiritual indicators of trauma in the populations. But most humanitarian aid groups are working only on providing important physical relief, or

provide one-day psychosocial activities. We believe that attention to psychosocial aspects of relief and recovery can lead to a much healthier community in the post-disaster and avoid long-term problems like increased alcoholism, domestic violence, and suicide rates.

We see more and more frequent disasters related to natural phenomenon. In 2009, Guatemala had the driest year in 40 years, causing drought for 400,000 Guatemalans who depend on subsistence agriculture. In 2010, we had the wettest year on record since measurements began 60 year ago, causing landslides, flooding of homes and croplands, and widespread damage of national highways, bridges and other infrastructure. Because of these rains, Germanwatch listed Guatemala as the second most affected country by weather extremes in 2010. In 2011 the rainy season was normal until the very end of the season when a Tropical Depression 12-E passed through the region and dumped incessant rain for 13 days, causing more damage like that of 2011. Anecdotal evidence by Guatemalan farmers indicates that weather patterns, especially the beginning and end of rainy season, are less predictable than in years past.

Goal: Increasing Resilience

The overarching psychosocial goal of working with victims of disasters or working in prevention of disasters is to increase "resilience". This word, adopted from the physical concept of the capacity of a body that "enables it to resume its original shape or position after being bent, stretched, or compressed (The Free Dictionary by Farlex)", has evolved into the psychological word to refer to the capacity and means by which a survivor of trauma adapts to, or confronts in a positive manner, a circumstance or historical trauma.

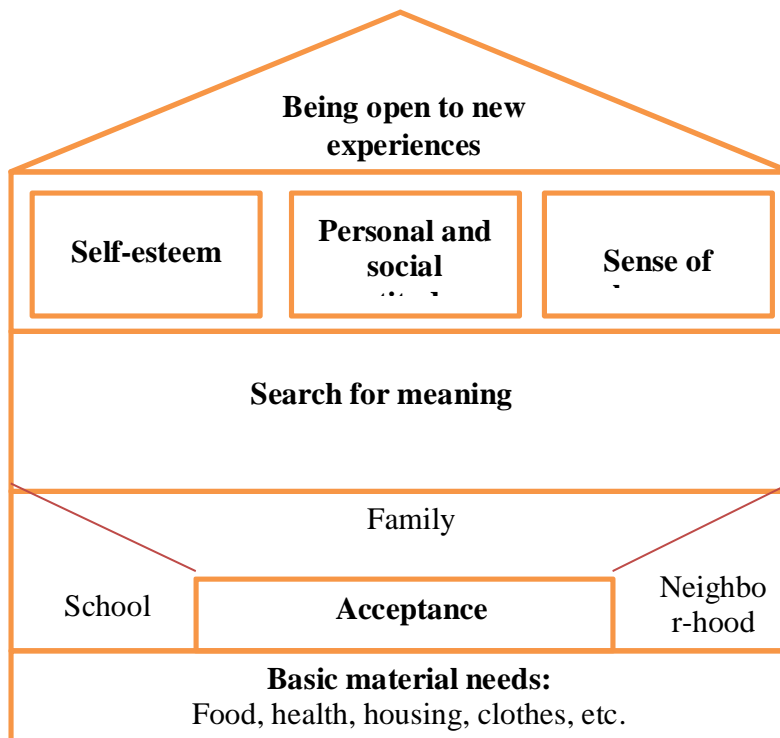
The Facilitator's Guide on Community-Based Psychosocial Service says:

"Research has been done to determine why some people survive trauma with little long term damage and others struggle for months and years. This quality is known as resilience. There seem to be three clusters of characteristics that contribute to resilience:

- The first cluster has to do with a combination of innate and learned skills including independence, social ability, a feeling of being valuable, creativity, the ability to master difficult challenges etc.
- The second cluster has to do with the family relationships around the person.
- The third cluster reflects the network in which people relate. (p. 5-4)"

The image of the "house of resilience" creates an image of the necessary elements for resilience in disasters (Stefan Vanistendael cited by Bouvier).

House of Resilience



The implication is that if we can help encourage supportive social surroundings, positive family systems, and a sense of being valuable, we can help increase resiliency for individuals and communities.

Type of Intervention:

Community-Based Psychosocial Service

Cedepca has chosen Community-Based Psychosocial Service (CBPS) as the technique for reducing psychological problems in disasters. A facilitator's guide for CBPS by ACT Alliance and others is available at the following website:

<http://www.svenskakyrkan.se/tcrot/lutherhjälpen/psychosocialservices/pdf/psychosocialservices.pdf>

This facilitator's guide defines the objective of Community-Based Psychosocial Service as: "assisting affected people to attain stable life and integrated functioning, to restore hope, dignity, mental and social well-being and a sense of normality (CBPS Facilitator's Guide, p. 2-2)."

Psychosocial service is community-based group work. It is not individual psychotherapy. This work is facilitated through the efforts of the affected population and by working with existing programs whenever possible. The foundation of all community-based

psychosocial work is the belief in the affected community's capacity for recovery and resilience. Therefore, the challenge to the psychosocial worker is to assist the affected people and facilitate their efforts to regain their full functioning by building on their strengths. This work must have a rights-based perspective also for children and be clearly gender sensitive (CBPS Facilitator's Guide, p. 2-2).

For Cedepca in Guatemala, this has meant a minimum three month presence led by a psychologist in a community that has suffered disaster. The psychologist begins by making home visits and meeting with church and community leaders to establish empathy in the community. Then she or he has invited community members to take part in weekly meetings, when possible divided into a group of men, of women, of teenage girls, of teenage boys, and of children. Each group works through a process beginning with a space to tell their personal story about what happened during the disaster. Meetings work on strengthening the areas to build resilience ó individual, family and social areas. The groups use art, music, respiration techniques, relaxation techniques, handicrafts, songs and tongue twisters as spaces for expression. The psychologist helps community members and leaders identify what resources are available in the community (human resources, connection to government and aid agencies, land, volunteer time, etc) to work through the crisis. Toward the end of the three months, the psychologist leads activities to help the groups dream about what they want their lives to be like, and what actions they need to take to make those desired changes. In some communities Cedepca has been able to facilitate vocational courses to learn jewelry-making, embroidery, vegetable gardening, or other skills to help groups of women find alternative sources of income. The psychologist has become a confidant and go-to person to help make connections with other groups that could help in other aspects of post-disaster. It has also been important after the three months to tie these groups into other trainings. Cedepca's Women's Pastoral Program provides courses such as Healthy Relationships and Alternatives to Violence, and this program has plugged into the same communities after CBPS to continue the formation especially of women's groups in affected communities.

Lessons

Spiritual care: Cedepca is very interested in spiritual care, and initially intended to have a separate space for spiritual care in disasters, and separate training for spiritual care providers. But ACT Alliance's concept of psychosocial care includes spiritual care. We've discovered that in rural villages and small towns in Guatemala, the reality is that whether or not people are active in a church (and whether or not they are active in Mayan spirituality), they operate from a Christian framework. So in our particular case, with sensitivity, we include an element of spiritual care in the psychosocial response and in training for local psychosocial caregivers.

Domestic Violence and other post-disaster needs: Studies show that domestic violence rises in the wake of disasters. As the psychologists work with the groups, often issues of domestic violence and other apparently non-disaster-related needs arise and the psychologist does some one-on-one counseling as well as needed.

This is one reason to break people into groups by gender, so that women can talk about situations of violence and other situations particular to them (for instance, they are less mobile while caring for children and elderly, they can be blamed for violence against them, etc.)

Initial hesitance to work with a psychologist: a cultural conception in Guatemala continues to be that to work with a psychologist means that one is crazy. The psychologists have seen this initially in the community, but have been able to break that barrier quickly as people get to know them, and by including in the group activities some simple orientation on what psychology is.

We hope this experience can serve as an example in work related to pastoral care and counseling in disasters.

Bibliography

The Free Dictionary by Farlex, www.thefreedictionary.com, search for resilience.

Angie Kathy, Nygaard Sophie, Lundberg María, Mossegard Per, Skoglund Goran. **Et al.** Facilitator's Guide to Community-Based Psychosocial Service. Available at: <http://www.svenskakyrkan.se/tcrot/lutherhjalpen/psychosocialservices/pdf/psychosocialservices.pdf>

Bouvier Bassegoda, Paul. *La Resiliencia una mirada que abre horizontes*. Disponible en <http://www.uv.es/colomerj/fundacion/resilienciahorizontes.htm>
Fecha de acceso: 5 de Junio 2011

Marcia Towers
Cedepca Disaster Ministry, Managua, Guatemala

Der Katastrophendienst von CEDEPCA
in Guatemala:
Ein Beispiel von psychologischer und
seelsorglicher Hilfe bei Katastrophen

Marcia Towers

Einführung

Das Ziel dieses Papiers ist, die Arbeit von Cedepca in Guatemala vorzustellen, und zwar als ein Beispiel eines Versuchs, der präventiv und nach Traumatisierungen angewendet wird, psychologische Traumata bei Katastrophen in Entwicklungsländern zu reduzieren. Das Hauptziel unserer Arbeit bezeichnen wir als wachsende Resilienz und verwenden dabei die Methode eines ſgemeindenahen psychosozialen Dienstesō.

Hintergrund

Cedepca (Evangelical Center for Pastoral Studies in Central America ó *Evangelisches Zentrum für Pastorale Studien in Zentralamerika*) ist eine Bildungseinrichtung, die daran arbeitet, das Leben und die Situation von Frauen und Männern aus verschiedenen christlichen Traditionen, Gemeinschaften und Kontexten durch Bildung, Begleitung und Räume für Reflexion zu wandeln. Die Webseite ist: www.cedepca.org. Cedepca arbeitet inzwischen seit 25 Jahren, um Frauen zu stärken und im Bereich der kontextuellen Theologie und biblischer Bildung. 2009 begann Cedepca den Katastrophendienst, ein Trainingsprogramm das daran arbeitet, Schäden bei Katastrophen zu verhüten, zu reduzieren und zu begleiten. Wir arbeiten in Gemeinden, die einem hohen Risiko ausgesetzt sind mit einer ganzheitlichen Sicht der Bedürfnisse der Menschen: den physischen, psychischen und spirituellen Bedürfnissen.

Klimawandel, Katastrophen und die Notwendigkeit einer psychosozialen Versorgung in Guatemala

Obwohl Cedepca seit ihrer Gründung immer wieder dabei war, auf Katastrophen in Zentralamerika zu antworten, wurden wir uns immer mehr bewusst, dass eine psychosoziale Wahrnehmung bei Katastrophen in dieser Region fehlte. Nach einer Katastrophe können wir viele körperliche, verhaltensmäßige, kognitive und spirituelle Hinweise auf Traumata bei den Menschen feststellen. Aber die meisten humanitären Hilfsorganisationen bringen nur wichtige physische Entlastung oder sind für kurzfristige psychosoziale Angebote da. Wir meinen, dass die Wahrnehmung der psychosozialen Aspekte der Entlastung und der Wiederherstellung zu einer viel gesünderen Gemeinschaft nach einer Katastrophe führen und Langzeitprobleme wie zunehmenden Alkoholismus, häusliche Gewalt und ansteigende Suizidraten vermeiden kann.

Wir stellen fest, dass immer mehr Naturkatastrophen geschehen. 2009 hatte Guatemala das trockenste Jahr seit 40 Jahren, eine Trockenheit, die 400000 Menschen, die aus der Landwirtschaft leben, betraf. 2010 hatten wir das das Jahr mit den meisten Niederschlägen seit dem Beginn der Messungen vor 60 Jahren, die zu Erdbeben, Überschwemmungen von Häusern und Ackerland und zu Straßenschäden, Brückenschäden und an der übrigen Infrastruktur im ganzen Land führte. Wegen dieser Regenmengen wurde durch Germanwatch Guatemala an zweiter Stelle als das Land angeführt, das durch Wetterextreme betroffen ist. 2011 war die Regenzeit normal bis zu ihrem Ende, als ein tropisches Tiefdruckgebiet 12-E über das Gebiet kam und Dauerregen über 13 Tage hernieder ging, der noch mehr Schäden anrichtet als 2010. Die Bauern in Guatemala berichten, dass das Verhalten des Wetters, vor allem was den Beginn und das Ende der Regenzeit angeht, wesentlich weniger voraus zu sehen ist als in der Vergangenheit.

Das Ziel: Wachsende Resilienz

Das psychosoziale Hauptziel der Arbeit mit Opfern von Katastrophen oder in der Präventionsarbeit vor Katastrophen ist, Resilienz zu stärken. Dieses Wort wurde aus einem physikalischen Konzept übernommen und bezeichnet die Fähigkeit eines Körpers, die ihn befähigt, die ursprüngliche Form oder Position wieder zu erlangen, nachdem er gebunden, gestreckt oder zusammen gedrückt wurde (The Free Dictionary by Farlex). Resilienz ist inzwischen zu einem Wort in der Psychologie geworden, um auf die Fähigkeit und die Mittel hinzuweisen, die Überlebende eines Trauma haben, um sich den Umständen oder einem Trauma anzupassen oder sogar auf eine positive Weise zu verarbeiten.

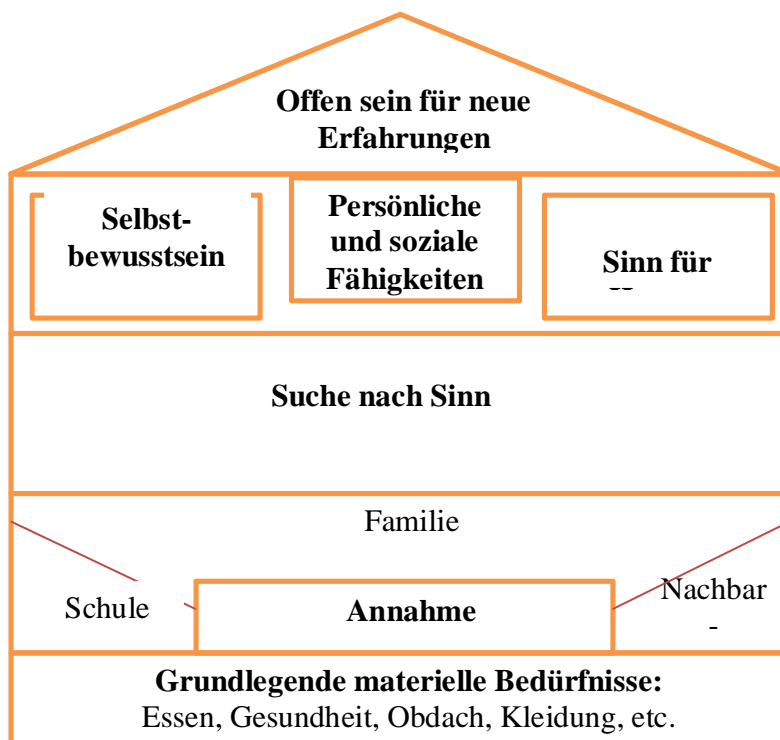
Der „Facilitator’s Guide on Community-Based Psychosocial Service“ (Führer für Helfende im gemeindenahen psychosozialen Dienst) sagt:

„Untersuchungen wurden angestellt herauszufinden, warum einige Menschen Traumata mit wenigen längerfristigen Schäden überleben und andere Monate oder Jahre damit kämpfen. Diese Eigenschaft ist als Resilienz bekannt. Es scheint dass drei Bündel von Eigenschaften zu Resilienz beitragen:

- ó Das erste Bündel hat mit einer Kombination von angeborenen und erlernten Fähigkeiten zu tun wie Unabhängigkeit, soziale Fähigkeit, dem Gefühl, wertvoll zu sein, Kreativität, der Fähigkeit, schwierige Herausforderungen zu meistern etc.
- ó Das zweite Bündel hat zu tun mit den familiären Beziehungen der jeweiligen Person
- ó Das dritte Bündel betrifft das Beziehungsnetzwerk der Menschen (Seite 5-4).

Das Bild eines „Resilienz-Hauses“ entwirft die notwendigen Elemente für Resilienz in Katastrophenfällen (Stefan Vanistendael zitiert von Bouvier)

Resilienz-Haus



Die Bedeutung ist: Wenn wir helfen können, die unterstützende soziale Umgebung, ein positives Familiensystem und den Sinn für Selbstwert zu stärken, können wir Resilienz für Einzelne und die Gemeinschaften erhöhen.

Die Art und Weise der Interventionen: Der gemeindenahere psychosoziale Dienst

Cedepca hat den gemeindenaheren psychosozialen Dienst (Community-Based Psychosocial Service - CBPS) als eine Technik gewählt, um psychologische Probleme in Katastrophen zu reduzieren. Eine Anleitung für Helfende im CBPS von ACT Alliance und anderen ist auf folgender Webseite erhältlich:

<http://www.svenskakyrkan.se/tcrot/lutherhjälpen/psychosocialservices/pdf/psychosocialservices.pdf>

Dieser Führer für Helfende definiert die Aufgabe von CBPS als Hilfe für betroffene Menschen, Stabilität im Leben zu bekommen und die Integration ihrer Funktionen zu erlangen, Hoffnung, Würde, geistiges und soziales Wohlbefinden und einen Sinn für Normalität wieder herzustellen (CBPS Facilitator's Guide, p. 2-2)

Psychosozialer Dienst ist Gruppenarbeit, die in der Gemeinschaft ihre Basis hat. Sie ist nicht individuelle Psychotherapie. Diese Arbeit wird gestützt durch die Mitarbeit der Betroffenen Menschen und durch die Arbeit mit dem vorhandenen Programm, wann immer dies möglich ist. Die Grundlage aller gemeindenaheren psychosozialen

Arbeit ist der Glaube an die Möglichkeiten der betroffenen Gemeinde an Wiederherstellung und Resilienz. Deshalb ist es eine Herausforderung für Mitarbeitende, den Betroffenen zu helfen und ihre Anstrengungen zu fördern, ihre volle Funktionsfähigkeit wieder zu erlangen, indem auf ihre Stärken aufgebaut wird. Diese Arbeit muss eine Perspektive haben, gegründet auf Rechte, auch für Kinder, und sie muss sehr deutlich sensibel für Genderfragen sein. (CBPS Facilitator's Guide, p. 2-2).

Für Cedepca in Guatemala bedeutete dies, unter der Leitung eines/r Psychologen/in mindestens drei Monate in einer Gemeinde zu bleiben, die von einer Katastrophe betroffen wurde. Der/die Psychologe/in beginnt mit Hausbesuchen und mit Treffen in der Kirche und mit den Leitenden in der Gemeinde, um Empathie in der Gemeinde aufzubauen. Dann lud er oder sie die Menschen dieser Gemeinde ein, sich an wöchentlichen Treffen zu beteiligen, wenn möglich in Gruppen von Männern, Frauen, jugendlichen Mädchen, jugendlichen Jungen und Kindern. Jede Gruppe beginnt mit einem Prozess, in dem es Raum gibt, die ganz persönliche Geschichte zu erzählen, was in der Katastrophe geschah. Die Treffen arbeiten an der Stärkung der Bereiche der Resilienz ó bei Einzelnen, bei Familien und im sozialen Feld. Die Gruppen benützen dafür Kunst, Musik, Atemtechniken, Entspannungstechniken, Bastelarbeiten, Singen und Zungenbrecher als Räume, um ihnen Ausdruck zu verleihen. Der/die Psychologe/in hilft den Mitgliedern der Gemeinschaft und den Führenden herauszufinden, welche Ressourcen in der Gemeinschaft vorhanden sind (menschliche Ressourcen, die Beziehung zum Staat und zu Hilfsorganisationen, zum Land, Freiwilligenhilfe etc.), um die Krise durchzuarbeiten. Gegen das Ende der drei Monate leitet der/die Psychologe/in Aktivitäten der Gruppen an zu träumen, wie ihr Leben aussehen soll und welche Aktivitäten sie brauchen, die gewünschten Änderungen herbei zu führen. In einigen Gemeinden hat Cedepca erreicht, berufliche Kurse einzuführen, um Schmuck, Stickarbeiten und Gemüseanbau herzustellen oder auch andere Fähigkeiten zu entwickeln, damit Gruppen von Frauen alternative Möglichkeiten für Einkommen erwerben. Der/die Psychologe/in wurde zu einer vertrauenswürdigen und ansprechbaren Person, damit er helfen konnte, Verbindungen zu anderen Gruppen herzustellen, die nach der Katastrophe in anderer Hinsicht helfen konnten. Es war auch wichtig nach den drei Monaten, diese Gruppen in weitere Trainings einzubinden. Das Pastorale Programm für Frauen bietet Kurse wie šgesunde Beziehungenö oder šAlternativen zur Gewaltö an und dieses Programm hat sich in die Gemeinden hinein begeben nach dem CBPS Programm, um die Bildung vor allem der Frauengruppen in den betroffenen Gemeinden fortzuführen.

Die Schulungen

- ó **Seelsorge:** Cedepca ist sehr an Seelsorge interessiert und wollte zunächst einen besonderen Raum für Seelsorge in Katastrophenfällen und ein besonderes Training für Seelsorger/innen einrichten. Aber das Konzept von ACT Alliance von Psychosozialem Dienst schließt Seelsorge mit ein. Wir fanden heraus, dass die Menschen in ländlichen Dörfern und Kleinstädten in Guatemala, ganz gleich ob sie in der Kirche aktiv sind oder nicht (und auch ob sie oder ob nicht in der

Spiritualität der Maya aktiv sind) aus einer christlichen Verständnis her leben. In unserem Fall beziehen wir sensibel ein Element der Seelsorge in den psychosozialen Dienst mit ein und in die Trainings für psychosoziale Helfer vor Ort.

ó **Häusliche Gewalt und andere Bedürfnisse nach der Katastrophe:**

Untersuchungen zeigen, dass mit Katastrophen häusliche Gewalt ansteigt. Wenn Psychologen mit Gruppen arbeiten, kommen oft Fragen häuslicher Gewalt und andere Probleme, die offensichtlich nicht direkt mit der Katastrophe verbunden sind, zum Vorschein. Der/die Psychologe/in macht Einzelberatung, wenn dies nötig ist. Dies ist ein Grund, warum die Gruppen nach Geschlecht aufgeteilt werden, so dass Frauen über ihre Situation von Gewalterfahrungen und andere spezielle Themen, die sie besonders betreffen reden können (z. B. sie sind weniger mobil, weil sie für Kinder und Alte zu sorgen haben, man kann sie wegen der Gewalt gegen sie beschuldigen etc).

ó **Die anfängliche Zurückhaltung, mit einem/r Psychologen/in zusammen zu arbeiten:** Es gibt immer noch ein kulturelles Konzept in Guatemala, dass die Zusammenarbeit mit einem/r Psychologen/in bedeutet, dass man verrückt sei. Die Psycholog/innen haben das zunächst in den Gemeinden erlebt, aber ihnen ist es gelungen, diese Barriere schnell aufzubrechen, wenn die Menschen sie kennen lernen und wenn sie in die Gruppenaktivitäten einbezogen werden, bekommen sie einige einfache Orientierungen, was Psychologie ist.

Wir hoffen, dass diese Erfahrungen als Beispiele dienen können, wie Seelsorge und Beratung in Katastrophenfällen arbeiten kann.

Marcia Towers

Cedepca Disaster Ministry, Managua, Guatemala

Übersetzung: Helmut Weiß

Bibliographie

The Free Dictionary by Farlex, www.thefreedictionary.com, search for resilience.

Angie Kathy, Nygaard Sophie, Lundberg María, Mossegard Per, Skoglund Goran. Et al. Facilitator's Guide to Community-Based Psychosocial Service. Available at: <http://www.svenskakyrkan.se/tcrot/lutherhjalpen/psychosocialservices/pdf/psychosocialservices.pdf>

Bouvier Bassegodá, Paul. *La Resiliencia una mirada que abre horizontes*. Disponible en <http://www.uv.es/colomerj/fundacion/resilienciahorizontes.htm>
Fecha de acceso: 5 de Junio 2011



Centro Evangélico de Estudios Pastorales en Centro América

CEDEPCA'S DISASTER MINISTRY

An example of pastoral care and
counseling in disasters
- and questions for reflection



Educación que transforma. Rom 12:2

The Power Point presentation can be
downloaded under www.sipcc.org.

Die Power-Point Präsentation kann unter
www.sipcc.org heruntergeladen werden.

Spiritual Care in Human-Caused and Natural Disaster Situations

Emmanuel Y. Larney and Antoinette Kemp

INTRODUCTION:

How do we understand 'Spiritual Care'? What does it entail?

Spiritual care is defined as "interventions, individual or communal, that facilitate the ability to express the integration of the body, mind, and spirit to achieve wholeness, health, and a sense of connection to self, others and/or a higher power." [Association of Professional Chaplains (APC), Standards of Practice, quoted in Rabbi Stephen B. Roberts (ed), (2012), *Professional Spiritual & Pastoral Care: A practical Clergy and Chaplains Handbook*, Woodstock, Vermont: Skylight Paths Publishing, p.24] In distinguishing between "chaplaincy care" "pastoral care" and "spiritual care" spiritual care is seen as the overarching category which can be practiced by all health care professionals. Chaplaincy care is provided by Board Certified Chaplains or CPE (clinical pastoral education) students, and pastoral care by chaplains and other religious professionals, usually with persons of their own faith tradition. As such chaplains and pastoral care providers all offer "spiritual care" Spiritual care can be offered by many different people to a variety of people of various backgrounds.

Spiritual care entails "interventions" aimed at enabling those cared for "integrate body, mind and spirit" and to achieve relationships with self, others and transcendent power (however conceived). Spiritual care aims at HEALTH, that is, holistic integration of all parts and aspects of our human existence. So, at times spiritual care providers pay attention to bodily needs, at other times to mental needs and again at others to social or relational needs. What is spiritual about all of us is our capacity to "relate" or "to be in connection with" As such "spiritual care" seeks to promote healthy and right relations with self, others and Other(s) e.g. the divine. Spiritual care providers pay attention to all aspects of our human experience with a view to helping us integrate them all into a healthy whole.

How is spiritual care different in disaster situations?

Disasters are occurrences that severely disrupt the everyday lives of individuals and communities. Disasters have such magnitude and force as to dislocate, injure or kill people, separate family members and damage or destroy homes and people's lives. "Disaster disruptions can be spiritual, emotional, economic, physical, and ecological." [Stephen Roberts and Willard Ashley, eds, (2008), *Disaster Spiritual Care*, p. xv] . Distinctions are often made between "natural" and "human-caused" disasters. We now

also recognize that some disasters have both "natural" and "human-caused" dimensions. (E.g. The Hurricane "Katrina" disaster.)

The purpose of disaster spiritual care is to provide appropriate short-term and long-term care for people who have been affected by both the initial trauma and the ongoing disaster situation. The goal is to provide the kind of sensitive spiritual and emotional care to affected individuals and families that respects their culture, religious tradition and faith commitments.

After a disaster people are often extremely vulnerable and fragile. Victims of a disaster tend to be lonely, afraid, scared, homeless, and hopeless. It is crucial that they be not taken advantage of. Those who provide spiritual care must be sensitive to and aware of the variety of expressions of faith and belief. Proselytizing, evangelizing or taking advantage of people religiously or emotionally *is forbidden*.

Spiritual care in the context of disaster responds to people's needs by accompanying them in the hardest times of their lives. Whilst the overwhelming feeling of those affected by disasters is one of grief, other characteristics that have been associated with loss as a result of disaster include:

- Feelings of shame
- Feelings of guilt
- Questions about life and death
- Feeling a need to be cleansed
- Anger and frustration
- Questioning justice and meaning
- Asking questions like "Why did God do this to me?"
- Reconsidering/reframing core religious beliefs
- Feelings of despair and hopelessness
- Disillusionment, despair

Spiritual care givers respond to these "as a whole" seeking integrative responses in keeping with cultural, religious and personal values.

NATURE OF HUMAN CRISIS

(We shall utilize clips from Spike Lee's "When the levees broke" -preamble to Act III, to illustrate)

What Makes for Crisis?

A crisis may be thought of as an acute event, series of events, trauma, disaster or a critical incident that causes a person's homeostasis (normal way of life and living) to be disrupted and their usual coping mechanisms to fail. (Everly, Jr. G.S. & Mitchell, J.T.

(1999) *Critical Incident Stress Management (CISM): A New Era and standard of care in crisis intervention*. Ellicott City, MD: Chevron) A crisis therefore is the evidence of significant distress and/or physical, emotional or spiritual impairment. This distress concerns any significant loss for which an individual lacks the ability to immediately manage.

Recognizing the Signs and Symptoms of Psychological/Emotional Crisis

In the midst of all that may be taking place at any given time of a disaster/crisis situation it will be vitally important for the pastoral/spiritual care provider to be aware of and stay attentive to the signs and symptoms of psychological and emotional crisis an individual may experience. The inability to effectively communicate is a common symptom identified when psychological and/or emotional crisis occur. This is often referred to as *cognitive impairment or cognitive distortion*. This is where an individual displays a lethargic affect, by demonstrating little to none activity or in some cases the opposite may occur with a hyper or substantial increase in activity. Other common signs could be that of a more emotional affect when communicating with irrational and illogical responses. After trauma and during crisis it is not unusual for individuals to often time find it difficult to make decisions, or to understand and comprehend the consequences of their actions while in the crisis state of mind. Orientation to time, place or even their personhood may be observable characteristics in the impairment or distortion affect. It will be vital for the spiritual care provider to be sensitive to the individual's state of mind to minimize such cognitive challenges in the initial encounter once such symptoms are identified so as to reduce, not increase the level of human distress.

There can often be signs of persistent, impulsive and excessive crying, yelling or frequent verbal outbursts. There may be signs of anxiety, depression, anger, fear or phobia. Other commonly recognized signs in both emotional and psychological disorders may be the withdrawal or avoidance of personal contact with others, lacking the desire to eat or groom oneself, fatigue and a strong desire for, or an inability to sleep. These as well as other symptoms are the more commonly recognizable signs.

Recognizing Spiritual Crisis/Crisis of Faith

Crises of faith occur when one's normal, established relationship with God/Creator is disrupted and is accompanied by one's theological worldview being violated in some way, thus rendering one helpless and hopeless, or useless in making sense of one's relationship with God or others. The crisis of faith involves the lack of rational cognitive ability. This often occurs immediately following a trauma and a person of faith, like anyone else experiences shock along with physical, emotional, cognitive and behavioral impairments. However, the spiritual symptoms are often delayed in their appearance until later when one has the ability to emotionally and cognitively stabilize. It is important to recognize that a crisis of faith must always be viewed and considered integrative with one's individual context and culture. Therefore it is important for spiritual care providers

to review all factors and consider the impact and severity of the trauma which will be processed in conjunction with and filtered by the individual's physical health, life experience, culture, depth of faith and relationship with God, and all dependent upon the individual's current social relationship resources, meaning family and friends. (Thomas Webb, *International Journal of Emergency Mental Health*, 2001)

- Symptoms commonly identified in a "Faith Crisis" are:
 - feeling abandoned by God,
 - finding it hard to pray,
 - lacking a spirit of thankfulness/gratefulness,
 - feeling little to no value in sacred texts
 - A deep sense of hopelessness.

The initial expressions of a person immediately after a disaster may on the surface appear to be normal for a trauma victim, such as the question: "How could God let this awful thing happen?" However the deeper meaning of this question needs to be carefully heard. This expression is often being used to communicate feeling overwhelmed, an extreme sense of helplessness, hopelessness, shock and horror. Such expressions often reflect one's disrupted "vertical" relationship with God and decimated "horizontal" relationship with others. In such instances, the pastoral and spiritual care response should avoid the temptation to enter into a theological dialogue in defense of God. Instead, the focus should be on the reason for the question, namely the sense of helplessness and violation with respect to one's worldview, belief system and relationship to God.

Examples of responses to the question: "How could God let this awful thing happen?" are; "I hear you, and Yes this was indeed an awful event" or "I don't know either, it's overwhelming" Responses such as these will offer the individual a sense of being heard, the ability to connect to the spiritual care provider and begin laying a foundation for establishing the relationship, create a safe/sacred space and foster trust.

RESPONSE

How do spiritual/pastoral care-givers and counselors respond in crisis situations?

Immediate Crisis Care

The ultimate goal in an immediate crisis care response is to reduce human distress and offer short-term/long-term care. The pastoral/spiritual care provider's orientation to crisis response and intervention brings with it a "Value Added" approach to crisis. (Everly, Jr. G.S. & Mitchell, J.T. (1999) *Critical Incident Stress Management (CISM)*: pg 14-15: *A New Era and standard of care in crisis intervention*. Ellicott City, MD: Chevron

However spiritual and pastoral care is only in part the beginning. This requires the care provider to immediately attempt to make an assessment of the individual's physical, mental and behavioral status. Spiritual care providers must remember to look for the above outlined signs and symptoms to identify obvious physical harm and acute conditions. Keep in mind that there may be some conditions which are not so readily visible to the eye, but can be identified through conversational examination known as "cathartic ventilation", a very helpful and revealing process by which the power of God and the presence of the spiritual care provider as a "shepherd" and listening agent for change can be most effective in discovering the most immediate need.

Basic Need and Stabilization

After attending to and providing care for physical harm and needs such as medicine, food, water, clothing and safety, it will be necessary to begin through the cathartic ventilation process to determine the social need, such as connection to family and shelter, as well as spiritual attention. The need for information is vital in this process to provide the individual with knowledge regarding what has happened and what is likely to happen next. This will also facilitate a sense of comfort and control of their circumstance and therefore create a basis for stabilization. Small meaningful steps of introducing some stress management techniques such as breathing exercises to assist in regaining focus and defusing anxiety will be helpful. The unique "value added" perspective of the spiritual care provider may employ where appropriate, theological resources such as the power of intercessory prayer or the use of rituals and sacraments unique to the individual's faith tradition. Most individuals find strength, comfort, and guidance for coping with adversity through ceremonies of meaning making are derived from their connections with their cultural and religious traditions. Advocacy such as connecting individuals to additional resources and assisting with processing and problem solving through counseling should be in the final steps of addressing the basic needs.

Meaning Making

- Meaning making should never be taken lightly or be an overlooked process in providing spiritual care in the midst of disaster. Helping individuals to reframe their understanding of the event, or to normalize, contextualize adversity in view of the disaster and distress and see events as normal events considering the circumstances will help facilitate a sense of stabilization and allow the individual to re-enter life. This will also offer a sense of coherence that comes through seeing the crisis as comprehensible and as a manageable challenge. A reframing approach such as, to the question "How could this awful thing happen?" A response such as; "I don't know, but what can be done?" can help facilitate the individual's movement from point "A" to point "B".
- At this point of the journey, spiritual care providers should be cautious and avoid the temptation to try to "fix" the individual. As previously mentioned, engaging activities such as meditation and prayer can be a powerful restorative tools when used to reinforce the rebuilding of an impacted relationship with God. Prayer can reaffirm God's love, divine presence and an ever-present hope.

- Helping the individual to minimize or avoid engaging in blaming and shaming themselves or others keep the focus on the objective which is to focus the individual on moving forward and staying as positive as possible. A positive outlook is necessary to foster hope, optimism and confidence ó all of which are keys in overcoming the odds. Courage and encouragement can affirm strength and focus on one's potential to survive in the midst of difficulty, while active initiative and perseverance will produce a "Can-Do Spirit". A useful affirmation to utilize could be: "Master the possible; accept what can't be changed; play the hand that is dealt in the best way possible." Transcendence and spirituality provide a sense of larger values, purpose and meaning beyond our selves, and therefore providing the individual with additional coping skills.

Fostering Resiliency

The concept of resilience extends our understanding of healthy functioning during and after situations of disaster and adversity. Although some individuals are shattered by crisis or disaster or chronic stresses, many others emerge strengthened and more resourceful. *Resilience* is the ability to withstand and rebound from disruptive life challenges. It enables individuals to respond successfully to crises and persistent challenges and to recover and grow from those experiences. It involves key processes over time that foster the ability to "struggle well," surmount obstacles, and to go on to live and love fully.

- The paradox of resilience is that the worst times of crisis can also bring out our best. A crisis can yield learning, transformation, and growth in unforeseen directions. It can be a wake-up call or epiphany, awakening our consciousness to the importance of love, life and God, sparking us to heal old wounds and reorder our priorities for more meaningful relationships and life pursuits.
- We should view resilience as a relationally based characteristic that emerges from shattering crises that brings with it a clearer moral compass and heightened sense of purpose in our lives, gaining compassion for the plight of ourselves and others.
- Spiritual practices such as prayer and meditation, and religious affiliation have all been found to be wellsprings for resilience. And in health crises, medical studies suggest that faith, prayer, and spiritual rituals can actually strengthen healing through the influence of emotions on the immune and cardiovascular system.

MOVING FORWARD

Relocation and rehabilitation

One of the major issues faced by survivors of disasters has to do with the fact that in many cases relocation is necessary. Relocation constitutes a challenge for disaster

management services. The location of and provision of adequate premises including tents, blankets and emergency sanitary equipment for large numbers of dislocated people is a great challenge that global agencies constantly require assistance for. But it is often also a huge challenge for the survivors, because it involves physical as well as psychological, social and mental re-adjustments that have been forced upon them. Spatial changes take their toll on our sense of well-being in often incalculable ways. This is because in most cultures people define themselves in relation to their geographical and ecological location. "Mountain" people often have very different personalities and coping skills from "valley" people, as have rural folk in comparison with urban or suburban dwellers. Our sense of being in the world is connected with geographical features with which we are familiar. Feelings of disorientation and dislocation are very disturbing in their strength and effect upon us. Spirituality has a spatial dimension, as is borne out by how space and place mediate feelings of divine closeness differentially. For many they "feel God's presence more" in particular spaces and places. Spiritual care providers have to be attuned to the likely problematic effects of spatial changes – problems that include spiritual and religious dislocation. It is never just a matter of "finding somewhere" for them to live. Very often the sense of loss that disasters bring has to do with the loss of one's sense of selfhood. "Where am I?" is often close to "Who am I?"

Rehabilitation requires becoming settled and "being at home" again in changed circumstances. Rehabilitation entails the difficult tasks of re-discovering what one can do in the new circumstances. To be rehabilitated is to have found oneself again and have found an adequate response to the question "Who am I now?"

Global interconnections

Following major disasters in any part of the world, others in other parts who have experienced similar conditions find a sense of community with those who have survived what they have themselves also suffered.

Following 9/11 there were many outside the US who remarked that the US had experienced what was the common experience of so many people in other parts of the world for so long.

Following the Katrina disaster many countries – including African countries that were considered "poor" – offered financial and logistical support to the peoples of Louisiana, Mississippi and Alabama.

Networking for the future

One of the things that spiritual care providers can do is to help connect people in disaster situations with other people. Surrounding disaster survivors with the prayers, wishes, messages and actual presence of a caring community can prove to be life saving. The sense of belonging to a caring community, locally, regionally, nationally or globally, has a powerful spiritual effect on sufferers who feel lost and alone in the wake of the devastation of the tragedy.

Such networking can also provide much needed physical resources for survival. From the actual physical work of searching for and/or rescuing loved ones, through re-building damaged properties and neighborhoods, networking is crucial for recovery after disaster.

Self Care

Disasters have the tendency to suck into their orbit all who are involved as well as those called upon to respond and provide care. Spiritual care providers, being human ourselves, are personally affected by a disaster. In addition to a person's own profile of disaster preparedness, personal experience, culture, and resilience will affect how one responds to a disaster. As a result of the shock, fatigue, and anxiety that is evoked by the crisis in the first response immediately following a disaster, even brief periods of rest, prayer, meditation and sleep are very necessary if spiritual care providers are to have the additional emotional, spiritual and physical strength and energy needed. It is essential to give ourselves permission to rest, not only to prevent burnout and compassion fatigue but also to safeguard against physical and mental illness.

Because of the closeness of the proximity that spiritual care providers are called upon to have with disaster victims for their work to be effective, and the effects of direct exposure to the horrors of the traumatic situation they, like others, usually go through their own processes of grief, mourning and questioning. As such spiritual care providers may themselves also become "victims" during a disaster. Tanya Pagan Raggio and Willard Ashley suggest, "the experiences of disaster survivors (including clergy) lead to high levels of long-term stress during the post-disaster period, which causes the adrenal glands to release heightened levels of cortisol (a hormone that, when secreted at elevated levels for prolonged periods of time, can elevate blood pressure; create ulcers; impair the immune system, predisposing us to infections and cancer" (*Disaster spiritual care*, pp. 20-21)

The principle of keeping a Sabbath is deeply enshrined in many religious traditions. Very many religious texts advocate self-care as crucial for the care of others. Self care needs to be practiced prior to, during and post- disaster situations. Self care requires healthy exercise and rest, balanced nutrition, and recreational activities, in addition to the spiritual disciplines of prayer, meditation and reflection. Time, space and location need to be reserved for the crucial self-care activities that are the fuel for healthy spiritual care giving.

REFERENCES

Rabbi Stephen B. Roberts, (ed), 2012, *Professional Spiritual & Pastoral Care: A practical Clergy and Chaplain's Handbook*, Woodstock, Vermont: Skylight Paths Publishing.

Rabbi Stephen B. Roberts & Rev Willard W. C. Ashley Sr., (eds), 2008, *Disaster Spiritual Care: Practical Clergy responses to Community, Regional and National Tragedy*, Woodstock, Vermont: Skylight Paths Publishing.

George Everly & Jeff Mitchell (2001) *Advances in Mind-Body Medicine*, Critical Incident Stress Management Training Handbook, (2002)

Everly, Jr. G.S. & Mitchell, J.T. (1999) *Critical Incident Stress Management (CISM): A New Era and standard of care in crisis intervention*. Ellicott City, MD: Chevron

Thomas Webb (*International Journal of Emergency Mental Health*, 2001) Webb and Associates, Chaplaincy Consulting., *Helping People in Crisis, staying the course of the stormy seas.*

Dr. Emmanuel Lartey, Professor for Practical Theology,

Atlanta, USA

Rev. Antoinette Kemp, Atlanta, USA

Seelsorge (*spiritual care*) in von Menschen und der Natur verursachten Katastrophensituationen

Emmanuel Y. Lartey und Antoinette Kemp

Einführung:

Wie verstehen wir „Seelsorge“ (*spiritual care*)? Was schließt dieser Begriff ein?

Seelsorge ist definiert als „Interventionen für Einzelne oder Gruppen, die die Fähigkeit fördern, die Integration von Körper, Bewusstsein und Geist auszudrücken, um Ganzheitlichkeit, Gesundheit und einen Sinn für die Beziehungen zu einem selbst, anderen und einem höhern Wesen zu erreichen.“ [Association of Professional Chaplains (APC), *Standards of Practice*, quoted in Rabbi Stephen B. Roberts (ed), (2012), *Professional Spiritual & Pastoral Care: A practical Clergy and Chaplains Handbook*, Woodstock, Vermont: Skylight Paths Publishing, p.24] In der Unterscheidung von „chaplaincy care“ (seelsorgliche Arbeit in Einrichtungen, etwa im Krankenhaus) „pastoral care“ (Seelsorge im klassischen Sinne mit Menschen aus der eigenen Denomination) und „spiritual care“ (als Sorge um den Menschen aus spirituellen Quellen gleich welcher Art), wird *spiritual care* als Oberbegriff verstanden, da sie von allen Fachkräften im Gesundheitsbereich ausgeübt werden kann. Krankenhausseelsorge wird ausgeübt durch beauftragte Seelsorger oder Studenten in Klinischer Seelsorgeausbildung (CPE) und pastorale Seelsorge von Pastoren und anderen professionellen Religionsangehörigen, normalerweise mit Personen aus ihrer eigenen Glaubenstradition. Als solche bieten alle, die sich seelsorglich Menschen zuwenden „spiritual care“ also Seelsorge in einem umfassenden Sinne an. Seelsorge im Sinne von „spiritual care“ kann von vielen unterschiedlichen Menschen einer Vielzahl von Menschen mit unterschiedlichen Hintergründen angeboten werden.

Seelsorge beinhaltet Interventionen, die darauf gerichtet sind, denjenigen, für die gesorgt wird, zur Integration von Körper, Bewusstsein und Geist zu verhelfen, um Beziehungen zu einem selbst, zu anderen und zu einer transzendenten Macht (wie auch immer wahrgenommen) aufzubauen. Seelsorge zielt auf Gesundheit als ganzheitliches Zusammenspiel aller Teile und Aspekte der menschlichen Existenz. Deshalb richten Seelsorger ihre Aufmerksamkeit manchmal auf körperliche Bedürfnissen, manchmal auf mentale Bedürfnisse, manchmal auf soziale Bedürfnisse oder Bedürfnisse in Beziehungen. Das „Spirituelle“ in uns allen ist die Fähigkeit in „Beziehung zu treten“ oder „in Verbindung zu sein“. Seelsorge versucht, gute und gesunde Beziehungen mit sich selber, anderen und dem Anderen, sprich dem Göttlichen, voranzutreiben. Seelsorger zollen allen Aspekten der menschlichen Erfahrung mit einer Sicht Aufmerksamkeit, die uns hilft, all diese in ein gesundes Ganzes einzubringen.

Wie unterscheidet sich Seelsorge in Katastrophensituationen

Katastrophen sind Vorkommnisse, die den Alltag von Einzelnen und Gemeinschaften schwerwiegend unterbrechen. Katastrophen haben eine solche Kraft und Gewalt, dass sie Menschen vertreiben, verletzen oder töten, Familien auseinanderreißen und Häuser und Leben beschädigen oder zerstören. „Ausbrüche von Katastrophen können geistlich, emotional, ökonomisch, physikalisch oder ökologisch sein“²³. Oft wird zwischen natürlichen und durch Menschen verursachten Katastrophen unterschieden. Wir erkennen nun auch, dass manche Katastrophen eine natürliche und einen menschlich verursachte Dimension haben. (Beispielsweise Hurrican Katrina)

Der Sinn von Seelsorge bei Katastrophen ist, angemessene kurzfristige und langfristige Hilfe für Menschen, die vom Trauma auslösenden Ereignis, und/oder der weitergehenden Katastrophensituation betroffen worden sind, bereitzustellen. Das Ziel ist es, eine sensible geistliche und emotionale Fürsorge für betroffene Einzelpersonen und Familien bereitzustellen, die ihre kulturellen und religiösen Glaubensvorschriften und Traditionen achtet.

Nach einer Katastrophe sind Menschen oftmals extrem verletzlich und zerbrechlich. Opfer einer Katastrophe tendieren dazu, einsam, verängstigt, heimatlos und hoffnungslos zu sein. Es ist essentiell, dass dies nicht ausgenutzt wird. Diejenigen, die Seelsorge leisten, müssen sich der vielfältigen Ausdrucksweisen von Religion und Glauben bewusst und dafür sensibel sein. *Es ist verboten*, zu bekehren, zu missionieren oder die Menschen religiös oder emotional auszunutzen.

Seelsorge im Kontext einer Katastrophe reagiert auf die Bedürfnisse der Menschen, indem sie sie in der schwierigsten Zeit ihres Lebens begleitet. Während das überwältigende Gefühl von Betroffenen das der Trauer ist, gibt es noch Charakteristika welche mit einem Verlust aufgrund einer Katastrophe in Verbindung gebracht werden, wie:

- Schamgefühle
- Schuldgefühle
- Fragen über Leben und Tod
- Das Bedürfnis sich rein zu waschen
- Wut und Frustration
- Gerechtigkeit und Bedeutung zu hinterfragen
- Fragen wie: „Warum hat Gott mir das angetan?“
- Neuordnung grundsätzlicher religiöser Glaubensinhalte
- Verzweiflung und Hoffnungslosigkeit
- Ernüchterung und Enttäuschung

Seelsorger reagieren auf diese als Ganzes und suchen integrative Antworten im Zusammenhang mit kulturellen, religiösen und persönlichen Werten.

²³ S.o.

Die Natur menschlicher Krisen

(Wir verwenden Auszüge aus Spike Lee's "When the levees broke" -preamble to Act III, um es anschaulich zu machen.)

Was macht eine Krise aus?

Eine Krise kann als akutes Ereignis, als Serie von Ereignissen, Traumata, Katastrophen oder kritischen Vorkommnissen gedacht werden, die dazu führen, das Gleichgewicht eines Menschen (seine normale Art zu leben) zu unterbrechen und seine üblichen Anpassungsfähigkeiten versagen lassen²⁴. Eine Krise ist daher der offensichtliche Ausdruck einer bedeutenden Notlage und/oder einer physikalischen, emotionalen oder geistlichen²⁵ Verletzung. Diese Notlage umfasst jeden bedeutenden Verlust, mit dem der Einzelne in seinen Fähigkeiten augenblicklich damit umzugehen überfordert ist.

Die Wahrnehmung von Zeichen und Symptomen psychologischer/emotionaler Krisen

Inmitten all der Dinge, die jederzeit während einer Katastrophe/Krisensituation auftreten können, ist es außerordentlich wichtig für einen Seelsorger, aufmerksam auf die Zeichen und Symptome, die ein Einzelner während einer Krise erleben kann, zu achten und aufmerksam zu bleiben. Die Unfähigkeit, effektiv zu kommunizieren ist ein üblicherweise festgestelltes Symptom, wenn eine psychologische und/oder emotionale Krise auftritt. Dies wird oftmals als "Störung oder Verzerrung der Denkfähigkeit" bezeichnet. Dann erscheint ein Einzelner als lethargisch und ist wenig bis gar nicht aktiv, obwohl in einigen Fällen das Gegenteil auftreten kann, wobei die Aktivität deutlich ansteigt bis hin zur Hyperaktivität. Ein weiteres übliches Anzeichen könnte ein emotionaler Affekt sein, wenn mit unlogischen und irrationalen Antworten kommuniziert wird. Nach einem Trauma oder während einer Krise ist es nicht unüblich, wenn es Individuen schwer fällt, Entscheidungen zu treffen, oder zu verstehen und nachzuvollziehen, welche Konsequenzen ihre Aktionen haben, während sie sich gedanklich mit der Krise beschäftigen. Die fehlende Orientierung bezüglich Zeit, Ort und sogar Persönlichkeit sind erkennbare Anzeichen einer Störung oder Verzerrung der Denkfähigkeit. Es ist wesentlich für einen Seelsorger, sensible für den Geisteszustand des Einzelnen zu sein, um solche kognitiven Herausforderungen während der ersten Begegnung zu minimieren und sobald entsprechende Symptome erkannt worden sind, den Grad der menschlichen Qual zu reduzieren und nicht zu verstärken.

Ein häufiges Anzeichen ist, dass dauerhaft, plötzlich und exzessiv geweint oder geschrien

²⁴ S.O.

²⁵ Geistliche in spirituellem Sinne.

wird, sowie dass es zu regelmäßigen verbalen Ausfällen kommt. Es kann Anzeichen von Überspanntheit, Depression, Wut, Angst oder Phobien geben. Weitere übliche Anzeichen für emotionale oder psychologische Störungen können der Rückzug oder die Vermeidung persönlichen Kontaktes sein, das fehlende Interesse zu essen, körperlich zu verwahrlosen, Ermüdungserscheinungen und ein starkes Schlafbedürfnis oder die Unfähigkeit Schlaf zu finden. Dies sind neben andern die leichter erkennbaren Anzeichen und Symptome.

Erkennen einer geistlichen Krise/ einer Glaubenskrise

Eine Glaubenskrise tritt auf, wenn die normale etablierte Beziehung zu Gott /dem Schöpfer unterbrochen wurde und dabei die theologische Weltsicht in einer Art verletzt wurde, dass man sich hilflos und hoffnungslos aufführt oder keinen Sinn in einer Beziehung zu Gott oder zu anderen sieht. Die Glaubenskrise beinhaltet einen Mangel an rationaler Denkfähigkeit. Sie tritt häufig unmittelbar nach einem Trauma auf und eine glaubende Person wird wie jedermann einen Schock zusammen, mit physischen, emotionalen und kognitiven Verletzungen und Verhaltensauffälligkeiten erfahren. Die geistlichen Symptome treten häufig erst später auf, wenn die Fähigkeit zur emotionalen und intellektuellen Verarbeitung einsetzt. Es ist wichtig zu realisieren, dass eine Glaubenskrise immer im Kontext des Individuums und seiner Kultur gesehen und überdacht werden muss. Deshalb ist es für Seelsorger wichtig, sich alle Fakten vor Augen zu führen und die Schwere und die Auswirkungen des Traumas, das im Zusammenspiel mit der individuellen körperlichen Gesundheit, Lebenserfahrung, Kultur, Glaubensstiefe und Beziehung zu Gott, sowie abhängig von allen gegenwärtigen sozialen Beziehungsgeflechten wie Familie und Freunden, verarbeitet und gefiltert wird²⁶.

Symptome die normalerweise in einer Glaubenskrise beobachtet werden:

- Das Gefühl, von Gott verlassen zu sein
- Schwierigkeiten zu beten
- Ein Mangel an Dankbarkeit
- Heiligen Texten keinen oder wenig Wert beimessen
- Ein tiefes Gefühl der Hoffnungslosigkeit

Der erste Ausdruck einer Person unmittelbar nach einer Katastrophe mag oberflächlich als normal für ein Traumaopfer erscheinen, wie die Frage: „Wie konnte Gott diese schrecklich Dinge geschehen lassen?“ Die tiefere Bedeutung dieser Frage sollte sorgfältig gehört werden. Dieser Ausdruck wird häufig gebraucht um das Gefühl der Überwältigung, ein extremes Maß an Hilflosigkeit, Hoffnungslosigkeit, Schock und Horror mitzuteilen. Solche Ausdrücke reflektieren oftmals die unterbrochene „vertikale“ Beziehung zu Gott und die dezimierten „horizontalen“ Beziehungen zu anderen. In solchen Fällen sollte der Seelsorger der Versuchung widerstehen, in einen theologischen

²⁶ S.O.

Disput zur Verteidigung Gottes zu treten. Stattdessen, sollte er sich auf den Grund für diese Frage fokussieren, namentlich das Gefühl der Hilflosigkeit und Verletzung und dabei die Weltsicht, das Glaubenssystem und die Beziehung zu Gott seines Gegenübers respektieren.

Beispiele für Antworten auf die Frage: „Wie konnte Gott diese schrecklich Dinge geschehen lassen?“ sind; „Ich höre Dich und dies í war wirklich ein schreckliches Ereignis“ oder „Ich weiß auch nicht, es ist überwältigend“. Antworten wie diese geben einem Einzelnen ein Gefühl des Gehört -Werdens, die Möglichkeit mit dem Seelsorger in Kontakt zu kommen und legen eine Grundlage für eine Beziehung und schaffen einen sicheren/heiligen Raum und fördern Vertrauen.

Antworten

Wie reagieren Seelsorger/innen und Berater/innen in Krisensituationen?

Unmittelbare Krisenintervention

Das wichtigste Ziel der unmittelbaren Krisenintervention ist es, die menschlichen Qualen zu mildern und kurzfristige/langfristige Begleitung anzubieten. Die seelsorgliche Orientierung bei der Krisenbewältigung und dem Kriseneingriff bedeutet eine „wertmäßige“ Herangehensweise an die Krise, die „Werte mit einschließt“²⁷. (Everly, Jr. G.S. & Mitchell, J.T. (1999) *Critical Incident Stress Management (CISM)*: pg 14-15: *A New Era and standard of care in crisis intervention*. Ellicott City, MD: Chevron

Aber die spirituelle Betreuung ist nur ein Teil am Anfang. Der/die Begleiter/in muss sofort versuchen, den körperlichen, mentalen und verhaltensmäßigen Zustand des Einzelnen zu beurteilen. Seelsorger müssen sich darin erinnern, nach den oben angerissen Anzeichen und Symptomen Ausschau zu halten, um offensichtlichen körperlichen Schaden und akute Zustände zu identifizieren. Bedenke, dass es Zustände gibt, die nicht so offensichtlich sind, die aber durch Gespräche überprüft und identifiziert werden können, was als „kathartische Erörterung“ bekannt ist, ein sehr hilfreicher und aufschlussreicher Prozess, bei welchem die Kraft Gottes und die Anwesenheit des Seelsorgers als „Hirte“ und Zuhörers sehr effektiv die unmittelbarsten Bedürfnisse erfährt.

Grundbedürfnisse und Stabilisierung

Nachdem für körperliche Verletzungen und solche Bedürfnisse wie Medizin, Essen, Wasser, Kleidung und Sicherheit gesorgt wurde, ist es notwendig, durch den Prozess der kathartischen Erörterung anzufangen, die sozialen Bedürfnisse, wie die

²⁷ S.O.

Familienzusammenführung, Obdach ebenso wie geistliche Bedürfnisse festzustellen. Das Bedürfnis nach Informationen, was passiert ist und was wahrscheinlich als nächstes passieren wird, ist wesentlich in diesem Prozess für den Einzelnen. Dies fördert ein Gefühl von Geborgenheit und ein Gefühl dafür, dass die Umstände beherrschbar sind, so dass eine Grundlage für eine Stabilisierung gelegt wird. Kleine bedeutsame Schritte können die Einführung von Stressbewältigungstechniken sein; beispielsweise sind Atemübungen, um die Konzentrationsfähigkeit zu stärken und Spannungen abzubauen, hilfreich. Der/die Seelsorger/in kann mit dem einzigartigen Blickwinkel, der *šWerte* mit einschließt, theologische Ressourcen einsetzen, wenn es angemessen ist, wie beispielsweise Fürbittgebete oder Rituale und Sakramente der jeweiligen Glaubensstradition. Die meisten Individuen finden, durch bedeutsame Zeremonien, die aus religiösen und kulturellen Traditionen abgeleitet werden und auf diese Bezug nehmen, Stärke, Geborgenheit und Anleitung, mit Missgeschicken umzugehen. Fürsprache, welche die Einzelnen mit weiteren Ressourcen verbindet, und Hilfestellungen für Problemlösung durch Beratung sollte der letzte Schritt zur bei der Stillung der Grundbedürfnisse sein.

Bedeutung geben

- Bedeutung zu geben sollte niemals auf die leichte Schulter genommen oder übersehen werden, während man inmitten einer Katastrophe seelsorgerlich tätig ist. Einzelnen zu helfen, ihr Verständnis des Ereignisses neu zu ordnen, oder das Missgeschick zu normalisieren und die Ereignisse im Zusammenhang mit der Katastrophe und den Qualen als den Umständen entsprechend normal anzusehen, bringt ein Gefühl von Sicherheit und erlaubt es dem Einzelnen, wieder mit dem Leben zu beginnen. Dies wird auch einen Sinnzusammenhang herstellen, der die Krise als erklärbare und bewältigbare Herausforderung erscheinen lässt. Ein neu ordnender Ansatz, wie die Beantwortung der Frage: *öWie konnten diese schrecklichen Dinge passieren?ö* durch: *šIch weiß es nicht, aber was kann jetzt getan werden?ö* kann helfen den Einzelnen von *šAö* nach *šBö* zu bringen.
- Zu diesem Zeitpunkt, sollten Seelsorger vorsichtig sein und der Versuchung widerstehen, den Einzelnen zu *šreparierenö*. Wie zuvor erwähnt, helfen einbindende Tätigkeiten, wie Meditation und Gebet als mächtige erholsame Werkzeuge, wenn sie benutzt werden, um eine beschädigte Beziehung zu Gott zu stärken und erneut aufzubauen .Gebete können Gottes Liebe, heilige Anwesenheit und ewige Hoffnung erneut versichern.
- Dem Einzelnen Hilfestellungen zu geben, damit er möglichst wenig oder gar nicht damit beschäftigt ist, sich oder andere zu beschuldigen oder zu beschämen, fokussieren auf das Kernanliegen, nämlich voranzuschreiten und so positiv wie möglich zu bleiben. Eine positive Grundeinstellung ist notwendig um Hoffnung, Optimismus und Zuversicht zu unterstützen óalle sind Schlüssel, um die Widrigkeiten zu überwinden. Mut und Aufmunterung können einem seine Stärken erneut versichern und sich darauf konzentrieren lassen, seine

Möglichkeiten zum Überleben inmitten von Schwierigkeiten wahrzunehmen, während aktive Initiativen und Ausdauer eine Einstellung bewirken, die sagt: „Wir schaffen das“. Eine nützliche Bestätigung zur Anwendung könnte sein: „Tue das Mögliche; akzeptiere was nicht geändert werden kann; spiele die ausgeteilten Karten in deiner Hand auf die bestmögliche Art und Weise aus.“ Transzendenz und Spiritualität geben ein Gefühl für höhere Werte, Bestimmung und Bedeutung jenseits unseres Selbst und statten den Einzelnen deshalb mit zusätzlichen Fertigkeiten aus, um Schwierigkeiten zu meistern.

Resilienz fördern

Das Konzept der Resilienz erweitert unser Verständnis von gesundem Funktionieren während und nach Katastrophen- und Unglückssituationen. Obwohl einige Individuen durch Krisen, Katastrophen und Dauerbelastung zerschmettert werden, gehen viele andere gestärkt und reichhaltiger daraus hervor. Resilienz ist die Fähigkeit, lebensunterbrechenden Herausforderungen zu widerstehen und wieder aufzustehen. Sie ermöglicht Einzelnen, erfolgreich auf Krisen und schwerwiegende Herausforderungen zu reagieren, sich davon zu erholen und an den Erfahrungen zu wachsen. Sie umfasst Schlüsselprozesse die mit der Zeit die Fähigkeit fördern, sich „gut durchzubringen“, Hindernisse zu umgehen und sein Leben und seine Liebe vollständig fortzusetzen.

- Das Paradoxe an der Resilienz ist, dass die schlimmsten Zeiten Bestes hervorbringen können. Eine Krise kann Lernprozesse, Veränderungen und Wachstum in ungeahnte Richtungen vorantreiben. Es kann ein Weckruf sein oder eine Offenbarung, die unser Bewusstsein für die Wichtigkeit der Liebe, das Leben und Gott erweckt, ein Funke, der hilft, alte Wunden zu heilen und unsere Prioritäten für bedeutsamere Beziehungen und Lebensentwürfe neu zu ordnen.
- Wir sollten Resilienz als ein auf Beziehungen basierende Eigenart ansehen, die durch zerstörende Krisen hervorgerufen wird, die einen klareren moralischen Blickwinkel und einen verstärktes Gefühl für den Sinn in unserem Leben, wachsende Barmherzigkeit gegenüber unserer eigenen Erbärmlichkeit und der von anderen hervorruft.
- Geistliche Tätigkeiten wie Gebete und Meditation, sowie religiöse Zugehörigkeit sind Quellen für Resilienz. In gesundheitlichen Krisen, können laut medizinischer Studien Glaube, Gebet und geistliche Rituale die Heilung durch den Einfluss der Gefühle auf Immunsystem und Kreislauf stärken.

Weiter gehen

Umsiedlung und Rehabilitation

Einer der wichtigen Aspekte, mit dem Überlebende einer Katastrophe konfrontiert werden, ist die Tatsache, dass in vielen Fällen eine Umsiedlung notwendig ist.

Umsiedlungen stellen eine Herausforderung für den Katastrophenschutz dar. Das Einrichten und die Versorgung geeigneter Grundstücke mit Zelten, Decken und Sanitäreinrichtungen für eine große Anzahl von Vertriebenen ist eine große Herausforderung, für die globale Einrichtungen ständig Hilfe brauchen. Aber es ist auch eine große Herausforderung für die Überlebenden, weil es ihnen sowohl körperliche als auch psychologische, soziale und gedankliche Anpassungsprozesse aufzwingt. Räumliche Veränderungen beeinflussen unser Wohlfühl auf unberechenbare Art und Weise. Dies rührt daher, dass sich die meisten Kulturen im Zusammenhang mit ihrer geographischen und sonstigen Umwelt definieren. Menschen aus den Bergen haben oftmals eine andere Persönlichkeit und andere Anpassungsfähigkeiten als Menschen aus Tälern; Landbevölkerung unterscheidet sich von Bewohner von Vortorten oder Innenstädten. Unser Gefühl für unser Sein ist verbunden mit den örtlichen Gegebenheiten, mit denen wir vertraut sind. Gefühle der Orientierungslosigkeit und der Verlorenheit bewirken einen stark verstörenden Effekt. Spiritualität hat eine räumliche Dimension, da Raum und Ort Gefühle der heiligen Nähe unterschiedlich vermitteln. Viele fühlen Gottes Anwesenheit stärker an bestimmten Orten und Plätzen. Seelsorger müssen sich auf die wahrscheinlich problematischen Effekte räumlicher Veränderungen eingestimmt haben; dies schließt das Problem der religiösen und geistlichen Entwurzelung mit ein. Es geht niemals nur darum irgendwo einen Platz zum Leben zu finden. Sehr oft birgt das Gefühl des Verlustes, das Katastrophen erzeugen, einen Verlust des Gespürs für die eigene Person. „Wo bin ich?“ ist oft nahezu „Wer bin ich?“.

Rehabilitation bedeutet, heimisch zu werden und wieder unter anderen Umständen „Zuhause zu sein“. Rehabilitation beinhaltet die schwierige Aufgabe, herauszufinden was jemand den neuen Gegebenheiten entsprechend tun kann. Rehabilitiert zu sein bedeutet, sich selbst und eine angemessene Antwort auf die Frage „Wer bin ich nun?“ wieder gefunden zu haben.

Globale Verbindungen

Auf große Katastrophen irgendwo auf der Welt folgt, dass andere in anderen Teilen der Welt mit ähnlichen Erfahrungen einen Gemeinsinn mit ihnen entwickeln, weil sie in ähnlichen Situationen gelitten und überlebt haben.

Nach den Anschlägen vom 11.9.2001 gab es viele Menschen außerhalb der USA, die sagten, die USA erführen jetzt, was für viele Menschen in anderen Teilen der Welt seit langer Zeit übliche Erfahrungen seien.

Folgend auf die Katrina Katastrophe boten den Menschen von Louisiana, Mississippi und Alabama viele Länder – einschließlich afrikanischer Länder, die als arm gelten – finanzielle und logistische Unterstützung an.

Zusammenarbeiten für die Zukunft

Seelsorger können in Katastrophensituationen dabei zu helfen, Menschen

zusammenzubringen. Überlebende einer Katastrophe mit Gebeten, Wünschen, Nachrichten und der Anwesenheit einer fürsorglichen Gemeinschaft zu umgeben, kann lebensrettend sein. Das Gefühl, zu einer fürsorglichen Gemeinschaft zu gehören, lokal, regional, national oder global hat einen starken spirituellen Effekt auf Leidende, die sich verlassen und allein im Zentrum von Zerstörung und Tragödien fühlen.

Solche Zusammenarbeit kann darüber hinaus dringend benötigte Sachmittel zur Verfügung stellen. Von der aktuellen technischen Arbeit der Suche nach und/oder Rettung von Angehörigen bis hin zum Neubau und der Wiederherstellung beschädigter Gebäude und Nachbarschaften, ist die Zusammenarbeit essentiell, um sich nach einer Katastrophe zu erholen.

Die Sorge um sich selbst

Katastrophen haben die Tendenz, alle Betroffenen und auch die Helfenden in ihr Geschehen hinein zu ziehen. Seelsorger sind Menschen und deshalb werden sie durch Katastrophen persönlich betroffen. Zusätzlich zu der eigenen Katastrophenvorbereitung werden persönliche Erfahrung, Kultur und Resilienz einen Einfluss darauf haben, wie jemand mit Katastrophen umgeht. Als Resultat auf den Schock, die Ermüdung und die Angespanntheit, die durch Krisen als erstes unmittelbar nach der Katastrophe hervorgerufen werden, sind selbst kurze Pausen, Gebete, Meditation und Schlaf unbedingt notwendig, wenn Seelsorger die zusätzliche emotionale, spirituelle und körperliche Stärke und Energie aufbringen sollen, die erforderlich ist. Es ist wichtig, uns selbst die Erlaubnis zu geben, Pausen zu machen, nicht nur um Überforderung und Hartherzigkeit zu vermeiden, sondern auch um uns vor körperlichen und geistigen Krankheiten zu bewahren.

Wegen der unmittelbaren Nähe, die Seelsorger mit Katastrophenopfern haben, um effektiv ihre Arbeit ausüben zu können, und weil sie so unmittelbar den Schrecken der traumatischen Situation ausgesetzt sind, ergeht es ihnen wie den anderen auch und sie machen Prozesse der Trauer, des Abschiednehmens und des Zweifelns durch. So können Seelsorger selbst zu Opfern während einer Katastrophe werden. Tanya Pagan Raggio und Willard Ashley meinen, „Die Erfahrung von Überlebenden einer Katastrophe (einschließlich Geistlichen) führt zu einer lang anhaltenden Belastung für die Zeit nach der Katastrophe, die die Adrenalindrüsen veranlasst, vermehrt Kortison auszuschütten (wenn dieses Hormon unerkannt längere Zeit wirkt, Bluthochdruck auslösen, Geschwüre erzeugen, das Immunsystem ruinieren und anfällig für Infektionen und Krebs macht)“.
(*Disaster spiritual care*, pp. 20 -21)

Das Prinzip eines Ruhetages ist in vielen religiösen Traditionen fest verankert. Sehr viele religiöse Texte befürworten die Sorge um sich selbst, um für andere sorgen zu können. Sorge um sich selbst muss vor, während und nach einer Katastrophensituation praktiziert werden. Sorge um sich selbst erfordert Sportübungen und Ruhe, ausgewogene Ernährung und Freizeitaktivitäten zusätzlich zu den geistlichen Übungen des Gebetes, der Meditation und der Reflektion. Zeit, Raum und Ort müssen freigehalten werden für die wesentlichen Aktivitäten der Sorge um sich selbst, die die Kraftquellen für eine gesunde seelsorgerliche Tätigkeit sind.

Literatur

Rabbi Stephen B. Roberts, (ed), 2012, *Professional Spiritual & Pastoral Care: A practical Clergy and Chaplainø Handbook*, Woodstock, Vermont: Skylight Paths Publishing.

Rabbi Stephen B. Roberts & Rev Willard W. C. Ashley Sr., (eds), 2008, *Disaster Spiritual Care: Practical Clergy responses to Community, Regional and National Tragedy*, Woodstock, Vermont: Skylight Paths Publishing.

George Everly & Jeff Mitchell (2001) *Advances in Mind-Body Medicine, Critical Incident Stress Management Training Handbook*, (2002)

Everly, Jr. G.S. & Mitchell, J.T. (1999) *Critical Incident Stress Management (CISM): A New Era and standard of care in crisis intervention*. Ellicott City, MD: Chevron

Thomas Webb (International Journal of Emergency Mental Health, 2001) Webb and Associates, Chaplaincy Consulting., *Helping People in Crisis, staying the course of the stormy seas.*

Dr. Emmanuel Lartey, Professor for Practical Theology,

Atlanta, USA

Rev. Antoinette Kemp, Atlanta, USA

Übersetzung: Christian Weiß